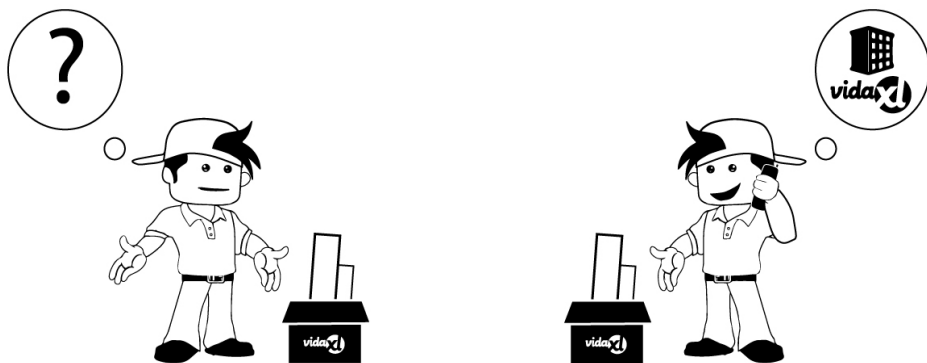


- | | |
|---|--|
| EN Operating and safety instructions | HU Kezelési és biztonsági utasítások |
| DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise | CZ Provozní a bezpečnostní pokyny |
| FR Instructions de sécurité et de fonctionnement | SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny |
| NL Bediening en veiligheidsinstructies | HR Radne i sigurnosne upute |
| IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza | FI Käyttö- ja turvaohjeet |
| PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa | LT Eksploatacijos ir saugos instrukcijos |
| SE Drift- och säkerhetsanvisningar | GR Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας |
| ES Instrucciones de uso y seguridad | BG Инструкции за експлоатация и безопасност |
| DK Betjenings- og sikkerhedsanvisninger | LV Eksploataācijas un drošības instrukcijas |
| NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner | EE Kasutusjuhised ja ohutusnõuded |
| PT Instruções de funcionamento e segurança | TR Çalıştırma ve güvenlik talimatları |
| RO Instrucțiuni de utilizare și de siguranță | IS Notkunar- og öryggisleiðbeiningar |
| SI Navodila za uporabo in varnostna navodila | |



i vidaxL.help

Language table

EN	User manual.....	20	HU	Felhasználói kézikönyv.....	84
DE	Benutzerhandbuch.....	24	CZ	Uživatelská příručka.....	89
FR	Manuel d'utilisation.....	30	SK	Používateľská príručka.....	93
NL	Gebruikershandleiding.....	35	HR	Korisnički priručnik.....	98
IT	Manuale dell'utente.....	40	FI	Ohjekirja.....	103
PL	Instrukcja obsługi.....	45	LT	Vartotojo vadovas.....	107
SE	Bruksanvisning.....	50	GR	Εγχειρίδιο χρήστη.....	112
ES	Manual del usuario.....	55	BG	Потребителско ръководство...	118
DK	Brugermanual.....	60	LV	Lietotāja rokasgrāmata.....	123
NO	Brukermanual.....	64	EE	Kasutusjuhend.....	128
PT	Manual de utilizador.....	69	TR	Kullanım kılavuzu.....	132
RO	Manual de utilizare.....	74	IS	Notendahandbók.....	137
SI	Navodila za uporabo.....	79			

EN 1 Warnings and personal safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - The pump must not be used when people are in the water.
 - The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

DE 1 Warnung und persönliche Sicherheit

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie eine Unterweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes bzw. den damit verbundenen Gefahren erhalten und diese auch verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller,

seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Die Stromzufuhr zur Pumpe muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) versehen sein, der 30 mA nicht übersteigt.

FR 1 Avertissements et sécurité personnelle

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances sous réserve qu'elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécuritaire et comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
 - La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
 - La pompe doit être alimentée par un dispositif à courant différentiel (DCD) ayant un courant nominal de fonctionnement résiduel n'excédant pas 30 mA.

NL 1 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke en mentale capaciteiten en door personen met gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan en zijn geïnstrueerd over het veilig gebruiken van dit product en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
 - De pomp mag niet worden gebruikt als er mensen in het water zijn.
 - Het vermogen van de pomp moet worden aangeleverd via een aardlekschakelaar (RCD) met een aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.

IT 1 Avvertenze e sicurezza personale

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo ed esclusivamente se sono sotto supervisione o istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, e inoltre abbiano compreso i possibili pericoli.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati dai bambini senza una stretta supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
 - La pompa non deve essere utilizzata quando le persone sono in acqua.
 - La pompa deve essere alimentata tramite un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di esercizio residua nominale non superiore a 30 mA.

PL 1 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku lat 8 i starsze, oraz osoby ograniczone psychicznie, sensorycznie i umysłowo, oraz z brakiem doświadczenia i wiedzy, pod nadzorem lub po przekazaniu instrukcji dotyczących użycia urządzenia w sposób bezpieczny i ze zrozumieniem idących za tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego pracownika lub osobę wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożeń.
 - Nie wolno używać pompy, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
 - Zasilanie pompy musi zostać doprowadzone przez wyłącznik

różnicoprądowy RCD o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

SE 1 Varningar och personlig säkerhet

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, men endast om de hålls under uppsikt och får instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om vilka faror som kan förekomma.
- Barn ska inte leka med denna apparat. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller en kvalificerad person för att undvika fara.
 - Pumpen får inte användas när folk befinner sig i vattnet.
 - Strömmen till pumpen måste gå genom en jordfelsbrytare (JFB) som har en märkutlösningström som inte överstiger 30 mA.

ES 1 Advertencias y seguridad personal

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento solo si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el

mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar riesgos.
 - La bomba no debe utilizarse cuando la gente esté en el agua.
 - La bomba debe suministrarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA.

DK 1 Advarsler og personlig sikkerhed

- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og derover samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktioner om brug af apparatet på en sikker måde og forstår eventuelle farer
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, serviceagenten eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.
 - Pumpen må ikke bruges, hvis nogen opholder sig i vandet.
 - Pumpens effekt skal leveres via en reststrømsanordning (RCD) med en nominel resterende driftsstrøm, der ikke må overstige 30 mA.

NO 1 Advarsler og personlig sikkerhet

- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 og eldre, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis det har blitt gitt tilsyn eller instruksjon angående bruk av dette apparatet på en trygg måte og hvis de forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke bli gjort av barn uten tilsyn.
- Hvis strø姆ledningen er skadet må den byttes ut av produsenten, en serviceagent eller andre kvalifiserte personer for å unngå skader.
 - Pumpen må ikke brukes når folk er i vannet.
 - Pumpen må forsynes via en jordfeilbryter (RCD) med en nominell driftsstrøm som ikke overstiger 30 mA.

PT 1 Avisos e segurança pessoal

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades iguais ou superiores a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído

pelo fabricante, o seu agente do serviço ou pessoas qualificadas, para evitar perigos.

- A bomba não deve ser utilizada quando estiverem pessoas na água.
- A bomba deve ser alimentada através de um dispositivo diferencial residual (RCD) a funcionar com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA.

RO 1 Avertizări și siguranță personală

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență, dacă li se acordă supraveghere sau sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, centrul de service autorizat sau alte persoane calificate pentru a evita orice pericol.
 - Pompa nu trebuie folosită când se află oameni în apă.
 - Pompa trebuie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.

SI 1 Opozorila in osebna varnost

- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali

s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o uporabi aparata na varen način in če razumejo vse prisotne nevarnosti.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora popraviti proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
 - Črpalke ne smete uporabljati, kadar so v vodi ljudje.
 - Črpalko je treba napajati preko naprave za preostali tok (RCD) z nazivno preostalo obratovalno napetostjo, ki ne presega 30 mA.

HU 1 Figyelmeztetések é személyi biztonság

- A készüléket a 8 éves és annál idősebb gyermekek, a csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint az ezen a téren hiányos ismeretekkel rendelkező személyek felügyelet mellett vagy folyamatos utasításokat követve használhatják, amennyiben tudomásul vették az esetleges kockázatokat.
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és a karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik el.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke, vagy hasonlóan szakképzett ember végezheti a javítást.
 - A szivattyú nem használható, ha emberek tartózkodnak a

vízben.

- A szivattyú legyen áram-védőkapcsolóval (FI-relével) ellátva, melynek a névleges üzemi árama nem haladja meg a 30 mA-t.

CZ 1 Upozornění a osobní bezpečnost

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby nedošlo k nebezpečí.
 - Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou ve vodě lidé.
 - Čerpadlo musí být zapojeno prostřednictvím proudového chrániče (RCD), a to s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

SK 1 Varovanie a osobná bezpečnosť

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak budú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám.

- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo personál s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
 - Čerpadlo sa nesmie používať, keď sú ľudia vo vode.
 - Čerpadlo sa musí napájať cez prúdový chránič (RCD) s menovitým reziduálnym prevádzkovým prúdom, ktorý nepresahuje 30 mA.

HR 1 Upozorenia i osobna sigurnost

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za uporabu uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne trebaju izvršavati djeca bez nadzora.
- Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje, odmah ga mora zamijeniti proizvođač, servisni agent ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
 - Pumpa se ne smije koristiti kada se osobe nalaze u vodi.
 - Napajanje crpke mora se vršiti preko sklopke na diferencijalnu struju (RCD) nazivne radne diferencijalne struje koja ne prelazi 30 mA.

FI 1 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on vaikeutunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heille on tarjolla valvontaa ja ohjeistusta tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käytön mukana tulevat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, vaaran välttämiseksi se tulee vaihdattaa valmistajalla, heidän huoltoedustajallaan tai vastaavasti pätevien henkilöiden toimesta.
 - Pumppua ei saa käyttää, kun ihmisiä on vedessä.
 - Pumpun virta tulee syöttää vikavirtasuojakytkimen (vvs) kautta, jolloin sen nimellinen vikavirta ei ylitä 30mA.

LT 1 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai, kuriems yra 8 metai ar daugiau, asmenys su fiziniais, jutiminiais bei psichologiniais sutrikimais, ar neturintys pakankamai patirties ir žinių, kai juos prižiūri už saugumą atsakingas asmuo, arba jis suteikė instrukcijas, susijusias su saugiu prietaiso naudojimu ir aptarė galinčius grėsti pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Valymas ir naudotojo priežiūra neturėtų būti atliekama vaikų, be priežiūros.
- Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, jis

turi būti pakeistas gamintojo, jo paslaugų atstovo, ar panašaus kvalifikuoto asmens.

- Siurblys neturi būti naudojamas, kai vandenyje yra žmonės.
- Vandens siurblys turi būti jungiamas per liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominali likutinė veikimo srovė neviršija 30 mA.

GR 1 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσης, όταν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εάν τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο επισκευών του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
 - Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν βρίσκονται άτομα στο νερό.
 - Η αντλία πρέπει να τροφοδοτείται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο

ρεύμα λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30 mA.

BG 1 Предупреждения и лична безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, ако са под надзор и са получили инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират съответните опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
 - Помпата не трябва да се използва, докато хората са във водата.
 - Помпата трябва да се захранва с електричество през защитен прекъсвач за остатъчен ток (ДТЗ), чийто номинален остатъчен работен ток не надвишава 30 mA.

LV 1 Brīdinājumi un personīgā drošība

- Bērni, kuri vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo ierīci var lietot tikai tad, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai doti norādījumi par ierīces lietošanu un ja viņi izprot iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt iekārtas

tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

- Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no bīstamības.
 - Sūkni nedrīkst izmantot, kad ūdenī atrodas cilvēki.
 - Sūknim jāpiegādā elektroenerģija, izmantojot paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā paliekošā darbības strāva nepārsniedz 30 mA.

EE 1 Hoiatused ja isiklik turvalisus

- Seadet vōivad kasutada ūle 8-aastased lapsed ning piiratud fūūsiliste, sensorsete vōi vaimsete vōimetega isikud vōi kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad tegutsevad jārelevalve all vōi neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mōistavad kaasnevoid riske.
- Lapsed ei tohi seadmega māngida. Lapsed ei tohi ilma jārelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Kui juhe on katki, tuleb lasta see parandada tootjal, tootja pakutud teeninduskeskuses vōi mōne teise kvalifitseeritud tehniku juures, et vāltida ohtu.
 - Pumpa ei tohi kasutada, kui inimesed on vees.
 - Pumpa tuleb toita rikkevoolu seadme (RCD) kaudu, mille mōōdetud tōōtamise jāākvol ei tohi ūletada 30 mA.

TR 1 Uyarılar ve kişisel güvenlik

- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan

kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası tehlikeleri hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasar görürse, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için imalatçı, servis veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
 - Su içerisinde insanlar varken pompa kullanılmamalıdır.
 - Pompaya, 30 mA'yı geçmeyen nominal kaçak çalışma akımına sahip bir kaçak akım rölesi (RCD) aracılığıyla elektrik verilmelidir.

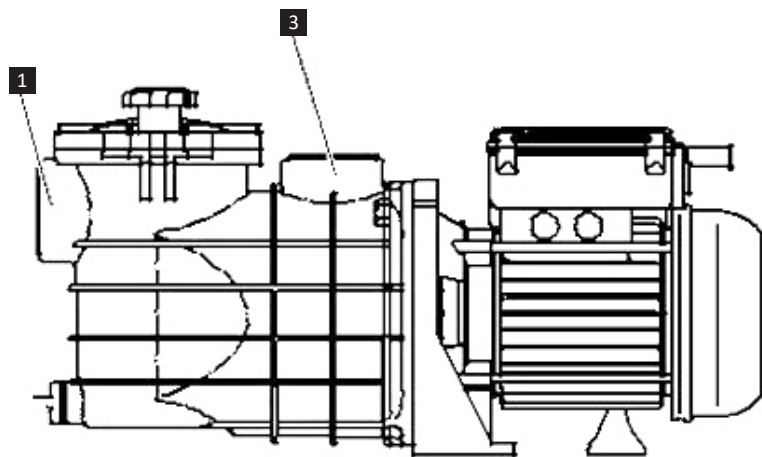
IS 1 Viðvaranir og persónulegt öryggi

- Börn 8 ára og eldri mega nota tækið og sömuleiðis einstaklingar sem skortir líkamlega, skynræna eða andlega getu eða reynslu og þekkingu, svo lengi sem viðkomandi er undir eftirliti eða hefur hlotið leiðbeiningar um notkun tækisins á öruggan hátt og skilur hættuna sem er til staðar.
- Börn ættu ekki að leika sér með þetta tæki. Börn ættu ekki að sinna þrifum og viðhaldi án eftirlits.
- Ef að rafmagnssnúran er skemmd verður framleiðandinn, umboðsaðili hans eða álíka hæfur aðili að skipta henni út til að forðast hættu.
 - Það má ekki nota dæluna ef fólk er ofan í vatninu.
 - Dælan þarf að vera tengd í gegnum lekastraumsrofa (RCD) sem er með útleysingarbilunarstraum 30mA eða minni.

1



2



1 Warnings and personal safety

1.1 General safety instructions

- As for the fixed application, please apply four screws to tighten the equipment on the foundation support firmly.
- When the equipment is used for the pound and swimming pool in the garden, the equipment shall be subject to the special setup to avoid the overflow and falling.
- The equipment shall be installed in the well-ventilated places to avoid the weather effect. In case of indoor operation, please ensure that the floor is equipped with drainage ditch or leakage-proof mechanism.
- Please check the suction hose and guarantee its airtightness before startup. When the air foam is absorbed in the hose, the equipment is likely to be out of order because the leakage exists possibly.
- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to both yourself and others.
- Retain all instructions, both for operating and safety, for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device is either wholly or partially defective, please take it to a specialist for repair.
- Never use the device either in a room where there is a danger of explosion, or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and do not operate the device if you are unwell: If you are tired, ill, or you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device as you are not in a condition to use it safely.
- Keep children and other unauthorized persons away from the device. Ensure that children are not able to play with the device.
- This product is not intended to be used by persons (including children) who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or

have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.

- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

1.2 Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands!
- Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable. Protect the cable from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged, immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- Make sure the plug is pulled out, if the device is not in use.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

1.3 Device-specific safety instructions

- Do not subject the device to rain. Do not use the device in wet surroundings.
- Do not use the device in areas either where there is danger of explosion, or in the vicinity of combustible liquids or gases!
- Do not aim the water jet directly toward the device or other electrical components! Mortal danger due to electric shock!
- Lay the extension cord in such a way that it cannot get into the liquid being conveyed.
- Do not install or turn on the device if there are people or animals in the conveying medium (e. g. swimming pool) or making contact with the conveying medium.

- Do not leave the device unsupervised. Unplug the mains plug during periods of extended absence.
- As a general rule, repairs are only to be carried out by an electrician. If repairs are performed improperly, there is danger of liquid getting into the electronic components of the device.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.
- Read and observe the operating instructions before commissioning.

2 Introduction

2.1 Before you begin

Please make sure you read these operating instructions before using it for the first time! Here you will find information on using this product safely. Please pay careful attention to all safety instructions in this document as they will ensure the product serves you for a long time.

All of the necessary diagrams can be found on the first page of this set of instructions. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.

2.2 Intended use

- This device is designed as state-of-the-art and, when used for its intended purpose, matches up to the safety requirements current at the time of its introduction.
- The semi-stationary form of the device is designed for transporting clean water in and out of the house and garden area: for sprinkling and watering or as a fountain; as a rain and industrial water pump or for pumping out water from swimming pools, garden ponds and water reservoirs.
- The device may only be used within the allowed performance restrictions (► Technical data). It may not be used to provide drinking water or to convey food items. It may not be used to convey explosive, combustible, or aggressive materials or any substances which are hazardous to health such as fecal matter. The device is not suitable for commercial or industrial use.
- Any other type of use is inappropriate and unauthorized. Improper use, modifications to the device or the use of components that have not been tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage! Any use not included in these instructions that deviates from the product's intended use is considered unauthorized use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

2.3 Scope of delivery

- Swimming pool pump

- Instructions for use

3 Symbol clarification

1. What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions. The following symbols are used:

⚠ Danger

Type and source of danger!

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.

⚠ Attention

Type and source of danger!

This danger notice warns of damage to the machine, the environment or other property.

i Note

This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

2. WEEE with bar.

This designation means that this product must not be disposed of with other household waste in the European Union. Please be aware that VidaXL is making a return and collection system available to you for discarding these products. This possibility is free of cost. When you recycle WEEE or batteries/accumulators you are helping to prevent that the products are not incinerated or sent to landfills. Therefore, you are helping to minimize the potential negative impact on human health and the environment. Responsible recycling can increase the reuse of material resources and avoid potential damage to the environment or health from uncontrolled waste disposal.

See image 1

4 Parts list

Your device at a glance

See image 2

1	Intake	3	Filter housing
2	Drain plug		

5 Operation Guide

5.1 Unpacking and commissioning

5.1.1 Set up

- The device must be placed on a level, horizontal surface that is sufficiently capable of supporting the total weight of the device when filled with water.
- To prevent vibrations, the device should be placed on an elastic base [support] (e. g. a rubber mat).
- The installation site must be well ventilated and protected from adverse weather conditions.
- When being used on garden ponds and swimming pools,

the device must be set up so as to guard against overflowing and protect it from falling into the water. Additional legal requirements must be observed.

- When operating indoors, you must ensure that there is a drain in the floor or a leak prevention mechanism.
- Before starting up, check the suction hose to ensure that it is sealed. Bubbles of air in the suction hose are an indication that there may be leaks, which may lead to failure of the device!

5.1.2 Connect suction line

⚠ Attention

Risk of damage to the device!

The suction line must be installed so that it does not exert any mechanical force or tension on the pump. If the conveying medium is contaminated, a suction filter must be used to protect the pump from sand and dirt.

i Note

A check valve is recommended so that the water does not run off when the pump is shut off.

- All connections must be sealed with hemp and thick paste (Fermit) or thread sealing tape (e. g. Teflon tape); leaks cause air exhaust and reduce or prevent water exhaust.
- Hemp should be used in case of metal pipe threads; synthetic thread must be sealed with thread sealing tape.
- All components of the suction line must be professionally installed.
- The suction pipe should have an internal diameter of at least 25 mm; it must be kink resistant and suitable for vacuum use.
- The suction line should be as short as possible, since the conveying capacity decreases as the length of the line increases.
- The suction line should ascend steadily toward the pump to prevent air pockets.
- Sufficient water supply must be assured; the end of the suction line must always be in water.

5.1.3 Connect pressure line

⚠ Attention

Risk of damage to the device!

The suction line must be installed so that it does not exert any mechanical force or tension on the pump.

- All connections must be sealed with hemp and thick paste (Fermit) or thread sealing tape (e. g. Teflon tape); leaks cause air exhaust and reduce or prevent water exhaust.
- Hemp should be used in case of metal pipe threads; synthetic thread must be sealed with thread sealing tape.
- All components of the pressure line must be compression-proof.
- All components of the pressure line must be professionally installed.

⚠ Danger

Risk of injury!

If the components are not compression-proof or if they are improperly installed, the pressure line could burst during operation. Risk of injury from pressurized liquid spraying out!

i Note

The device may only be used for industrial water supply, e. g. from the toilets, washing machine, etc. It may not be used for drinking water supply.

5.1.4 Electrical connection

⚠ Danger

Mortal danger due to electric shock!

Do not operate the device in wet surroundings!

The device may only be operated under the following conditions:

- The device may only be connected to outlets with protective contacts that have been professionally installed, grounded and inspected.
- Mains voltage and fuse protection must comply with the technical data.
- When operating in swimming pools, garden ponds and similar places, the device must be provided with a residual current of not more than 30 mA by means of a protective RCD (residual-current device).
- When operating outdoors, the electrical connections must be splash-proof; they must be kept away from water entirely.
- Extension cords must have sufficient wire cross section; cable drums must be complete unbound.

5.2 Operation

5.2.1 Filling and intake [suction]

⚠ Attention

Risk of damage to the device!

The pump should be filled with water after each new connection or in the event of either water loss or air intake. Extended operation without a water refill (unsupervised dry run) will destroy the pump!

1. Unscrew filter housing (6) and remove filter.
2. Fill completely with water.
3. Reinstall filter and screw filter housing and seal back on.
4. To lessen the intake time, fill the suction line as well (only possible with the check valve).
5. Open pressure line (turn on water spigot or nozzle), so that air can escape during intake.
6. Switch the device on.
7. When water runs out evenly, turn the device off.

i Note

Note: We recommend installing a check valve between the pump and suction line, so that the water column remains in the suction line. We recommend using a suction filter for better suction performance.

5.2.2 Operation

The pump and suction line must be connected and filled.

⚠ Attention

Danger of damage to the device! The pump must not be allowed to run dry. Sufficient conveying medium (water) must be on hand at all times.

1. Plug in the mains plug.
2. Turn pump on at the On-Off switch.
3. Open pressure line (turn on water spigot or nozzle).
4. Confirm that water is coming out.

If the motor does not start up, the pump fails to build up any pressure, or any other similar faults occur, turn the device off and try to remedy the error (► Faults and remedial measures)

⚠ Attention

Danger of damage to the device! Do not allow the pump to run longer than 10 min. when the pressure line is closed. Allowing it to run longer can result in overheating and damage.

6 Maintenance and cleaning

6.1 Maintenance

⚠ Danger

Mortal danger due to electric shock!

Disconnect the mains plug before carrying out any work on the device.

⚠ Danger

Risk of injury!

Make sure that the device and connected accessories are depressurized before carrying out any work on the device.

⚠ Attention

Risk of damage to the device!

All gaskets must be renewed after each disassembly of components.

⚠ Attention

Danger of damage to the device!

Before installing the cleaned filter cartridge, confirm that there are no foreign particles inside! Intake of particles will damage the pump!

- Insert cleaned filter cartridge into the filter housing.
- Screw filter housing back down. Ensure proper location of the seal!

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these specially-designed replacement parts are suitable for this device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

6.2 Storage

If there is danger of frost, dismantle the device and accessories, clean and store them in a place protected from frost.

⚠ Attention

Danger of damage to the device!

Frost will damage the device and accessories, since they always contain water!

Dismantle and store

1. Turn off the device, unplug the mains plug.
2. Open pressure line (turn on water spigot or nozzle), allow water to completely run off.
3. Completely empty the pump by unscrewing the water drain plug (2)
4. Dismantle the suction and pressure lines from the device.
5. Store device in a frost-free room (at least 5 °C).

6.3 Faults and remedial measures

When something isn't working

⚠ Danger

Risk of injury!

Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You will usually be able to deal with these yourself. Please refer to the table below before contacting your local vendor. This may save you a lot of effort, and quite often, money.

Error/Fault	Cause	Remedy
Pump does not work.	No power supply?	Check the cable, plug and the fuse.
	Motor overheats due to high liquid temperature?	Eliminate cause of overheating. (max. liquid temperature ► Technical data)
	Motor overheats due to sealed ventilation slots?	
	Residual current protection Switch (FI-switch) activated?	Switch on FI-switch. If it happen again, contact the electric service partner.
Delivery rate too low.	Water shortage?	Ensure sufficient water supply.
Not enough pressure.	Suction pipe not sealed?	Seal suction pipe, tighten screwed connections.

	Suction height too high?	Observe maximal suction height (▶ Technical data). Suction height must be deducted from the conveyance height.
	Filter blocked or soiled?	Clean or replace filter.
	Check valve blocked?	Clean or replace valve.
	Pump is blocked or defective?	Clean the pump with clean water and remove the cause of the contamination.
	Air in the pump or suction pipe?	Fill pump case with water. For suction pipes with check valve, fill suction pipe with water.
	Changed suction conditions in Check spring and water spring (springs e.g. covered quality. in sand)?	Check spring and water spring (springs e. g. covered quality.
	Suction pipe sucked in on the ground?	Shorten or fasten suction pipe. Use filter screen with check valve.

- If you are unable to eliminate the error yourself, please contact your local vendor directly. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.
- Please check with your local authority about the options for correct disposal of this device, whether through separate disposal or simply recycling as you would with most old devices. By disposing correctly, you may be helping to prevent hazardous materials getting into the environment.
- Disposal of the packaging: The packaging consists of cardboard and similarly-marked plastics that can be recycled. Make these materials available for recycling.

7 Technical specifications

Item number	90464	90465	90466	90467
Nominal voltage	230 V ~ / 50 Hz			
Protection type	IPX4			
Max. grain size	2.5 m			
Max. fluid temperature	35 °C			
Nominal input	500 W	600 W	800 W	1200 W
Max. height	10 m	12.5 m	13.5 m	16 m
Max. conveying amount	9000 l/h	12000 l/h	16000 l/h	23000 l/h
Diameter of pipe	G1½”(38mm)	G1½”(38mm)	G2¼”(57mm)	G2¼”(57mm)

DE Benutzerhandbuch

1 Warnung und persönliche Sicherheit

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Wie bei der stationären Installation verwenden Sie bitte vier Schrauben, um die Geräte auf der Fundamentstütze fest anzuziehen.
- Wenn das Gerät für Teich und Schwimmbecken im Garten verwendet wird, muss das Gerät einer besonderen Einstellung unterzogen werden, um ein Überlaufen und Kippen zu vermeiden.
- Das Gerät muss an gut belüfteten Orten installiert werden, um die Witterungseinflüsse zu vermeiden. Im Falle eines Innenbetriebs ist darauf zu achten, dass der Boden mit einem Ablaufgraben oder einem auslaufsicheren Mechanismus ausgestattet ist.
- Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Saugschlauch und gewährleisten Sie dessen Luftdichtigkeit. Wenn Luftschaum in den Schlauch aufgenommen wird, kann es sein, dass das Gerät aufgrund eines möglichen Lecks nicht funktioniert.
- Um dieses Gerät sicher zu betreiben, muss der Benutzer vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Andernfalls kann es

zu Verletzungen sowohl bei Ihnen als auch bei Dritten kommen.

- Bewahren Sie alle Betriebs- und Sicherheitsanweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, müssen Sie auch diese Gebrauchsanweisung abgeben.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Gerät ganz oder teilweise defekt ist, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann zur Reparatur.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem explosionsgefährdeten Raum oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Achten Sie immer darauf, dass ein ausgeschaltetes Gerät unabsichtlich nicht neu gestartet werden kann.
- Verwenden Sie niemals Geräte mit einem Ein/Aus-Schalter, der nicht richtig funktioniert.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
- Seien Sie vorsichtig und bedienen Sie nicht das Gerät, falls Sie sich unwohl fühlen: Wenn Sie müde, krank sind oder Alkohol, Medikamente oder illegale Drogen eingenommen haben, verwenden Sie das Gerät nicht: Sie sind in diesem Zustand nicht in der Lage, es sicher zu verwenden.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Gerät fern. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen die Erfahrung und/oder Kenntnisse über das Produkt fehlen. Es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in die Handhabung des Produkts eingewiesen.
- Befolgen Sie stets alle geltenden nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.

1.2 Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Die Sicherung muss ein Fehlerstromschutzschalter mit einem gemessenen Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA sein.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung mit den Anschlussdaten des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie es anschließen.
- Das Werkzeug darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung eingesetzt werden (siehe Typenschild).

- Berühren Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker am Stecker und nicht am Kabel heraus.
- Biegen, quetschen, ziehen Sie nicht das Netzkabel und fahren Sie nicht darüber. Schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.
- Heben Sie das Gerät nicht am Kabel oder verwenden Sie das Kabel nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Überprüfen Sie den Stecker und das Kabel vor jedem Gebrauch.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker. Verwenden Sie niemals das Gerät, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker herausgezogen ist, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät transportieren.

1.3 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie nicht das Gerät in nasser Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf das Gerät oder andere elektrische Komponenten! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht in die zu fördernde Flüssigkeit gelangen kann.
- Das Gerät darf nicht installiert oder eingeschaltet werden, wenn sich Personen oder Tiere im Fördermedium (z. B. Becken) befinden oder mit dem Fördermedium in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker während längerer Abwesenheit.
- Reparaturen dürfen in der Regel nur von einem Elektriker durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit in die elektronischen Gerätekomponenten gelangt.
- Das Stromkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.
- Symbole, die an Ihren Werkzeugen angebracht sind, dürfen nicht entfernt oder verdeckt werden. Nicht mehr lesbare Informationen über das Gerät sind sofort zu ersetzen.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und beachten Sie diese.

2 Einleitung

2.1 Vor Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme! Hier finden Sie Informationen zur sicheren Bedienung dieses Produkts. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch, um eine lange Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.

Alle notwendigen Diagramme sind auf der ersten Seite dieser Anweisungen zu finden. Sie werden innerhalb der Beschreibung durch Querverweise zu den entsprechenden Diagrammen geleitet.

2.2 Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist nach dem neuesten Erkenntnisstand gebaut und entspricht bei bestimmungsgemäßer Nutzung den Sicherheitsanforderungen, die zum Zeitpunkt seiner Einführung galten.
- Die halbstationäre Form des Gerätes ist für das Fördern von sauberem Wasser in und aus dem Haus- und Gartenbereich konzipiert: zum Sprühen und Bewässern oder als Brunnen; als Regen- und Industrierwasserpumpe oder zum Abpumpen von Wasser aus Schwimmbecken, Gartenteichen und Wasserbehältern.
- Das Gerät darf nur im Rahmen der zulässigen Betriebsbedingungen (► Technische Daten) verwendet werden. Es darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zum Befördern von Lebensmitteln verwendet werden. Es darf nicht zum Transport von explosiven, brennbaren oder aggressiven Stoffen oder gesundheitsgefährdenden Stoffen wie z. B. Fäkalien verwendet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.
- Jede andere Art der Verwendung ist unangemessen und unbefugt. Unsachgemäße Verwendung, Veränderungen am Gerät oder der Einsatz von Komponenten, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben wurden, können zu unvorhersehbaren Schäden führen! Jede nicht in dieser Anleitung enthaltene Verwendung, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts abweicht, gilt als unbefugte Nutzung und entbindet den Hersteller von seiner gesetzlichen Haftung.

2.3 Lieferumfang

- Schwimmbecken-Pumpe
- Gebrauchsanweisung

3 Symbolerklärung

1. Welche Bedeutung haben die benutzten Symbole?

Gefahrenhinweise und -informationen sind in dieser Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Die folgenden Symbole werden verwendet:

⚠ Gefahrenhinweise

Art und Quelle der Gefahren!

Die Missachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠ Achtung

Art und Quelle der Gefahren!

Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Schädigung der Maschine, der Umwelt oder sonstigen Eigentums.

ℹ Hinweis

Dieses Symbol steht für Informationen, die Ihnen helfen können, die beteiligten Abläufe besser zu verstehen.

2. Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen fachgerecht entsorgt werden

Siehe Bild 1

Diese Bezeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte beachten Sie, dass vidaXL ein Rückgabe- und Sammelsystem zum Entsorgen dieser Produkte zur Verfügung stellt. Dies ist kostenlos. Wenn Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder Batterien/Akkus recycelt werden, werden diese Produkte nicht verbrannt oder auf Mülldeponien geworfen. Durch Recycling tragen Sie dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu minimieren. Ein verantwortungsbewusstes Recycling kann die Wiederverwendung materieller Ressourcen erhöhen und mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermeiden.

4 Liste der Bestandteile

Ihr Gerät auf einen Blick

Siehe Bild 2

1	Absaugen	3	Filtergehäuse
2	Ablassschraube		

5 Bedienungsanleitung

5.1 Auspacken und Inbetriebnehmen

5.1.1 Aufbau

- Das Gerät muss auf einer ebenen, horizontalen Fläche aufgestellt werden, die ausreichend geeignet ist, das Gesamtgewicht des mit Wasser gefüllten Gerätes zu tragen.
- Um Vibrationen zu vermeiden, sollte das Gerät auf einer elastischen Unterlage (z. B. einer Gummimatte) aufgestellt werden.
- Der Aufstellungsort muss gut belüftet und vor schlechten Witterungsbedingungen geschützt sein.
- Bei der Verwendung in Gartenteichen und Pools muss das Gerät so aufgestellt werden, dass es vor dem Überlaufen geschützt ist und nicht ins Gewässer fällt. Weitere gesetzliche Anforderungen sind zu beachten.

- Wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten, müssen Sie sicherstellen, dass sich ein Abfluss im Boden oder ein Leckschutzmechanismus befindet.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Saugschlauch auf seine Dichtheit. Luftblasen im Saugschlauch sind ein Hinweis darauf, dass es zu Leckagen kommen kann, die zum Ausfall des Gerätes führen können!

5.1.2 Schließen Sie die Saugleitung an

Achtung

Beschädigungsgefahr für das Gerät!

Die Saugleitung muss so montiert werden, dass sie keine mechanische Kraft oder Spannung auf die Pumpe ausübt. Wenn das übermittelnde Medium kontaminiert wird, muss ein Ansaugfilter benutzt werden, um die Pumpe vor Sand und Schmutz zu schützen.

Hinweis

Ein Rückschlagventil wird empfohlen, damit Wasser nicht abfließt, wenn die Pumpe ausgeschaltet ist.

- Alle Anschlüsse müssen mit Hanf und dicker Paste (Fermit) oder Gewindedichtfaden (z. B. Teflonband) abgedichtet werden; Lecks verursachen einen Luftauslass und reduzieren oder verhindern den Wasseraustritt.
- Bei Metallrohrgewinden sollte Hanf verwendet werden; synthetische Gewinde müssen mit Gewindedichtfaden abgedichtet werden.
- Alle Komponenten der Saugleitung müssen fachgerecht installiert werden.
- Die Saugleitung sollte einen Innendurchmesser von mindestens 25 mm aufweisen, knicksicher und für den Vakuumeinsatz geeignet sein.
- Die Saugleitung sollte so kurz wie möglich sein, da mit zunehmender Länge der Leitung die Förderkapazität abnimmt.
- Die Saugleitung sollte gleichmäßig zur Pumpe hin aufwärts führen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- Es muss eine ausreichende Wasserversorgung gewährleistet sein; das Ende der Saugleitung muss immer in Wasser liegen.

5.1.3 Druckleitung anschließen

Achtung

Beschädigungsgefahr für das Gerät!

Die Saugleitung muss so installiert werden, dass sie keine mechanische Kraft oder Spannung auf die Pumpe ausübt.

- Alle Anschlüsse müssen mit Hanf und dicker Paste (Fermit) oder Gewindedichtfaden (z. B. Teflonband) abgedichtet werden; Lecks verursachen einen Luftauslass und reduzieren oder verhindern den Wasseraustritt.
- Bei Metallrohrgewinden sollte Hanf verwendet werden; synthetische Gewinde müssen mit Gewindedichtfaden abgedichtet werden.
- Alle Komponenten der Druckleitung müssen druckfest sein.
- Alle Komponenten der Saugleitung müssen fachgerecht

installiert werden.

Gefahrenhinweise

Verletzungsgefahr!

Wenn die Komponenten nicht druckfest sind oder unsachgemäß installiert werden, kann die Druckleitung während des Betriebs platzen. Achtung: Verletzungsgefahr durch Herausspritzen von druckbeaufschlagter Flüssigkeit!

Hinweis

Das Gerät darf nur für die Brauchwasserversorgung, z. B. von den Toiletten, der Waschmaschine etc. verwendet werden. Es darf nicht für die Trinkwasserversorgung verwendet werden.

5.1.4 Elektrischer Anschluss

Gefahrenhinweise

Lebensgefahr wegen Elektroschock!

Betreiben Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung!

Das Gerät darf nur unter den folgenden Bedingungen betrieben werden:

- Das Gerät darf nur an Steckdosen mit Schutzkontakten angeschlossen werden, die fachgerecht installiert, geerdet und geprüft wurden.
- Netzspannung und Sicherungsschutz müssen den technischen Daten entsprechen.
- Beim Betrieb in Pools, Gartenteichen und ähnlichen Orten muss das Gerät mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA über einen FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) versorgt werden.
- Bei Arbeiten im Freien müssen die elektrischen Anschlüsse spritzwassergeschützt sein und vollständig vom Wasser entfernt sein.
- Verlängerungskabel müssen einen ausreichenden Drahtquerschnitt aufweisen; Kabeltrommeln müssen vollständig abgewickelt sein.

5.2 Betrieb

5.2.1 Befüllen und Ansaugen (Absaugen)

Achtung

Beschädigungsgefahr für das Gerät!

Die Pumpe sollte nach jedem neuen Anschluss, bei Wasserverlust oder Luftertritt mit Wasser gefüllt werden. Bei längerem Betrieb ohne Wassernachspeisung (unbeaufsichtigter Trockenlauf) wird die Pumpe zerstört!

1. Filtergehäuse (6) abschrauben und Filter entfernen.
2. Befüllen Sie das Gerät vollständig mit Wasser.
3. Montieren Sie wieder den Filter. Schrauben Sie das Filtergehäuse fest und dichten Sie es wieder ab.
4. Um die Einlasszeit zu verkürzen, füllen Sie auch die Saugleitung (nur mit dem Rückschlagventil möglich).
5. Öffnen Sie die Druckleitung (Wasserhahn oder Düse einschalten), damit beim Ansaugen Luft entweichen kann.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Wenn das Wasser gleichmäßig abläuft, schalten Sie das Gerät aus.

i Hinweis

Hinweis: Wir empfehlen, ein Rückschlagventil zwischen Pumpe und Saugleitung zu installieren, damit die Wassersäule in der Saugleitung bleibt. Wir empfehlen die Verwendung eines Saugfilters für eine bessere Saugleistung.

5.2.2 Betrieb

Die Pumpe und die Saugleitung müssen angeschlossen und gefüllt sein.

⚠ Achtung

Beschädigungsgefahr für das Gerät! Die Pumpe darf nicht trocken laufen. Es muss immer genügend Fördermedium (Wasser) zur Verfügung stehen.

1. Stecken Sie den Netzstecker ein.
2. Schalten Sie die Pumpe mit dem Ein/Aus-Schalter ein.
3. Druckleitung öffnen (Wasserhahn oder Düse einschalten).
4. Vergewissern Sie sich, dass Wasser austritt.

Wenn der Motor nicht anspringt, die Pumpe keinen Druck aufbaut oder ähnliche Fehler auftreten, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie, den Fehler zu beheben (► Fehler und Abhilfemaßnahmen).

⚠ Achtung

Gefahr von Schäden am Gerät! Lassen Sie bei geschlossener Druckleitung die Pumpe nicht länger als 10 Minuten laufen. Ansonsten kann es zu Überhitzung und Beschädigung kommen.

6 Pflege und Reinigung

6.1 Pflege

⚠ Gefahrenhinweise

Lebensgefahr wegen Elektroschock!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

⚠ Gefahrenhinweise

Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das angeschlossene Begleitmaterial drucklos sind, bevor Sie die Arbeiten an dem Gerät durchführen.

⚠ Achtung

Beschädigungsgefahr für das Gerät!

Alle Dichtungen müssen nach jeder Demontage der Komponenten erneuert werden.

⚠ Achtung

Gefahr einer Beschädigung des Geräts!

Vor dem Einbau der gereinigten Filterpatrone vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper im Innenraum befinden! Die Aufnahme von Partikeln führt zu Schäden an der Pumpe!

- Setzen Sie die gereinigte Filterpatrone in das Filtergehäuse ein.
- Schrauben Sie das Filtergehäuse wieder nach unten. Achten Sie auf die richtige Position der Dichtung!
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Es dürfen nur die hier beschriebenen Wartungs- und Störungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten müssen von einem Spezialisten ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nur diese speziell entwickelten Ersatzteile sind für dieses Gerät geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zum Ausschluss von Garantieansprüchen, sondern können auch eine Gefahr für Sie und Ihre Umwelt darstellen.

6.2 Lagerung

Bei Frostgefahr zerlegen Sie das Gerät und seine Zusatzgeräte. Reinigen und lagern Sie es an einem frostgeschützten Ort.

⚠ Achtung

Gefahr einer Beschädigung des Geräts!

Frost kann das Gerät und das Begleitmaterial beschädigen, da es immer Wasser enthält!

Zerlegen und lagern Sie es

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie die Druckleitung (Wasserhahn oder Düse einschalten) und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
3. Entleeren Sie die Pumpe vollständig, indem Sie die Wasserablassschraube (2) abschrauben.
4. Entfernen Sie die Saug- und Druckleitungen vom Gerät.
5. Lagern Sie das Gerät in einem frostfreien Raum (mindestens 5 °C).

6.3 Störungen und Fehlerbehebungen

Wenn etwas nicht funktioniert

⚠ Gefahrenhinweise

Verletzungsgefahr!

Falsch durchgeführte Reparaturen können verursachen, dass das Gerät nicht sicher funktioniert. Das gefährdet Sie selbst und Ihre Umgebung.

Kleine Mängel können in vielen Fällen zu einem Ausfall führen. Sie werden in der Regel imstande sein, diese selbst zu behandeln. Bitte beziehen Sie sich auf die folgende Tabelle, bevor Sie sich an Ihren lokalen Anbieter wenden. Dies könnte Ihnen viel Aufwand und ziemlich oft auch Geld sparen.

Fehler / Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung?	Überprüfen Sie das Kabel, den Stecker und die Sicherung.

	Der Motor überhitzt durch eine hohe Flüssigkeitstemperatur?	Beseitigen Sie die Ursache für Überhitzung. (max. Flüssigkeitstemperatur (► Technische Daten))
	Motor überhitzt durch versiegelte Lüftungsschlitze?	
	Ist der Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) aktiviert?	FI-Schalter einschalten. Wenn die Störung wieder vorkommt, wenden Sie sich an Ihren Elektro-Servicepartner.
Die Pumpleistung ist zu niedrig.	Zu wenig Wasser?	Stellen Sie eine ausreichende Wasserversorgung sicher.
Zu geringer Druck.	Ist das Saugrohr nicht abgedichtet?	Saugrohr abdichten, Verschraubungen anziehen.
	Ist die Saughöhe zu hoch?	Beachten Sie die maximale Saughöhe (► Technische Daten). Die Saughöhe muss von der Förderhöhe abgezogen werden.
	Sind die Filter verstopft oder verschmutzt?	Reinigen oder ersetzen Sie die Filter.
	Ist das Rückschlagventil verstopft?	Reinigen und ersetzen Sie das Rückschlagventil
	Ist die Pumpe verstopft oder defekt?	Reinigen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser und beseitigen Sie die Ursache der Verunreinigung.
	Gibt es Luft in der Pumpe oder in der Saugleitung?	Befüllen Sie das Pumpengehäuse mit Wasser. Bei Saugleitungen mit Rückschlagventil befüllen Sie die Saugleitung mit Wasser.
	Geänderte Saugbedingungen in Feder und Wasserquelle prüfen (Feder z. B. bedeckte Qualität, im Sand)?	Überprüfen Sie die Feder und Wasserquelle (Feder z.B. bedeckte Qualität.
Ist das Saugrohr am Boden angesaugt?	Kürzen oder befestigen Sie die Saugleitung. Verwenden Sie das Filtersieb mit dem Rückschlagventil.	

- Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren lokalen Lieferanten. Bitte beachten Sie, dass Reparaturen durch Nichtfachleute Ihren Garantieanspruch aufheben und zusätzliche Kosten verursachen können.
- Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten einer ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Gerätes; sei es durch getrennte Entsorgung oder einfach nur durch Recycling, wie Sie es bei den meisten Altgeräten tun würden. Durch die richtige Entsorgung können Sie dazu beitragen, dass keine Gefahrstoffe in die Umwelt gelangen.
- Entsorgung der Verpackung: Die Verpackung besteht aus Karton und ähnlich gekennzeichneten, recycelbaren Kunststoffen. Stellen Sie diese Materialien für das Recycling zur Verfügung.

7 Technische Spezifikationen

Artikelnummer	90464	90465	90466	90467
Nennspannung	230 V ~ / 50 Hz			
Schutzart	IPX4			
Max. Korngröße	2.5 m			
Max. Flüssigkeitstemperatur	35 °C			
Nennleistung	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maximale Höhe	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. Fördermenge	9000 l / h	12000 l / h	16000 l / h	23000 l / h
Rohrdurchmesser	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

1 Avertissements et sécurité personnelle

1.1 Consignes de sécurité générales

- En ce qui concerne l'application fixe, veuillez appliquer quatre vis pour serrer fermement l'équipement sur le support de fondation.
- Lorsque l'équipement est utilisé pour l'étang et la piscine dans le jardin, il doit être soumis à une configuration spéciale afin d'éviter le débordement et la chute.
- L'équipement doit être installé dans des endroits bien ventilés afin d'éviter les intempéries. En cas d'utilisation à l'intérieur, veuillez vous assurer que le sol est équipé d'un fossé de drainage ou d'un mécanisme anti-fuite.
- Veuillez vérifier le tuyau d'aspiration et garantir son étanchéité avant la mise en service. Lorsque la mousse d'air est absorbée dans le tuyau, l'équipement risque d'être en panne car il existe peut-être une fuite.
- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions avant de l'utiliser pour la première fois.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Ne pas le faire peut causer des dommages à vous-même et aux autres.
- Conservez toutes les instructions relatives au fonctionnement et à la sécurité pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Si vous vendez ou transmettez l'appareil, vous devez également remettre ces instructions.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il fonctionne correctement. Si l'appareil est totalement ou partiellement défectueux, confiez-le à un spécialiste pour le faire réparer.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce présentant un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Assurez-vous toujours qu'un appareil qui a été éteint ne peut pas être redémarré par inadvertance.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un interrupteur marche / arrêt qui ne fonctionne pas correctement.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas destiné.
- Faites preuve de prudence et ne faites pas fonctionner l'appareil en cas de malaise : si vous êtes fatigué, malade ou avez ingéré de l'alcool, des médicaments ou des drogues illicites, n'utilisez pas l'appareil, car vous n'êtes pas en état de l'utiliser en toute sécurité.
- Tenez les enfants et autres personnes non autorisées à l'écart de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne

peuvent pas jouer avec l'appareil.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et / ou de connaissances du produit, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit, par une personne responsable de leur sécurité.
- Conformez-vous à toutes les réglementations nationales et internationales applicables en matière de sécurité, de santé et de travail.

1.2 Sécurité électrique

- L'appareil ne peut être connecté qu'à une prise correctement installée et mise à la terre.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes sont dans l'eau.
- Le fusible doit être un disjoncteur de courant résiduel avec un courant résiduel mesuré ne dépassant pas 30 mA.
- Assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications de connexion de l'appareil avant de le connecter.
- L'outil ne doit être utilisé que dans les limites spécifiées pour la tension et la puissance (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la prise secteur avec les mains mouillées !
- Débranchez toujours la fiche secteur en tirant par la fiche et non par le câble.
- Ne pas plier, écraser, tirer ou passer sur le câble alimentation. Protéger le câble des arêtes vives, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulever l'appareil par le câble ni utiliser le câble à d'autres fins que prévues.
- Vérifier la fiche et le câble avant chaque utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, retirez immédiatement la fiche. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- S'assurer que la fiche est retirée, si l'appareil n'est pas utilisé.
- S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher le câble secteur.
- S'assurer que l'appareil est éteint avant de le débrancher.
- Débranchez l'alimentation avant de transporter l'appareil.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il y a danger d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz

combustibles !

- Ne dirigez pas le jet d'eau directement vers l'appareil ou d'autres composants électriques ! Danger mortel dû à un choc électrique !
- Poser la rallonge de telle sorte qu'elle ne puisse pas entrer dans le liquide transporté.
- Ne pas installer ou allumer l'appareil s'il y a des personnes ou des animaux dans le moyen de transport (par exemple, une piscine) ou en contact avec le moyen de transport.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Débranchez la fiche secteur pendant les périodes d'absence prolongée.
- En règle générale, les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien. Si les réparations sont mal effectuées, il y a un risque que du liquide pénètre dans les composants électronique de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Les symboles apposés sur vos outils ne peuvent être ni enlevés ni recouverts. Les informations sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées immédiatement.
- Lisez et observez les instructions d'utilisation avant la mise en service.

2 Introduction

2.1 Avant de commencer

Assurez-vous de lire ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois ! Vous trouverez ici des informations sur l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Veuillez prêter une attention particulière à toutes les instructions de sécurité contenues dans ce document, car elles garantiront que le produit vous sert longtemps.

Tous les diagrammes nécessaires peuvent être trouvés sur la première page de cet ensemble d'instructions. Dans les descriptions, vous serez dirigé par des renvois aux diagrammes appropriés.

2.2 Utilisation prévue

- Cet appareil est conçu comme étant à la pointe de la technologie et, lorsqu'il est utilisé conformément à son objectif, correspond aux exigences de sécurité en vigueur au moment de son introduction.
- La forme semi-stationnaire de l'appareil est conçue pour transporter de l'eau propre dans et hors de la maison et du jardin : pour l'arrosage ou comme une fontaine ; comme pompe à eau de pluie et industrielle ou pour pomper l'eau des piscines, des étangs de jardin et des réservoirs d'eau.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites de performances autorisées (► Données techniques). Il ne peut pas être utilisé pour fournir de l'eau potable ou pour transporter des produits alimentaires. Il ne doit pas être utilisé pour transporter des matières explosives,

combustibles, agressives ou des substances dangereuses pour la santé telles que les matières fécales. L'appareil n'est pas adapté à un usage commercial ou industriel.

- Toute autre utilisation est inappropriée et non autorisée. Une utilisation incorrecte, des modifications apportées à l'appareil ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été testés ni approuvés par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévus ! Toute utilisation non incluse dans ces instructions qui diffère de l'utilisation prévue du produit est considérée comme une utilisation non autorisée et dégage le fabricant de toute responsabilité légale.

2.3 Contenu de la livraison

- Pompe de piscine
- Mode d'emploi

3 Clarification du symbole

1. Quels sont les significations des symboles utilisés ?

Les avertissements et les informations de danger sont clairement indiqués dans ces instructions. Les symboles suivants sont utilisés :

Danger

Type et source du danger !

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des blessures physiques ou la mort.

Attention

Type et source du danger !

Cet avis de danger avertit sur les dommages causés à l'appareil, à l'environnement ou à d'autres biens.

Remarque

Ce symbole signifie des informations pouvant vous aider à mieux comprendre les processus impliqués.

2. DEEE avec barre.

Voir l'image 1

Cette désignation signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'Union Européenne. Veuillez noter que vidaXL met à votre disposition un système de retour et de collecte pour la mise au rebut de ces produits. Cette possibilité est gratuite. Lorsque vous recyclez des DEEE ou des piles/accumulateurs, vous aidez à empêcher que les produits ne soient pas incinérés ou envoyés dans des sites d'enfouissement. Par conséquent, vous contribuez à minimiser l'impact négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage responsable peut accroître la réutilisation des ressources matérielles et éviter les dommages potentiels à l'environnement ou à la santé causés par l'élimination non contrôlée des déchets.

4 Liste des pièces

Votre appareil en un coup d'œil

Voir l'image 2

1	Admission	3	Boîtier du filtre
2	Bouchon de vidange		

5 Guide de fonctionnement

5.1 Déballage et mise en service

5.1.1 Installer

- L'appareil doit être placé sur une surface plane et horizontale suffisamment capable de supporter son poids total lorsqu'il est rempli d'eau.
- Pour éviter les vibrations, l'appareil doit être placé sur un support élastique (par exemple un tapis en caoutchouc).
- Le site d'installation doit être bien ventilé et protégé des intempéries.
- Lorsqu'il est utilisé pour des bassins de jardin et des piscines, l'appareil doit être configuré de manière à éviter tout débordement et à ne pas tomber dans l'eau. Les exigences légales supplémentaires doivent être respectées.
- Lorsque l'on utilise à l'intérieur, vous devez vous assurer qu'il y a un drain dans le sol ou un mécanisme anti-fuite.
- Avant de démarrer, vérifier le tuyau d'aspiration pour s'assurer qu'il est scellé. Les bulles d'air dans le tuyau d'aspiration indiquent qu'il peut y avoir des fuites, ce qui peut entraîner une défaillance de l'appareil !

5.1.2 Raccorder la conduite d'aspiration

Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

La conduite d'aspiration doit être installée de manière à ne pas exercer force ou tension mécanique sur la pompe. Si le milieu de transport est contaminé, un filtre d'aspiration doit être utilisé pour protéger la pompe contre le sable et la saleté.

Remarque

Un clapet anti-retour est recommandé afin que l'eau ne coule pas lorsque la pompe est arrêtée.

- Toutes les connexions doivent être scellées avec du chanvre et de la pâte épaisse (Fermit) ou du ruban d'étanchéité fileté (p. ex. ruban en téflon) ; Les fuites provoquent un échappement d'air et réduisent ou empêchent l'échappement d'eau.
- Le chanvre doit être utilisé dans le cas des filetages de tuyau métallique ; Le filetage synthétique doit être scellé avec du ruban d'étanchéité.
- Tous les composants de la conduite d'aspiration doivent être installés par des professionnels.
- Le tuyau d'aspiration doit avoir un diamètre interne d'au moins 25 mm ; il doit être résistant à l'entortillement et adapté à une utilisation sous vide.
- La conduite d'aspiration doit être aussi courte que possible car la capacité de transport diminue à mesure que la longueur de la conduite augmente.

- La conduite d'aspiration doit monter régulièrement vers la pompe afin d'éviter les poches d'air.
- Un approvisionnement suffisant en eau doit être assuré ; L'extrémité de la conduite d'aspiration doit toujours être dans l'eau.

5.1.3 Raccorder la conduite de pression

Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

La conduite d'aspiration doit être installée de manière à ne pas exercer force ou tension mécanique sur la pompe.

- Toutes les connexions doivent être scellées avec du chanvre et de la pâte épaisse (Fermit) ou du ruban d'étanchéité fileté (p. ex. ruban en téflon) ; Les fuites provoquent un échappement d'air et réduisent ou empêchent l'échappement d'eau.
- Le chanvre doit être utilisé dans le cas des filetages de tuyau métallique ; Le filetage synthétique doit être scellé avec du ruban d'étanchéité.
- Tous les composants de la conduite de pression doivent résister à la compression.
- Tous les composants de la conduite de pression doivent être installés de manière professionnelle.

Danger

Risque de blessure !

Si les composants ne résistent pas à la compression ou s'ils sont mal installés, la conduite de pression pourrait éclater pendant le fonctionnement. Risque de blessures par projection de liquide sous pression !

Remarque

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'alimentation en eau industrielle, par exemple dans les toilettes, la machine à laver, etc. Il ne peut pas être utilisé pour l'approvisionnement en eau potable.

5.1.4 Connexion électrique

Danger

Risque mortel en cas de choc électrique !

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide !

L'appareil ne peut être utilisé que dans les conditions suivantes :

- L'appareil doit uniquement être branché dans des prises avec des contacts de protection correctement installés, mis à la terre et inspectés.
- La tension secteur et la protection par fusible doivent être conformes aux données techniques.
- Lorsqu'il est utilisé dans des piscines, des étangs de jardin et des endroits similaires, l'appareil doit être alimenté par un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA au moyen d'un dispositif à courant différentiel résiduel.
- Lors du fonctionnement à l'extérieur, les connexions électriques doivent être protégées contre les éclaboussures ; elles doivent être tenues à l'écart de l'eau.
- Les rallonges doivent avoir une section de fil suffisante ; les

tambours de câble doivent être complètement déroulés.

5.2 Fonctionnement

5.2.1 Remplissage et entrée [aspiration]

⚠ Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

La pompe doit être remplie d'eau après chaque nouvelle connexion ou en cas de perte d'eau ou d'entrée d'air. Un fonctionnement prolongé sans remplissage d'eau (fonctionnement à sec sans surveillance) détruira la pompe !

1. Dévissez le boîtier du filtre (6) et retirez le filtre.
2. Remplissez complètement avec de l'eau.
3. Remettez en place le filtre et vissez le boîtier du filtre et scellez à nouveau.
4. Pour réduire le temps d'admission, remplissez également la conduite d'aspiration (possible uniquement avec le clapet anti-retour).
5. Ouvrez la conduite de pression (ouvrez le robinet d'eau ou la buse d'eau) pour permettre à l'air de s'échapper pendant l'admission.
6. Allumer l'appareil.
7. Lorsque l'eau s'écoule de manière uniforme, éteignez l'appareil.

i Remarque

Remarque : Nous recommandons d'installer un clapet anti-retour entre la pompe et la conduite d'aspiration, de sorte que la colonne d'eau reste dans la conduite d'aspiration. Nous recommandons l'utilisation d'un filtre d'aspiration pour de meilleures performances d'aspiration.

5.2.2 Fonctionnement

La pompe et la conduite d'aspiration doivent être connectées et remplies.

⚠ Attention

Risque d'endommagement à l'appareil ! La pompe ne doit pas fonctionner à sec. Une quantité suffisante de milieu de transport (eau) doit être disponible tout le temps.

1. Brancher la fiche secteur.
2. Mettez la pompe en marche à l'aide de l'interrupteur On-Off.
3. Ouvrez la conduite de pression (ouvrez le robinet d'eau ou la buse d'eau).
4. Vérifier la sortie de léau.

Si le moteur ne démarre pas, si la pompe ne crée pas de pression ou si un autre défaut similaire se produit, éteignez l'appareil et essayez de remédier l'erreur (► Erreurs et mesures correctives).

⚠ Attention

Risque de dommages à l'appareil ! Ne pas laisser la pompe fonctionner plus de 10 minutes lorsque la conduite de pression est fermée. La laisser fonctionner plus longtemps peut entraîner une surchauffe et des dégâts.

6 Entretien et nettoyage

6.1 Entretien

⚠ Danger

Risque mortel en cas de choc électrique !

Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

⚠ Danger

Risque de blessure !

Assurez-vous que l'appareil et les accessoires connectés ne sont pas sous pression avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

⚠ Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

Tous les joints doivent être remplacés après chaque démontage des composants.

⚠ Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

Avant d'installer la cartouche filtrante nettoyée, vérifiez qu'il n'y a pas de particules étrangères à l'intérieur ! L'absorption de particules endommagera la pompe !

- Insérez la cartouche filtrante nettoyée dans le boîtier du filtre.
- Viser le boîtier du filtre. Assurez-vous que l'emplacement du joint est correct !
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.
- Seules les tâches d'entretien et d'élimination des pannes décrites ici peuvent être effectuées. Toute autre tâche doit être effectuée par un spécialiste.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont conçues et adaptées à l'appareil. D'autres pièces de rechange entraîneront non seulement une invalidation de la garantie, mais elles pourront également vous mettre en danger, vous et votre environnement.

6.2 Stockage

En cas de risque de gel, démontez l'appareil et ses accessoires, nettoyez-les et rangez-les dans un endroit à l'abri du gel.

⚠ Attention

Risque d'endommagement à l'appareil !

Le gel endommagera l'appareil et ses accessoires, car ils contiennent toujours de l'eau !

Démonter et stocker

1. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur.
2. Ouvrez la conduite de pression (ouvrez la buse ou le robinet d'eau), laissez l'eau couler complètement.
3. Videz complètement la pompe en dévissant le bouchon de vidange d'eau (2)
4. Démontez les conduites d'aspiration et de pression de l'appareil.

5. Rangez l'appareil dans une pièce à l'abri du gel (au moins 5 °C).

6.3 Défaits et mesures correctives

Quand quelque chose ne fonctionne pas

⚠ Danger

Risque de blessure !

Des réparations incorrectement effectuées peuvent conduire à

ce que l'appareil ne fonctionne pas en toute sécurité. Cela met en danger votre environnement et vous-même.

Dans de nombreux cas, de petits défauts peuvent entraîner un dysfonctionnement. Vous serez généralement en mesure d'y faire face vous-même. Veuillez vous référer au tableau ci-dessous avant de contacter votre fournisseur local. Cela peut vous faire économiser beaucoup d'efforts, et assez souvent, de l'argent.

Erreur / défaut	Cause	Réparation
La pompe ne fonctionne pas.	Aucune source d'alimentation ?	Vérifiez le câble, la fiche et le fusible.
	Le moteur surchauffe en raison de la température élevée du liquide ?	Éliminez la cause de la surchauffe. (température max. du liquide ► Données techniques)
	Le moteur surchauffe à cause des fentes d'aération bloquées ?	
	Interrupteur de protection de courant résiduel (interrupteur FI) activé ?	Activez l'interrupteur FI. Si cela se produit de nouveau, contacter le partenaire de service électrique.
Débit trop faible.	Manque d'eau ?	Assurez un approvisionnement en eau suffisant.
Pas assez de pression.	Le tuyau d'aspiration n'est pas scellé ?	Fermez le tuyau d'aspiration, serrez les raccords vissés.
	Hauteur d'aspiration trop élevée ?	Respectez la hauteur d'aspiration maximale (► Données techniques). La hauteur d'aspiration doit être réduite de la hauteur du moyen de transport.
	Filtre bloqué ou encrassé ?	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Clapet anti-retour bloqué ?	Nettoyez ou remplacez le clapet.
	La pompe est bloquée ou défectueuse ?	Nettoyez la pompe à l'eau claire et éliminez la cause de la contamination.
	Y-a-t-il de l'air dans la pompe ou le tuyau d'aspiration ?	Remplissez le carter de la pompe avec de l'eau. Pour les tuyaux d'aspiration avec clapet anti-retour, remplissez le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
	Conditions d'aspiration modifiées dans le ressort anti-retour et ressort d'eau (sources, par exemple, qualité recouverte dans le sable) ?	Ressort anti-retour et ressort d'eau (ressorts, par exemple, qualité couverte).
Tuyau d'aspiration aspiré sur le sol ?	Raccourcissez ou fixez le tuyau d'aspiration. Utilisez un écran de filtre avec clapet anti-retour.	

- Si vous êtes incapable d'éliminer l'erreur vous-même, veuillez contacter directement votre fournisseur local. N'oubliez pas que les réparations effectuées par des non-professionnels invalideront votre demande de garantie et pourraient entraîner des coûts supplémentaires.
- Vérifiez auprès de votre autorité locale quelles sont les options pour une élimination correcte de cet appareil, que ce soit par une élimination séparée ou simplement par le

recyclage, comme vous le feriez avec la plupart des appareils anciens. En éliminant correctement vos déchets, vous éviterez peut-être que des matières dangereuses pénètrent dans l'environnement.

- Mise au rebut de l'emballage : L'emballage est constitué de carton et de matières plastiques similaires pouvant être recyclées. Rendez ces matériaux disponibles pour le recyclage.

7 Spécifications techniques

Numéro d'article	90464	90465	90466	90467
Tension nominale	230 V ~ / 50 Hz			
Type de protection	IPX4			

Granulométrie maximale	2,5 m			
Température du fluide maximale	35 ° C			
Entrée nominale	500 W	600 W	800 W	1200 W
Hauteur max.	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Quantité de transport max.	9 000 l / h	12 000 l / h	16 000 l / h	23 000 l / h
Diamètre du tuyau	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

NL Gebruikershandleiding

1 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Wat betreft de vaste toepassing, breng vier schroeven aan om de apparatuur stevig vast te zetten op de funderingssteun.
- Wanneer de apparatuur wordt gebruikt voor vijvers en zwembaden in de tuin, moet de apparatuur worden onderworpen aan de speciale opstelling om overstroming en vallen te voorkomen.
- De apparatuur moet op goed geventileerde plaatsen worden geïnstalleerd om weersinvloeden te voorkomen. Zorg er bij gebruik binnenshuis voor dat de vloer is uitgerust met een afvoerput of lekvrij mechanisme.
- Controleer de zuigslang en garandeer de luchtdichtheid voor het opstarten. Wanneer het luchtschuim in de slang wordt geabsorbeerd, is de apparatuur waarschijnlijk defect omdat er kans is op lekkage.
- Om dit apparaat veilig te gebruiken, moet de gebruiker deze instructies gelezen en begrepen hebben voordat hij het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u dit niet doet, kan dit zowel uzelf als anderen schade toebrengen.
- Bewaar alle instructies, zowel voor bediening als voor veiligheid, voor toekomstig gebruik.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, moet u deze instructies ook overhandigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het goed werkt. Als het apparaat geheel of gedeeltelijk defect is, breng het dan naar een specialist voor reparatie.
- Gebruik het apparaat nooit in een ruimte met explosiegevaar of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Zorg er altijd voor dat een uitgeschakeld apparaat niet onbedoeld in kan schakelen.
- Gebruik geen apparaten met een aan/uit-schakelaar dat niet naar behoren functioneert.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld.
- Wees altijd op uw hoede en bedien het apparaat niet als u zich niet lekker voelt: als u moe bent, ziek bent of alcohol, medicijnen of illegale drugs heeft ingenomen, gebruik het apparaat dan niet omdat u het niet veilig kunt gebruiken.
- Houd kinderen en andere onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten hebben of die onvoldoende ervaring en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het product door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd u altijd aan alle toepasselijke nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en werkvoorschriften.

1.2 Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact dat correct geïnstalleerd en geaard is.
- De pomp mag niet worden gebruikt wanneer mensen in het water aanwezig zijn.
- De zekering moet een aardlekschakelaar zijn met een gemeten reststroom van maximaal 30 mA.
- Zorg ervoor dat de stroomtoevoer overeenkomt met de aansluitspecificaties van het apparaat voordat het wordt aangesloten.
- Het product mag alleen worden gebruikt binnen de opgegeven beperkingen voor spanning en vermogen (zie typeplaatje).
- Raak de stekker niet aan met natte handen!
- Ontkoppel het product door de stekker uit het stopcontact te halen en niet door aan de kabel te trekken.
- Buig, verdruk, trek niet aan en rijd niet over de stroomkabel. Bescherm de kabel tegen scherpe randen, olie en hitte.
- Til het apparaat niet op aan de kabel of gebruik de kabel

voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.

- Controleer voor elk gebruik de stekker en kabel.
- Als de stroomkabel beschadigd is, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat nooit als de kabel beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de stekker niet meer in het stopcontact zit, wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het netsnoer aansluit.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het loskoppelt.
- Ontkoppel de stroomtoevoer voordat het apparaat verplaatst wordt.

1.3 Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Gebruik het apparaat niet in een natte omgeving.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Richt de waterstraal niet rechtstreeks op het apparaat of andere elektrische componenten! Dodelijk gevaar op elektrische schokken!
- Leg het verlengsnoer zo dat het niet in de te transporteren vloeistof kan komen.
- Installeer of schakel het apparaat niet in als er mensen of dieren in het transportmedium zitten (bijv. zwembad) of in contact kunnen komen met het transportmedium.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter. Trek de stekker uit het stopcontact tijdens langdurige afwezigheid.
- Over het algemeen mogen reparaties alleen door een elektricien worden uitgevoerd. Als reparaties onjuist worden uitgevoerd, bestaat het gevaar dat er vloeistof in de elektrische componenten van het apparaat komt.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- Symbolen die op uw apparaat zijn aangebracht, mogen niet verwijderd of bedekt worden. Informatie op het apparaat die niet langer leesbaar is, moet onmiddellijk worden vervangen.
- Lees en volg de bedieningsinstructies voor de inbedrijfstelling.

2 Introductie

2.1 Voordat u begint

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product voor het eerst gebruikt! Hier vindt u informatie over het veilig gebruiken van dit product. Let goed op alle veiligheidsinstructies in dit document, want deze zorgen ervoor dat het product u lang van dienst blijft.

Alle benodigde diagrammen zijn te vinden op de eerste pagina van dit document. Binnen de instructies wordt u verwezen naar

de desbetreffende diagrammen.

2.2 Bedoeld voor

- Dit apparaat is volgens de nieuwste technologie ontworpen en voldoet, wanneer het voor het beoogde doel wordt gebruikt, aan de veiligheidseisen die gelden op het moment van productie.
- De semi-stationaire vorm van het apparaat is ontworpen voor het transporteren van schoon water in en uit huis en tuin: voor bewatering en irrigatie of als fontein; als een industriële en regenwaterpomp of voor het wegpompen van water uit zwembaden, tuinvijvers en waterreservoirs.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt binnen de toegestane prestatiebeperkingen (► Technische gegevens). Het mag niet worden gebruikt om drinkwater te verstreken of voedselproducten te vervoeren. Het mag niet worden gebruikt om explosieve, brandbare of agressieve materialen of stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, zoals uitwerpselen, te transporteren. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Elk ander type gebruik is onjuist en ongeautoriseerd. Onjuist gebruik, modificaties aan het apparaat en het gebruik van componenten die niet getest en goedgekeurd zijn door de fabrikant kunnen leiden tot onvoorziene schade! Elk gebruik dat niet genoemd wordt in deze handleiding en dat afwijkt van het beoogde gebruik van het product wordt beschouwd als ongeoorloofd gebruik, waardoor de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt.

2.3 Inbegrepen bij levering

- Zwembadpomp
- Gebruiksaanwijzing

3 Verklaring van symbolen

1. Wat zijn de betekenissen van de gebruikte symbolen?

Gevarenaanduidingen en informatie worden duidelijk aangegeven in deze instructies. De volgende symbolen worden gebruikt:

Gevaar!

Type en bron van gevaar!

Het niet in acht nemen van deze gevarenaanduiding kan lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Let op

Type en bron van gevaar!

Deze waarschuwing waarschuwt u voor schade aan de machine, aan het milieu of aan andere eigendommen.

Opmerking

Dit symbool duidt informatie aan die u kan helpen de betrokken processen beter te begrijpen.

2. WEEE met streepje.

Zie afbeelding 1

Deze aanduiding betekent dat dit product in de Europese Unie niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Wij maken u erop attent dat vidaXL een retour- en ophaalsysteem ter beschikking stelt voor het afvoeren van deze producten. Deze optie is kosteloos. Door AEEA of batterijen/accu's te recyclen, helpt u om te voorkomen dat de producten worden verbrand of naar stortplaatsen worden gebracht. Zo helpt u de mogelijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu tot een minimum te beperken. Verantwoorde recycling kan het hergebruik van materiële hulpbronnen vergroten en mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering voorkomen.

4 Onderdelenlijst

Uw apparaat in één oogopslag

Zie afbeelding 2

1	Opname	3	Filterbehuizing
2	Afvoerplug		

5 Gebruikshandleiding

5.1 Uitpakken en in bedrijf stellen

5.1.1 Opstelling

- Het apparaat moet op een vlak, horizontaal oppervlak worden geplaatst dat sterk genoeg is om het totale gewicht van het apparaat te dragen wanneer het met water gevuld is.
- Om trillingen te voorkomen, moet het apparaat op een elastische basis [steun] worden geplaatst (bijv. een rubberen mat).
- De installatieplaats moet goed geventileerd en tegen ongunstige weersomstandigheden beschermd worden.
- Bij gebruik bij tuinvijvers en zwembaden moet het apparaat zodanig worden opgesteld dat het niet overloopt en niet in het water kan vallen. Aanvullende wettelijke vereisten moeten worden nageleefd.
- Bij gebruik binnenshuis, moet u ervoor zorgen dat er een afvoer in de vloer of een lekpreventiemechanisme is.
- Controleer de zuigslang voor het inschakelen om er zeker van te zijn dat deze is afgedicht. Luchtbellen in de zuigslang zijn een indicatie dat er lekken kunnen zijn, wat kan leiden tot een defect apparaat!

5.1.2 Sluit de zuigleiding aan

⚠ Let op

Gevaar op beschadiging van het apparaat!

De zuigleiding moet zodanig zijn geïnstalleerd dat er geen mechanische kracht of spanning op de pomp wordt uitgeoefend. Als het transportmedium vuil is moet een zuigfilter

gebruikt worden om de pomp te beschermen tegen zand en vuil.

i Opmerking

Een terugslagklep wordt aanbevolen zodat het water niet stroomt wanneer de pomp uitgeschakeld is.

- Alle koppelingen moeten afgesloten worden met hennep en een dikke pasta (Fermit) of schroefdraadtape (bijv. Teflon tape); Lekkages veroorzaken luchtuitlaat en verminderen of verhinderen de uitlaat van het water.
- Hennep moet worden gebruikt in het geval van metalen buisdraden; synthetisch draad moet worden afgedicht met schroefdraadtape.
- Alle componenten van de zuigleiding moeten professioneel geïnstalleerd worden.
- De zuigleiding moet een inwendige diameter van ten minste 25 mm hebben; hij moet knikbestendig zijn en geschikt zijn voor vacuümgebruik.
- De zuigleiding moet zo kort mogelijk zijn, omdat de transportcapaciteit afneemt naarmate de lengte van de leiding toeneemt.
- De aanzuigleiding moet gestaag naar de pomp stijgen om luchtzakken te voorkomen.
- Er moet voor voldoende watertoevoer worden gezorgd; het uiteinde van de zuigleiding moet zich altijd in water bevinden.

5.1.3 Sluit de drukleiding aan

⚠ Let op

Gevaar op beschadiging van het apparaat!

De zuigleiding moet zodanig zijn geïnstalleerd dat er geen mechanische kracht of spanning op de pomp wordt uitgeoefend.

- Alle koppelingen moeten afgesloten worden met hennep en een dikke pasta (Fermit) of schroefdraadtape (bijv. Teflon tape); Lekkages veroorzaken luchtuitlaat en verminderen of verhinderen de uitlaat van het water.
- Hennep moet worden gebruikt in het geval van metalen buisdraden; synthetisch draad moet worden afgedicht met schroefdraadtape.
- Alle componenten van de drukleiding moeten drukbestendig zijn.
- Alle componenten van de drukleiding moeten professioneel geïnstalleerd worden.

⚠ Gevaar

Kans op letsel!

Als de componenten niet compressiebestendig zijn of als ze niet goed zijn geïnstalleerd, kan de drukleiding tijdens gebruik barsten. Letselgevaar door naar buiten spuiten van vloeistof!

i Opmerking

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor industriële watervoorziening, bijv. van de toiletten, wasmachine, enz. Het mag niet worden gebruikt voor drinkwatervoorziening.

5.1.4 Elektrische aansluiting

⚠ Gevaar

Sterfgevaar door elektrische schokken!

Gebruik het apparaat niet in een natte omgeving!

Het apparaat mag alleen worden gebruikt onder de volgende voorwaarden:

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op stopcontacten met beschermende contacten die professioneel geïnstalleerd, geaard en geïnspecteerd zijn.
- Hoofdspanning en zekeringbescherming moet voldoen aan de technische gegevens.
- Bij gebruik in zwembaden, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen, moet het apparaat worden voorzien van een reststroom van niet meer dan 30 mA door middel van een beschermende aardlekschakelaar.
- Bij gebruik buitenshuis moeten de elektrische aansluitingen spatwaterdicht zijn; ze moeten compleet uit de buurt van water worden gehouden.
- Verlengsnoeren moeten een kabeldoorsnede hebben die groot genoeg is; kabelhaspels moeten volledig afgewikkeld worden.

5.2 Bediening

5.2.1 Vullen en invoer [zuigkracht]

⚠ Let op

Gevaar op beschadiging van het apparaat!

De pomp moet na elke nieuwe verbinding en in geval van waterverlies of luchtinlaat met water worden gevuld. Langdurig gebruik zonder bijvullen van water (drooglopen zonder toezicht) zal de pomp kapot maken!

1. Schroef filterbehuizing (6) los en verwijder het filter.
2. Vul volledig met water.
3. Herplaats het filter en schroef de filterbehuizing en afdichting terug.
4. Vul de aanzuigleiding om de invoertijd te verminderen (alleen mogelijk met de terugslagklep).
5. Open de drukleiding (draai de wateraansluiting of het mondstuk open), zodat er lucht kan ontsnappen tijdens de invoer.
6. Schakel het apparaat in.
7. Schakel het apparaat uit als het water gelijkmatig loopt.

ℹ Opmerking

Opmerking: wij raden aan om tussen de pomp en de zuigleiding een terugslagklep te installeren, zodat het water in de zuigleiding blijft. We raden aan een zuigfilter te gebruiken voor betere zuigkracht.

5.2.2 Bediening

De pomp en zuigleiding moeten aangesloten en gevuld worden.

⚠ Let op

Gevaar voor beschadiging van het apparaat! De pomp mag niet

drooglopen. Er moet te allen tijde voldoende transportmedium (water) aanwezig zijn.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Zet de pomp aan met de aan/uit-schakelaar.
3. Open de drukleiding (schakel de wateraansluiting of het mondstuk in).
4. Controleer of er water uit komt.

Als de motor niet start, dan bouwt de pomp geen druk op of treden er andere soortgelijke fouten op. Schakel het apparaat uit en probeer de fout te verhelpen (► Storingen en oplossingen)

⚠ Let op

Gevaar op beschadiging van het apparaat! Laat de pomp niet langer dan 10 minuten lopen wanneer de drukleiding is gesloten. Als hij langer aanstaat kan het leiden tot oververhitting en beschadiging.

6 Onderhoud en schoonmaak

6.1 Onderhoud

⚠ Gevaar

Sterfgevaar door elektrische schokken!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

⚠ Gevaar

Kans op letsel!

Zorg ervoor dat het apparaat en de aangesloten accessoires drukloos zijn voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

⚠ Let op

Gevaar op beschadiging van het apparaat!

Alle pakkingen moeten na elke demontage worden vernieuwd.

⚠ Let op

Gevaar voor beschadiging aan het apparaat!

Controleer voordat u het gereinigde filterpatroon installeert of er zich geen vreemde deeltjes in bevinden! De invoer van deeltjes zal de pomp beschadigen!

- Plaats het gereinigde filterpatroon in de filterbehuizing.
- Schroef de filterbehuizing terug naar beneden. Zorg dat de afdichting in de juiste positie zit!
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert aan het apparaat.
- Alleen de hier beschreven onderhouds- en foutopsporingstaken mogen worden uitgevoerd. Alle andere taken moeten door een specialist worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Alleen deze onderdelen zijn ontworpen en geschikt voor het product. Andere vervangingsonderdelen leiden niet alleen tot ongeldigheid van de garantie, maar kunnen ook u en uw omgeving in gevaar brengen.

6.2 Opslag

Als er vorstgevaar is, dient u het apparaat en de accessoires te demonteren, schoon te maken en op een plaats die tegen vorst beschermd is te bewaren.

⚠ Let op

Gevaar voor beschadiging aan het apparaat!

Vorst beschadigt het apparaat en de accessoires, omdat deze water bevatten!

Demontage en opslag

1. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact.
2. Open de drukleiding (draai de wateraansluiting of mondstuk open), laat het water volledig aflopen.
3. Leeg de pomp volledig door de wateraftapplug (2) los te draaien.
4. Demonteer de zuig- en drukleidingen van het apparaat.

5. Bewaar het apparaat in een vorstvrije ruimte (minimaal 5 °C).

6.3 Storingen en oplossingen

Wanneer iets niet werkt

⚠ Gevaar

Kans op letsel!

Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet veilig functioneert. Dit brengt u en uw omgeving in gevaar.

In veel gevallen kunnen kleine defecten leiden tot storingen. U kunt dit zelf meestal oplossen. Raadpleeg de onderstaande tabel voordat u contact opneemt met uw lokale leverancier. Dit kan u veel moeite, en vaak ook geld, besparen.

Fout/Storing	Oorzaak	Oplossing
De pomp werkt niet.	Geen stroomtoevoer?	Controleer de kabel, de stekker en de zekering.
	Motor raakt oververhit door hoge vloeistoftemperatuur?	Oorzaak van oververhitting verhelpen. (max. vloeistoftemperatuur ► Technische gegevens)
	Motor oververhit door bedekte ventilatieopeningen?	
	Aardlekschakelaar (FI-schakelaar) geactiveerd?	Schakel de FI-schakelaar in. Neem contact op met de servicepartner als dit opnieuw gebeurt.
Stroomsnelheid is te laag.	Watertekort?	Zorg voor voldoende watertoevoer.
Onvoldoende druk.	Zuigleiding niet afgedicht?	Zuigleiding afdichten, schroefverbindingen vastdraaien.
	Zuighoogte te hoog?	Maximale zuighoogte in acht nemen (► Technische gegevens). Zuighoogte moet worden afgetrokken van de transporthoogte.
	Filter geblokkeerd of vervuild?	Reinig of vervang filter.
	Terugslagklep geblokkeerd?	Reinig of vervang de klep.
	Pomp is geblokkeerd of defect?	Reinig de pomp met schoon water en verwijder de oorzaak van de verontreiniging.
	Lucht in de pomp of zuigleiding?	Vul de pomp met water. Vul de zuigleidingen met terugslagkleppen met water.
	Veranderde zuigomstandigheden bij controleveer en waterveer (veren bijv. bedekt in zand)?	Controleer of de veren schoon zijn.
	Zuigleiding in de grond gezogen?	Zuigleiding inkorten of vastmaken. Gebruik filterzeef met terugslagklep.

- Neem rechtstreeks contact op met uw lokale leverancier als u de fout niet zelf kunt verhelpen. Houd er rekening mee dat reparaties door niet-professionals uw garantie doen vervallen en extra kosten tot gevolg kunnen hebben.
- Neem contact op met uw lokale overheid met betrekking tot de opties voor correcte afvoer van dit apparaat, hetzij door afzonderlijke afvoer of eenvoudigweg recylen zoals u

dat bij de meeste oude apparaten zou doen. Als u het product op de juiste manier weggooit, helpt u voorkomen dat gevaarlijke materialen in het milieu terechtkomen.

- Verwijdering van de verpakking: de verpakking bestaat uit karton en op dezelfde manier gemarkeerde kunststoffen die gerecycled kunnen worden. Stel deze materialen beschikbaar voor recycling.

7 Technische specificaties

Onderdeelnummer	90464	90465	90466	90467
Nominale spanning	230 V~ / 50 Hz			
Beschermingstype	IPX4			
Max. korrelgrootte	2,5 m			
Max. vloei­stoftempera­tuur	35 °C			
Nominale invoer	500 W	600 W	800 W	1.200 W
Max. hoogte	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. overbrenging	9.000 L/u	12.000 L/u	16.000 L/u	23.000 L/u
Diameter leiding	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

IT Manuale dell'utente

1 Avvertenze e sicurezza personale

1.1 Istruzioni di sicurezza generali

- Per quanto riguarda l'applicazione fissa, si prega di adoperare quattro viti per fissare saldamente il dispositivo alla base.
- Quando il dispositivo viene utilizzato per lo stagno o la piscina in giardino, l'attrezzatura deve essere soggetta a una configurazione speciale per evitare il trabocco e la caduta.
- Il dispositivo deve essere installato in un'area ben ventilata, al fine di per evitare conseguenze ambientali. In caso di funzionamento in ambienti interni, assicurarsi che il pavimento sia dotato di un canale di scolo o di un meccanismo a prova di perdite.
- Verificare il tubo di aspirazione e garantirne la tenuta ermetica prima dell'avvio. Se il rivestimento in schiuma viene assorbito all'interno del tubo, è possibile che l'apparecchiatura smetta di funzionare per le possibili perdite.
- Per utilizzare questo dispositivo in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso queste istruzioni prima di utilizzare lo stesso per la prima volta.
- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza! In caso contrario, si potrebbero verificare danni a se stessi e agli altri.
- Conservare tutte le istruzioni, sia per il funzionamento che per la sicurezza, che per riferimenti futuri.
- In caso di vendita o cessione del dispositivo, si raccomanda di consegnare anche queste istruzioni.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo quando funziona correttamente. Se il dispositivo è completamente o parzialmente difettoso, si prega di portarlo da uno specialista per la riparazione.
- Non utilizzare mai il dispositivo in una stanza in cui vi sia

pericolo di esplosione, o in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

- Assicurarsi sempre che il dispositivo spento non possa essere riavviato involontariamente.
- Non utilizzare dispositivi con interruttore on/off che non funziona correttamente.
- Non sovraccaricare il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per scopi per i quali non è previsto.
- Prestare attenzione e non utilizzare il dispositivo in caso di malessere: se si è stanchi, malati o si è ingerito alcol, farmaci o droghe illegali, non utilizzare il dispositivo, poiché non si è in condizioni di utilizzarlo in tutta sicurezza.
- Tenere lontani dal dispositivo i bambini e le altre persone non autorizzate. Assicurarsi che i bambini non possano giocare con il dispositivo.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano sorvegliate, o non siano state istruite su come utilizzare il dispositivo, da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Rispettare sempre tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di sicurezza, salute e lavoro.

1.2 Sicurezza elettrica

- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente correttamente installata e con messa a terra.
- La pompa non deve essere utilizzata quando ci sono persone in acqua.
- Il fusibile deve avere un interruttore differenziale con una corrente residua misurata non superiore a 30 mA.
- Accertarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche di

connessione del dispositivo prima di collegarlo.

- Il dispositivo deve essere utilizzato entro i limiti specificati di tensione e alimentazione (Vedi targhetta dati).
- Non toccare la spina di rete con le mani bagnate!
- Estrarre tutte le prese di corrente tirandole dalla testa della presa stessa e non dal cavo.
- Non piegare, schiacciare, tirare o guidare sopra al cavo di alimentazione. Proteggerlo da spigoli vivi, olio e fonti di calore.
- Non sollevare il dispositivo utilizzando il cavo o utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli previsti.
- Controllare la spina e il cavo prima di ogni uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo è danneggiato.
- Assicurarsi che la spina sia estratta, se il dispositivo non è in uso.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di collegare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di scollegarlo.
- Scollegare l'alimentazione prima di trasportare il dispositivo.

1.3 Istruzioni di sicurezza specifiche del dispositivo

- Non esporre il dispositivo a pioggia. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione o in prossimità di liquidi o gas combustibili!
- Non dirigere il getto d'acqua direttamente verso il dispositivo o altri componenti elettrici! Pericolo mortale a causa di scosse elettriche!
- Sistemare la prolunga in modo tale che non possa entrare a contatto con il liquido trasportato.
- Non installare o accendere il dispositivo in presenza di persone o animali nell'impianto d'interesse (ad es. Piscina) o in contatto con l'impianto stesso.
- Non lasciare il dispositivo senza supervisione. Scollegare la presa principale durante i periodi di assenza prolungata.
- Come regola generale, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista. Se le riparazioni vengono eseguite in modo errato, esiste il pericolo che il liquido danneggi i componenti elettronici del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere smaltito.
- I simboli applicati ai tuoi strumenti non possono essere rimossi o coperti. Le informazioni sul dispositivo non più leggibili devono essere sostituite immediatamente.
- Leggere e osservare le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio.

2 Introduzione

2.1 Prima di iniziare

Assicurarsi di leggere queste istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto per la prima volta! Qui sono presenti informazioni sull'uso sicuro di questo dispositivo. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo documento, poiché garantiranno una lunga durata del prodotto. Tutti i diagrammi necessari si trovano nella prima pagina di questa serie di istruzioni. All'interno delle descrizioni, verranno indirizzati con riferimenti incrociati agli schemi appropriati.

2.2 Destinazione d'uso

- Questo dispositivo è stato progettato con prestazioni all'avanguardia e, se utilizzato per gli scopi previsti, soddisfa i requisiti di sicurezza attuali al momento della sua introduzione.
- La forma semi-stazionaria del dispositivo è progettata per il trasporto di acqua pulita dentro e fuori casa e nell'area del giardino: è adatto per l'irrigazione a spruzzo o a fontana, come pompa per l'acqua piovana o pompa industriale, o anche per piscine, stagni da giardino e bacini idrici.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo nei limiti delle prestazioni consentite (► Dati tecnici). Non può essere utilizzato per fornire acqua potabile o per trasportare alimenti. Non può essere utilizzato per trasportare materiali esplosivi, combustibili o aggressivi, né per sostanze pericolose per la salute come la materia fecale. Il dispositivo non è adatto per un uso commerciale o industriale.
- Qualsiasi altro tipo di utilizzo è inappropriato e non autorizzato. L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'uso di componenti che non sono stati testati e approvati dal produttore possono provocare danni imprevisti! Qualsiasi utilizzo non incluso in queste istruzioni, che si discosti dall'uso previsto del prodotto, è considerato non autorizzato e solleva il produttore da ogni responsabilità legale.

2.3 Campo di consegna

- Pompa per piscina
- Istruzioni per l'uso

3 Chiarimento del simbolo

1. Quali sono i significati dei simboli utilizzati?

Le avvertenze e le informazioni sui pericoli sono chiaramente indicate in queste istruzioni. Sono utilizzati i seguenti simboli:

⚠ Pericolo

Tipo e fonti di pericolo!

La mancata osservanza di questo avviso di pericolo può causare lesioni fisiche o morte.

⚠ Attenzione

Tipo e fonti di pericolo!

Questo avviso di pericolo avverte dei danni alla macchina, all'ambiente o ad altre proprietà.

I Nota

Questo simbolo fornisce informazioni a comprendere meglio i processi coinvolti.

2. WEEE con barra.

Vedi immagine 1

Questa designazione significa che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Tenere presente che vidaXL mette a disposizione un sistema di restituzione e raccolta per scartare questi prodotti. Questa possibilità è gratuita. Quando si riciclano RAEE o batterie / accumulatori si aiuta a impedire che i prodotti non vengano inceneriti o inviati in discarica. Pertanto, state contribuendo a ridurre al minimo il potenziale impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Il riciclaggio responsabile può aumentare il riutilizzo delle risorse materiali ed evitare potenziali danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti.

4 Elenco delle parti

Il dispositivo a colpo d'occhio

Vedi immagine 2

1	Presca	3	Alloggiamento filtro
2	Tappo di scarico		

5 Guida operativa

5.1 Disimballaggio e messa in servizio

5.1.1 Impostazioni

- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale, sufficientemente in grado di sostenere il peso totale del dispositivo quando viene riempito con acqua.
- Per evitare vibrazioni, il dispositivo deve essere posizionato su una base o un supporto elastico (e.g. tappetino in gomma).
- Il luogo di installazione deve essere ben ventilato e protetto da condizioni meteorologiche avverse.
- Quando viene utilizzato su stagni da giardino e piscine, il dispositivo deve essere installato in modo da evitare traboccamenti e la caduta in acqua. Devono essere rispettati gli ulteriori requisiti di legge.
- Quando si lavora in ambienti chiusi, è necessario assicurarsi che sia presente uno scarico nel pavimento o un meccanismo di prevenzione delle perdite.
- Prima di avviare il dispositivo, controllare il tubo di aspirazione per assicurarsi che sia sigillato. Le bolle d'aria nel tubo di aspirazione indicano la presenza di perdite che

possono provocare un guasto nel dispositivo!

5.1.2 Collegare la linea di aspirazione

⚠ Attenzione

Rischio di danni al dispositivo!

La linea di aspirazione deve essere installata in modo che non eserciti alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa. Se il mezzo di trasporto è contaminato, è necessario utilizzare un filtro di aspirazione per proteggere la pompa dalla sabbia e dalla sporcizia.

I Nota

Si consiglia una valvola di ritegno in modo che l'acqua non scenda quando la pompa viene spenta.

- Tutte le connessioni devono essere sigillate con canapa e pasta fitta (Fermit) o nastro adesivo filettato (ad es. Nastro in teflon); Le perdite causano lo scarico dell'aria e riducono o impediscono lo scarico dell'acqua.
- La canapa dovrebbe essere usata in caso di filettature metalliche; il filo sintetico deve essere sigillato con nastro sigillante per filo.
- Tutti i componenti della linea di aspirazione devono essere installati da un professionista.
- Il tubo di aspirazione deve avere un diametro interno di almeno 25 mm; deve essere resistente all'attorcigliamento e adatto all'uso sotto vuoto.
- La linea di aspirazione deve essere la più corta possibile, poiché la capacità di trasporto diminuisce all'aumentare della lunghezza.
- La linea di aspirazione deve salire costantemente in direzione della pompa al fine di evitare sacche d'aria.
- Assicurare un sufficiente apporto d'acqua; l'estremità della linea di aspirazione deve essere sempre nell'acqua.

5.1.3 Collegare la linea di pressione

⚠ Attenzione

Rischio di danni al dispositivo!

La linea di aspirazione deve essere installata in modo che non eserciti alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa.

- Tutte le connessioni devono essere sigillate con canapa e pasta fitta (Fermit) o nastro adesivo filettato (ad es. Nastro in teflon); Le perdite causano lo scarico dell'aria e riducono o impediscono lo scarico dell'acqua.
- La canapa dovrebbe essere usata in caso di filettature metalliche; il filo sintetico deve essere sigillato con nastro sigillante per filo.
- Tutti i componenti della linea di pressione devono essere a prova di compressione.
- Tutti i componenti della linea di aspirazione devono essere installati da un professionista.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

Se i componenti non sono a prova di compressione o se non sono installati correttamente, la linea di pressione può scoppiare durante il funzionamento. Sussiste il pericolo di

lesioni a causa della fuoriuscita di liquido pressurizzato!

i Nota

Il dispositivo può essere utilizzato solo per il rifornimento idrico industriale, ad es. dei bagni, della lavatrice, ecc. Non può essere utilizzato per la fornitura di acqua potabile.

5.1.4 Connessione elettrica

⚠ Pericolo

Pericolo mortale a causa di scosse elettriche!

Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi!

Il dispositivo può essere utilizzato solo nelle seguenti condizioni:

- Il dispositivo può essere collegato solo a prese con contatti protettivi installati, messi a terra e ispezionati in modo professionale.
- La tensione di rete e la protezione dei fusibili devono essere conformi ai dati tecnici.
- Quando si opera in piscine, stagni da giardino e luoghi simili, il dispositivo deve essere dotato di una corrente residua non superiore a 30 mA per mezzo di un interruttore differenziale/interruttore di corrente residua (dispositivo a corrente residua).
- Quando si lavora all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere a prova di schizzi, inoltre, devono essere assolutamente tenuti lontano dall'acqua.
- Le prolunghe devono avere una sezione di filo sufficiente e le bobine avvolgicavo devono essere completamente srotolate.

5.2 Operazione

5.2.1 Riempimento e immissione [aspirazione]

⚠ Attenzione

Rischio di danni al dispositivo!

La pompa deve essere riempita con acqua dopo ogni nuova connessione o in caso di perdita d'acqua o presa d'aria. Il funzionamento prolungato senza ricarica di acqua (funzionamento a secco senza supervisione) danneggerà la pompa!

1. Svitare l'involucro del filtro (6) e rimuovere il filtro.
2. Riempire completamente con acqua.
3. Reinstallare il filtro, avvitare l'involucro e rimettere nuovamente in posizione.
4. Per ridurre il tempo di aspirazione, riempire anche la linea di aspirazione (possibile solo con la valvola di ritegno).
5. Aprire la linea di pressione (accendere il rubinetto dell'acqua o l'ugello), in modo che l'aria possa fuoriuscire durante l'aspirazione.
6. Accendere il dispositivo.
7. Quando l'acqua si esaurisce, spegnere il dispositivo.

i Nota

Nota: Si consiglia di installare una valvola di ritegno tra la pompa e la linea di aspirazione, in modo che la colonna dell'acqua rimanga nella linea di aspirazione. Si consiglia di utilizzare un filtro di aspirazione per una migliore aspirazione.

5.2.2 Operazione

La pompa e la linea di aspirazione devono essere collegate e riempite.

⚠ Attenzione

Pericolo di danneggiamento del dispositivo! La pompa non deve funzionare a secco. Deve essere sempre garantito un flusso medio (di acqua).

1. Inserire la spina principale.
2. Avviare la pompa con l'interruttore On/Off.
3. Aprire la linea di pressione (attivare il rubinetto dell'acqua o l'ugello).
4. Controllare che l'acqua sta venendo fuori.

Se il motore non si avvia, la pompa non crea alcuna pressione o si verificano altri guasti simili, spegnere il dispositivo e provare a correggere l'errore (► Guasti e misure correttive).

⚠ Attenzione

Pericolo di danneggiamento del dispositivo! Non lasciare che la pompa funzioni per più di 10 minuti quando la linea di pressione è chiusa. Un funzionamento prolungato può provocare surriscaldamento e danni.

6 Manutenzione e pulizia

6.1 Manutenzione

⚠ Pericolo

Pericolo mortale a causa di scosse elettriche!

Scollegare la spina prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

Assicurarsi che il dispositivo e gli accessori collegati siano depressurizzati prima di eseguire qualsiasi intervento sullo stesso.

⚠ Attenzione

Rischio di danni al dispositivo!

Sostituire tutte le guarnizioni ogni volta che i componenti vengono smontati.

⚠ Attenzione

Pericolo di danneggiamento del dispositivo!

Prima di installare la cartuccia del filtro pulita, verificare che non vi siano particelle estranee all'interno! L'aspirazione di particelle danneggerà la pompa!

- Inserire la cartuccia del filtro pulito nell'apposito involucro.
- Avvitare l'involucro del filtro verso il basso. Accertarsi che la guarnizione sia nella posizione corretta!
- Prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul dispositivo, scollegare la spina di alimentazione.
- È possibile eseguire solo attività di manutenzione e di correzione dei guasti descritte qui. Qualsiasi altra attività deve essere completata da uno specialista.
- Usare solo pezzi di ricambio originali. Solo questi pezzi di ricambio sono progettati e adatti al dispositivo. Altre parti

di ricambio non solo comportano l'annullamento della garanzia, ma possono anche mettere in pericolo gli utenti e l'ambiente circostante.

6.2 Conservazione

In caso di pericolo di gelo, smontare il dispositivo e gli accessori, pulirli e riporli in un luogo protetto dal gelo.

⚠ Attenzione

Pericolo di danneggiamento del dispositivo!

Il gelo danneggerà il dispositivo e gli accessori, poiché contengono sempre acqua!

Smantellare e memorizzare

1. Spegnerne il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione.
2. Aprire la linea di pressione (aprire il rubinetto dell'acqua o l'ugello), consentire all'acqua di defluire completamente.
3. Svuotare completamente la pompa svitando il tappo di scarico dell'acqua (2)

4. Smontare le linee di aspirazione e pressione dal dispositivo.
5. Conservare il dispositivo in una stanza dove non si verificano situazioni di gelo (almeno 5°C).

6.3 Difetti e misure correttive

Quando qualcosa non funziona

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

Riparazioni non correttamente eseguite possono portare ad un funzionamento non sicuro del dispositivo. Questo mette in pericolo te stesso e il tuo ambiente.

In molti casi, piccoli difetti possono portare ad un malfunzionamento. Sarai in genere in grado di affrontare queste cose. Fare riferimento alla tabella seguente prima di contattare il rivenditore locale. Ciò può risparmiarti molto sforzo, e molto spesso, denaro.

Errore / Guasto	Causa	Rimedio
La pompa non funziona.	Assenza di alimentazione?	Controllare il cavo, la presa e il fusibile.
	Il motore si surriscalda a causa dell'alta temperatura del liquido?	Eliminare la causa del surriscaldamento. (Temperatura massima del liquido (► Dati tecnici)
	Il motore si surriscalda a causa delle fessure di ventilazione intasate.	
	L'interruttore differenziale (interruttore FI) è attivo?	Accendere l'interruttore FI. Se il caso si ripete, contattare la compagnia elettrica.
Tasso di trasporto troppo basso.	Mancanza d'acqua?	Garantire un approvvigionamento idrico sufficiente.
Non c'è abbastanza pressione.	Tube di aspirazione non sigillato?	Sigillare il tubo di aspirazione, serrare i collegamenti a vite.
	Eccessiva altezza di aspirazione?	Rispettare l'altezza di aspirazione massima (► Dati tecnici). L'altezza di aspirazione deve essere dedotta dall'altezza di trasporto.
	Filtro bloccato o sporco?	Pulire o sostituire il filtro.
	Valvola di ritegno bloccata?	Pulire o sostituire la valvola.
	La pompa è bloccata o difettosa?	Pulire la pompa con acqua pulita e rimuovere la causa del difetto.
	Aria nella pompa o nel tubo di aspirazione?	Riempire la pompa con acqua. Per tubi di aspirazione con valvola di ritegno, riempire il tubo di aspirazione con acqua.
	In caso le condizioni di aspirazione cambino, verificare lo spruzzo e la fonte d'acqua (ad es. Fonte d'acqua coperta dalla sabbia)?	Controllare la molla e le molle d'acqua (molle, per esempio la qualità della copertura).
Tubo di aspirazione trattenuto nel terreno?	Accorciare o fissare il tubo di aspirazione. Utilizzare un filtro con valvola di ritegno.	

- Se non si riesce a correggere l'errore, contattare direttamente il vostro rivenditore locale. Tenere a mente che le riparazioni eseguite da persone non professioniste invalidano la garanzia e potrebbero comportare costi aggiuntivi.
- Verificare con le autorità locali le opzioni per il corretto smaltimento di questo dispositivo, sia attraverso lo

- smaltimento separato sia semplicemente riciclandolo come si farebbe con la maggior parte dei vecchi apparecchi. Smaltendolo correttamente, è possibile evitare l'immissione di materiali pericolosi nell'ambiente.
- Smaltimento dell'imballaggio: L'imballaggio è costituito da cartone e plastica siglati che possono essere riciclati. Si prega di riciclare questi materiali.

7 Specifiche tecniche

Codice articolo	90464	90465	90466	90467
Tensione nominale	230 V ~ / 50 Hz			
Tipo di protezione	IPX4			
Granulometria massima	2,5 m			
Temperatura massima del fluido	35°C			
Input nominale	500 W	600 W	800 W	1200 W
Altezza massima	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Quantità di trasporto massima	9000 L/h	12000 L/h	16000 L/h	23000 L/h
Diametro del tubo	G1½" (38mm)	G1½" (38mm)	G2¼" (57mm)	G2¼" (57mm)

PL Instrukcja obsługi

1 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

1.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Jeśli chodzi o montaż na stałe, należy przykręcić cztery śruby, aby mocno zamontować sprzęt na wsporniku fundamentu.
- Gdy sprzęt jest używany do stawu i basenu w ogrodzie, sprzęt należy poddać specjalnej konfiguracji, aby uniknąć przelania i upadku.
- Sprzęt należy instalować w dobrze wentylowanych miejscach, aby uniknąć działania czynników pogodowych. W przypadku pracy w pomieszczeniu należy upewnić się, że podłoga jest wyposażona w rów odwadniający lub mechanizm zapobiegający wyciekom.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić wąż ssący i upewnić się, że jest szczelny. Gdy pęcherzyki powietrza powietrzna zostaną wchłonięte przez wąż, urządzenie może być niesprawne, ponieważ istnieje możliwość wycieku.
- Aby bezpiecznie obsługiwać to urządzenie, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed pierwszym jego użyciem.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa! Niezastosowanie się do tego może zaszkodzić zarówno Tobie, jak i innym osobom.
- Zachowaj wszystkie instrukcje, zarówno dotyczące obsługi, jak i bezpieczeństwa, do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli sprzedajesz lub przekazujesz urządzenie, musisz również przekazać te instrukcje.
- Z urządzenia można korzystać tylko wtedy, gdy działa prawidłowo. Jeśli urządzenie jest całkowicie lub częściowo wadliwe, zanieś je do specjalisty w celu naprawy.
- Nigdy nie używaj urządzenia ani w pomieszczeniu zagrożonym wybuchem, ani w pobliżu łatwopalnych cieczy

lub gazów.

- Zawsze upewnij się, że wyłączone urządzenie nie może zostać przypadkowo uruchomione ponownie.
- Nie korzystaj z urządzenia, którego włącznik/wyłącznik nie działa poprawnie.
- Nie przeciążaj urządzenia. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- Zachowaj ostrożność i nie obsługuj urządzenia, jeśli źle się czujesz: jeśli jesteś zmęczony, chory lub spożyłeś alkohol, leki lub narkotyki. Nie używaj urządzenia, ponieważ nie jesteś w stanie bezpiecznie z niego korzystać.
- Trzymaj dzieci i inne nieupoważnione osoby z dala od urządzenia. Upewnij się, że dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub które nie mają doświadczenia i/lub wiedzy o produkcie, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak korzystać z produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Zawsze postępuj zgodnie z obowiązującymi, miejscowymi i międzynarodowymi, przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia i pracy.

1.2 Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- Urządzenie musi zostać podłączone do właściwie zamontowanego i uziemionego gniazdka.
- Pompy nie wolno używać, gdy ludzie są w wodzie.
- Bezpiecznik musi mieć wyłącznik różnicowo-prądowy z odpowiednim prądem szczytkowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że zasilanie

odpowiada jego specyfikacji.

- Narzędzie musi być używane w określonych granicach napięcia i mocy (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękoma!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, nie ciągnij za kabel.
- Nie zgnaj, nie zgniataj, nie ciągnij ani nie przejeżdżaj po kablu zasilania. Chroń go przed ostrymi krawędziami, smarami i źródłami ciepła.
- Nie podnoś urządzenia ciągnąc za kabel i nie wykorzystuj kabla do celów innych niż przeznaczone.
- Sprawdź wtyczkę i kabel przed każdym użyciem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, natychmiast odłącz wtyczkę. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony.
- Upewnij się że wtyczka jest wyciągnięta, jeśli urządzenie jest nieużywane.
- Zawsze upewnij się, że przycisk urządzenia jest wyłączony przed podłączeniem go do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Odłącz zasilanie przed transportem urządzenia.

1.3 Instrukcje bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia

- Nie narażaj urządzenia na opady. Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów!
- Nie kieruj strumienia wody bezpośrednio w stronę urządzenia lub innych elementów elektrycznych! Śmiertelne niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem!
- Ułóż przedłużacz w taki sposób, aby nie dostał się do transportowanej cieczy.
- Nie instaluj ani nie włączaj urządzenia, jeśli w transportowanym medium (np. w basenie) lub w kontakcie z nim znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania w czasie dłuższej nieobecności.
- Zasadniczo naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka. Jeśli naprawy zostaną wykonane nieprawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo przedostania się cieczy do elementów elektronicznych urządzenia.
- Kabel zasilający nie podlega wymianie. Jeśli zostanie uszkodzony, urządzenie powinno się zezłomować.
- Symbole umieszczone na Twoich narzędziach nie mogą być usunięte ani zakryte. Informacje na temat urządzenia, które nie są już czytelne, należy natychmiast wymienić.
- Przed uruchomieniem przeczytaj i przestrzegaj instrukcję obsługi.

2 Wprowadzenie

2.1 Zanim zaczniesz

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi! Tutaj znajdziesz informacje na temat bezpiecznego korzystania z tego produktu. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wszystkie instrukcje bezpieczeństwa w tym dokumencie, ponieważ mają one za zadanie zapewnić długą żywotność produktu.

Wszystkie potrzebne wykresy można znaleźć na pierwszej stronie tej instrukcji. W opisie znajdują się odniesienia do właściwych diagramów.

2.2 Zastosowanie

- To urządzenie zostało zaprojektowane jako najnowocześniejsze i jeżeli jest stosowane zgodnie z jego przeznaczeniem, odpowiada wymogom bezpieczeństwa mającym zastosowanie w momencie jego wprowadzenia.
- Postać pół-stacjonarna urządzenia została zaprojektowana do przenoszenia czystej wody do wnętrza oraz na zewnątrz domu i w ogrodzie w zakresie: zraszania i nawadniania lub jako fontanna; jako pompa wody deszczowej i przemysłowej lub do wypompowywania wody z basenów, stawów ogrodowych i zbiorników wodnych.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie w ramach dozwolonych ograniczeń wydajności (► Dane techniczne). Nie można go używać do dostarczania wody pitnej ani do transportu artykułów spożywczych. Nie może być stosowany do przenoszenia materiałów wybuchowych, łatwopalnych lub agresywnych lub jakichkolwiek substancji niebezpiecznych dla zdrowia, takich jak kał. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
- Każdy inny sposób użytkowania jest nieodpowiedni i nieautoryzowany. Niewłaściwe użytkowanie, modyfikacje urządzenia lub użycie komponentów, które nie zostały przetestowane i zatwierdzone przez producenta, mogą spowodować nieprzewidziane uszkodzenia! Każde użycie nieuwzględnione w niniejszej instrukcji, które odbiega od zamierzonego zastosowania produktu, jest uważane za nieautoryzowane użycie i zwalnia producenta z odpowiedzialności prawnej.

2.3 Zakres doprowadzania

- Pompa basenowa
- Instrukcja użycia

3 Wyjaśnienie symbolu

1. Co oznaczają użyte symbole?

Informacje i niebezpieczeństwa są wyraźnie oznaczone w niniejszej instrukcji. Stosowane są następujące symbole:

Niebezpieczeństwo

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

Nieprzestrzeżenie tego oznaczenia może skutkować zranieniem lub śmiercią.

⚠ Uwaga

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

Ostrzeżenie ma na celu zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jego okolicy i własności.

ℹ Uwaga

Ten symbol oznacza informacje, które mogą pomóc w lepszym zrozumieniu występujących procesów.

2. Znak WEEE z paskiem.

Patrz rysunek 1

Oznaczenie to oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produktu tego nie wolno wyrzucać razem z innymi śmieciami domowymi. Miej świadomość, że vidaXL oferuje system zwrotu i odbioru w celu utylizacji takich produktów. Opcja ta jest bezpłatna. Kiedy oddajesz baterie lub akumulatory zgodnie z dyrektywą WEE, zapobiegasz ich spaleniom bądź wyrzuceniu na wysypisko. Tym samym pomagasz zminimalizować potencjalny, negatywny wpływ na zdrowie ludzi oraz środowisko. Odpowiedzialny recykling zwiększa ponowne wykorzystanie materiałów oraz zapobiega zniszczeniu środowiska i zdrowia na skutek niekontrolowanego wyrzucania śmieci.

4 Lista części

Twoje urządzenie w skrócie

Patrz rysunek 2

1	Pobór	3	Obudowa filtra
2	Korek odpływu		

5 Instrukcja obsługi

5.1 Rozpakowanie i uruchomienie

5.1.1 Rozstawienie

- Urządzenie musi być umieszczone na płaskiej, poziomej powierzchni, która jest zdolna do utrzymania całkowitej masy urządzenia po napełnieniu go wodą.
- Aby uniknąć wibracji, urządzenie należy ustawić na elastycznej podstawie [podporze] (np. gumowej macie).
- Miejsce instalacji musi być dobrze wentylowane i chronione przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi.
- W przypadku korzystania ze stawów ogrodowych i basenów urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zabezpieczyć je przed przelaniem i chronić przed wpadnięciem do wody. Należy przestrzegać dodatkowych wymagań prawnych.
- Podczas pracy w pomieszczeniu należy upewnić się, że w podłodze znajduje się odpływ lub mechanizm zapobiegający wyciekom.
- Przed uruchomieniem sprawdź wąż ssący, aby upewnić się, że jest uszczelniony. Pęcherzyki powietrza w wężu ssącym

wskazują, że mogą wystąpić nieszczelności, które mogą doprowadzić do awarii urządzenia!

5.1.2 Podłączenie systemu zasysania

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Przewód zasysania musi zostać zamontowany tak, by nie wywierać nacisku mechanicznego na pompę. Jeśli transportowany płyn jest zanieczyszczony, należy zastosować filtr zasysania, aby zabezpieczyć pompę przed piaskiem i zabrudzeniami.

ℹ Uwaga

Poleca się wykorzystywać zawór kontrolny, tak by woda nie uciekała po wyłączeniu pompy.

- Wszystkie połączenia powinny zostać uszczelnione pakułami oraz pastą Fermit lub taśmą (na przykład teflonową), przecieki powodują wydostawanie się powietrza i utrudniają przepływ wody.
- Włókno konopne należy stosować w przypadku metalowych gwintów rur; gwint syntetyczny musi być uszczelniony taśmą uszczelniającą.
- Wszystkie elementy linii ssącej muszą być profesjonalnie zainstalowane.
- Rura ssąca powinna mieć średnicę wewnętrzną wielkości co najmniej 25 mm oraz być odporna na załamanie i nadawać się do pracy z podciśnieniem (zasysania).
- Linia ssąca powinna być jak najkrótsza, ponieważ pojemność przenoszenia zmniejsza się wraz z wydłużeniem linii.
- Przewód zasysania powinien stopniowo wznosić się w kierunku pompy, aby zapobiec powstawaniu bąbli powietrznych.
- Należy zapewnić wystarczającą ilość wody; koniec linii ssącej musi zawsze znajdować się w wodzie.

5.1.3 Podłącz przewód ciśnieniowy

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Linia zasysania musi być zainstalowana tak, by nie wywierała nacisku mechanicznego i nie powodowała napięcia na pompie.

- Wszystkie połączenia powinny zostać uszczelnione pakułami oraz pastą Fermit lub taśmą (na przykład teflonową), przecieki powodują wydostawanie się powietrza i utrudniają przepływ wody.
- Włókno konopne należy stosować w przypadku metalowych gwintów rur; gwint syntetyczny musi być uszczelniony taśmą uszczelniającą.
- Wszystkie elementy przewodu ciśnieniowego muszą być odporne na ściskanie.
- Wszystkie elementy przewodu ciśnieniowego muszą być profesjonalnie zainstalowane.

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń!

Jeśli elementy nie są odporne na ściskanie lub są nieprawidłowo

zainstalowane, przewód ciśnieniowy może pęknąć podczas pracy. Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek rozpryskiwania cieczy pod ciśnieniem!

i Uwaga

Urządzenie może być używane wyłącznie do zaopatrzenia w wodę, np. z toalet, pralki itp. Nie może być używane do zaopatrzenia w wodę pitną.

5.1.4 Połączenia elektryczne

⚠ Niebezpieczeństwo

Śmiertelne niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem prądem elektrycznym!

Nie obsługuj urządzenie w wilgotnym otoczeniu!

Urządzenie może działać tylko w następujących warunkach:

- Urządzenie może być podłączone tylko do gniazdek z kontaktami ochronnymi, które zostały profesjonalnie zainstalowane, uziemione i sprawdzone.
- Napięcie sieciowe i bezpieczniki muszą być zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Podczas pracy w basenach, stawach ogrodowych i podobnych miejscach, urządzenie musi być wyposażone w prąd szczytkowy nie większy niż 30 mA za pomocą ochronnego wyłącznika różnicoprądowego RCD (residual-current-device).
- Podczas pracy na zewnątrz połączenia elektryczne muszą być bryzgoszczelne; oraz być trzymane z dala od wody.
- Przedłużacze muszą mieć wystarczający przekrój przewodu; bęben z kablem musi być całkowicie rozwinięty.

5.2 Obsługa

5.2.1 Napełnianie i pobieranie [zasysanie]

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Pompa powinna być napełniona wodą po każdym nowym podłączeniu lub w przypadku utraty wody lub poboru powietrza. Przedłużona praca bez uzupełniania wody (nienadzorowany suchy bieg) zniszczy pompę!

1. Odkręć obudowę filtra (6) i wyjmij filtr.
2. Napełnij całkowicie wodą.
3. Ponownie zainstaluj filtr, przykręć obudowę filtra i uszczelnij z powrotem.
4. Aby skrócić czas zasysania, napełnij również przewód ssący (możliwe tylko z zaworem zwrotnym).
5. Otwórz przewód ciśnieniowy (włącz kurek wody lub dyszę), aby powietrze mogło wydostawać się podczas wlotu.
6. Włącz urządzenie.
7. Gdy woda wypływa równym strumieniem, wyłącz urządzenie.

i Uwaga

Uwaga: zalecamy montaż zaworu kontrolnego między pompą i linią zasysającą tak, by kolumna wody została w linii zasysania. Zalecamy także użycie filtra ssącego dla lepszej wydajności zasysania.

5.2.2 Obsługa

Pompa i linia zasysania muszą zostać podłączone i napełnione.

⚠ Uwaga

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Pompa nie może pracować na sucho. Wystarczająca ilość transportowanego medium (woda) musi być zawsze pod ręką.

1. Podłącz wtyczkę sieciową.
2. Włącz pompę (ON) za pomocą przełącznika ON/OFF.
3. Otwórz przewód ciśnieniowy. Odkręć kurek lub dyszę.
4. Potwierdź, że woda wypływa.

Jeśli silnik nie uruchamia się, pompa nie wytwarza ciśnienia lub występują inne podobne błędy, wyłącz urządzenie i spróbuj usunąć usterkę (► Usterki i środki zaradcze)

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Nie pozwalaj pompie pracować dłużej niż 10 min, gdy linia ciśnienia pozostaje zamknięta. Dłuższa praca może skutkować przegrzaniem i uszkodzeniem.

6 Konserwacja i czyszczenie

6.1 Konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Śmiertelne niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem prądem elektrycznym!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę sieciową.

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu upewnij się, że urządzenie i podłączone akcesoria są pozbawione ciśnienia.

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Wszystkie uszczelki należy wymienić po każdym demontażu elementów.

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Przed zainstalowaniem oczyszczonego wkładu filtra sprawdź, czy nie ma w nim żadnych obcych części! Wlot części spowoduje uszkodzenie pompy!

- Włóż oczyszczony wkład filtra do obudowa filtra.
- Przykręć obudowę filtra z powrotem. Zapewnij właściwe umiejscowienie uszczelnienia!
- Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Można wykonywać tylko konserwacje i usuwać opisane usterki. Wszelkie inne zadania musi wykonać specjalista.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko takie części są zaprojektowane specjalnie do niniejszego urządzenia. Inne części nie tylko unieważnią gwarancję, ale mogą również stwarzać zagrożenie dla Ciebie oraz Twojego

otoczenia.

6.2 Przechowywanie

W przypadku możliwości wystąpienia przymrozków zdemontuj urządzenie i akcesoria, wyczyść je i przechowuj w miejscu chronionym przed mrozem.

⚠ Uwaga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Mróz uszkodzi urządzenie i akcesoria, ponieważ zawsze znajduje się w nich woda!

Demontaż i przechowywanie

1. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Otwórz przewód ciśnieniowy (włącz kurek lub dyszę), pozwól wodzie całkowicie spłynąć.
3. Całkowicie opróżnij pompę, odkręcając korek spustowy wody (2)
4. Odmontuj przewody ssące i ciśnieniowe z urządzenia.

5. Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu niezamarzającym (w temperaturze co najmniej 5°C).

6.3 Błędy i środki zaradcze

Kiedy coś nie działa

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń!

Wykonane niewłaściwie naprawy mogą prowadzić do nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia. Może to narazić na niebezpieczeństwo Ciebie i otoczenie.

W wielu przypadkach, niewielkie uszkodzenia mogą prowadzić do niepoprawnego funkcjonowania. Z większością poradzisz sobie na własną rękę. Odnieś się do tabeli poniżej, przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą. Zasięgnięcie poniższych informacji może zaoszczędzić sporo wysiłku i w wielu przypadkach pieniędzy.

Błąd/usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie działa.	Nie ma zasilania?	Sprawdź kabel, wtyczkę i bezpiecznik.
	Silnik przegrzewa się z powodu wysokiej temperatury płynu?	Wyeliminuj przyczynę przegrzania. (maks. temperatura cieczy (► Dane techniczne)
	Silnik przegrzewa się z powodu szczelnych otworów wentylacyjnych?	
	Przełącznik ochrony prądu szczytkowego (przełącznik FI) jest aktywny?	Uruchom przełącznik FI. Jeśli to się powtórzy, skontaktuj się z serwisem.
Zbyt niska prędkość przepływu (dostarczania).	Deficyt wody?	Zapewnij wystarczającą ilość wody.
Niewystarczające ciśnienie.	Czy rura ssąca nie jest uszczelniona?	Uszczelnij rurę ssącą, dokręć połączenia śrubowe.
	Zbyt duża wysokość ssania?	Przestrzegaj maksymalnej wysokości ssania (► Dane techniczne). Wysokość ssania należy odjąć od wysokości transportu.
	Filtr zablokowany lub zabrudzony?	Wyczyść lub wymień filtr.
	Zablokowany zawór zwrotny?	Wyczyść lub wymień zawór.
	Pompa jest zablokowana lub uszkodzona?	Wyczyść pompę czystą wodą i usuń przyczynę zanieczyszczenia.
	Powietrze w pompie lub rurze ssącej?	Napełnij obudowę pompy wodą. W przypadku rur ssących z zaworem zwrotnym napełnij rurę ssącą wodą.
	Zmienione warunki ssania w sprężynie zwrotnej i sprężynie wody (sprężyny np. pokryte piaskiem)?	Sprawdź sprężynę i sprężynę wody (na przykład zanieczyszczenie piaskiem, jakość pokrycia)?
	Rura ssąca zasysa podłoże?	Skróć lub zamocuj rurę ssącą. Użyj filtra z zaworem zwrotnym.

- Jeśli nie możesz samodzielnie wyeliminować usterki skontaktuj się bezpośrednio z lokalnym sprzedawcą. Pamiętaj, że naprawy wykonywane przez nieupoważnioną osobę unieważnią rozszczenie gwarancyjne i mogą spowodować dodatkowe koszty.
- Proszę skontaktować się z lokalnymi władzami w sprawie prawidłowej utylizacji tego urządzenia, czy to poprzez

oddzielną utylizację, czy po prostu recykling, jak w przypadku większości starych urządzeń. Prawidłowa utylizacja może pomóc w zapobieganiu przedostania się niebezpiecznych materiałów do środowiska.

- Utylizacja opakowań: opakowanie składa się z tektury i podobnie oznakowanych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi. Oddaj te materiały do recyklingu.

7 Specyfikacja techniczna

Numer produktu	90464	90465	90466	90467
Napięcie nominalne	230 V~ / 50 Hz			
Rodzaj ochrony	IPX4			
Maksimalna wielkość cząsteczek	2.5 m			
Maksimalna temperatura płynu	35°C			
Nominalna wydajność	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maksimalna wysokość	10 m	12.5 m	13.5 m	16 m
Maksimalna ilość transportowanej wody	9000 L/h	12000 L/h	16000 L/h	23000 L/h
Średnica rury	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

SE Bruksanvisning

1 Varningar och personlig säkerhet

1.1 Allmänt säkerhetsanvisningar

- När det gäller fast användning, skruva fyra skruvar att dra åt utrustningen på fundamentet ordentligt.
- När utrustningen används för dammar och pooler i trädgården, ska utrustningen omfattas av den speciella inställningen för att undvika överflöd och fall.
- Utrustningen ska installeras på väl ventilerade platser för att undvika väderpåverkan. Vid användning inomhus, se till att golvet är utrustat med ett dränage eller använd en läckagesäker mekanism.
- Kontrollera sugslangen och garantera dess lufttätethet före start. När luftskummet absorberas i slangen kommer utrustningen att troligen inte fungerar eftersom det eventuellt finns läckage.
- För att använda denna enhet på ett säkert sätt måste användaren ha läst och förstått dessa instruktioner innan man använder enheten för första gången.
- Följ alla säkerhetsinstruktioner! Om du inte gör det kan det skada både dig själv och andra.
- Behåll alla instruktioner, både för drift och säkerhet, för framtida referens.
- Om du säljer eller vidarebefordrar enheten måste du också lämna över dessa instruktioner.
- Enheten får endast användas när den fungerar korrekt. Om enheten antingen är helt eller delvis defekt, ta med den till en specialist för reparation.
- Använd aldrig enheten, varken i ett rum där det finns risk för explosion eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
- Se alltid till att en enhet som har stängts av, inte kan startas om oavsiktligt.
- Använd inte enheten med en på/av-knapp som inte

fungerar korrekt.

- Överbelasta inte enheten. Använd inte enheten för ändamål som den inte är avsedd för.
- Var försiktig och använd inte enheten om du är ohälsosam: Om du är trött, sjuk eller om du har intagit alkohol, medicinering eller olagliga droger, använd inte enheten eftersom du inte är i ett skick att använda den på ett säkert sätt.
- Håll barn och andra obehöriga personer borta från enheten. Se till att barn inte kan leka med enheten.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som är begränsade i sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om produkten såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur de använder produkt, av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Följ alltid alla gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

1.2 Elektrisk säkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag som är korrekt installerat och jordat.
- Pumpen får inte användas när människor är i vattnet.
- Säkringarna måste ha en jordfelsbrytare med en uppmätt ström på högst 30 mA.
- Se till att strömförsörjningen överensstämmer med anslutningsspecifikationerna för enheten innan den är ansluten.
- Verktyget får endast användas inom de angivna begränsningarna när spänning och effekt (se typskylt).
- Rör inte elkontakten med våta händer!
- Dra alltid ut nätkontakten vid kontakten och inte i kabeln.
- Böj inte, krossa, dra eller kör över elkabeln. Skydda kabeln

från vassa kanter, olja och värme.

- Lyft inte enheten med kabeln eller använd kabeln för andra ändamål än den är avsedd för.
- Kontrollera kontakten och kabel före varje användning.
- Om elkabeln är skadad, dra omedelbart ut kontakten. Använd aldrig enheten om elkabeln är skadad.
- Se till att kontakten är utdragen om enheten inte används.
- Säkerställ att enheten är avstängd innan du kopplar in strömkabeln.
- Säkerställ att enheten är avstängd innan du kopplar ut den.
- Koppla ut strömförsörjningen innan du transporterar enheten.

1.3 Enhetspecifika säkerhetsinstruktioner

- Utsätt inte enheten för regn. Använd inte enheten i våta omgivningar.
- Använd inte enheten i områden där det finns risk för explosion eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser!
- Rikta inte vattenstrålen direkt mot enheten eller andra elektriska komponenter! Dödlig fara på grund av elektrisk stöt!
- Lägg förlängningssladden så att den inte kan kontakta vätskan som transporteras.
- Installera inte eller starta enheten när det finns människor eller djur i transportmediet (t.ex. simbassäng) eller gör kontakt med transportmediet.
- Lämna inte enheten utan tillsyn. Koppla ur nätkontakten under perioder med lång frånvaro.
- Som allmän regel ska reparationer endast utföras av en elektriker. Om reparationer utförs felaktigt finns det risk för att vätska tränger in i elektroniska komponenter.
- Nätsladden kan inte bytas ut. Om sladden skadas ska hela produkten kasseras.
- Symboler på dina verktyg får inte tas bort eller täckas. Information om enheten som inte längre är läsbar måste bytas ut omedelbart.
- Läs och följ bruksanvisningen innan idrifttagning.

2 Inledning

2.1 Innan du börjar

Se till att du läser denna bruksanvisning innan du använder den för första gången! Här hittar du information om hur du använder den här produkten på ett säkert sätt. Var noga med alla säkerhetsinstruktioner i detta dokument eftersom de hjälper dig att behålla produkten hel en lång tid.

Alla nödvändiga diagram kan hittas på första sidan av dessa instruktioner. I beskrivningarna kommer du att hänvisas till de lämpliga diagrammen.

2.2 Avsedd användning

- Denna enhet är utformad som state-of-the-art som när den används i enlighet sitt syfte, uppnår säkerhetskrav vid tidpunkten för dess införande.
- Enhetens semistationära design är utformad för att transportera rent vatten in och ut ur huset och trädgården: för bevattning eller som en fontän; som regn och industriell vattenpump eller för att pumpa vatten från poolen, trädgårdsdammar och vattenreservoarer.
- Enheten får endast användas inom tillåtna prestandabegränsningar (► Teknisk data). Den får inte användas för att tillhandahålla dricksvatten eller för att transportera livsmedel. Den får inte transportera explosiva, brandfarliga eller aggressiva material, eller substanser som är farliga för hälsan såsom avföring. Enheten är inte lämplig för kommersiell eller industriell användning.
- All annan typ av användning är olämplig och obehörig. Felaktig användning, modifieringar på enheten eller användning av komponenter som inte har testats av tillverkaren kan resultera i oförutsedd skada! All användning som inte ingår i dessa instruktioner som avviker från produktens avsedda användning anses som obehörig användning och befriar tillverkaren från dennes juridiska ansvar.

2.3 Omfattas i leveransen

- Poolpump
- Bruksanvisningar

3 Symbolförtydligande

1. Vad innebär symbolerna?

Faror och information är tydligt markerade i hela bruksanvisningen. Följande symboler används:

Fara

Typ och källa till fara!

Om denna riskinformation inte följs kan det orsaka fysisk skada eller dödsfall.

Varning

Typ och källa till fara!

Detta varningsmeddelande varnar om skada på maskinen, miljön eller andra egendomar.

Observera

Den här symbolen betecknar information som kan hjälpa dig att få en bättre förståelse av processerna.

2. WEEE med bar.

Se bild 1

Denna beteckning innebär att denna produkt inte får kasseras med annat hushållsavfall i Europeiska unionen. Tänk på att

vidaXL har ett retur- och insamlingssystem tillgängligt för dig för att kasta dessa produkter. Denna möjlighet är kostnadsfri. När du återvinner WEEE eller batterier/ackumulatörer hjälper du till att förhindra att produkterna inte förbränns eller skickas till deponier. Därför hjälper du till att minimera den potentiella negativa påverkan på människors hälsa och miljön. Ansvarfull återvinning kan öka återanvändningen av materialresurser och undvika potentiell skada på miljön eller hälsan genom okontrollerad avfallshantering.

4 Dellista

Överblick av din enhet

Se bild 2

1	Insug	3	Filterhölje
2	Dräneringsplugg		

5 Bruksanvisning

5.1 Uppackning och idrifttagning

5.1.1 Inställning

- Enheten måste placeras på en jämn, horisontell yta som är tillräckligt kapabel att stödja enhetens totala vikt när den är fylld med vatten.
- För att förhindra vibrationer bör enheten placeras på en elastisk bas [stöd] (t.ex. en gummimatta).
- Installationsplatsen måste vara välventilerad och skyddad från ogynnsamma väderförhållanden.
- När den används i en trädgårdsdamm och simbassänger måste enheten ställas upp så att den skyddas mot översvämning och förhindra att den hamnar i vattnet. Ytterligare lagkrav måste följas.
- När den används inomhus måste du säkerställa att det finns ett avlopp i golvet eller en läckageförhindrande mekanism.
- Innan du startar, kontrollera att sugslangen är förseglad. Luftbubblor i sugslangen är en indikering på att det kan finnas läckor, som kan leda till skador på enheten!

5.1.2 Anslut sugledningen

⚠ Varning

Risk för skador på enheten!

Sugledningen måste installeras så att den inte utövar någon mekanisk kraft eller spänning på pumpen. Om transporteringsmediet är förorenat måste ett sugfilter användas för att skydda pumpen från sand och smuts.

ℹ Observera

En backventil rekommenderas så att vattnet inte försvinner när pumpen är avstängd.

- Alla anslutningar måste förseglas med hampa och tjock pasta (Fermit) eller gängtejp (t.ex. teflontejp); läckor orsakar luftbubblor och försämrar eller förhindrar vattenflödet.

- Hampa bör användas för metallrörsgångor; syntettråd måste förseglas med gängtejp.
- Alla komponenter i sugledningen måste vara professionellt installerade.
- Sugröret ska ha en inre diameter på minst 25 mm; den måste vara krökbeständig och lämplig för vakuumanvändning.
- Sugledningen bör vara så kort som möjligt, eftersom transportkapaciteten minskar vartefter längden ökar.
- Sugledningen ska stiga jämnt mot pumpen för att förhindra luftfickor.
- Tillräcklig vattenförsörjning måste säkerställas; slutet på sugledningen måste alltid vara i vatten.

5.1.3 Anslut tryckledningen

⚠ Varning

Risk för skador på enheten!

Sugledningen måste installeras så att den inte utövar någon mekanisk kraft eller spänning på pumpen.

- Alla anslutningar måste förseglas med hampa och tjock pasta (Fermit) eller gängtejp (t.ex. teflontejp); läckor orsakar luftbubblor och försämrar eller förhindrar vattenflödet.
- Hampa bör användas för metallrörsgångor; syntettråd måste förseglas med gängtejp.
- Alla komponenter i tryckledningen måste vara kompressionssäkra.
- Alla komponenter i tryckledningen måste installeras professionellt.

⚠ Fara

Risk för skador!

Om komponenterna inte är kompressionssäkra eller om de inte är korrekt installerade kan tryckledningen spricka under drift. Risk för personskada genom sprutning av tryckvätska!

ℹ Observera

Enheten får endast användas för industriell vattenförsörjning, t.ex. från toaletter, tvättmaskin osv. Den får inte användas för dricksvattenförsörjning.

5.1.4 Elektrisk anslutning

⚠ Fara

Dödlig fara på grund av elektrisk stöt!

Använd inte enheten i våta miljöer!

Enheten får endast användas under följande förhållanden:

- Enheten får endast anslutas till utlopp med skyddskontakter som är professionellt installerade, jordade och inspekterade.
- Huvudspänning och säkring måste följa teknisk data.
- Vid användning i simbassänger, trädgårdsdammar och liknande platser måste enheten vara försedd med en ström på högst 30 mA med hjälp av en skyddande RCD (jordfelsbrytare).
- När den används utomhus måste de elektriska anslutningarna vara stänksäkra; de måste hållas borta från

vatten helt och hållet.

- Förlängningssladdar måste ha tillräckligt tvärsnitt; kabeltrummor måste vara fullständigt utrullade.

5.2 Användning

5.2.1 Fyllning och intag [sug]

⚠ Varning

Risk för skador på enheten!

Pumpen ska fyllas med vatten efter varje ny anslutning eller vid antingen vattenförlust eller luftintag. Utökad drift utan vattenpåfyllning (torr körning utan övervakning) förstör pumpen!

1. Skruva loss filterhöljet (6) och ta bort filtret.
2. Fyll helt med vatten.
3. Sätt tillbaka filtret och skruva filterhölje och sätt tillbaks.
4. För att minska intagningstiden, fyll även sugledningen (endast möjligt med strypventil).
5. Öppna tryckledningen (slå på vattenkranen eller munstycket) så att luft kan komma ut under intaget.
6. Starta enheten.
7. När vattnet färdas jämt, stäng av enheten.

👁 Observera

Notera: Vi rekommenderar att du installerar en backventil mellan pumpen och sugledningen så att vattenmassan förblir i sugledningen. Vi rekommenderar att du använder ett sugfilter för bättre sugförmåga.

5.2.2 Användning

Pumpen och sugledningen måste anslutas och fyllas.

⚠ Varning

Fara för skada på enheten! Pumpen får inte köras torr. Tillräckligt med transportmedel (vatten) måste alltid finnas till hands.

1. Koppla in kontakten.
2. Starta pumpen med strömbrytaren.
3. Öppna tryckledningen (starta vattenkranen eller munstycket).
4. Bekräfta att vatten kommer ut.

Om motorn inte startar, pumpen misslyckas med att bygga upp tryck, eller andra fel uppstår, stäng av enheten för att åtgärda felet (► Fel och åtgärder)

⚠ Varning

Risk för skador på enheten! Tillåt inte pumpen att köras i mer än 10 minuter när tryckledningen är stängd. Om enheten körs längre kan det resultera i överhettning och skada.

6 Underhåll och rengöring

6.1 Underhåll

⚠ Fara

Dödlig fara på grund av elektrisk stöt!

Koppla ur strömsladden innan du utför något arbete på enheten.

⚠ Fara

Risk för skador!

Säkerställ att enheten och anslutna tillbehör är trycklösa innan du utför något arbete på enheten.

⚠ Varning

Risk för skador på enheten!

Alla packningar måste förnyas efter varje demontering av komponenter.

⚠ Varning

Risk för skada på enheten!

Innan du installerar den rengjorda filterpatronen, säkerställ att inga främmande partiklar finns på insidan! Intag av partiklar skadar pumpen!

- Sätt in det rengjorda filtret till filterhöljet.
- Skruva tillbaka filterhöljet. Säkerställ att förseglingen har korrekt plats!
- Koppla bort nätkontakten innan du utför något underhåll på enheten.
- Endast de underhålls- och felsökningsuppgifter som beskrivs här får utföras. Alla andra uppgifter måste utföras av en specialist.
- Använd endast originaldelar. Endast dessa specialdesignade reservdelar är lämpliga för den här enheten. Andra reservdelar leder inte bara till att garantin ogiltigförklaras, de kan också äventyra dig och din miljö.

6.2 Förvaring

Det finns inga skador för frost, demontera enheten och tillbehör, rengör och förvara dem på en plats skyddad från frost.

⚠ Varning

Risk för skada på enheten!

Frost kommer att skada enheten och tillbehören, eftersom de alltid innehåller vatten!

Demontera och förvara

1. Stäng av enheten, koppla ur elkontakten.
2. Öppna tryckledningen (sätt på vattenkranen), låt vattnet rinna av helt.
3. Töm pumpen helt genom att skruva loss vattenavtappningspluggen (2)
4. Demontera sug- och tryckledningarna från enheten.
5. Förvara enheten i ett frostfritt rum (minst 5 °C).

6.3 Fel och åtgärder

När något inte fungerar

⚠ Fara

Risk för skador!

Felaktigt utförda reparationer kan leda till att enheten inte fungerar säkert. Detta äventyrar din egen och din omgivnings säkerhet.

I många fall kan små defekter leda till en selfunktion. Du kommer oftast att kunna hantera dessa själv. Se tabellen nedan innan du kontaktar din lokala leverantör. Detta kan spara dig

mycket ansträngning, och ofta, pengar.

Fel	Orsak	Lösning
Pumpen fungerar inte.	Ingen strömförsörjning?	Kontrollera kabeln, koppla in säkringen.
	Motorn överhettas på grund av höga vätsketemperaturer?	Eliminera orsaken till överhettning. (max. vätsketemperatur (► Teknisk data))
	Motorn överhettas p.g.a. förseglade ventilationshål?	
	Har jordfelsbrytaren (FI-strömbrytare) aktiverats?	Starta FI-strömbrytaren. Om det händer igen, kontakta en elektriker.
Leveransgraden för låg.	Brist på vatten?	Säkerställ tillräcklig vattenförsörjning.
Inte tillräckligt tryck.	Sugrör en förseglat?	Försegla sugröret, dra åt skruvängor.
	Sughöjden är för hög?	Observera maximal sughöjd (► Tekniska data). Sughöjden måste dras av från transporthöjden.
	Filter blockerat eller smutsigt?	Rengör eller byt filter.
	Strypventil blockerad?	Rengör eller byt ut ventilen.
	Pumpen är blockerad eller defekt?	Rengör pumpen med rent vatten och ta bort orsaken till föroreningen.
	Luft i pumpen eller sugröret?	Fyll pumphöljet med vatten. För sugrör med strypventil, fyll sugröret med vatten.
	Förändrade sugförhållanden i kontrollfjäder och vattenfjäder (fjädrar t.ex. täckt kvalitet. i sand)?	Kontrollfjäder och vattenfjäder (t.ex. täckkvalitet.
	Sugrör sugs in i marken?	Förkorta eller fästa sugröret. Använd filterskärm med strypventil.

- Om du är oförmögen att eliminera felet själv, vänligen kontakta din lokala återförsäljare direkt. Vänligen kom ihåg att reparationer utförs av icke professionella kommer att ogiltigförklara garantin och kan orsaka ytterligare kostnader.
- Vänligen kontrollera lokala myndigheter vad gäller alternativ för korrekt kassering av enheten, antingen genom separat kassering eller helt enkelt återvinning som

du skulle göra med de flesta gamla enheter. Genom att kassera produkten korrekt kan du hjälpa till att förhindra att farliga material tränger in i miljön.

- Kassering av förpackningen: Förpackningen består av kartong och plast som kan återvinnas. Gör dessa material tillgängliga för återvinning.

7 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	90464	90465	90466	90467
Nominell spänning	230 V ~ / 50 Hz			
Kapslingsklass	IPX4			
Maximal kornstorlek	2,5 m			
Max. vätsketemperatur	35 °C			
Nominell ineffekt	500 W	600 W	800 W	1200 W
Max. höjd	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. forslingsmängd	9000 L/tim	12000 L/tim	16000 L/tim	23000 L/tim
Rörets diameter	G1½"(38mm)	G1½"(38mm)	G2¼"(57mm)	G2¼"(57mm)

1 Advertencias y seguridad personal

1.1 Instrucciones generales de seguridad

- En cuanto a la aplicación fija, aplique cuatro tornillos para apretar firmemente el equipo en el soporte de la base.
- Cuando el equipo se utiliza para un estanque o piscina en el jardín, el equipo estará sujeto a una configuración especial para evitar el desbordamiento y la caída.
- El equipo debe instalarse en lugares bien ventilados para evitar el efecto del clima. En caso de uso en interiores, asegúrese de que el suelo esté equipado con una zanja de drenaje o un mecanismo a prueba de fugas.
- Compruebe la manguera de succión y garantice su estanqueidad antes del inicio. Cuando la espuma de aire se absorbe en la manguera, es probable que el equipo esté fuera de servicio porque la fuga existe posiblemente.
- Para operar este dispositivo de manera segura, el usuario debe haber leído y entendido estas instrucciones antes de usar el dispositivo por primera vez.
- ¡Respete todas las instrucciones de seguridad! No hacerlo puede causarle daño a usted y a otras personas.
- Conserve todas las instrucciones, tanto de uso como de seguridad, para futuras consultas.
- Si vende o presta el dispositivo, también debe entregar estas instrucciones.
- El dispositivo solo debe usarse cuando funciona correctamente. Si el dispositivo está total o parcialmente defectuoso, llévelo a un especialista para su reparación.
- Nunca use el dispositivo en una habitación donde exista peligro de explosión o cerca de líquidos o gases inflamables.
- Asegúrese siempre de que un dispositivo que se ha apagado no pueda reiniciarse involuntariamente.
- No utilice dispositivos con un interruptor de encendido/apagado que no funcione correctamente.
- No sobrecargue el dispositivo. No utilice el dispositivo para fines para los que no está destinado.
- Tenga precaución y no use el dispositivo si no se encuentra bien: si está cansado, enfermo o ha ingerido alcohol, medicamentos o drogas ilegales, no use el dispositivo ya que no está en condiciones de usarlo de manera segura.
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del dispositivo. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el dispositivo.
- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carecen de experiencia y/o conocimiento del producto a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo

usar el producto, por una persona responsable de su seguridad.

- Siempre cumpla con todas las normas de seguridad, salud y trabajo nacionales e internacionales aplicables.

1.2 Seguridad eléctrica

- El dispositivo solo se puede conectar a un enchufe que esté correctamente instalado y conectado a tierra.
- La bomba no debe usarse cuando hay personas en el agua.
- El fusible debe ser un interruptor de corriente residual con una corriente residual medida de no más de 30 mA.
- Asegúrese de que el suministro de energía se corresponde con las especificaciones de conexión del dispositivo antes de conectarlo.
- La herramienta solo se puede usar dentro de las limitaciones especificadas para tensión y potencia (ver placa de características).
- ¡No toque el enchufe con las manos mojadas!
- Siempre desconecte el enchufe de la red en el enchufe y no por el cable.
- No doble, aplaste, tire, ni pase por encima del cable eléctrico. Proteja el cable de bordes afilados, aceite y calor.
- No levante el dispositivo utilizando el cable ni utilice el cable para fines distintos de los previstos.
- Verifique el enchufe y el cable antes de cada uso.
- Si el cable de potencia está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe. Nunca use el dispositivo si el cable está dañado.
- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado, si el dispositivo no está en uso.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de enchufar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de desenchufarlo.
- Desconecte el suministro de energía antes de transportar el dispositivo.

1.3 Instrucciones de seguridad específicas del dispositivo.

- No exponga el dispositivo a la lluvia. No utilice el dispositivo en entornos húmedos.
- ¡No utilice el dispositivo en áreas donde haya peligro de explosión o cerca de líquidos o gases combustibles!
- ¡No apunte el chorro de agua directamente hacia el dispositivo u otros componentes eléctricos! ¡Peligro de muerte por electrocución!

- Coloque el cable de extensión de tal manera que no pueda entrar en el líquido que se transporta.
- No instale ni encienda el dispositivo si hay personas o animales en el medio a transportar (por ejemplo, una piscina) o si están haciendo contacto con el medio.
- No deje el dispositivo sin supervisión. Desenchúfelo de la red durante períodos de ausencia prolongada.
- Como regla general, las reparaciones solo deben ser realizadas por un electricista. Si las reparaciones se realizan incorrectamente, existe el peligro de que entre líquido en los componentes electrónicos del dispositivo.
- El cable de alimentación no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.
- Los símbolos adheridos a sus herramientas no se pueden quitar ni cubrir. La información sobre el dispositivo que ya no es legible se debe reemplazar de inmediato.
- Lea y respete las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.

2 Introducción

2.1 Antes de empezar

¡Asegúrese de leer estas instrucciones de funcionamiento antes de usar por primera vez! Aquí encontrará información sobre el uso seguro de este producto. Preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad en este documento, ya que garantizarán que el producto le sirva durante mucho tiempo. Todos los diagramas necesarios se pueden encontrar en la primera página de este conjunto de instrucciones. Dentro de las descripciones, usted será dirigido por referencias cruzadas a los diagramas apropiados.

2.2 Uso previsto

- Este dispositivo está diseñado con tecnología punta y, si se usa para el propósito para el que fue diseñado, cumple con los requisitos de seguridad actuales en el momento de su introducción.
- La forma semiestacionaria del dispositivo está diseñada para transportar agua limpia dentro y fuera de la casa y el área del jardín: para rociar y regar o como fuente; como una bomba de agua de lluvia e industrial o para bombear agua de piscinas, estanques de jardín y depósitos de agua.
- El dispositivo solo se puede utilizar dentro de las restricciones de rendimiento permitidas (► Datos técnicos). No puede usarse para proporcionar agua potable o para transportar alimentos. No se puede usar para transportar materiales explosivos, combustibles o agresivos ni ninguna sustancia que sea peligrosa para la salud, como la materia fecal. El dispositivo no es adecuado para uso comercial o industrial.
- Cualquier otro tipo de uso es inapropiado y no autorizado.

¡El uso incorrecto, las modificaciones al dispositivo o el uso de componentes que no hayan sido probados y aprobados por el fabricante pueden provocar daños imprevistos! Cualquier uso no incluido en estas instrucciones que se desvíe del uso previsto del producto se considera uso no autorizado y exime al fabricante de su responsabilidad legal.

2.3 Alcance de la entrega

- Bomba de piscina
- Instrucciones de uso

3 Clarificación de símbolos

1. ¿Cuáles son los significados de los símbolos utilizados?

Los avisos e información de peligro están claramente marcados en estas instrucciones. Se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ¡Peligro!

¡Tipo y fuente de peligro!

El incumplimiento de este aviso de peligro puede causar lesiones físicas o la muerte.

⚠ Atención

¡Tipo y fuente de peligro!

Este aviso de peligro advierte de daños a la máquina, el medio ambiente u otra propiedad.

i Nota

Este símbolo significa información que puede ayudarlo a comprender mejor los procesos involucrados.

2. RAEE con barra.

Ver imagen 1

Esta denominación implica que este producto no debe desecharse con los otros residuos domésticos en la Unión Europea. Tenga en cuenta que vidaXL pone a su disposición un sistema de devolución y recogida para deshacerse de estos productos. Esta posibilidad no tiene ningún coste. Al reciclar aparatos eléctricos o electrónicos o baterías/acumuladores, ayuda a evitar que los productos sean incinerados o enviados a vertederos. Así, está colaborando a minimizar el posible impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. El reciclaje responsable puede aumentar la reutilización de recursos materiales y evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud derivados de una eliminación de desechos descontrolada.

4 Lista de partes

Su dispositivo de un vistazo

Ver imagen 2

1	Consumo	3	Carcasa de filtro
2	Tapón de drenaje		

5 Manual de instrucciones

5.1 Desembalaje y puesta en servicio

5.1.1 Configuración

- El dispositivo debe colocarse en una superficie horizontal nivelada que sea suficientemente capaz de soportar el peso total del dispositivo cuando se llena con agua.
- Para evitar vibraciones, el dispositivo debe colocarse sobre una base elástica [soporte] (por ejemplo, una alfombrilla de goma).
- El sitio de instalación debe estar bien ventilado y protegido de condiciones climáticas adversas.
- Si se usa en estanques de jardín y piscinas, el dispositivo debe configurarse para evitar que se desborde y evitar que caiga al agua. Se deben cumplir requisitos legales adicionales.
- Cuando se usa en el interior, debe asegurarse de que haya un drenaje en el suelo o un mecanismo de prevención de fugas.
- Antes de comenzar, verifique la succión de la manguera para asegurarse de que esté sellada. ¡Las burbujas de aire en la manguera de succión son un indicio de que puede haber fugas, lo que puede provocar que falle el dispositivo!

5.1.2 Conectar la línea de succión

⚠ Atención

¡Peligro de dañar el dispositivo!

La tubería de aspiración debe instalarse de modo que no ejerza ninguna fuerza mecánica ni tensión en la bomba. Si el medio de transporte está contaminado, debe usarse un filtro de succión para proteger la bomba de la arena y la suciedad.

i Nota

Se recomienda una válvula de retención para que el agua no se escape cuando la bomba está apagada.

- Todas las conexiones deben sellarse con cáñamo y pasta gruesa (Fermit) o cinta de sellado de roscas (por ejemplo, cinta de teflón); las fugas causan escape de aire y reducen o evitan el escape de agua.
- El cáñamo debe usarse en caso de roscas de tubería metálicas; el hilo sintético debe sellarse con cinta de sellado de hilo.
- Todos los componentes de la línea de succión deben instalarse profesionalmente.
- La tubería de succión debe tener un diámetro interno de al menos 25 mm. Debe ser resistente a las torceduras y adecuada para su uso de aspirado.
- La tubería de succión debe ser lo más corta posible, ya que la capacidad de transporte disminuye a medida que aumenta la longitud de la tubería.
- La tubería de succión debe ascender progresivamente hacia la bomba para evitar bolsas de aire.
- Debe garantizarse un suministro de agua suficiente; el final de la tubería de succión debe estar siempre en el agua.

5.1.3 Conectar la línea de presión

⚠ Atención

¡Peligro de dañar el dispositivo!

La tubería de aspiración debe instalarse de modo que no ejerza ninguna fuerza mecánica ni tensión en la bomba.

- Todas las conexiones deben sellarse con cáñamo y pasta gruesa (Fermit) o cinta de sellado de roscas (por ejemplo, cinta de teflón); las fugas causan escape de aire y reducen o evitan el escape de agua.
- El cáñamo debe usarse en caso de roscas de tubería metálicas; el hilo sintético debe sellarse con cinta de sellado de hilo.
- Todos los componentes de la tubería de presión deben ser a prueba de compresión.
- Todos los componentes de la tubería de presión deben instalarse profesionalmente.

⚠ ¡Peligro!

¡Peligro de lesiones!

Si los componentes no son a prueba de compresión o si están instalados incorrectamente, la tubería de presión podría explotar durante el funcionamiento. ¡Peligro de lesiones por pulverización de líquido a presión!

i Nota

El dispositivo solo se puede usar para el suministro de agua industrial, por ejemplo, desde inodoros, lavadora, etc. No se puede usar para el suministro de agua potable.

5.1.4 Conexión eléctrica

⚠ ¡Peligro!

¡Peligro mortal debido a una descarga eléctrica!

¡No opere el dispositivo en ambientes húmedos!

El dispositivo solo puede utilizarse en las siguientes condiciones:

- El dispositivo solo se puede conectar a tomas con contactos protectores que se hayan instalado, conectado a tierra e inspeccionado profesionalmente.
- La tensión de red y la protección de fusible deben cumplir con los datos técnicos.
- Al usarse en piscinas, estanques de jardín y lugares similares, el dispositivo debe estar provisto de un valor de corriente residual de no más de 30 mA mediante un dispositivo de corriente residual protector (dispositivo de corriente residual).
- Al usar al aire libre, las conexiones eléctricas deben ser a prueba de salpicaduras; deben mantenerse alejadas del agua por completo.
- Los cables de extensión deben tener suficiente sección transversal del cable; los tambores de cable deben estar completamente desenrollados.

5.2 Operación

5.2.1 Llenado y aspiración [succión]

⚠ Atención

¡Peligro de dañar el dispositivo!

La bomba debe llenarse con agua después de cada nueva conexión o en caso de pérdida de agua o entrada de aire. ¡Un uso prolongado sin una recarga de agua (funcionamiento en seco sin supervisión) destruirá la bomba!

1. Desenrosque la carcasa de filtro (6) y retire el filtro.
2. Rellene completamente con agua.
3. Vuelva a instalar el filtro y atornille la carcasa de filtro y vuelva a sellar.
4. Para disminuir el tiempo de admisión, llene también la línea succión (solo posible con la válvula de retención).
5. Abra la tubería de presión (abra la llave de agua o la boquilla) para que el aire pueda escapar durante la toma.
6. Encienda el dispositivo.
7. Cuando el agua se agote de manera uniforme, apague el dispositivo.

i Nota

Nota: Recomendamos instalar una válvula de retención entre la bomba y la tubería de succión, de modo que la columna de agua permanezca en la tubería de succión. Recomendamos utilizar un filtro de succión para un mejor rendimiento de succión.

5.2.2 Operación

La bomba y la tubería de succión deben estar conectadas y llenas.

⚠ Atención

¡Peligro de daños en el dispositivo! No se debe permitir que la bomba funcione en seco. Debe haber suficiente medio de transporte (agua) en todo momento.

1. Enchufe a la red eléctrica.
2. Encienda la bomba en el interruptor on-off.
3. Abra la tubería de presión (encienda la llave de agua o boquilla).
4. Confirme que está saliendo agua.

Si el motor no arranca, la bomba no acumula presión, o se producen fallos similares, apague el dispositivo e intente solucionar el error (► Fallos y medidas correctivas)

⚠ Atención

¡Peligro de daños en el dispositivo! No permita que la bomba funcione más de 10 minutos cuando la tubería de presión está cerrada. Permitir que funcione más tiempo puede provocar sobrecalentamiento y daños.

6 Mantenimiento y limpieza

6.1 Mantenimiento

⚠ ¡Peligro!

¡Peligro mortal debido a una descarga eléctrica!

Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.

⚠ ¡Peligro!

¡Peligro de lesiones!

Asegúrese de que el dispositivo y los accesorios conectados estén despresurizados antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.

⚠ Atención

¡Peligro de dañar el dispositivo!

Todas las juntas deben renovarse después de cada desmontaje de componentes.

⚠ Atención

¡Peligro de daños en el dispositivo!

¡Antes de instalar el cartucho de filtro limpio, asegúrese de que no haya partículas extrañas en su interior! ¡El ingreso de partículas dañará la bomba!

- Inserte el cartucho del filtro en la carcasa del filtro.
- Atornille la carcasa del filtro hacia abajo. ¡Compruebe que el sello está bien colocado!
- Antes de realizar cualquier mantenimiento en el dispositivo, desconecte el enchufe.
- Solo se pueden llevar a cabo las tareas de mantenimiento y eliminación de fallos descritas aquí. Cualquier otra tarea debe ser realizada por un especialista.
- Utilice solo piezas originales de repuesto. Solo estas piezas de repuesto especialmente diseñadas son adecuadas para este dispositivo. Otras piezas de repuesto no solo conducirán a una invalidación de la garantía, sino que también pueden ponerlo en peligro a usted y a su entorno.

6.2 Almacenamiento

Si existe peligro de heladas, desmonte el dispositivo y los accesorios, límpielos y guárdelos en un lugar protegido de las heladas.

⚠ Atención

¡Peligro de daños en el dispositivo!

¡La congelación dañará el dispositivo y los accesorios, ya que siempre contienen agua!

Desmontar y almacenar

1. Apague el dispositivo, desconecte el enchufe de la red.
2. Abra la tubería de presión (encienda la llave de agua o boquilla), permita que el agua se escurra por completo.
3. Vacíe completamente la bomba desenroscando el tapón de drenaje (2)
4. Desmonte las tuberías de succión y presión del dispositivo.
5. Guarde el dispositivo en una habitación libre de heladas (al menos 5 °C).

6.3 Fallos y medidas correctivas Si algo no funciona

⚠ ¡Peligro!

¡Peligro de lesiones!

Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden hacer que el dispositivo no funcione con seguridad. Esto pone en peligro a usted y a su entorno.

En muchos casos, los defectos pequeños pueden provocar un

mal funcionamiento. Por lo general, será capaz de lidiar con estos usted mismo. Consulte la tabla a continuación antes de ponerse en contacto con su proveedor local. Esto puede ahorrarle mucho esfuerzo, y muy a menudo, dinero.

Error/fallo	Razón	Solución
La bomba no funciona	¿No hay suministro de energía?	Verifique el cable, el enchufe y el fusible.
	¿El motor se sobrecalienta debido a la alta temperatura del líquido?	Elimine la causa del sobrecalentamiento. (temperatura máxima del líquido ► Datos técnicos)
	¿Se sobrecalienta el motor debido a que las ranuras de ventilación están selladas?	
	¿El interruptor de protección de corriente residual (Interruptor - FI) está activado?	Encienda el interruptor FI. Si vuelve a ocurrir, contacte con el servicio eléctrico.
Caudal muy bajo.	¿Corte de agua?	Garantice que haya un suministro de agua suficiente.
No hay suficiente presión.	¿Tubo de succión no sellado?	Selle el tubo de succión, apriete las conexiones atornilladas.
	¿Altura de succión demasiado alta?	Observe la altura máxima de succión (► Datos técnicos). La altura de succión debe deducirse de la altura de transporte.
	¿Filtro bloqueado o sucio?	Limpie o reemplace el filtro.
	¿Válvula de retención bloqueada?	Limpie o reemplace la válvula.
	¿La bomba está bloqueada o defectuosa?	Limpie la bomba con agua limpia y elimine la causa de la contaminación.
	¿Aire en la bomba o en la tubería de succión?	Llene la caja de la bomba con agua. Para tuberías de succión con válvula de retención, llene la tubería de succión con agua.
	¿Han cambiado las condiciones de succión en el muelle y muelle agua (por ejemplo, calidad de muelles cubiertos en arena)?	Compruebe el muelle y el muelle de agua (por ejemplo, calidad de muelles cubiertos).
	¿El tubo de succión aspira en el suelo?	Acorte o fije la tubería de succión. Use filtro de pantalla con válvula de retención.

- Si no puede solucionar el fallo usted mismo, contacte directamente con su proveedor local. Recuerde que las reparaciones realizadas por no profesionales invalidarán su reclamo de garantía y pueden causar costes adicionales.
- Consulte con su autoridad local sobre las opciones para la eliminación correcta de este dispositivo, ya sea mediante la eliminación por separado o simplemente reciclando como

lo haría con la mayoría de los dispositivos viejos. Al desechar correctamente, puede estar ayudando a evitar que materiales peligrosos entren al medio ambiente.

- Eliminación del embalaje: el embalaje consiste en cartón y plásticos marcados de manera similar que pueden reciclarse. Haga que estos materiales estén disponibles para reciclar.

7 Especificaciones técnicas

Número de artículo	90464	90465	90466	90467
Tensión nominal	230 V ~ / 50 Hz			
Tipo de protección	IPX4			
Max. tamaño de grano	2,5 m			
Temperatura de fluido máx.	35 °C			
Entrada nominal	500 W	600 W	800 W	1200 W

Altura máx.	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. cantidad de transporte	9000 l/h	12000 l/h	16000 l/h	23000 l/h
Diámetro del tubo	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

DK Brugermanual

1 Advarsler og personlig sikkerhed

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Ved stationær brug skal du anvende fire skruer til at fastgøre udstyret korrekt til underlaget.
- Når udstyret bruges til havedam og swimmingpool i haven, skal det sættes op, så der ikke er risiko for oversvømmelse eller for, at det falder i vandet.
- Udstyret skal installeres på godt ventilerede steder for at undgå vejrpåvirkning. Ved indendørs brug skal du sørge for, at gulvet har dræn eller en mekanisme, der sikrer mod lækage.
- Kontrollér sugeslangens lufttæthed inden opstart. Hvis der dannes luftbobler ved slangen, er udstyret sandsynligvis ude af drift pga. en lækage.
- For at betjene denne enhed sikkert skal brugeren have læst og forstået disse instruktioner, før enheden tages i brug for første gang.
- Overhold alle sikkerhedsinstruktioner! Hvis du ikke gør det, kan det skade dig selv og andre.
- Behold alle instruktioner, både til betjening og sikkerhed, til senere brug.
- Hvis du sælger eller videregiver enheden, skal du også udlevere disse instruktioner.
- Enheden må kun bruges, når den fungerer korrekt. Hvis enheden er helt eller delvist defekt, skal du tage den med til en specialist for reparation.
- Brug ikke enheden i områder, hvor der er eksplosionsfare eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Sørg altid for, at en enhed, der er slukket, ikke kan genstartes utilsigtet.
- Brug ikke udstyret, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt.
- Overbelast ikke enheden. Brug ikke enheden til formål, som den ikke er beregnet til.
- Vær forsigtig, og brug ikke enheden, hvis du ikke er rask: Hvis du er træt, syg eller har indtaget alkohol, medicin eller ulovlige stoffer, må du ikke bruge enheden, da du ikke er i stand til at bruge den sikkert.
- Hold børn og andre uautoriserede personer væk fra enheden. Sørg for, at børn ikke kan lege med enheden.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), der er begrænset i deres fysiske, sensoriske

eller mentale egenskaber, eller som mangler erfaring og/eller viden om produktet, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner i, hvordan de bruger produktet, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Overhold altid alle gældende indenlandske og internationale sikkerheds-, sundheds- og arbejdsregler.

1.2 Elektrisk sikkerhed

- Enheden skal tilsluttes et stik, der er korrekt installeret og jordet.
- Pumpen må ikke bruges, når der er personer i vandet.
- Sikringen skal være en reststrømsafbryder med en målt reststrøm på højst 30 mA.
- Kontrollér, at forsyningsspændingen svarer til spændingen på typeskiltet, inden enheden tages i brug.
- Enheden skal bruges inden for de specificerede begrænsninger for spænding og effekt (se typeskilt).
- Rør ikke ved stikket med våde hænder!
- Træk altid stikket ud ved stikket og ikke ved at trække i kablet.
- Du må ikke bøje, knuse, trække i eller køre over strømkablet. Beskyt det mod skarpe kanter, olie og varme.
- Løft ikke enheden i strømkablet, og brug ikke kablet til andet end det, det er beregnet til.
- Tjek stik og kabel før hver brug
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal du straks tage stikket ud. Brug aldrig enheden, hvis strømkablet er beskadiget.
- Hvis enheden ikke er i brug, tag da stikket ud af kontakten.
- Sørg for, at enheden er slukket, inden du tilslutter strømkablet.
- Sørg for, at enheden er slukket, før du tager stikket ud af kontakten.
- Afbryd strømforsyningen, inden enheden transporteres.

1.3 Enhedsspecifik sikkerhedsinstruktioner

- Udsæt ikke enheden for regn. Brug ikke enheden i våde omgivelser.
- Brug ikke enheden i områder, hvor der er eksplosionsfare, eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser!
- Ret ikke vandstrålen direkte mod enheden eller andre elektriske komponenter! Dødelig fare på grund af elektrisk stød!
- Læg forlængerledningen på en måde, så den ikke kan

- komme i kontakt med vandet, der skal pumpes op
- Installér eller tænd ikke for enheden, hvis der er mennesker eller dyr i transportmediet (f.eks. svømmebassin) eller i kontakt med transportmediet.
- Lad ikke enheden være uden opsyn. Tag stikket ud af stikkontakten i perioder med længere fravær.
- Generelt må reparationer kun udføres af en elektriker. Hvis reparationer udføres forkert, er der fare for, at væske kommer ind i enhedens elektronisk komponenter.
- Netledningen ikke kan udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres.
- Symboler, der er fastgjort til dine redskaber, må ikke fjernes eller tildækkes. Oplysninger om enheden, der ikke længere er læselig, skal straks udskiftes.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen inden idrifttagning.

2 Introduktion

2.1 Før ibrugtagning

Sørg for at læse denne brugsanvisning, før produktet tages i brug! Her finder du information om sikker brug af dette produkt. Vær opmærksom på alle sikkerhedsinstruktioner i dette dokument, da de vil sikre, at du kan have glæde af produktet i lang tid.

Alle de nødvendige diagrammer finder du på første side i brugsanvisningen. I beskrivelserne vil du blive guidet af krydshenvisninger til de relevante diagrammer.

2.2 Tiltænkt anvendelse

- Denne enhed indeholder den nyeste teknologi, og når den bruges til det tilsigtede formål, lever den op til de sikkerhedskrav, der er gældende på tidspunktet for dens introduktion.
- Enhedens semi-stationære form er designet til transport af rent vand ind og ud af huset og haven: Til sprinkling og vanding eller som et springvand; som en regn- og industriel vandpumpe eller til pumpning af vand fra svømmebassiner, havedamme og vandreservoirer.
- Enheden må kun bruges inden for de tilladte ydelsesbegrænsninger (► Tekniske data). Den må ikke bruges til at levere drikkevand eller til at transportere madvarer. Den må ikke bruges til at transportere eksplosive, brændbare eller aggressive materialer eller andre sundhedsskadelige stoffer, såsom fækalieholdigt spildevand. Enheden er ikke egnet til kommerciel eller industriel brug.
- Enhver anden brug er uhensigtsmæssig og uautoriseret. Forkert brug, modifikationer af enheden eller brug af komponenter, der ikke er testet og godkendt af fabrikanten, kan resultere i uforudsete skader! Al brug, der ikke er beskrevet i disse instruktioner og afviger fra produktets tilsigtede brug, betragtes som uautoriseret brug og fritager

fabrikanten fra hans eller hendes juridiske ansvar.

2.3 Levering:

- Pumpe til svømmebassin
- Brugsanvisning

3 Symbolforklaring

1. Hvad betyder de anvendte symboler?

Farebeskeder og information er tydeligt markeret i disse instruktioner. Følgende symboler bruges:

Fare

Faretype og farekilde!

Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlige skader eller dødsfald.

Bemærk

Faretype og farekilde!

Denne farebesked varslor om beskadigelse af maskinen, miljøet eller anden ejendom.

Bemærk

Dette symbol angiver information, der kan hjælpe dig med at få en bedre forståelse af de involverede processer.

2. WEEE med bår

Se billede 1

Denne betegnelse betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i EU. Vær opmærksom på, at vidaXL stiller et retur- og indsamlingssystem til rådighed for dig til at kassere disse produkter. Denne mulighed er gratis. Når du genbruger WEEE eller batterier/akkumulatører, hjælper du med at forhindre, at produkterne brændes eller sendes på lossepladser. Derved hjælper du med at minimere den potentielle negative indvirkning på menneskers sundhed og miljøet. Ansvarlig genanvendelse kan øge genbrug af materielle ressourcer og forhindre potentiel skade på miljøet eller sundheden ved ukontrolleret bortskaffelse af affald.

4 Liste over dele

Din enhed i korte træk

Se billede 2

1	Indsugning	3	Filterkabinat
2	Bundprop		

5 Betjeningsvejledning

5.1 Udpakning og idriftsættelse

5.1.1 Opsætning

- Enheden skal placeres på en plan, vandret overflade, der er i stand til at understøtte enhedens samlede vægt, når den er fyldt med vand.
- For at forhindre vibrationer skal enheden placeres på et

elastisk underlag [støtte] (f.eks. en gummimåtte).

- Installationsstedet skal være godt ventileret og beskyttet mod ugunstige vejrforhold.
- Når enheden bruges ved hoveddamme og svømmebassiner, skal den placeres, så den beskyttes mod oversvømmelse og mod at falde i vandet. Yderligere juridiske krav skal overholdes.
- Når enheden bruges indendørs, skal du sikre dig, at der er dræn i gulvet eller en mekanisme til forebyggelse af lækage.
- Før du starter, skal du kontrollere sugeslangen for at sikre, at den er forseglet. Luftbobler i sugeslangen er et tegn på, at der kan være lækager, hvilket kan medføre fejl på enheden!

5.1.2 Tilslutning af sugeledning

⚠ Bemærk

Risiko for skade på enheden!

Sugeslangen skal monteres, så den ikke udøver mekanisk kraft eller spænding på pumpen. Er væsken, der skal suges op, forurenset, skal der bruges et sugefilter for at beskytte pumpen mod sand eller snavs

ℹ Bemærk

Det anbefales, at der bruges en kontraventil, så vandet ikke strømmer ud, når pumpen er slukket.

- Alle samlinger skal forsegles med hamp og paksalve (Fermit) eller gevindtætningstape; (f.eks. teflontape); lækager forårsager luftudledning og reducerer eller forhindrer vandudledning.
- Hamp skal anvendes ved gevind på metalrør, og syntetiske gevind skal forsegles med gevindtætningstape.
- Alle sugeslangens komponenter skal installeres af en fagperson.
- Sugeslangen bør have en diameter på mindst 25 mm; den skal være modstandsdygtig over for knæk og egnet til vakuum.
- Sugeslangen skal være så kort som mulig, da sugekapaciteten falder med længden af slangen.
- Sugeslangen skal hælde jævnt opad mod pumpen for at undgå luftlommer.
- Der skal sikres en tilstrækkelig vandtilførsel; og enden af sugeslangen bør altid befinde sig i vand.

5.1.3 Montering af trykslange

⚠ Bemærk

Risiko for skade på enheden!

Sugeledningen skal monteres, så den ikke udøver mekanisk kraft eller spænding på pumpen.

- Alle samlinger skal forsegles med hamp og paksalve (Fermit) eller gevindtætningstape; (f.eks. teflontape); lækager forårsager luftudledning og reducerer eller forhindrer vandudledning.
- Hamp skal anvendes ved gevind på metalrør, og syntetiske gevind skal forsegles med gevindtætningstape.
- Alle trykslangens komponenter skal være

kompressionssikre.

- Alle sugeslangens komponenter skal installeres af en fagperson.

⚠ Fare

Fare for skade!

Hvis komponenterne ikke er kompressionssikre, eller hvis de er installeret forkert, kan trykledningen sprænge under drift. Risiko for personskade ved udsprøjtning af væske under tryk!

ℹ Bemærk

Enheden må kun anvendes til industriel vandforsyning, f.eks. fra toiletter, vaskemaskine mv. Den må ikke anvendes til drikkevandsforsyning.

5.1.4 Elektrisk tilslutning

⚠ Fare

Livsfare – risiko for elektrisk stød!

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Enheden må kun benyttes under følgende forhold:

- Enheden må kun tilsluttes til sikrede stikkontakter, som er installeret, jordede og efterset af en fagperson.
- Netspænding og sikring skal passe til de tekniske specifikationer.
- Ved drift i svømmebassiner, hoveddamme og lignende steder skal enheden være forsynet med en RCD'er (fejlstømsafbryder), der kobler ud ved 30 mA.
- Anvendes maskinen udendørs, skal elektriske installationer sikres mod stænk; de må ikke ligge i vand.
- Forlængerledninger skal have tilstrækkelig tykkelse; kabeltromler skal rulles helt ud.

5.2 Betjening

5.2.1 Påfyldning og indtag [sug]

⚠ Bemærk

Risiko for skade på enheden!

Pumpen skal fyldes med vand efter hver nye forbindelse eller i tilfælde af vandtab eller luftindtag. Drift uden vandpåfyldning (uovervåget tørløb) vil ødelægge pumpen!

1. Skru filterkabinettet løs (6), og fjern filteret.
2. Fyld helt med vand.
3. Genindsæt filter, og fastskru filterkabinettet og forsegling igen.
4. For at reducere ind sugningstiden skal du også fylde sugeslangen (kun muligt med kontraventil).
5. Åbn for trykslangen (åbn vandstuds eller dyse), så luften kan slippe ud under indtagelse.
6. Tænd for enheden.
7. Når vandet løber jævnt ud, skal du slukke for enheden.

ℹ Bemærk

Bemærk: Vi anbefaler at installere en kontraventil mellem pumpen og sugeslangen, således at vandsøjlen forbliver i sugeslangen. Vi anbefaler at bruge et sugefilter for bedre sugeevne.

5.2.2 Betjening

Pumpen og sugeslangen skal være tilsluttet og fyldt.

⚠ Bemærk

Fare for skade på enheden! Pumpen må ikke køre tør. Tilstrækkelig transporterende medium (vand) skal altid være til stede.

1. Sæt stikket i stikkontakten.
 2. Pumpen tændes på tænd/sluk-knappen.
 3. Åbn for trykslangen. Tænd for vandstuds eller dyse.
 4. Kontroller, at der kommer vand ud
- Hvis motoren ikke starter, er pumpen ikke i stand til at opbygge et tryk, eller hvis der opstår andre lignende fejl, skal du slukke for enheden og forsøge at afhjælpe fejlen (► Fejl og afhjælpende foranstaltninger)

⚠ Bemærk

Fare for skade på enheden! Når der er lukket for trykslangen, må du ikke lade pumpen køre længere end 10 minutter. Lader du den køre i længere perioder, kan det resultere i overophedning og skade.

6 Vedligeholdelse og rengøring

6.1 Vedligeholdelse

⚠ Fare

Livsfare – risiko for elektrisk stød!

Træk netstikket ud, før der udføres nogen form for vedligeholdelse på enheden.

⚠ Fare

Fare for skade!

Sørg for, at trykket er fjernet fra enheden og det tilsluttede tilbehør, inden du udfører nogen form for arbejde på enheden.

⚠ Bemærk

Risiko for skade på enheden!

Alle pakninger skal fornyes efter hver demontering af komponenter.

⚠ Bemærk

Risiko for beskadigelse af enheden!

Inden du installerer den rensede filterpatron, skal du sikre dig, at der ikke er fremmede partikler indeni! Indtagelse af partikler vil beskadige pumpen!

- Indsæt den rengjorte filterpatron i filterkabinettet.
- Sku filterkabinetets bagside af. Sørg for, at forseglingen

sidder korrekt!

- Før du udfører nogen form for vedligeholdelse på enheden, skal du afbryde strømforsyningen.
- Kun de vedligeholdelses- og fejlelimineringsopgaver, der er beskrevet her, må udføres. Eventuelle andre opgaver skal udføres af en specialist.
- Brug kun originale reservedele. Kun disse reservedele er designet og egnet til enheden. Andre reservedele vil ikke blot føre til, at garantien ugyldiggøres, de kan også være til skade for dig og dine omgivelser.

6.2 Opbevaring

Hvis der er fare for frost, demonteres enheden og tilbehøret; rengør og opbevar dem på et sted, der er beskyttet mod frost.

⚠ Bemærk

Risiko for beskadigelse af enheden!

Frost vil beskadige enheden og tilbehøret, da de altid indeholder vand!

Afmontering og opbevaring

1. Sluk for enheden, tag stikket ud af stikkontakten.
2. Åbn trykslangen (åbn vandstuds eller dyse), lad vandet løbe helt af.
3. Dræn pumpen helt ved at skrue afløbsproppen af (2)
4. Demonter suge- og trykledninger fra enheden.
5. Opbevar enheden i et frostfrit rum (mindst 5 °C).

6.3 Fejl og afhjælpende foranstaltninger

Når noget ikke fungerer

⚠ Fare

Fare for skade!

Forkert udførte reparationer kan føre til, at enheden ikke fungerer sikkert. Dette udgør en fare for dig selv og dine omgivelser.

I mange tilfælde kan små defekter føre til funktionsfejl. Du vil normalt være i stand til at håndtere disse selv. Se venligst nedenstående tabel, før du kontakter din lokale leverandør. Dette kan spare dig for meget arbejde og ganske ofte penge.

Fejlfinding	Årsag	Mulig løsning
Pumpen virker ikke	Er der slukket for strømmen?	Kontrollér kabel, stik og sikring.
	Overophedning af motor på grund af høj væsketemperatur?	Fjern årsagen til overophedning. (maks. væsketemperatur (► Tekniske data))
	Overophedning af motor på grund af lukkede ventilationshuller?	
	Fejlstrømsafbryder (FI-afbryder) er aktiveret?	Tænd for FI-afbryderen. Hvis det sker igen, skal du kontakte din elektriker.
Leveringsfrekvensen er for lav.	Vandmangel?	Sørg for tilstrækkelig vandforsyning.

Ikke tilstrækkeligt tryk.	Sugeslangen er ikke tæt?	Forsegl sugeslange, spænd skrueforbindelser.
	Sugehøjde for høj?	Overhold maksimal sugehøjde (► Tekniske data). Sugehøjde skal trækkes fra transporthøjden.
	Filter blokeret eller snavset?	Rengør eller udskift filter.
	Kontraventil blokeret?	Rengør eller udskift ventilen.
	Pumpen er blokeret eller defekt?	Rengør pumpen med rent vand, og fjern årsagen til forureningen.
	Luft i pumpen eller sugeslangen?	Fyld pumpehuset med vand. For sugeslanger med kontraventil, fyld sugeslangen med vand.
	Ændrede sugeforhold. Kontrollér vandkilde (vandkilde f.eks. dækket af sand?)	Tjek vandkilde (fx. afdækket kvalitet).
	Sugeslange suget fast i jorden?	Forkort eller fastgør sugeslange. Brug filterskærm med kontraventil.

- Hvis du ikke selv kan eliminere fejlen, skal du kontakte din lokale leverandør direkte. Husk, at reparationer, der udføres af ikke-professionelle, ugyldiggør dit garantikrav og kan medføre ekstra omkostninger.
- Spørg hos din lokale myndighed om mulighederne for korrekt bortskaffelse af denne enhed, hvad enten det sker gennem separat bortskaffelse eller simpelthen

genanvendelse, som du ville gøre med de fleste gamle enheder. Ved at bortskaffe korrekt hjælper du med at forhindre farlige materialer i at komme ud i miljøet.

- Bortskaffelse af emballagen: Emballagen består af pap og plast, der kan genanvendes. Aflever disse materialer til genbrug,

7 Tekniske specifikationer

Varenummer	90464	90465	90466	90467
Nominal spænding	230 V ~/50 Hz			
Beskyttelsestype	IPX4			
Maks. partikelstørrelse	2,5 m			
Maks. væsketemperatur	35 °C			
Nominal indgang	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maks. højde	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maks. overføringsmængde	9000 l/t	12000 l/t	16000 l/t	23000 l/t
Rørdiameter	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

NO Brukermanual

1 Advarsler og personlig sikkerhet

1.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

- Når det gjelder den faste applikasjonen, må du bruke fire skruer for å stramme utstyret på fundamentstøtten godt.
- Når utstyret brukes til dammen og svømmebassenget i hagen, skal utstyret være underlagt det spesielle oppsettet for å unngå overløp og fall.
- Utstyret skal installeres på godt ventilerte steder for å unngå væreffekt. Ved bruk innendørs, må du forsikre deg om at gulvet er utstyrt med dreneringsgrøft eller

lekkasjesikker mekanisme.

- Kontroller sugeslangen og sørg for at lufttetthet er godt før oppstart. Når luftskummet absorberes i slangen, vil utstyret sannsynligvis være ute av drift fordi lekkasjen muligens eksisterer.
- For å betjene denne enheten sikkert, må brukeren ha lest og forstått disse instruksjonene før han bruker enheten for første gang.
- Følg alle sikkerhetsinstruksjoner! Unnlattelse av å gjøre det kan skade både deg selv og andre.
- Behold alle instruksjoner, både for drift og sikkerhet, for

fremtidig referanse.

- Hvis du selger eller gir enheten videre, må du også overlate disse instruksjonene.
- Enheten må kun brukes når den virker som den skal. Hvis enheten enten er helt eller delvis defekt, må du ta den til en spesialist for reparasjon.
- Bruk aldri enheten verken i et rom der det er fare for eksplosjon, eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Forsikre deg alltid om at en enhet som er slått av ikke kan igangsettes utilsiktet.
- Ikke bruk enheter med en på/av bryter som ikke fungerer riktig.
- Ikke overbelast enheten. Ikke bruk enheten til formål den ikke er beregnet for.
- Vær forsiktig og ikke bruk enheten hvis du er uvel: Hvis du er trøtt, syk, eller har inntatt alkohol, medisiner eller ulovlige stoffer, må du ikke bruke enheten, da du ikke er i stand til å bruke den trygt.
- Hold barn og andre uautoriserte personer vekk fra enheten. Forsikre deg om at barn ikke kan leke med enheten.
- Dette produktet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) som er nedsatt i deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskap om produktet med mindre de er under tilsyn, eller har blitt instruert i hvordan de bruker produkt, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Følg alltid gjeldende nasjonale og internasjonale sikkerhets-, helse- og arbeidsforskrifter.

1.2 Sikkerhet ved elektrisitet

- Enheten kan bare kobles til en stikkontakt som er riktig installert og jordet.
- Pumpen må ikke brukes når mennesker er i vannet.
- Sikringen må være en reststrømbryter med en målt reststrøm på ikke mer enn 30 mA.
- Forsikre deg om at strømforsyningen samsvarer med tilkoblingsspesifikasjonene til enheten før den kobles til.
- Verktøyet må bare brukes innenfor de angitte begrensningene for spenning og strøm (se typeskilt).
- Ikke rør støpselet med våte hender!
- Trekk alltid ut støpselet ved pluggen og ikke ved kabelen.
- Ikke bøy, knus, trekk eller kjør over strømkabelen. Beskytt kabelen mot skarpe kanter, olje og varme.
- Ikke løft enheten med kabelen eller bruk kabelen til andre formål enn det som er beregnet.
- Kontroller støpselet og kabelen før hver bruk.
- Hvis strømkabelen er skadet, må du koble av støpselet øyeblikkelig. Bruk aldri enheten hvis strømkabelen er skadet.
- Kontroller at støpselet er trukket ut, hvis enheten ikke er i

bruk.

- Forsikre deg om at enheten er slått av før du kobler til strømkabelen.
- Forsikre deg om at enheten er slått av før du kobler den fra.
- Koble fra strømforsyningen før du transporterer enheten.

1.3 Enhets spesifikk sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke utsett enheten for regn. Ikke bruk enheten i våte omgivelser.
- Ikke bruk enheten i områder der det er fare for eksplosjon, eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser!
- Ikke rett vannstrålen direkte mot enheten eller andre elektriske komponenter! Alvorlig fare på grunn av elektrisk støt!
- Legg skjøteledningen på en slik måte at den ikke kommer i væsken som transporteres.
- Ikke installer eller slå på enheten hvis det er mennesker eller dyr i transportmediet (f.eks. svømmebasseng) eller hvis du berører transportmediet.
- Ikke la enheten være uten tilsyn. Trekk ut støpselet i perioder med lengre fravær.
- Som hovedregel skal reparasjoner bare utføres av en elektriker. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, er det fare for at væske kommer inn i de elektroniske komponentene på enheten.
- Strømledningen kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er skadet, skal apparatet skrotes.
- Symboler som er festet til verktøyene dine, kan ikke fjernes eller dekkes. Informasjon om enheten som ikke lenger er leselig, må erstattes umiddelbart.
- Les og følg bruksanvisningen før idriftsettelse.

2 Introduksjon

2.1 Før du begynner

Sørg for at du leser denne bruksanvisningen før du bruker det for første gang! Her finner du informasjon om hvordan du bruker dette produktet trygt. Vær oppmerksom på alle sikkerhetsinstruksjoner i dette dokumentet, da de vil sikre produktets lang levetid.

Alle de nødvendige diagrammene finner du på første side av dette settet med instruksjoner. Innenfor beskrivelsene vil du bli ledet av kryssreferanser til de aktuelle diagrammene.

2.2 Bruksområde

- Denne enheten er designet som toppmoderne og, når den brukes til det tiltenkte formålet, samsvarer den med sikkerhetskravene gjeldende på tidspunktet da produktet ble lansert.
- Den halvstasjonære formen på enheten er designet for å transportere rent vann inn og ut av huset og hageområdet:

for sprinkling og vanning eller som en fontene; som en regn- og industriell vannpumpe eller for å pumpe ut vann fra svømmebassenger, hagedammer og vanntanker.

- Enheten kan bare brukes innenfor de tillatte ytelsesbegrensningene (► Tekniske data). Den kan ikke brukes til å skaffe drikkevann eller til å transportere matvarer. Den kan ikke brukes til å transportere eksplosive, brennbare eller aggressive materialer eller helseskadelige stoffer som avføring. Enheten er ikke egnet for kommersiell eller industriell bruk.
- All annen type bruk er upassende og uautorisert. Feil bruk, modifikasjoner på enheten eller bruk av komponenter som ikke er testet og godkjent av produsenten, kan føre til uforutsette skader! All bruk som ikke er inkludert i disse instruksjonene og som avviker fra produktets tilsiktede bruk, anses som uautorisert bruk og fritar produsenten fra hans eller hennes juridiske ansvar.

2.3 Leveringsomfang

- Bassengpumpe
- Instruksjoner for bruk

3 Symbolforklaring

1. Hva er betydningen av symbolene som brukes?

Farevarsler og informasjon er tydelig merket gjennom disse instruksjonene. Følgende symboler brukes:

Fare

Type og kilde av fare!

Unnlattelse av å følge denne farevarslingen kan føre til fysisk skade eller død.

Vær oppmerksom

Type og kilde av fare!

Denne faremeddelelsen advarer om skade på maskinen, miljøet eller annen eiendom.

Merk

Dette symbolet angir informasjon som kan hjelpe deg med å oppnå en bedre forståelse av prosessene som er involvert.

2. Ikke kast elektriske apparater sammen med husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om brukte elektriske og elektroniske apparater og gjennomføring i nasjonal lovgivning, skal gamle eller defekte apparater samles inn og kastes via et miljøvennlig resirkuleringsanlegg.

Se bilde 1

4 Deleliste

Enheten på et øyeblikk

Se bilde 2

1	inntak	3	Filterkasse
---	--------	---	-------------

2	Dreneringsplugg		
---	-----------------	--	--

5 Brukerhåndbok

5.1 Utpakking og igangkjøring

5.1.1 Innstilling

- Enheten må plasseres på en jevn, horisontal overflate som er tilstrekkelig til å støtte enhetens totale vekt når den er fylt med vann.
- For å forhindre vibrasjoner, bør enheten plasseres på en elastisk base [støtte] (f.eks. en gummimatte).
- Installasjonsstedet må være godt ventilert og beskyttet mot ugunstige værforhold.
- Når den brukes i hagedammer og svømmebassenger, må enheten settes opp for å beskytte mot overfylling og beskytte den mot å falle i vannet. Ytterligere juridiske krav må overholdes.
- Når du bruker den innendørs, må du sørge for at det er et avløp i gulvet eller en lekkasjesikringsmekanisme.
- Før du starter opp, sjekk sugeslangen for å sikre at den er forseglet. Luftbobler i sugeslangen er en indikasjon på at det kan være lekkasjer, noe som kan føre til svikt i enheten!

5.1.2 Koble til sugeslangen

Vær oppmerksom

Risiko for skade på enheten!

Sugeslangen må installeres slik at den ikke utøver mekanisk kraft eller spenning på pumpen. Hvis transportmediet er forurenset, må et sugefilter brukes til å beskytte pumpen mot sand og smuss.

Merk

En kontrollventil anbefales slik at vannet ikke går av når pumpen er slått av.

- Alle tilkoblinger må forsegles med hamp og tykk pasta (Fermit) eller trådforsinglingstape (f.eks. Teflon-tape); lekkasjer forårsaker luftutblåsning og reduserer eller forhindrer vannutslipp.
- Hamp bør brukes i tilfelle av metallrørtråder; syntetisk tråd må tettes med gjengetettingstape.
- Alle komponenter på sugeledningen må installeres av en profesjonell.
- Sugerøret skal ha en innvendig diameter på minst 25 mm; det må være knekkresistent og egnet for vakuu.
- Sugeledningen skal være så kort som mulig, siden transportkapasiteten avtar når lengden på linjen øker.
- Sugeledningen skal stige jevnlig mot pumpen for å forhindre luftlommer.
- Tilstrekkelig vannforsyning må sikres; enden av

sugeledningen må alltid være i vann.

5.1.3 Koble til trykkledningen

Vær oppmerksom

Risiko for skade på enheten!

Sugeslangen må installeres slik at den ikke utøver mekanisk kraft eller spenning på pumpen.

- Alle tilkoblinger må forsegles med hamp og tykk pasta (Fermit) eller trådforseglingstape (f.eks. Teflon-tape); lekkasjer forårsaker luftutblåsning og reduserer eller forhindrer vannutslipp.
- Hamp bør brukes i tilfelle av metallrørtråder; syntetisk tråd må tettes med gjengetettingstape.
- Alle komponentene i trykkledningen må være komprimeringssikre.
- Alle komponentene i trykkledningen må installeres av en profesjonell.

Fare

Fare for skade!

Hvis komponentene ikke er komprimeringssikre eller hvis de ikke er installert på riktig måte, kan trykkledningen sprenge under drift. Risiko for personskader ved sprøyting av væske under trykk!

Merk

Enheten kan bare brukes til industriell vannforsyning, for eksempel fra toaletter, vaskemaskin, osv. Den kan ikke brukes til drikkevannsforsyning.

5.1.4 Elektrisk forbindelse

Fare

Livsfare på grunn av elektrisk støt!

Ikke bruk apparatet i våte omgivelser!

Enheten kan bare brukes under følgende forhold:

- Enheten kan bare kobles til stikkontakter med beskyttelseskontakter som er profesjonelt installert, jordet og inspisert.
- Netspenning og sikring må være i samsvar med tekniske data.
- Ved bruk i svømmebassenger, hagedammer og lignende steder må enheten forsynes med en reststrøm på ikke mer enn 30 mA ved hjelp av en beskyttende RCD (reststrømanordning).
- Når du bruker den utendørs, må de elektriske tilkoblingene være sprutsikre; de må holdes helt vekk fra vann.
- Skjøteledninger må ha tilstrekkelig ledningstverrsnitt; kabeltrommer må være fullstendig utrullet.

5.2 Operasjon

5.2.1 Fylling og inntak [suging]

Vær oppmerksom

Risiko for skade på enheten!

Pumpen skal fylles med vann etter hver ny tilkobling, eller i tilfelle vanntap eller luftinntak. Utvidet drift uten vannpåfylling (tørr drift uten tilsyn) vil ødelegge pumpen!

1. Skru av filterkassen (6) og fjern filteret.
2. Fyll helt med vann.
3. Sett filter- og skrufilterkassen på plass igjen og forsegl igjen.
4. For å redusere innsugstiden, fyll også sugeledningen (bare mulig med kontrollventilen).
5. Åpne trykkledning (slå på vannstussen eller dysen), slik at luft kan slippe ut under inntaket.
6. Slå på enheten.
7. Når vannet renner jevnt ut, skal du slå av enheten.

Merk

Merk: Vi anbefaler at du installerer en kontrollventil mellom pumpen og sugeslangen, slik at vannsøylen forblir i sugerøret. Vi anbefaler at du bruker et sugefilter for bedre sugeevne.

5.2.2 Operasjon

Pumpen og sugeledningen må være tilkoblet og fylt.

Vær oppmerksom

Fare for skade på enheten! Pumpen må ikke las virke tørr. Tilstrekkelig transportmiddel (vann) må alltid være tilgjengelig.

1. Plugg inn støpselet.
2. Slå på pumpen ved på/av-bryteren.
3. Åpne trykkledning (slå på vannstussen eller dysen).
4. Bekreft at det kommer vann ut.

Hvis motoren ikke starter, klarer ikke pumpen å bygge opp noe trykk, eller andre lignende feil oppstår, må du slå av enheten og prøve å rette feilen (➔ Feil og utbedringstiltak)

Vær oppmerksom

Fare for skader på apparatet! Ikke la pumpen virke lenger enn 10 min, når trykkledningen er lukket. Hvis den tillattes å kjøre lengre kan det føre til overoppheting og skade.

6 Vedlikehold og rengjøring

6.1 Vedlikehold

Fare

Livsfare på grunn av elektrisk støt!

Koble fra støpselet før du utfører arbeid på enheten.

Fare

Fare for skade!

Forsikre deg om at enheten og tilkoblet tilbehør er trykløst før du utfører noe arbeid på enheten.

Vær oppmerksom

Risiko for skade på enheten!

Alle pakninger må fornyes etter hver demontering av komponenter.

Vær oppmerksom

Fare for skade på enheten!

Før du installerer den rensede filterpatronen, må du bekrefte at det ikke er fremmedpartikler inni! Inntak av slike partikler vil skade pumpen!

- Sett den rensede filterpatronen inn i filterkassen.
- Skru filterkassen ned igjen. Sørg for riktig plassering av tetningen!
- Før du utfører noe vedlikehold på enheten, må du trekke ut støpselet.
- Bare de vedlikeholds- og feil eliminasjonsoppgavene som er beskrevet her, kan utføres. Eventuelle andre oppgaver må utføres av en spesialist.
- Bruk kun originale reservedeler. Bare disse spesialdesignede erstatningsdelene er egnet for denne enheten. Andre reservedeler vil ikke bare føre til ugyldiggjøring av garantien, de kan også føre til fare for deg og ditt miljø.

6.2 Oppbevaring

Hvis det er fare for frost, demonter enheten og tilbehøret, rengjør og oppbevar dem på et sted beskyttet mot frost.

⚠ Vær oppmerksom

Fare for skade på enheten!

Feil	Årsaker	Løsning
Pumpen virker ikke.	Ingen strømforsyning?	Kontroller kabelen, pluggen og sikringen.
	Motoren overoppheves på grunn av høy væsketemperatur?	Fjern årsaken til overoppheving. (maks. væsketemperatur ► Tekniske data)
	Overoppheving av motor på grunn av forseglede ventilasjonspor?	
	Reststrømbeskyttelsesbryter (FI-bryter) aktivert?	Slå på FI-bryteren. Hvis det skjer igjen, må du kontakte den elektriske servicepartneren.
Leveringsgraden er for lav.	Vannmangel?	Sørg for tilstrekkelig vannforsyning.
Ikke nok trykk.	Sugerør ikke forseglet?	Forsegl sugerøret, stram skruede tilkoblinger.
	Sugehøyde for høy?	Se på maksimal sugehøyde (► Tekniske data). Sugehøyde må trekkes fra transporthøyden.
	Filter blokkert eller skitten?	Rengjør eller bytt filteret.
	Kontrollventil blokkert?	Rengjør eller bytt ventilen.
	Pumpen er blokkert eller defekt?	Rengjør pumpen med rent vann og fjern årsaken til forurensningen.
	Luft i pumpen eller sugerøret?	Fyll pumpekassen med vann. For sugerør med kontrollventil, fyll sugerøret med vann.
	Endrede sugeforhold i kontrollfjær og vannfjær (fjærer f.eks dekket i sand)?	Kontroller fjær og vannfjæren (fjærer, for eksempel dekket kvalitet.)
	Sugerøret har sugd inn jord?	Forkort eller fest sugerøret. Bruk filterskjerm med kontrollventil.

- Hvis du ikke klarer å eliminere feilen selv, kan du kontakte din lokale leverandør direkte. Husk at reparasjoner utført av ikke-profesjonelle vil ugyldiggjøre garantikravet ditt og kan føre til ekstra kostnader.
- Vennligst sjekk med din lokale myndighet om alternativene

Frost vil skade enheten og tilbehøret, siden de alltid inneholder vann!

Demonter og lagre

1. Slå av enheten, trekk ut støpselet.
2. Åpne trykkledning (slå på vannstussen eller dysen), la vannet renne ut helt.
3. Tøm pumpen helt ved å skru ut vannavløpspluggen (2)
4. Demonter suge- og trykkledningene fra enheten.
5. Oppbevar enheten i et frostoffritt rom (ved minst 5 °C).

6.3 Feil og utbedringstiltak

Når noe ikke fungerer

⚠ Fare

Fare for skade!

Feil utført reparasjoner kan føre til at enheten ikke fungerer sikkert. Dette forstyrrer deg selv og ditt miljø.

I mange tilfeller kan små defekter føre til feil. Du vil vanligvis være i stand til å håndtere disse selv. Vennligst se tabellen nedenfor før du kontakter din lokale leverandør. Dette kan spare deg for mye arbeid, og ganske ofte penger.

for korrekt avhending av denne enheten, enten gjennom separat avhending eller bare resirkulering som du ville gjort med de fleste gamle enheter. Ved å avhende riktig kan du være med på å forhindre at farlige stoffer kommer inn i miljøet.

- Avhending av emballasjen: Emballasjen består av papp og lignende merket plast som kan resirkuleres. Gjør disse materialene tilgjengelige for gjenvinning.

7 Tekniske spesifikasjoner

Artikkelnummer	90464	90465	90466	90467
Nominell spenning	230 V~ / 50 Hz			
Type beskyttelse	IPX4			
Maks. størrelse korn	2,5 m			
Maks. væsketemperatur	35 °C			
Nominell inngang	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maks. høyde	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maks. transportmengde	9000 l/t	12000 l/t	16000 l/t	23000 l/t
Rørets diameter	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

PT Manual de utilizador

1 Avisos e segurança pessoal

1.1 Instruções gerais de segurança

- Quanto à aplicação fixa, coloque quatro parafusos para apertar firmemente o equipamento no suporte do alicerce.
- Quando o equipamento é usado na lagoa e na piscina no jardim, o mesmo deve ser sujeito a uma configuração especial para evitar transbordamentos e quedas.
- O equipamento deve ser instalado em locais bem ventilados para evitar as adversidades climáticas. No caso de utilização interna, verifique se o piso está equipado com um buraco de drenagem ou mecanismo à prova de vazamento.
- Verifique a mangueira de sucção e garanta a sua estanquidade antes do arranque. Se a espuma de ar for absorvida na mangueira, é provável que o equipamento esteja com defeito. Existe a possibilidade de vazamentos.
- Para usar este dispositivo com segurança, o utilizador deve ler e compreender estas instruções antes da primeira utilização.
- Respeite todas as instruções de segurança! O não cumprimento pode causar danos a si e a outras pessoas.
- Guarde todas as instruções, de utilização e segurança, para referência futura.
- Se vender ou emprestar o dispositivo, também deverá entregar estas instruções.
- O dispositivo deve ser usado apenas quando funcionar corretamente. Se o dispositivo ou alguma parte tiver um defeito, consulte um especialista para realizar a reparação.
- Nunca use o dispositivo numa divisão onde exista risco de explosão ou nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis.

- Confirme sempre que um aparelho desligado não corre o risco de se ligar involuntariamente.
- Não utilize dispositivos com um interruptor on/off que não funcione corretamente.
- Não sobrecarregue o dispositivo. Não use o dispositivo para fins para os quais não se destina.
- Tenha cuidado e não utilize o dispositivo se não se sentir bem: se estiver cansado, doente, se tiver ingerido álcool, medicamentos ou drogas ilegais, não use o dispositivo, pois não está em condições de usá-lo com segurança.
- Mantenha as crianças e outras pessoas não autorizadas afastadas do dispositivo. Certifique-se de que as crianças não conseguem brincar com o dispositivo.
- Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) limitadas nas suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou que não tenham experiência e/ou conhecimento do produto, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre como usar o produto, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Siga sempre todos os regulamentos nacionais e internacionais de segurança, saúde e trabalho aplicáveis.

1.2 Segurança elétrica

- O dispositivo apenas pode ser conectado uma tomada corretamente instalada e aterrada.
- A bomba não deve ser usada quando estiverem pessoas na água.
- O fusível deve ser um disjuntor de corrente residual com uma corrente residual medida não superior a 30 mA.
- Verifique se a fonte de alimentação corresponde com as

especificações de conexão do dispositivo antes de conectá-lo.

- A ferramenta só pode ser usada dentro das limitações especificadas para a tensão e potência (consulte a placa de tensão).
- Não toque na tomada com as mãos molhadas!
- Retire sempre a ficha da tomada agarrando pela ficha e não pelo cabo.
- Não dobre, esmague, puxe ou passe por cima do cabo de alimentação. Proteja-o contra bordas afiadas, óleo e calor.
- Não erga o dispositivo pelo cabo nem utilize o cabo para outros fins que não os pretendidos.
- Verifique a ficha e o cabo antes de cada utilização.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, desconecte-o de imediato da tomada. Nunca utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, verifique se a ficha foi retirada da tomada.
- Certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de o ligar à fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de o desligar da tomada.
- Desligue a fonte de alimentação antes de transportar o dispositivo.

1.3 Instruções de segurança específicas do dispositivo

- Não exponha o dispositivo à chuva. Não utilize o dispositivo em ambientes húmidos.
- Não utilize o dispositivo em áreas onde haja perigo de explosão ou nas proximidades de líquidos ou gases combustíveis!
- Não aponte o jato de água diretamente para o dispositivo ou outros componentes mecânicos! Perigo de morte devido a eletrocussão!
- Coloque a extensão de forma a que não entre em contacto com o líquido que está a transportar.
- Não instale ou ligue o dispositivo se existirem pessoas ou animais no espaço que está a ser bombeado (por exemplo, uma piscina) ou se estiverem em contacto com o mesmo.
- Não deixe o dispositivo sem supervisão. Desconecte a ficha da rede elétrica durante períodos de ausência prolongados.
- Como regra geral, as reparações só devem ser efetuadas por um electricista. Na eventualidade de as reparações terem sido efetuadas de forma inadequada, há o perigo dos líquidos entrarem nos componentes eletrónicos do dispositivo.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.
- Os símbolos afixados nas suas ferramentas não podem ser removidos nem cobertos. A informação presente no

dispositivo que já não esteja visível deve ser imediatamente substituída.

- Leia e observe as instruções de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento.

2 Introdução

2.1 Antes de começar

Leia estas instruções de utilização antes de usar o produto pela primeira vez! Aqui encontrará informações sobre como usar este produto com segurança. Preste muita atenção a todas as instruções de segurança deste documento, pois garantirão a utilização do produto durante um longo período de tempo.

Todos os diagramas necessários podem ser encontrados na primeira página deste conjunto de instruções. Nas descrições será direcionado através de referências cruzadas para os diagramas apropriados.

2.2 Uso previsto

- Este dispositivo é de última geração e, quando usado para a finalidade a que se destina, atende aos requisitos de segurança atuais na altura da sua introdução.
- A forma semi-estacionária do dispositivo foi concebida para o transporte de água limpa dentro e fora da área da casa e do jardim: para aspersão e rega ou como fonte; como uma bomba de água pluvial e industrial ou para bombear água de piscinas, lagoas de jardim e reservatórios de água.
- O dispositivo só pode ser usado dentro das restrições de desempenho permitidas (► Dados técnicos). Não pode ser usado para fornecer água potável ou para transportar itens alimentares. Não pode ser usado para transportar materiais explosivos, combustíveis ou agressivos ou quaisquer substâncias perigosas para a saúde, tal como matéria fecal. O dispositivo não é adequado para uso comercial ou industrial.
- Qualquer outro tipo de uso é inadequado e não autorizado. O uso inadequado, modificações no dispositivo ou o uso de componentes que não foram testados e aprovados pelo fabricante podem resultar em danos imprevistos! Qualquer uso não incluído nestas instruções que se desvie do uso pretendido do produto é considerado uso não autorizado e isenta o fabricante da sua responsabilidade legal.

2.3 Âmbito de entrega

- Bomba para piscina
- Instruções de utilização

3 Esclarecimento sobre os símbolos

1. Quais são os significados dos símbolos usados?

Informações e avisos de perigo estão claramente marcados ao longo destas instruções. Os seguintes símbolos são usados:

⚠ PERIGO**Tipo e origem do perigo!**

O não cumprimento deste aviso de perigo pode causar ferimentos ou morte.

⚠ Atenção**Tipo e origem do perigo!**

Este aviso de perigo alerta para danos na máquina, meio ambiente ou outras propriedades.

i Nota

Este símbolo significa informações que podem ajudá-lo a entender melhor os processos envolvidos.

2. REEE com barra.

Consulte a imagem 1

Esta designação significa que este produto não deve ser descartado em conjunto com o lixo doméstico na União Europeia. Por favor, esteja ciente de que a vidaXL está a criar um sistema de recolha para o descarte destes produtos. Esta possibilidade é gratuita. Ao reciclar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos ou baterias/acumuladores, está a ajudar a evitar que estes produtos sejam incinerados ou enviados para aterros. Portanto, está a ajudar a minimizar o potencial impacto negativo na saúde humana e no meio ambiente. A reciclagem responsável pode aumentar a reutilização de recursos materiais e evita danos potenciais no meio ambiente ou saúde devido ao descarte descontrolado de resíduos.

4 Lista de peças

O seu dispositivo de relance

Ver imagem 2

1	Entrada	3	Caixa do filtro
2	Tampão de escoamento		

5 Manual de instruções

5.1 Desembalagem e colocação em funcionamento

5.1.1 Configuração

- O dispositivo deve ser colocado numa superfície horizontal e nivelada que seja suficientemente capaz de suportar o peso total do dispositivo quando cheio de água.
- Para precaver as vibrações, o dispositivo deve ser colocado numa base [suporte] elástica (ex. sobre um tapete de borracha).
- O local da instalação deve ser bem ventilado e protegido contra condições climatéricas adversas.
- Quando estiver a ser utilizado em tanques de jardim e piscinas, o dispositivo deve ser colocado de forma a precaver-se contra o transbordo e deve estar protegido de eventuais quedas na água. Devem ser observados os

requisitos legais adicionais.

- Quando utilizado no interior, deve assegurar-se de que existe escoamento no chão ou um mecanismo de prevenção de vazamentos.
- Antes de iniciar a utilização, verifique a mangueira de sucção para garantir que está vedada. As bolhas de ar na mangueira de sucção são um indicador de que podem existir fugas que eventualmente causem uma avaria no dispositivo!

5.1.2 Ligar a linha de sucção

⚠ Atenção**Risco de danos no dispositivo!**

A linha de sucção deve ser instalada para que não exerça força mecânica ou tensão na bomba. Se o meio de transporte estiver contaminado, deve ser usado um filtro de sucção para proteger a bomba contra areia e sujidades.

i Nota

Recomenda-se a utilização de uma válvula de retenção para que a água não transborde quando a bomba estiver desligada.

- Todas as conexões devem estar vedadas com linho e resina (Fermit) ou fita de vedação de rosca (ex. fita Teflon). As fugas provocam a exaustão do ar e reduzem ou constroem a exaustão da água.
- Deve ser utilizado linho na eventualidade de rosca em tubos de metal; a rosca sintética deve ser vedada com teflon.
- Todos os componentes da linha de sucção devem ser instalados por profissionais.
- O tubo de sucção deve ter um diâmetro interno de pelo menos 25 mm, deve resistir às torções e ser adequado para utilização em vácuo.
- A linha de sucção deve ser o mais curta possível, dado que a capacidade de transporte diminui conforme o comprimento da linha aumenta.
- A linha de sucção deve ascender uniformemente até à bomba para impedir a formação de bolsas de ar.
- Deve assegurar o abastecimento suficiente de água. A extremidade da linha de sucção deve estar sempre dentro de água.

5.1.3 Ligar a linha de pressão

⚠ Atenção**Risco de danos no dispositivo!**

A linha de sucção deve ser instalada de forma a que não exerça qualquer força mecânica nem tensão sobre a bomba.

- Todas as conexões devem estar vedadas com linho e resina (Fermit) ou fita de vedação de rosca (ex. fita Teflon). As fugas provocam a exaustão do ar e reduzem ou constroem a exaustão da água.
- Deve ser utilizado linho na eventualidade de rosca em tubos de metal; a rosca sintética deve ser vedada com teflon.
- Todos os componentes da linha de pressão devem ser à

prova de compressão.

- Todos os componentes da linha de pressão devem ser instalados por profissionais.

⚠ PERIGO

Risco de lesão!

Se os componentes não forem à prova de compressão ou se estiverem instalados incorretamente, a linha de pressão poderá estourar durante a utilização. Risco de ferimentos devido à pulverização de líquido pressurizado!

i Nota

O dispositivo só pode ser utilizado para abastecimento industrial de água, ex. casas de banho, máquina de lavar etc. Não pode ser utilizado como abastecimento de água potável.

5.1.4 Conexão elétrica

⚠ PERIGO

Risco de morte devido a eletrocussão!

Não manuseie o dispositivo em ambientes húmidos!

O dispositivo só pode ser operado sob as seguintes condições:

- O dispositivo só pode ser conectado a tomadas com entradas protegidas, que tenham sido profissionalmente instaladas, aterradas e inspecionadas.
- A tensão de alimentação e a proteção do fusível devem estar em conformidade com os dados técnicos.
- Quando utilizado em piscinas, lagoas de jardim e locais similares, o dispositivo deve ser alimentado com corrente residual inferior a 30 mA através de um RCD protetor (dispositivo de corrente residual).
- Quando utilizado em ambientes externos, as conexões elétricas devem ser à prova de salpicos e serem mantidas afastadas da água.
- As extensões devem ter secção transversal de fio suficiente. Os enroladores de cabo elétrico devem estar completamente desenrolados.

5.2 Utilização

5.2.1 Enchimento e admissão [sucção]

⚠ Atenção

Risco de danos no dispositivo!

A bomba deve ser enchida com água após cada nova conexão ou na eventualidade de perda de água ou admissão de ar. A utilização prolongada sem um reenchimento de água (funcionamento a seco não supervisionado) destruirá a bomba!

1. Desaparafuse a caixa do filtro (6) e remova o filtro.
2. Encha até cima com água.
3. Reinstale o filtro, aparafuse a caixa do filtro e volte a vedar.
4. Para diminuir o tempo de entrada, encha também a linha de sucção (só é possível com a válvula de retenção).
5. Abra a linha de pressão (abra a torneira ou o bocal), para que o ar possa escapar durante a admissão.
6. Ligue o dispositivo.
7. Quando a água fluir uniformemente, desligue o dispositivo.

i Nota

Nota: recomendamos que instale uma válvula de retenção entre a bomba e a linha de sucção, para que a coluna de água permaneça na linha de sucção. Recomendamos que utilize um filtro de sucção para um melhor desempenho da sucção.

5.2.2 Utilização

A bomba e a linha de sucção devem estar conectadas e enchidas.

⚠ Atenção

Perigo de danos no dispositivo! A bomba não deve secar. Deve estar sempre disponível um meio de transporte suficiente (água).

1. Introduza a ficha na tomada.
2. Ligue a bomba no interruptor On-Off.
3. Abra a linha de pressão (ligue a torneira ou o bico de água).
4. Confirme se está a sair água.

Se o motor não arrancar, se a bomba não acumular qualquer pressão ou ocorrer outra falha semelhante, desligue o dispositivo e tente solucionar o erro (► Falhas e medidas corretivas)

⚠ Atenção

Perigo de danos no dispositivo! Não permita que a bomba funcione durante mais do que 10 min. quando a linha de pressão está fechada. Permitir o seu funcionamento por um período de tempo superior ao indicado pode conduzir a sobreaquecimento e danos.

6 Manutenção e limpeza

6.1 Manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de morte devido a eletrocussão!

Desligue a ficha da tomada antes de executar qualquer trabalho no aparelho.

⚠ PERIGO

Risco de lesão!

Certifique-se de que o dispositivo e os acessórios conectados estão despressurizados antes de executar qualquer trabalho no dispositivo.

⚠ Atenção

Risco de danos no dispositivo!

Todas as juntas devem ser renovadas após cada desmontagem dos componentes.

⚠ Atenção

Perigo de danificar o dispositivo!

Antes de instalar o cartucho de filtragem limpo, verifique se não existem partículas estranhas no interior! A entrada de partículas danificará a bomba!

- Insira o cartucho de filtragem limpo na caixa do filtro.
- Aparafuse a caixa do filtro voltada para baixo. Garanta a localização correta da vedação!
- Antes de executar qualquer manutenção no dispositivo, desligue-o da fonte de alimentação.

- Apenas as tarefas de manutenção e eliminação de falhas aqui descritas poderão ser executadas. Quaisquer outras tarefas devem ser concluídas por um especialista.
- Use apenas peças de reposição originais. Apenas tais peças de reposição especialmente concebidas são adequadas para este dispositivo. Outras peças de reposição não conduzirão apenas a uma invalidação da garantia, como também poderão colocá-lo em risco, a si e ao ambiente que o rodeia.

6.2 Armazenamento

Se houver perigo de formação de gelo, desmonte o dispositivo e os acessórios, limpe-os e guarde-os num local protegido do gelo.

⚠ Atenção

Perigo de danificar o dispositivo!

O gelo danificará o dispositivo e os acessórios, dado que estes contêm sempre água!

Desmontar e armazenar

1. Desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada.
2. Abra a linha de pressão (abra a torneira ou bocal da água),

deixe a água sair na íntegra.

3. Esvazie completamente a bomba desparafusando o bujão de escoamento de água (2)
4. Desmonte as linhas de sucção e de pressão do dispositivo.
5. Guarde o dispositivo numa divisão livre de formação de gelo (pelo menos 5 °C).

6.3 Falhas e medidas corretivas

Quando alguma coisa não está a funcionar

⚠ PERIGO

Risco de lesão!

As reparações realizadas inadequadamente podem fazer com que o dispositivo não funcione em segurança. Isto representa um perigo para si e para quem estiver ao seu redor.

Em muitos casos, um pequeno defeito pode levar a uma avaria. Habitualmente, conseguirá repará-la por si só. Consulte a tabela abaixo antes de contactar o revendedor local. Isto pode poupar-lhe imenso esforço e uma quantia significativa de dinheiro.

Erro/Falha	Causa	Solução
A bomba não funciona.	Sem alimentação elétrica?	Verifique o cabo, ficha e o fusível.
	O motor sobreaquece devido a uma temperatura elevada do líquido?	Elimine a causa do sobreaquecimento. (temperatura máxima do líquido ► Dados técnicos)
	O motor sobreaquece devido ao facto das ranhuras de ventilação ficarem vedadas?	
	Interruptor de proteção de corrente residual (interruptor FI) ativado?	Ligue o interruptor FI. Se acontecer novamente, contacte o nosso parceiro responsável pelas assistências elétricas.
Caudal de injeção demasiado baixo.	Escassez de água?	Assegure-se que tem abastecimento suficiente de água.
Pressão insuficiente.	O tubo de sucção não está vedado?	Vede o tubo de sucção, aperte os parafusos.
	A altura de sucção é demasiado elevada?	Observe a altura máxima de sucção (► Dados técnicos). A altura de sucção deve ser deduzida da altura do transporte.
	Filtro bloqueado ou sujo?	Limpe ou substitua o filtro.
	Válvula de retenção bloqueada?	Limpe ou substitua a válvula.
	A bomba está bloqueada ou defeituosa?	Limpe a bomba com água limpa e remova a fonte de contaminação.
	Ar na bomba ou no tubo de sucção?	Encha o recipiente da bomba com água. Para os tubos de sucção com válvula de retenção, encha o tubo de sucção com água.
	Condições de aspiração diferentes do habitual?	Verifique a mola e a mola água (ex. qualidade do revestimento).
O tubo de sucção ficou preso no chão?	Encurte ou estrangule o tubo de sucção. Utilize a tela do filtro com a válvula de retenção.	

- Se não conseguir eliminar o erro, entre em contacto diretamente com o revendedor local. Lembre-se de que as reparações efetuadas por não profissionais invalidarão a sua reivindicação de acionamento da garantia e podem

motivar custos adicionais.

- Verifique com a sua autoridade local as opções para a eliminação correta deste dispositivo, seja através de eliminação separada ou simplesmente reciclando como

fară com a maioria dos dispositivos antigos. Ao eliminar corretamente estará a ajudar a impedir que materiais perigosos poluam o ambiente.

- Eliminação da embalagem: A embalagem é composta por

papelão e plásticos com marcas semelhantes que podem ser reciclados. Disponibilize esses materiais para reciclagem.

7 Especificações técnicas

Número do artigo	90464	90465	90466	90467
Tensão nominal	230 V ~ / 50 Hz			
Tipo de proteção	IPX4			
Tamanho máximo de grão	2,5 m			
Temperatura máxima do fluido	35 °C			
Entrada nominal	500 W	600 W	800 W	1200 W
Altura máxima	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Quantidade máxima de transporte	9000 l/h	12000 l/h	16000 l/h	23000 l/h
Diâmetro do tubo	G1½" (38mm)	G1½" (38mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

RO Manual de utilizare

1 Avertizări și siguranță personală

1.1 Instrucțiuni generale de siguranță

- În ceea ce privește aplicația fixă, vă rugăm să folosiți patru șuruburi pentru a strânge ferm echipamentul pe suportul fundației.
- Atunci când echipamentul este utilizat pentru iazul și piscina din grădină, echipamentul va fi supus unei configurări speciale pentru a evita revărsarea și căderea.
- Echipamentul va fi instalat în locuri bine ventilate pentru a evita efectul meteorologic. În cazul funcționării în interior, asigurați-vă că podeaua este echipată cu un șanț de scurgere sau cu un mecanism de protecție împotriva scurgerilor.
- Verificați furtunul de aspirație și asigurați etanșeitatea acestuia înainte de pornire. Atunci când spuma de aer este absorbită în furtun, este posibil ca echipamentul să prezinte probleme din cauza existenței unor posibile scurgeri.
- Pentru a folosi acest dispozitiv în siguranță, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
- Respectați toate instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestui lucru poate provoca vătămări pentru dvs. și pentru alții.
- Păstrați toate instrucțiunile, atât pentru funcționare, cât și pentru siguranță, pentru referințe ulterioare.
- Dacă vindeți sau transmiteți dispozitivul, trebuie să predați și aceste instrucțiuni de utilizare.

- Dispozitivul trebuie utilizat numai atunci când funcționează corect. Dacă dispozitivul este în întregime sau parțial defect, vă rugăm să-l duceți la un specialist pentru reparații.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul într-o cameră în care există pericol de explozie sau în vecinătatea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- Asigurați-vă întotdeauna că un dispozitiv care a fost oprit nu poate fi repornit involuntar.
- Nu folosiți dispozitive cu un comutator de pornire / oprire care nu funcționează corect.
- Nu supraîncărcați dispozitivul. Nu folosiți dispozitivul în scopuri pentru care nu este destinat.
- Aveți grijă și nu folosiți dispozitivul dacă vă simțiți rău: dacă sunteți obosit, bolnav sau dacă ați ingerat alcool, medicamente sau droguri ilegale, nu folosiți dispozitivul, deoarece nu sunteți în stare să îl utilizați în siguranță.
- Țineți copiii și alte persoane neautorizate departe de dispozitiv. Luați măsuri să împiedicați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Acest produs nu este destinat să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și / sau cunoștințe despre produs, dacă nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare a acestui produs de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Respectați întotdeauna toate reglementările interne și internaționale aplicabile în materie de securitate, sănătate și muncă.

1.2 Siguranță la electricitate

- Dispozitivul poate fi conectat numai la o priză care este corect instalată și împământată.
- Pompa nu trebuie utilizată atunci când sunt oameni în apă.
- Siguranța trebuie să fie un întrerupător de circuit de curent rezidual cu un curent rezidual măsurat de cel mult 30 mA.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cu specificațiile de conectare ale dispozitivului.
- Instrumentul poate fi utilizat numai în cadrul limitărilor specificate pentru voltaj și putere (a se vedea: Date tehnice).
- Nu atingeți ștecherul de alimentare la rețea cu mâinile ude!
- Trageți întotdeauna ștecherul de la priză și nu de cablu.
- Nu îndoșiți, nu striviți, nu trageți și nu călcați peste cablul de alimentare. Protejați cablul de margini ascuțite, ulei și căldură.
- Nu ridicați dispozitivul folosind cablul și nu folosiți cablul în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Verificați ștecherul și cablul înainte de fiecare utilizare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, deconectați imediat ștecherul. Nu folosiți niciodată dispozitivul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
- Asigurați-vă că ștecherul este scos, dacă dispozitivul nu este utilizat.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a conecta cablul de rețea.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a-l deconecta.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a transporta dispozitivul.

1.3 Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

- Nu expuneți dispozitivul la ploaie. Nu folosiți dispozitivul în mediu umed.
- Nu folosiți dispozitivul în zone în care există pericol de explozie sau în apropierea lichidelor sau gazelor combustibile!
- Nu îndreptați jetul de apă direct către dispozitiv sau către alte componente electrice! Există pericol de moarte din cauza șocului electric!
- Puneți cablul de extensie astfel încât să nu poată intra în lichidul transportat.
- Nu instalați și nu porniți dispozitivul dacă există persoane sau animale în mediul de transport (de exemplu, piscină) sau care intră în contact cu mediul de transport.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Deconectați ștecherul de alimentare la rețea în perioadele de absență extinsă.
- Ca regulă generală, reparațiile trebuie efectuate doar de

către un electrician. Dacă reparațiile sunt efectuate necorespunzător, există pericolul de intrare a lichidului în componentele electronice ale dispozitivului.

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă acesta este deteriorat, aparatul trebuie scos din uz.
- Simbolurile atașate pe uneltele dvs. nu trebuie să fie eliminate sau acoperite. Informațiile de pe dispozitiv care nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat.
- Citiți și respectați instrucțiunile de operare înainte de punerea în funcțiune.

2 Introducere

2.1 Înainte de a începe

Vă rugăm să vă asigurați că citiți aceste instrucțiuni de operare înainte de a utiliza produsul pentru prima dată! Aici veți găsi informații despre utilizarea acestui produs în siguranță. Vă rugăm să acordați atenție tuturor instrucțiunilor de siguranță din acest document, deoarece acestea vor garanta că veți putea folosi produsul mult timp.

Toate diagramele necesare pot fi găsite pe prima pagină a acestui set de instrucțiuni. În cadrul descrierilor, veți fi direcționat prin referințe încrucșate la diagramele corespunzătoare.

2.2 Scopul utilizării

- Acest dispozitiv este proiectat ca fiind de ultimă generație și, atunci când este utilizat în scopul destinat, acesta respectă cerințele de siguranță actuale la momentul introducerii sale.
- Forma semi-staționară a dispozitivului este concepută pentru transportul apei curate în și în afara casei și a grădinii: pentru stropire și udare sau ca o fântână; ca pompă de ploaie și apă industrială sau pentru pomparea apei din piscine, iazuri de grădină și rezervoare de apă.
- Aparatul poate fi utilizat numai în limitele de performanță admise (► Date tehnice). Nu poate fi folosit pentru a furniza apă potabilă sau pentru a transporta produse alimentare. Nu poate fi utilizat pentru a transporta materiale explozive, combustibile sau agresive sau orice substanțe care sunt periculoase pentru sănătate, cum ar fi materiile fecale. Dispozitivul nu este potrivit pentru uz comercial sau industrial.
- Orice alt tip de utilizare este inadecvat și neautorizat. Utilizarea necorespunzătoare, modificările la dispozitiv sau utilizarea componentelor care nu au fost testate și aprobate de producător pot duce la daune neprevăzute! Orice utilizare care nu este inclusă în aceste instrucțiuni care se abate de la utilizarea destinată produsului este considerată utilizare neautorizată și scutește producătorul de orice răspundere legală.

2.3 Scop de livrare

- Pompă de piscină
- Instrucțiuni de folosire

3 Clarificare simboluri

1. Care sunt semnificațiile simbolurilor utilizate?

Atenționările și informațiile privind pericolele sunt clar marcate în toate aceste instrucțiuni. Sunt utilizate următoarele simboluri:

⚠ Pericol

Tipul și sursa de pericol!

Nerespectarea acestei avertizări de pericol poate provoca vătămări fizice sau decesul.

⚠ Atenție

Tipul și sursa de pericol!

Această atenționare de pericol avertizează cu privire la deteriorarea mașinii, a mediului sau a altor proprietăți.

i Notă

Acest simbol semnifică informații care vă pot ajuta să ajungeți la o mai bună înțelegere a proceselor implicate.

2. DEEE cu bară.

Vedeți imaginea 1

Această inscripționare înseamnă că, în Uniunea Europeană, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. Vă rugăm să rețineți că vidaXL vă pune la dispoziție un sistem de returnare și colectare pentru aruncarea acestor produse. Această posibilitate este gratuită. Când reciclați DEEE sau baterii/acumulatori, ajutați la prevenirea incinerării sau trimerii produselor la depozitele de deșeurii. Prin urmare, contribuiți la reducerea impactului potențial negativ asupra sănătății umane și a mediului. Reciclarea responsabilă poate crește reutilizarea resurselor materiale și poate evita potențialele daune aduse mediului sau sănătății cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor.

4 Listă de componente

Dispozitivul dvs. dintr-o privire

Vedeți imaginea 2

1	Admisie	3	Carcasă filtru
2	Dop de scurgere		

5 Ghid de operare

5.1 Despachetarea și punerea în funcțiune

5.1.1 Instalare

- Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață orizontală, nivelată, suficient de potrivită să suporte greutatea totală a dispozitivului atunci când este umplut cu apă.
- Pentru a preveni vibrațiile, dispozitivul trebuie așezat pe o

bază elastică [suport] (de exemplu, un covoraș de cauciuc).

- Locul de instalare trebuie să fie bine ventilat și protejat de condițiile meteorologice nefavorabile.
- Când se utilizează în iazuri de grădină și piscine, dispozitivul trebuie să fie configurat astfel încât să se prevină revărsarea și să fie protejat împotriva căderii în apă. Trebuie respectate cerințele legale suplimentare.
- Când funcționează în interior, trebuie să vă asigurați că există o scurgere în podea sau un mecanism de prevenire a scurgerilor.
- Înainte de pornire, verificați furtunul de aspirație pentru a vă asigura că este etanșat. Bulele de aer din furtunul de aspirație sunt un indiciu că pot exista scurgeri, care pot duce la defectarea dispozitivului!

5.1.2 Conectați conducta de aspirație

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Conducta de aspirație trebuie instalată astfel încât să nu exercite nicio forță mecanică sau tensiune asupra pompei. Dacă mediul de transport este contaminat, trebuie folosit un filtru de aspirație pentru a proteja pompa de nisip și murdărie.

i Notă

Se recomandă o supapă de control, astfel încât apa să nu se scurgă atunci când pompa este oprită.

- Toate conexiunile trebuie să fie etanșate cu câneapă și pastă groasă (Fermit) sau bandă de etanșare pentru filet (de ex. bandă de teflon); scurgerile provoacă evacuarea aerului și reduc sau împiedică evacuarea apei.
- Câneapa trebuie utilizată în cazul filetelor de țevă metalică; filetul sintetic trebuie să fie etanșat cu bandă de etanșare pentru filet.
- Toate componentele conductei de aspirație trebuie instalate profesional.
- Conducta de aspirare trebuie să aibă un diametru intern de cel puțin 25 mm; trebuie să fie rezistentă la răsucire și să fie potrivită pentru utilizarea în vid.
- Conducta de aspirare trebuie să fie cât mai scurtă posibil, deoarece capacitatea de transport scade odată cu creșterea lungimii conductei.
- Conducta de aspirație trebuie să urce constant către pompă pentru a preveni golurile de aer.
- Trebuie asigurată o alimentare suficientă cu apă; capătul conductei de aspirație trebuie să fie întotdeauna în apă.

5.1.3 Conectați conducta de presiune

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Conducta de aspirație trebuie instalată astfel încât să nu exercite nicio forță mecanică sau tensiune asupra pompei.

- Toate conexiunile trebuie să fie etanșate cu câneapă și pastă groasă (Fermit) sau bandă de etanșare pentru filet (de ex. bandă de teflon); scurgerile provoacă evacuarea aerului și

reduc sau împiedică evacuarea apei.

- Cănepa trebuie utilizată în cazul filetelor de țevă metalică; filetul sintetic trebuie să fie etanșat cu bandă de etanșare pentru filet.
- Toate componentele conductei de presiune trebuie să fie rezistente la compresie.
- Toate componentele conductei de presiune trebuie să fie instalate profesional.

⚠ Pericol

Risc de rănire!

În cazul în care componentele nu sunt rezistente la compresie sau dacă sunt instalate necorespunzător, linia de presiune ar putea plesni în timpul funcționării. Pericol de rănire din cauza jetului de lichid!

i Notă

Dispozitivul poate fi utilizat doar pentru alimentarea cu apă industrială, de exemplu de la toalete, mașini de spălat etc. Nu poate fi utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.

5.1.4 Conexiuni electrice

⚠ Pericol

Pericol mortal din cauza șocului electric!

Nu folosiți dispozitivul în mediu umed!

Dispozitivul poate fi folosit numai în următoarele condiții:

- Dispozitivul poate fi conectat numai la prize cu contacte de protecție care au fost instalate profesional, împământate și verificate.
- Voltajul de rețea și protecția pentru siguranțe trebuie să respecte datele tehnice.
- Atunci când funcționează în piscine, iazuri de grădină și locuri similare, dispozitivul trebuie să fie alimentat cu un curent rezidual de maximum 30 mA prin intermediul unui RCD de protecție (dispozitiv cu curent rezidual).
- Când funcționează în aer liber, conexiunile electrice trebuie să fie rezistente la stropi; ele trebuie ținute departe de apă în întregime.
- Cablurile de extensie trebuie să aibă o secțiune transversală suficientă a firului; tamburul de cablu trebuie să fie complet derulat.

5.2 Operare

5.2.1 Umplere și admisie [aspirație]

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Pompa trebuie umplută cu apă după fiecare conexiune nouă sau în caz de pierdere de apă sau admisie de aer. Funcționarea extinsă fără o reumplere cu apă (rulare uscată nesupravegheată) va distruge pompa!

1. Desurubați carcasa filtrului (6) și scoateți filtrul.
2. Umpleți complet cu apă.
3. Reinstalați filtrul și înșurubați carcasa filtrului și sigilați-o din nou.
4. Pentru a reduce timpul de admisie, umpleți și conducta de

aspirație (posibil doar cu supapa de control).

5. Deschideți linia de presiune (porniți robinetul sau duza de apă), astfel încât aerul să se poată elimina în timpul admisiei.
6. Porniți dispozitivul.
7. Când apa se scurge uniform, opriți dispozitivul.

i Notă

Notă: Vă recomandăm să instalați o supapă de control între pompă și conducta de aspirație, astfel încât coloana de apă să rămână în conducta de aspirație. Vă recomandăm să folosiți un filtru de aspirație pentru o mai bună performanță de aspirație.

5.2.2 Operare

Pompa și conducta de aspirație trebuie conectate și umplute.

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului! Pompa nu trebuie lăsată să funcționeze uscat. Trebuie să existe la îndemână permanent suficient mediu de transport (apă).

1. Conectați ștecherul de alimentare la rețea.
2. Porniți pompa de la comutatorul de pornire / oprire (On-Off).
3. Deschideți conducta de presiune (porniți robinetul sau duza de apă).
4. Urmăriți confirmarea că apa se scurge.

Dacă motorul nu pornește, pompa nu reușește să creeze nicio presiune sau apar alte defecțiuni similare, opriți dispozitivul și încercați să remediați defecțiunea (► Defecțiuni și măsuri de remediere)

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului! Nu permiteți pompei să funcționeze mai mult de 10 min. când linia de presiune este închisă. Permițându-i să funcționeze mai mult poate duce la supraîncălzire și deteriorare.

6 Întreținere și curățare

6.1 Întreținere

⚠ Pericol

Pericol mortal din cauza șocului electric!

Deconectați ștecherul de alimentare la rețea înainte de a efectua orice lucrare pe dispozitiv.

⚠ Pericol

Risc de rănire!

Asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile conectate sunt depresurizate înainte de a efectua orice lucrare pe dispozitiv.

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Toate garniturile trebuie reînnoite după fiecare demontare a componentelor.

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Înainte de a instala cartușul de filtru curățat, trebuie să aveți confirmarea că nu există particule străine în interior! Aportul de

particule va deteriora pompa!

- Introduceți cartușul de filtru curățat în carcasa filtrului.
- Înșurubați carcasa de filtru la loc în jos. Asigurați locația corectă a etanșării!
- Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere asupra dispozitivului, deconectați ștecherul de alimentare de la rețea.
- Pot fi efectuate doar acele lucrări de întreținere și eliminare a defecțiunilor descrise aici. Orice alte lucrări trebuie efectuate de un specialist.
- Folosiți numai piese de schimb originale. Numai aceste piese de schimb sunt destinate și recomandate pentru acest dispozitiv. Alte piese de schimb nu vor duce numai la invalidarea garanției, ci și la punerea în pericol a persoanei dvs. și a mediului înconjurător.

6.2 Depozitare

Dacă există pericol de îngheț, demontați dispozitivul și accesoriile, curățați-le și depozitați-le într-un loc ferit de îngheț.

⚠ Atenție

Pericol de deteriorare a dispozitivului!

Înghețul va deteriora dispozitivul și accesoriile, deoarece acestea conțin întotdeauna apă!

Demontare și depozitare

1. Opriti dispozitivul, deconectați ștecherul de alimentare la rețea.
2. Deschideți linia de presiune (porniți robinetul sau duza de apă), lăsați apa să se scurgă complet.
3. Goliiți complet pompa deșurubând dopul de scurgere a apei (2)
4. Demontați conductele de aspirație și presiune din dispozitiv.
5. Depozitați dispozitivul într-o cameră fără îngheț (cel puțin 5° C).

6.3 Defecțiuni și măsuri de remediere

Când ceva nu funcționează

⚠ Pericol

Risc de rănire!

Reparațiile efectuate incorect pot duce la o funcționare nesigură a dispozitivului. Aceasta vă pune în pericol propria persoană și mediul din jurul dvs.

În multe cazuri, mici defecte pot duce la o defecțiune. De obicei, vă veți putea descurca singuri cu aceasta. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos înainte de a contacta furnizorul local. Acest lucru vă poate ajuta să economisiți mult efort și, foarte adesea, bani.

Eroare / Defecțiune	Cauză	Soluție
Pompa nu funcționează.	Fără alimentare?	Verificați cablul, ștecherul și siguranța.
	Încălzirea motorului se datorează temperaturii ridicate a lichidului?	Eliminați cauza supraîncălzirii. (temperatura maximă a lichidului (► Date tehnice)
	Supraîncălzirea motorului datorită fanțelor de ventilație sigilate?	
	Comutatorul de protecție a curentului rezidual (comutator FI) activat?	Porniți comutatorul FI. Dacă se întâmplă din nou, contactați partenerul pentru întreținere electrică.
Nivel de livrare prea scăzut.	Lipsă de apă?	Asigurați o alimentare suficientă cu apă.
Nu este suficientă presiune.	Teava de aspirație nu este etanșată?	Etanșați conducta de aspirație, strângeți conexiunile înșurubate.
	Înălțime de aspirație prea ridicată?	Respectați înălțimea maximă de aspirație (► Date tehnice). Înălțimea de aspirație trebuie să fie dedusă din înălțimea de transportare.
	Filtru blocat sau murdar?	Curățați sau înlocuiți filtrul.
	Supapa de control blocată?	Curățați sau înlocuiți supapa.
	Pompa este blocată sau defectă?	Curățați pompa cu apă curată și îndepărtați cauza contaminării.
	Aer în pompă sau în conducta de aspirație?	Umpleți carcasa pompei cu apă. Pentru conductele de aspirație cu supapă de control, umpleți conducta de aspirație cu apă.
	Condiții modificate de aspirație în Verificați izvorul și sursa de apă (izvoare, de exemplu, calitate acoperită. în nisip)?	Verificați izvorul și sursa de apă (izvoare, de exemplu, calitate acoperită.
Teavă de aspirație prinsă la sol?	Scurtați sau strângeți conducta de aspirație. Folosiți ecranul de filtrare cu supapa de control.	

- Dacă nu puteți elimina singur eroarea, contactați direct

furnizorul dvs. local. Vă rugăm să rețineți că reparațiile

efectuate de neprofioniști vor invalida cererea dvs. de garanție și pot cauza costuri suplimentare.

- Vă rugăm să verificați cu autoritatea locală opțiunile pentru eliminarea corectă a acestui dispozitiv, fie prin eliminare separată sau pur și simplu prin reciclare, așa cum s-ar face cu majoritatea dispozitivelor vechi. Prin eliminarea corectă,

este posibil să ajutați la prevenirea pătrunderii materialelor periculoase în mediu.

- Eliminarea ambalajului: Ambalajul este format din carton și materiale plastice marcate în mod similar, care pot fi reciclate. Puneți la dispoziție aceste materiale pentru reciclare.

7 Specificații tehnice

Număr articol	90464	90465	90466	90467
Voltaj nominal	230 V~, 50 Hz			
Tip de protecție	IPX4			
Dimensiune maximă a granulelor	2,5 m			
Temperatură maximă a lichidului	35° C			
Intrare nominală	500 W	600 W	800 W	1200 W
Înălțime maximă	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Cantitate maximă de transfer	9000 l / h	12000 l / h	16000 l / h	23000 l / h
Diametrul conductei	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

SI Navodila za uporabo

1 Opozorila in osebna varnost

1.1 Splošna varnostna navodila

- Za fiksno namestitve uporabite štiri vijake in dobro zategnite opremo na osnovno podporo.
- Kadar se oprema uporablja v ribniku ali bazenu na vrtu, mora biti oprema posebej nameščena tako, da se prepreči prelivanje in padec.
- Oprema mora biti nameščena na dobro prezračenihih mestih, da se prepreči vremenske vplive. V primeru uporabe v zaprtih prostorih preverite, ali so tla opremljena z odtočnim jarkom ali mehanizmom za zaščito pred puščanjem.
- Pred zagonom preverite sesalno cev in zagotovite njeno neprepustnost. Ko se zračna pena absorbira v cev, je verjetno, da oprema ne bo več delovala zaradi možnosti puščanja.
- Za varno uporabo te naprave mora uporabnik pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če tega ne boste storili, lahko poškodujete sebe in druge.
- Shranite vsa navodila za uporabo in zagotavljanje varnosti za kasnejšo uporabo.
- Če napravo prodate ali predate drugi osebi, morate priložiti tudi ta navodila.
- Naprava se lahko uporablja samo, ko deluje pravilno. Če je naprava v celoti ali delno okvarjena, prosimo, da jo odnesete na popravilo k specialistu.

- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostoru, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Vedno se prepričajte, da izklopljene naprave ni mogoče nenamerno zagnati.
- Ne uporabljajte naprav z nepravilno delujočimi vklopnimi/izklopnimi stikali.
- Ne preobremenite naprave. Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni zasnovana.
- Bodite previdni in ne upravljajte te naprave, če se ne počutite dobro: če ste utrujeni, bolni, ste zaužili alkohol, zdravila ali prepovedane droge, ne uporabljajte naprave, saj niste v stanju, v katerem bi jo lahko varno uporabljali.
- Otroke in druge nepooblašene osebe zadržite stran od naprave. Zagotovite, da se otroci ne morejo igrati z napravo.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi zmožnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali znanja o izdelku, razen če so pod nadzorom ali so dobila navodila za uporabo izdelka s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Vedno upoštevajte vse veljavne domače in mednarodne predpise o varnosti, zdravju in delu.

1.2 Električna varnost

- Naprava se lahko priključi samo na vtičnico, ki je primerno nameščena in ozemljena.
- Črpalka se ne sme uporabljati, ko so v vodi ljudje.
- Varovalka mora biti prekinjevalec gospodinjstkega tokokroga

z izmerjenim preostalim tokom 30 mA.

- Pred priklopom se prepričajte, da se napajalna moč ujema s priključnimi specifikacijami naprave.
- Orodje se lahko uporablja samo v okviru določenih omejitev za napetost in moč (glej ploščico z vrsto izdelka).
- Napajalnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami!
- Vedno izvlecite napajalni vtič za vtič in ne za kabel.
- Ne upogibajte, tlačite, vlecite ali vozite čez napajalni kabel. Kabel zaščitite pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave ne dvigujte za kabel ali ne uporabljajte kabla za namene, za katere ni predviden.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Prepričajte se, da je vtič izklopljen, če naprava ni v uporabi.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena preden vključite napajalni kabel.
- Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden jo izključite iz vtičnice.
- Pred transportom naprave izklopite napajanje.

1.3 Varnostna navodila za napravo

- Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Naprave ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Vodnega curka ne usmerite neposredno proti napravi ali drugim električnim komponentam! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- Podaljšan kabel položite tako, da ne more priti v stik s tekočino, ki se prenaša.
- Naprave ne nameščajte in ne vklopite, če so v mediju za prenašanje ljudje ali živali (npr. v bazenu) ali so v stiku z njim.
- Naprave ne puščajte brez nadzora. Odklopite napajanje med obdobji daljše odsotnosti.
- Splošno pravilo je, da lahko popravila izvaja samo električar. Če so popravila izvedena nepravilno, obstaja nevarnost vdora tekočine v elektronske dele naprave.
- Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, se mora naprava zavreči.
- Simbolov, pritrjenih na vaše orodje, ne smete odstraniti ali pokriti. Informacije o napravi, ki niso več berljive, je treba takoj zamenjati.
- Pred zagonom preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

2 Predstavitev

2.1 Pred začetkom

Prosimo, da pred prvo uporabo preberete ta navodila za

uporabo! Tukaj boste našli informacije o uporabi tega izdelka na varen način. Prosimo, bodite posebej pozorni na vsa varnostna navodila v tem dokumentu, saj bodo zagotovila, da vam bo izdelek dolgo služil.

Vse potrebne diagrame najdete na prvi strani tega sklopa navodil. V opisih vas bodo usmerjali navzkrižni sklici, ki se nanašajo na ustrezne diagrame.

2.2 Predvidena uporaba

- Ta naprava je zasnovana kot najsodobnejša in se, kadar se uporablja za predvideni namen, ujema z varnostnimi zahtevami, ki veljajo v trenutku njene predstavitve.
- Delno stacionarna oblika naprave je zasnevana za prenašanje čiste vode v in iz hiše in vrtnega območja: za škropljenje in zalivanje ali kot fontana; kot črpalka za deževnico in industrijsko vodo ali za črpanje vode iz bazenov, vrtnih ribnikov in vodnih zbiralnikov.
- Napravo lahko uporabljate le v okviru dovoljenih omejitev delovanja (► Tehnični podatki). Ne sme se uporabljati za oskrbo s pitno vodo ali za prenos živil. Ne sme se uporabljati za prenašanje eksplozivnih, gorljivih ali agresivnih materialov ali drugih snovi, ki so nevarne za zdravje, kot so fekalije. Naprava ni primerna za komercialno ali industrijsko uporabo.
- Vsaka druga vrsta uporabe je neprimerna in nepooblaščen. Nepravilna uporaba, spreminjanje naprave ali uporaba komponent, ki jih proizvajalec ni preizkusil in odobril, lahko povzroči nepredvideno škodo! Vsaka uporaba, ki ni vključena v teh navodilih in odstopa od predvidene uporabe izdelka, se šteje za nepooblaščen in proizvajalca razbremeni njegove pravne odgovornosti.

2.3 Obseg paketa

- Črpalka za bazen
- Navodila za uporabo

3 Pojasnilo simbolov

1. Kakšni so pomeni uporabljenih simbolov?

Obvestila in informacije o nevarnosti so jasno označena in teh navodilih. Uporabljeni so naslednji simboli:

⚠ Nevarnost

Vrsta in vir nevarnosti!

Neupoštevanje tega opozorila za nevarnost lahko povzroči fizične poškodbe ali smrt.

⚠ Pozor

Vrsta in vir nevarnosti!

To opozorilo o nevarnosti opozarja na poškodbo stroja, okolja ali drugih stvari.

ℹ Opomba

Ta simbol poudarja informacije, ki vam bodo pomagale bolje razumeti vpletene procese.

2. OEEO.

Glejte sliko 1

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v Evropski uniji ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Upoštevajte, da vidaXL ponuja sistem vračila in zbiranja teh izdelkov. Ta možnost je brezplačna. Ko reciklirate OEEO ali baterije / akumulatorje, pomagajte preprečiti, da se izdelki sežgejo ali pošljejo na odlagališča. Tako pomagajte zmanjšati potencialne negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Odgovorno recikliranje lahko poveča ponovno uporabo materialnih virov in prepreči morebitno škodo okolju ali zdravju zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov.

4 Seznam delov

Na hitro o vaši napravi

Oglejte si sliko 2

1	Dovod	3	Ohišje filtra
2	Čep za odtok		

5 Navodila za uporabo

5.1 Odpakiranje in zagon

5.1.1 Nastavitev

- Napravo je treba postaviti na ravno, vodoravno površino, ki je sposobna podpirati celotno težo naprave, ko je napolnjena z vodo.
- Za preprečevanje vibracij mora biti naprava postavljena na elastično podlago [podporo] (npr. gumijasto podlogo).
- Prostor namestitve mora biti dobro prezračen in zaščiten pred ekstremnimi vremenskimi vplivi.
- Pri uporabi v vrtnih ribnikih in bazenih mora biti naprava nameščena tako, da ščiti pred prelivanjem in je zaščiten pred padcem v vodo. Upoštevati je treba dodatne pravne zahteve.
- Pri delovanju v zaprtih prostorih morate zagotoviti, da je na tleh odtok ali mehanizem za preprečevanje puščanja.
- Pred zagonom preverite sesalno cev in zagotovite, da tesni. Mehurčki zraka v sesalni cevi so znak morebitnega puščanja in lahko povzročijo okvaro naprave!

5.1.2 Prikluček sesalne cevi

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Sesalna cev mora biti nameščena tako, da ne pritiska na črpalko. Če je transportni medij onesnažen, je treba za zaščito črpalke pred peskom in umazanijo uporabiti sesalni filter.

i Opomba

Priporočamo povratni ventil, da voda ne izteče ob izklopu črpalke.

- Vsi priključki morajo biti zapečateni s konopljo in debelo

pasto (Fermit) ali trakom za tesnjenje navojev (npr. Teflonski trak); puščanje povzroči izpuh zraka in zmanjša ali prepreči odvod vode.

- Konopljo je treba uporabiti v primeru kovinskih cevnih navojev; sintetični navoj mora biti zatesnjen s trakom za tesnjenje navojev.
- Vsi sestavni deli sesalne cevi morajo biti profesionalno nameščeni.
- Sesalna cev mora imeti notranji premer najmanj 25 mm; mora biti odporna na upogibanje in primerna za vakuumsko uporabo.
- Sesalna cev mora biti čim krajša, saj se prenosna zmogljivost zmanjšuje s povečevanjem dolžine cevi.
- Sesalna cev se mora enakomerno dvigati proti črpalki, da se prepreči zračne žepi.
- Zagotoviti je treba zadostno oskrbo z vodo; konec sesalne cevi mora biti vedno v vodi.

5.1.3 Priključite tlačno cev

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Sesalna cev mora biti nameščena tako, da ne pritiska na črpalko.

- Vsi priključki morajo biti zapečateni s konopljo in debelo pasto (Fermit) ali trakom za tesnjenje navojev (npr. Teflonski trak); puščanje povzroči izpuh zraka in zmanjša ali prepreči odvod vode.
- Konopljo je treba uporabiti v primeru kovinskih cevnih navojev; sintetični navoj mora biti zatesnjen s trakom za tesnjenje navojev.
- Vsi sestavni deli tlačne cevi morajo biti odporni na stiskanje.
- Vsi sestavni deli tlačne cevi morajo biti profesionalno nameščeni.

⚠ Nevarnost

Tveganje poškodbe!

Če sestavni deli niso odporni na tlak ali so nameščeni nepravilno, lahko tlačna cev med delovanjem poči. Nevarnost telesnih poškodb zaradi pršenja tekočine pod tlakom!

i Opomba

Naprava se lahko uporablja samo za oskrbo z industrijsko vodo, na primer iz stranišč, pralnega stroja itd. Ne sme se uporabljati za oskrbo s pitno vodo.

5.1.4 Električni priključek

⚠ Nevarnost

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju!

Naprava se lahko uporablja samo v naslednjih pogojih:

- Napravo lahko priključite samo na vtičnice z zaščitnimi kontakti, ki so strokovno nameščene, ozemljene in pregledane.
- Omrežna napetost in varovalka morata biti v skladu s tehničnimi podatki.
- Pri uporabi v bazenih, vrtnih ribnikih in na podobnih mestih mora biti naprava opremljena s preostalim tokom, ki ne

presega 30 mA, z zaščitno napravo RCD (naprava za preostali tok).

- Pri uporabi na prostem morajo biti električni priključki zaščiteni pred vodo; v celoti jih je treba hraniti stran od vode.
- Podaljški morajo imeti dovolj prečnega prereza; kabli morajo biti popolnoma odviti.

5.2 Delovanje

5.2.1 Polnjenje in dovod [sesanje]

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Črpalko je treba napolniti z vodo po vsaki novi povezavi ali v primeru izgube vode ali dovoda zraka. Dolgotrajno delovanje brez ponovnega polnjenja vode (nenadzorovano delovanje na suho) bo uničilo črpalko!

1. Odvijte ohišje filtra (6) in odstranite filter.
2. Popolnoma napolnite z vodo.
3. Ponovno namestite filter in privijte ohišje filtra in tesnilo nazaj.
4. Če želite zmanjšati čas vstopa, napolnite tudi sesalno cev (mogoče samo s kontrolnim ventilom).
5. Odprite tlačno cev (vklopite pipo za vodo ali šobo), tako da lahko zrak med sesanjem pobegne iz cevi.
6. Vključite napravo.
7. Ko voda teče enakomerno, izklopite napravo.

ℹ Opomba

Opomba: Priporočamo namestitve kontrolnega ventila med črpalko in sesalno cevjo, tako da vodni stolpec ostane v sesalni cevi. Za boljše sesanje priporočamo uporabo sesalnega filtra.

5.2.2 Delovanje

Črpalka in sesalna cev morata biti priključeni in napolnjeni.

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave! Črpalka ne sme delovati na suho. Ves čas mora imeti dovolj medija za prenašanje (vode).

1. Vključite napajalni vtič.
2. Vključite črpalko s pomočjo vklopnega-izklopnega stikala.
3. Odprite tlačno cev (vklopite pipo za vodo ali šobo).
4. Pripravite se, da voda priteče.

Če se motor ne zažene, črpalka ne ustvari nobenega tlaka ali pride do kakršnih koli drugih podobnih napak, izklopite napravo in poskusite odpraviti napako (► Napake in sanacijski ukrepi)

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite, da črpalka deluje več kot 10 min, ko je tlačna cev zaprta. Če bo delovala dlje, se lahko pregreje ali okvari.

6 Vzdrževanje in čiščenje

6.1 Vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pred delom na napravi izklopite glavni napajalni vtič.

⚠ Nevarnost

Tveganje poškodbe!

Pred vsakim delom na napravi preverite, ali je naprava in dodatna oprema izključena iz tlačnega dovoda.

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Vsa tesnila je treba obnoviti po vsaki demontaži komponent.

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Pred nameščanjem očiščene filtrirne kartuše se pripravite, da v notranjosti ni tujih delcev! Vnos delcev bo poškodoval črpalko!

- Vstavite očiščeno filtrirno kartušo v ohišje filtra.
- Privijte ohišje filtra nazaj. Zagotovite, da je tesnilo nameščeno na pravilno mesto!
- Pred vzdrževanje naprave izklopite napajalni vtič.
- Izvajajo se lahko samo tiste naloge vzdrževanja in odpravljanja napak, ki so opisane tukaj. Vsa druga opravila mora opraviti specialist.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Za napravo so primerni samo ti posebno oblikovani nadomestni deli. Uporaba drugih nadomestnih delov bo razveljavila garancijo in morda celo ogrozila vas in vašo okolico.

6.2 Shranjevanje

Če obstaja nevarnost zmrzali, napravo in dodatno opremo razstavite, očistite in shranite na mesto, ki je zaščiteno pred zmrzaljo.

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe naprave!

Zmrzal bo poškodovala napravo in dodatno opremo, saj vedno vsebuje vodo!

Demontaža in shranjevanje

1. Izklopite napravo, odklopite napajalni vtič.
2. Odprite tlačno cev (vklopite pipo ali šobo za vodo) in pustite, da voda popolnoma odteče.
3. Črpalko popolnoma izpraznite tako, da odvijete čep za odtok vode (2)
4. Sesalne in tlačne cevi odmontirajte z naprave.
5. Napravo shranjujte v prostoru brez zmrzali (vsaj 5 °C).

6.3 Napake in sanacijski ukrepi

Ko nekaj ne deluje

⚠ Nevarnost

Tveganje poškodbe!

Nepravilno izvedena popravila lahko vodijo do nevarnega delovanja naprave. To ogroža vas in vašo okolico.

V številnih primerih lahko majhne okvare povzročijo nepravilno delovanje. Običajno jih boste lahko odpravili sami. Prosimo, da se nanašate na spodnjo tabelo preden kontaktirate lokalnega prodajalca. To vam lahko prihrani veliko truda in pogosto tudi denarja.

Napaka / okvara	Vzrok	Odprava težave
Črpalka ne deluje.	Ni napajanja?	Preverite kabel, vtič in varovalko.
	Se motor pregreva zaradi previsoke temperature tekočine?	Odpravite vzrok pregrevanja. (maks. temperatura tekočine (► Tehnični podatki))
	Se motor pregreva zaradi zatesnjenih prezračevalnih rež?	
	Je aktivirano stikalo za zaščito preostalega toka (FI-stikalo)?	Vklopite FI-stikalo. Če se ponovi, kontaktirajte partnerja za električna popravila.
Pretok ni zadosten.	Pomanjkanje vode?	Zagotovite zadostno oskrbo z vodo.
Ni dovolj pritiska.	Ali sesalna cev ni zatesnjena?	Zatesnite sesalno cev, zategnite privite priključke.
	Je sesalna višina previsoka?	Upoštevajte največjo sesalno višino (► Tehnični podatki). Sesalno višino je treba odšteti od višine transportnega sredstva.
	Je filter blokiran ali umazan?	Očistite ali zamenjajte filter.
	Je kontrolni ventil blokiran?	Očistite ali zamenjajte ventil.
	Je črpalka blokirana ali okvarjena?	Očistite črpalko s čisto vodo in odstranite vzrok onesnaženja.
	Je v črpalki ali sesalni cevi zrak?	Ohišje črpalke napolnite z vodo. Za sesalne cevi s povratnim ventilom, sesalno cev napolnite z vodo.
	Spremenjeni sesalni pogoji v kontrolni vzmeti in vodni vzmeti (vzmeti so npr. prekrite s peskom?)	Preverite vzmet in vodno vzmet (npr. preverite kakovost vzmeti).
	Ali je sesalno cev potegnilo na tla?	Skrajšajte ali pritrдите sesalno cev. Uporabite filtrirni zaslon s povratnim ventilom.

- Če napake ne morete odpraviti sami, prosimo, da kontaktirate svojega lokalnega prodajalca. Prosimo, upoštevajte, da bodo popravila, ki jih izvajajo neprofesionalci, razveljavila vašo garancijo in morda povzročila dodatne stroške.
- Pri lokalnih organih se pozanimajte o možnostih pravilne odstranitve te naprave z ločenim odstranjevanjem ali preprostim recikliranjem kot pri večini starih naprav. S pravilnim odlaganjem boste morda pomagali preprečiti, da bi nevarni materiali vstopili v okolje.
- Odstranjevanje embalaže: Embalaža vsebuje karton in podobno označeno plastiko, ki se lahko reciklira. Poskrbite, da bodo ti materiali na voljo za recikliranje.

7 Tehnične specifikacije

Številka artikla	90464	90465	90466	90467
Nominalna napetost	230 V ~ / 50 Hz			
Tip zaščite	IPX4			
Največja velikost zrn	2,5 m			
Najvišja temperatura tekočine	35 °C			
Nominalni vhod	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maks. višina	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maks. količina prenosa	9000 L/h	12000 L/h	16000 L/h	23000 L/h
Premer cevi	G 1 ½" (38 mm)	G 1 ½" (38 mm)	G 2 ¼" (57 mm)	G 2 ¼" (57 mm)

1 Figyelmeztetések é személyi biztonság

1.1 Általános biztonsági utasítások

- A rögzített helyen történő használathoz csavarjon be négy csavart, hogy szilárdan rögzítse a berendezést az alaplapon.
- Ha a berendezést kerti tóhoz vagy úszómedencéhez használja, a berendezés speciális beállítást igényel, elkerülendő a túltöltődést és a vízbeesést.
- Az időjárás hatásainak elkerülése érdekében a berendezést jól szellőző helyen kell használni. Beltéri üzemeltetés esetén kérjük, győződjön meg arról, hogy a padló el van látva vízelvezetéssel vagy szivárgást gátló mechanizmussal.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a szivótümlőt, és biztosítsa annak légmentességét. Amikor léghab szivódik fel a tümlőben, a berendezés valószínűleg nem működik, mert szivárgás lehetősége áll fenn.
- Az eszköz biztonságos üzemeltetése érdekében az első használat előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! Ennek elmulasztása árthat Önnek és másoknak.
- Őrizze meg a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.
- Ha eladja vagy elajándékozza az eszközt, akkor a használati útmutatót is át kell adnia.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha megfelelően működik. Ha az eszköz teljesen vagy részben hibás, kérjük, vigye el szakemberhez javítás céljából.
- Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyiségben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Mindig ügyeljen rá, hogy a kikapcsolt eszközt ne lehessen akaratlanul újraindítani.
- Ne használja az eszközt, ha annak ki-/bekapcsolója nem működik megfelelően.
- Ne terhelje túl az eszközt, és kizárólag rendeltetészerűen használja azt.
- Legyen óvatos, és ne működtesse a készüléket, ha nem érzí jól magát: ha fáradt vagy beteg, illetve ha alkoholt, gyógyszert vagy kábítószer fogyasztott, ne használja az eszközt, mivel nincs abban az állapotban, hogy biztonságosan használja azt.
- Tartsa távol a gyermekeket és más illetéktelen személyeket az eszköztől. Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak játszani a eszközzel.
- Ne használják a terméket olyanok (beleértve a gyermekeket), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikkel rendelkeznek, vagy akik nem

rendelkeznek a termékhez kapcsolódó tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha munkájukat a biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy tőle utasítást kaptak.

- Mindig tartsa be az összes vonatkozó hazai és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkaügyi előírás.

1.2 Elektromos biztonság

- Az eszközt csak megfelelően felszerelt és földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A szivattyút tilos használni, amikor emberek vannak a vízben.
- A biztosítéknak olyan maradékáram-megszakítónak kell lennie, amelynek mért maradékárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelel-e az eszköz csatlakozási előírásainak.
- Az eszköz csak a feszültségre és a teljesítményre vonatkozó meghatározott korlátozások betartásával használható (lásd a típusábrán).
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel!
- A hálózati csatlakozót mindig a csatlakozási pontnál húzza ki, ne pedig a kábelt húzza.
- Ne hajlítsa, törje meg vagy húzza a tápkábelt, és ne hajtson át rajta. Óvja az éles szélektől, az olajtól és a hőtől.
- Ne emelje fel az eszközt a kábelénél fogva, és ne használja a kábelt nem rendeltetészerűen célokra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt.
- Ha a tápkábel sérült, azonnal húzza ki a csatlakozót. Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- Ellenőrizze, hogy kihúzza-e a dugót, ha az eszköz nincs használatban.
- A hálózati kábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az eszköz ki van-e kapcsolva.
- Mielőtt kihúzza a kábelt, ellenőrizze, hogy az eszköz ki van-e kapcsolva.
- Szállítás előtt szüntesse meg az eszköz áramellátását.

1.3 Eszközspecifikus biztonsági utasítások

- Ne tegye ki az eszközt esőnek, és ne használja nedves környezetben.
- Ne használja a készüléket sem robbanásveszélyes helyen, sem éghető folyadékok vagy gázok közelében!
- Ne irányítsa a vízugarat közvetlenül az eszköz vagy annak elektromos alkatrészei felé, mert halálos áramütés érheti!
- A hosszabbító kábelt fedtesse úgy, hogy az ne érintkezzen a szállított folyadékkal.
- Ne szerelje össze és ne kapcsolja be az eszközt, ha a

szállítandó közegben (például úszómedence) emberek vagy állatok vannak, vagy érintkeznek ezzel a közeggel.

- Ne hagyja az eszközt felügyelet nélkül. Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha hosszabb ideig távol van az eszköztől.
- Általános szabály, hogy a javításokat csak villanyszerelő végezheti. Nem megfelelő javítás esetén fennáll annak veszélye, hogy folyadék kerül az eszköz elektronikus alkatrészeibe.
- A tápkábel nem cserélhető. Ha a kábel megsérült, a készüléket ki kell dobni.
- Az eszközökre helyezett szimbólumokat nem szabad eltávolítani vagy eltakarni. Az eszközön már nem olvasható információkat azonnal pótolni kell.
- Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást, és tartsa be azt.

2 Bevezetés

2.1 Az első használat előtt

Kérjük, hogy az első használat előtt feltétlenül olvassa el ezt a használati útmutatót! Itt talál információkat a termék biztonságos használatáról. Kérjük, ügyeljen a dokumentumban szereplő összes biztonsági utasításra, mivel ezek biztosítják, hogy a termék hosszú ideig szolgáljon.

Az összes szükséges ábra megtalálható az útmutató első oldalán. A leírásokban keresztbevonások irányítják a megfelelő ábrákhoz.

2.2 Rendeltetésszerű használat

- Az eszköz a legkorszerűbb megoldásokat használja, és rendeltetésszerű használat esetén megfelel a bevezetésekor érvényes biztonsági követelményeknek.
- Az eszköz félig helyhez kötött változatát a tiszta víz házban és kertben való szállítására tervezték: locsoláshoz és öntözéshez, illetve működhet szőkőkútként is. Emellett használható eső és ipari víz szivattyúzásához, valamint a víz úszómedencékből, kerti tavakból és víztartályokból való szivattyúzásához is.
- Az eszközt csak a megengedett teljesítménykorlátozószakon belül szabad használni (► Műszaki adatok). Nem használható ivóvíz biztosításához vagy élelmiszerek szállításához. Nem használható robbanásveszélyes, éghető vagy agresszív anyagok, illetve az egészségre veszélyes anyagok, például ürlék szállítására. Az eszköz nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari felhasználásra.
- Bármilyen másfajta felhasználás helytelen és jogosulatlan. A készülék nem rendeltetésszerű használata, átalakítása, vagy a gyártó által nem tesztelt és jóváhagyott alkatrészek használata előre nem látható károkat okozhat! Minden olyan felhasználást, amelyről nincs szó ebben az

útmutatóban, és eltér a termék rendeltetésszerű használatától, jogosulatlan felhasználásnak kell tekinteni, és mentesíti a gyártót jogi felelősségtől.

2.3 Csomag tartalma:

- Medenceszivattyú
- Használati útmutató

3 Jelrendszer/ szimbol magyarázat

1. Mit jelentenek a használt szimbólumok?

A veszélyre vonatkozó figyelmeztetéseket és információkat az útmutató egyértelműen jelzi. A következő szimbólumokat használjuk:

▲ Veszély

A veszély típusa és forrása

Ezen veszélyre vonatkozó figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása fizikai sérülést vagy halált okozhat.

▲ Figyelem

A veszély típusa és forrása

Ez a veszélyre vonatkozó figyelmeztetés a gép, a környezet vagy egyéb anyagok sérülésére hívja fel a figyelmet.

i Figyelem

Ez a szimbólum olyan információkat jelöl, amelyek segíthetnek az érintett folyamatok jobb megértésében.

2. Megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosításáról szóló irányelvnek.

Lásd a képet 1

Ez a jelölés azt jelenti, hogy a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni az Európai Unió területén. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a VidaXL visszaküldési és begyűjtési rendszert bocsát vásárolói rendelkezésére az ilyen termékek ártalmatlanításához. Ez a lehetőség ingyenesen elérhető. Ha WEEE termékeket vagy elemeket /akkumulátorokat hasznosít újra, azzal megelőzi, hogy eléggessék vagy földdel töltsék fel ezeket a termékeket. Ezzel segít minimálisra csökkenteni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatást. A felelősségteljes újrahasznosítás növeli az anyagi erőforrások újbóli felhasználást és segít elkerülni a környezet vagy egészség ellenőrizetlen hulladékdobásból eredő, lehetséges károsodását.

4 Alkatrészek listája

Az eszköz rövid áttekintése

Lásd a képen 2

1	Beszívás	3	Szűrőház
2	Leeresztő dugó		

5 Használati útmutató

5.1 Kicsomagolás és üzembe helyezés

5.1.1 Telepítés

- Az eszközt vízszintes, sík felületre kell helyezni, amely képes megtartani a vízzel töltött eszköz teljes súlyát.
- A rezgések elkerülése érdekében az eszközt rugalmas alapra kell helyezni (például gumiszőnyegre).
- A telepítés helyének jól kell szellőznie, és a kedvezőtlen időjárási feltételektől védettnek kell lennie.
- Ha kerti tavakhoz vagy úszómedencékhez használja az eszközt, gondoskodjon róla, hogy megakadályozza a túlfolyást és az eszköz vízbe esését. A további jogi előírásokat is be kell tartani.
- Beltéri üzemeltetés során gondoskodjon arról, hogy lefolyó vagy szivárgást gátló mechanizmus legyen a padlón.
- Indítás előtt ellenőrizze a szívótömlő tömítettségét. A szívótömlőben lévő légbuborékok azt jelzik, hogy szivárgás léphet fel, amely a készülék nem megfelelő működéséhez vezethet!

5.1.2 Csatlakoztassa a szívóvezetékét

⚠ Figyelem

Az eszköz károsodás veszélyének van kitéve!

A szívóvezetékét úgy kell felszerelni, hogy az semmilyen mechanikai erőt vagy nyomást ne gyakoroljon a szivattyúra. Ha a szállítóközeg szennyezett, szívósűrőt kell használni, ami megvédi a szivattyút a homoktól és a szennyeződésektől.

ℹ Figyelem

Javasoljuk visszacsapó szelep használatát, hogy a víz ne folyjon ki a szivattyú leállításakor.

- Az összes csatlakozást kenderrel és vastag pasztával (Fermit), vagy menettömítő szalaggal (pl. teflonszalaggal) kell lezárni. A szivárgások levegőkibocsátással járnak, és csökkentik vagy megakadályozzák a vízkibocsátást.
- Kendert kell használni fémcsővekhez; a szintetikus menetet pedig menettömítő szalaggal kell lezárni.
- A szívóvezeték minden elemét szakszerűen kell beszerelni.
- A szívócső minimális belső átmérője 25 mm; a csőnek törésállónak és vákuumos használatra alkalmasnak kell lennie.
- A szívóvezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie, mivel a vezeték hosszának növekedésével a szállítási kapacitás csökken.
- A szívóvezetéknek folyamatosan a szivattyú felé kell emelkednie, hogy ne alakuljanak ki légszákok.
- Biztosítani kell a megfelelő vízellátást; a szívóvezeték végének mindig vízben kell lennie.

5.1.3 Csatlakoztassa a nyomóvezetékét

⚠ Figyelem

Az eszköz károsodás veszélyének van kitéve!

A szívóvezetékét úgy kell felszerelni, hogy az semmilyen mechanikai erőt vagy feszültséget ne gyakoroljon a szivattyúra.

- Az összes csatlakozást kenderrel és vastag pasztával (Fermit), vagy menettömítő szalaggal (pl. teflonszalaggal) kell lezárni. A szivárgások levegőkibocsátással járnak, és csökkentik vagy megakadályozzák a vízkibocsátást.
- Kendert kell használni fémcsővekhez; a szintetikus menetet pedig menettömítő szalaggal kell lezárni.
- A nyomóvezeték minden elemének nyomásállónak kell lennie.
- A nyomóvezeték minden elemét szakszerűen kell beszerelni.

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

Ha az alkatrészek nem nyomásállóak, vagy nem megfelelően vannak felszerelve, a nyomóvezeték működés közben felrobbanhat. Ekkor a túlnyomásos folyadék spriccelése miatt sérülésveszély áll fenn!

ℹ Figyelem

Az eszközt csak ipari vízellátáshoz szabad használni, például vécékől vagy mosógépből. Ivóvízellátáshoz nem használható.

5.1.4 Elektromos csatlakoztatás

⚠ Veszély

Halálos áramütés veszélye!

Ne üzemeltesse az eszközt nedves környezetben!

Az eszközt kizárólag a következő feltételek mellett lehet üzemeltetni:

- A készüléket kizárólag védőérintkezővel ellátott, szakember által beszerelt, földelt és ellenőrzött csatlakozókhöz lehet csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek és a biztosíték védelmének összhangban kell lenniük a műszaki adatokkal.
- Úszómedencéknél, kerti tavaknál és hasonló helyeken történő üzemeltetéskor az eszközt legfeljebb 30 mA maradékárammal kell ellátni egy maradékárammal működtetett védőberendezés segítségével.
- Kültéri üzemeltetés esetén az elektromos csatlakozásoknak cseppállóknak kell lenniük; a csatlakozásokat víztől teljes mértékben távol kell tartani.
- A hosszabbítókábeleknek megfelelő vezeték keresztmetszettel kell rendelkezniük; a kábeldobokat teljesen le kell tekerni.

5.2 Működtetés

5.2.1 Feltöltés és beszívás

⚠ Figyelem

Az eszköz károsodás veszélyének van kitéve!

A szivattyút minden új csatlakoztatás után, illetve vízvesztés vagy levegőbeömlés esetén fel kell tölteni vízzel. Ha hosszabb ideig üzemel víz utántöltése nélkül (felügyelet nélküli száraz futás), akkor a szivattyú tönkremegy!

1. Csavarja le a szűrőházat (6), és vegye le a szűrőt.
2. Tölts fel teljesen vízzel.
3. Helyezze vissza a szűrőt, csavarozza vissza a szűrőházat és tömítse újra.

4. A beszívás idejének csökkentése érdekében töltsse fel a szívócsövet is (csak a visszacsapószeleppel lehetséges).
5. Nyissa ki a nyomóvezetékét (nyissa meg a vízcsapot vagy a fúvókát), hogy a levegő kiszivárogjon a vízbevitel során.
6. Kapcsolja be az eszközt.
7. Ha a víz egyenletesen folyik ki, kapcsolja ki a készüléket.

1 Figyelem

Figyelem: javasoljuk, hogy szereljen visszacsapószelepet a szivattyú és a szívóvezeték közé, hogy a vízoszlop a szívóvezetékben maradjon. Javasoljuk, hogy használjon szívószűrőt a jobb szívóteljesítmény érdekében.

5.2.2 Működtetés

A szivattyút és a szívóvezetékét csatlakoztatni kell, és fel kell tölteni.

⚠ Figyelem

A készülék károsodásának veszélye! A szivattyúnak nem szabad szárazon futnia. A megfelelő szállítóközegnek (víznek) mindig kéznél kell lennie.

1. Dugja be a hálózati csatlakozót.
2. Kapcsolja be a szivattyút a ki-/bekapcsolóval.
3. Nyissa ki a nyomóvezetékét (nyissa meg a vízcsapot vagy a fúvókát).
4. Ellenőrizze, hogy a víz kijön-e.

Ha a motor nem indul, a szivattyú nem hoz létre nyomást, vagy hasonló hibák lépnek fel, kapcsolja ki a készüléket, és próbálja meg megszüntetni a hibát (► Hibák és azok orvoslása)

⚠ Figyelem

A készülék károsodásának veszélye! Ne engedje, hogy a szivattyú 10 percnél tovább működjön, ha a nyomóvezeték zárva van. Ha ennél hosszabb ideig üzemel, az túlmelegedést és károsodást okozhat.

6 Karbantartás és tisztítás/ takarítás

6.1 Karbantartás

⚠ Veszély

Halálos áramütés veszélye!

Húzza ki a tápkábelt, mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon.

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

Mielőtt bármilyen munkát végezne az eszközön, gondoskodjon róla, hogy az eszköz és a csatlakoztatott kiegészítők nyomásmentesítve legyenek.

⚠ Figyelem

Az eszköz károsodás veszélyének van kitéve!

Az alkatrészek szétszerelése után minden tömitést meg kell

újítani.

⚠ Figyelem

A készülék károsodás veszélyének van kitéve!

A tisztított szűrőbetét behelyezése előtt ellenőrizze, hogy nincs-e benne idegen részecske! Az idegen részecskék károsítják a szivattyút!

- Helyezze a megtisztított szűrőbetétet a szűrőházba.
- Csavarja vissza a szűrőházat. Győződjön meg róla, hogy a tömités megfelelő helyen van!
- Mielőtt bármilyen karbantartást végezne az eszközön, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kizárólag az itt leírt karbantartási és hibaelhárítási feladatokat lehet elvégezni. Minden egyéb feladatot szakembernek kell elvégeznie.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a speciálisan tervezett pótalkatrészek alkalmasak az eszközhöz. Más pótalkatrészek használata nemcsak a jótállás megszűnéséhez vezet, de veszélyeztetheti Önt és környezetét is.

6.2 Tárolás

Fagyveszély esetén szerelje szét a készüléket és a tartozékokat, tisztítsa meg és tárolja őket fagytól védett helyen.

⚠ Figyelem

A készülék károsodás veszélyének van kitéve!

A fagy megrongálja az eszközt és a tartozékokat, mivel mindig tartalmaznak vizet!

Szétszerelés és tárolás

1. Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Nyissa ki a nyomóvezetékét (nyissa meg a vízcsapot vagy a fúvókát), és hagyja, hogy a víz teljesen kifolyjon.
3. Ūritse ki teljesen a szivattyút a vízleeresztő dugó kicsavarozásával (2)
4. Szerelje le a szívó- és nyomóvezetéseket az eszközről.
5. Tárolja az eszközt fagymentes helyiségben (minimum 5 °C).

6.3 Meghibásodások és azok orvoslása

Amikor valami nem működik

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

A nem megfelelően elvégzett javítások az eszköz nem biztonságos működését eredményezhetik. Ez veszélyezteti Önt és környezetét is.

Sok esetben a kis hibák is üzemzavart okozhatnak; ezeket általában képes lesz egyedül is elhárítani. Kérjük, tekintse át az alábbi táblázatot, mielőtt mástól kérne segítséget. Ezzel sok időt és energiát, valamint gyakran még pénzt is spórolhat.

Hiba	Ok	Megoldás
A szivattyú nem működik.	Nincs áramellátás?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozót és a biztosítékot.

	A motor túlmelegszik a folyadék magas hőmérséklete miatt?	Szüntesse meg a túlmelegedés okát. A folyadék maximális hőmérséklete (► Műszaki adatok)
	A motor túlmelegszik a lezárt szellőzőnyílások miatt?	
	Aktiválva van a maradékáram-védőkapcsoló (FI-relé)?	Kapcsolja be a FI-relét. Ha ez megismétlődik, forduljon az elektromos szervizpartnerhez.
A szállítás mértéke túl alacsony.	Vízhiány?	Biztosítson megfelelő vizellátást.
Nincs elég nyomás.	A szívócső nincs lezárva?	Zárja le a szívócsövet, és húzza meg a csavarcsatlakozásokat.
	A szívómagasság túl magas?	Vegye figyelembe a maximális szívómagasságot (► Műszaki adatok). A szívómagasságot ki kell vonni a szállítási magasságból.
	A szűrő eltömődött vagy szennyezett?	Tisztítsa meg a szűrőt, vagy cserélje ki.
	Elzáródott a visszacsapószelep?	Tisztítsa meg a szelepet, vagy cserélje ki.
	Elzáródott vagy hibás a szivattyú?	Tisztítsa meg a szivattyút tiszta vízzel, és távolítsa el a szennyeződés okát.
	Levegő van a szivattyúban vagy a szívócsőben?	Töltse fel a szivattyúházat vízzel. Visszacsapószeleppel ellátott szívócsövek esetén töltse fel a szívócsövet vízzel.
	Megváltoztak a szivás feltételei?	Ellenőrizze a rugót és a vízforrást (például a rugók minőségét).
A szívócső beszívódott a földre?	Rövidítse meg vagy rögzítse a szívócsövet. Használjon visszacsapó szeleppel ellátott szűrővédőt.	

- Ha nem tudja elhárítani a hibát, kérjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz. Ne feledje, hogy a nem szakemberek által végzett javítások érvénytelenítik a garanciát, és további költségeket okozhatnak.
- Kérdezze meg a helyi hatóságot az eszköz megfelelő ártalmatlanításának lehetőségeiről, legyen szó megsemmisítésről, vagy a legtöbb használt eszközhöz

hasonló újrahasznosításról. A megfelelő ártalmatlanítás révén megakadályozhatja a veszélyes anyagok környezetbe jutását.

- A csomagolás ártalmatlanítása: A csomagolás kartonból és olyan műanyagokból áll, amelyek újrahasznosíthatóak. Tegye lehetővé ezen anyagok újrahasznosítását.

7 Műszaki előírások

Cikkszám	90464	90465	90466	90467
Névleges feszültség	230 V ~ / 50 Hz			
Védelmi típus	IPX4			
Max. szemcseméret	2,5 m			
Maximális folyadékhőmérséklet	35 °C			
Névleges bemenet	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maximális magasság	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maximális áramlási mennyiség	9000 liter / óra	12000 liter / óra	16000 liter / óra	23000 liter / óra
Cső átmérője	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

1 Upozornění a osobní bezpečnost

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pokud chcete zařízení upevnit nastalo k podkladové podložce, bezpečná instalace vyžaduje čtyři šrouby.
- Pokud je zařízení používáno pro zahradní jezírko a bazén, musí být zařízení instalováno v souladu se speciálními pokyny, aby nedošlo k přetečení a pádu.
- Zařízení instalujte na dobře větraném místě, aby se zabránilo povětrnostním vlivům. Pokud zařízení instalujete uvnitř, podlaha musí být vybavená drenážním kanálem nebo mechanismem proti úniku tekutiny.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte sací hadici a zajistěte, že je vzduchotěsná. Pokud je v hadici nasátá vzduchová pěna, je pravděpodobné, že zařízení bude mimo provoz v důsledku unikání tekutiny.
- Uživatel si musí před prvním použitím pozorně přečíst všechny provozní instrukce, aby mohl se zařízením bezpečně zacházet.
- Pozorně si přečtěte všechny bezpečnostní instrukce. V opačném případě hrozí újma na zdraví vám i ostatním.
- Všechny informace o provozu a bezpečnosti používání si pozorně přečtěte a uchovejte je pro pozdější použití.
- Pokud se rozhodnete zařízení prodat nebo předat jiné osobě, předejte spolu s ním i tento návod k obsluze.
- Zařízení používejte pouze tehdy, pokud bezchybně funguje. Pokud je zařízení nebo jakákoliv část poškozená, zajistěte prosím odborný servis.
- Nikdy zařízení nepoužívejte v místnosti, kde hrozí riziko výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Vždy se ujistěte, že u vypnutého zařízení nemůže dojít k neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte zařízení s vypínačem, který nefunguje správně.
- Zařízení nepřetěžujte. Nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určeno.
- Postupujte opatrně a zařízení používejte pouze tehdy, pokud jste v dobrém zdravotním stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, pokud jste předtím požíli alkohol, léky nebo nelegální drogy. V takovém stavu není práce se zařízením bezpečná.
- Udržujte děti a jiné neoprávněné osoby mimo zařízení. Zajistěte, aby si děti nemohly se zařízením hrát.
- Tento produkt nesmí používat osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo které nemají zkušenosti a/nebo znalosti o produktu, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání produktu osobou odpovědnou za jejich

bezpečnost.

- Vždy jednejte v souladu se všemi bezpečnostními, zdravotními a pracovními předpisy platnými ve vaší zemi i na mezinárodní úrovni.

1.2 Elektrická bezpečnost

- Toto zařízení smí být zapojeno pouze do zásuvky, která je správně nainstalovaná a uzemněná.
- Čerpadlo se nesmí používat, když jsou lidé ve vodě.
- Jako pojistku je třeba použít jistič zbytkového proudu s měřeným zbytkovým proudem nejvýše 30 mA.
- Než zařízení zapojíte do elektřiny, ujistěte se, že je zdroj napájení v souladu se specifikacemi zařízení.
- Zařízení používejte pouze v povoleném rozmezí specifikací pro napětí a výkon (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se zásuvky mokřými rukama!
- Kabel vždy vypojte za zástrčku, nikoliv tahem za kabel.
- Napájecí kabel neohýbejte, netahajte za něj a nepřejíždějte přes něj. Chraňte ho před ostrými hranami, olejem a teplem.
- Nevedejte přístroj za kabel ani kabel nepoužívejte k jiným než určeným účelům.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě zástrčku vypojte. Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Ujistěte se, že je zástrčka vytažená, pokud zařízení zrovna nepoužíváte.
- Než zapojíte napájecí kabel do zásuvky, ujistěte se, že je zařízení vypnuté.
- Než vypojíte kabel ze zdroje napájení, ujistěte se, že je vypnuté.
- Než začnete zařízení přepravovat, vypojte ho ze zásuvky.

1.3 Bezpečnostní pokyny pro toto zařízení

- Nevstavujte toto zařízení dešti. Nepoužívejte ho ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte zařízení v oblastech, kde hrozí riziko výbuchu nebo v blízkosti vznětlivých kapalin či plynů.
- Nemířte vodní tryskou přímo na zařízení nebo jiné elektrické komponenty! Hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.
- Prodlužovací kabel položte tak, aby se nedostal do kontaktu s dopravovanou kapalinou.
- Neinstalujte ani nezapínejte zařízení, pokud se v čerpaném médiu nachází lidé nebo zvířata (například v bazénu), nebo pokud jsou s ním v kontaktu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru. Pokud nebudete delší

- dobu přítomni, odpojte napájecí kabel.
- Obecně platí, že opravy smí provádět pouze elektrikář. Pokud jsou opravy provedeny nesprávně, hrozí riziko, že se tekutina dostane do elektrických komponentů zařízení.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, přístroj by měl být zlikvidován.
- Symboly a značky na vašich nástrojích neodstraňujte ani nepřekrývejte. Informace na zařízení, které nejsou čitelné, musejí být okamžitě nahrazeny.
- Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte a porozumějte návodu k obsluze.

2 Úvod

2.1 Před zahájením práce

Před prvním použitím si prosím přečtěte tento provozní návod! Najdete zde informace o bezpečném používání tohoto produktu. Věnujte prosím pečlivou pozornost všem bezpečnostním pokynům v tomto dokumentu, které zajistí dlouhou provozní životnost vašeho produktu.

Všechny podstatné nákresy naleznete na první straně tohoto návodu k obsluze. Během čtení budete postupně odkazováni na příslušné nákresy.

2.2 Zamýšlené použití

- Toto zařízení je navrženo v souladu s moderními poznatky. Pokud je používáno k zamýšlenému účelu, odpovídá bezpečnostním požadavkům stanovených v době jeho zavedení.
- Semi-stacionární zařízení je navrženo k rozvodu čisté vody v domácnosti a na zahradě: k rozprašování a zavlažování, jako fontána nebo jako čerpadlo na dešťovou a průmyslovou vodu. Je také vhodné k čerpání vody z bazénů, zahradních jezírek a vodních nádrží.
- Zařízení lze používat pouze v rámci povolených výkonnostních limitů (► Technické údaje). Nesmí se používat k zásobování pitnou vodou nebo přísunu potravin. Nesmí být používán k přepravě výbušných, hořlavých nebo agresivních materiálů nebo jakýchkoli látek, které jsou zdraví škodlivé, jako jsou fekálie. Zařízení není vhodné pro komerční nebo průmyslové použití.
- Jakýkoli jiný typ použití je nevhodný a neoprávněný. Nesprávné použití, úpravy zařízení nebo použití komponentů, které nebyly testovány a schváleny výrobcem, mohou mít za následek nepředvídané poškození! Jakékoli použití, které není zmíněno v těchto pokynech a které se odchyluje od zamýšleného použití výrobku, je považováno za neoprávněné použití a zbavuje výrobce jeho právní odpovědnosti.

2.3 Obsah dodávky:

- Bazénové čerpadlo

- Návod k použití

3 Vysvětlení symbolů

1. Jaký význam mají použité symboly?

Upozornění a informace o nebezpečí jsou v těchto pokynech jasně označeny. Používají se následující symboly:

Nebezpečí

Typ a zdroj nebezpečí!

Pokud se nebudete řídit těmito bezpečnostními pokyny, může dojít k poranění či úmrtí osob.

Pozor

Typ a zdroj nebezpečí!

Toto upozornění varuje o poškození stroje, prostředí nebo dalšího majetku.

Poznámka

Tento symbol značí informace, které vám pomohou lépe porozumět probíhajícím procesům.

2. Symbol OEEZ s pruhem.

Viz obrázek 1

Symbol značí, že produkt nesmí být v rámci Evropské unie likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Mějte prosím na paměti, že VidaXL svým zákazníkům za účelem likvidace těchto produktů nabízí systém zpětného odběru. Tuto možnost lze využít zdarma. Recyklací odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo baterií/akumulátorů pomáháte eliminovat spalování a skladování těchto odpadů na skládkách, a tím pádem i minimalizovat případné negativní dopady na lidské zdraví a životní prostředí. Odpovědnou recyklací podporujete opětovné využití materiálních zdrojů a eliminaci potenciálního poškození životního prostředí a zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu.

4 Seznam dílů

Pohled na vaše zařízení

Viz obrázek 2

1	Přívod	3	Pouzdro filtru
2	Vypouštěč zátka		

5 Návod k obsluze

5.1 Vybalení a uvedení do provozu

5.1.1 Příprava

- Zařízení musí být postaveno na vyrovnaném horizontálním povrchu, který je dostatečně pevný, aby unesl celkovou hmotnost zařízení naplněného vodou.
- Aby nedocházelo k vibracím, zařízení by mělo být postaveno na elasticou základnu / podpěru (např. gumová podložka).
- Místo, kde je zařízení umístěno, musí být dobře ventilováno a chráněno před nepříznivými povětrnostními podmínkami.

- Pokud budete zařízení používat u zahradních jezírek nebo bazénů, je zapotřebí ho instalovat tak, aby nepřeteklo nebo nespadlo do vody. V tomto případě je také třeba se řídit dodatečnými právními předpisy.
- Pokud zařízení používáte uvnitř, zajistěte, aby v podlaze byl odtok nebo jiný ochranný mechanismus, kdyby došlo k úniku tekutiny.
- Než zařízení spustíte, zkontrolujte sací potrubí a ujistěte se, že je utěsněné. Pokud jsou v potrubí vzduchové bubliny, znamená to, že není utěsněné a může dojít k selhání zařízení!

5.1.2 Připojte sací potrubí

⚠ Pozor

Riziko poškození zařízení!

Sací potrubí musí být nainstalováno tak, aby na čerpadlo nebyla vyvíjena žádná mechanická síla nebo napětí. Pokud dojde ke kontaminaci dopravovaného média, je nutné použít sací filtr, aby nedošlo k zanesení čerpadla pískem a nečistotami.

i Poznámka

Doporučujeme použít zpětný ventil, aby voda nevytekla, jakmile zařízení vypnete.

- Všechny spoje musí být zabezpečeny pomocí těsnících konopí a husté pasty na závity (Fermit) nebo těsnící pásky (např. teflonová páska); štěrbiny způsobují únik vzduchu a snižují nebo zabraňují odčerpávání vody.
- Pokud používáte kovové potrubí, utěsněte ho konopným materiálem. Syntetické těsnění je třeba dodatečně zajistit těsnící páskou.
- Všechny komponenty sacího potrubí musejí být odborně nainstalovány.
- Sací potrubí by mělo mít vnitřní průměr alespoň 25 mm; musí být odolné proti tvorbě zákrutů a vhodné pro nasávání.
- Sací potrubí by mělo být co nejkratší, jelikož dopravní kapacita se snižuje nepřímo úměrně k délce potrubí.
- Sací potrubí by mělo zvolna stoupat směrem k čerpadlu, aby nedocházelo ke tvorbě vzduchových bublin.
- Je zapotřebí zajistit dostatečnou zásobu vody; konec sacího potrubí musí být vždy ponořeno ve vodě.

5.1.3 Připojte tlakové potrubí

⚠ Pozor

Riziko poškození zařízení!

Sací potrubí musí být nainstalované tak, aby nevyvíjelo mechanickou sílu nebo tlak na čerpadlo.

- Všechny spoje musí být zabezpečeny pomocí těsnících konopí a husté pasty na závity (Fermit) nebo těsnící pásky (např. teflonová páska); štěrbiny způsobují únik vzduchu a snižují nebo zabraňují odčerpávání vody.
- Pokud používáte kovové potrubí, utěsněte ho konopným materiálem. Syntetické těsnění je třeba dodatečně zajistit těsnící páskou.
- Všechny komponenty tlakového potrubí musejí být odolné

proti stlačení.

- Všechny komponenty tlakového potrubí musejí být nainstalovány profesionálně.

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu!

Pokud nejsou komponenty odolné vůči stlačení nebo nebyly správně nainstalovány, tlakové potrubí může během provozu prasknout. V takovém případě hrozí riziko poranění tryskající vodou pod vysokým tlakem!

i Poznámka

Zařízení smí být používáno pouze pro odpadní vodu, např. z toalet, praček apod. Nesmí být použito k přepravě pitné vody.

5.1.4 Elektrické připojení

⚠ Nebezpečí

Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí!

Zařízení může pracovat pouze za následujících podmínek:

- Zařízení smí být připojeno pouze k vývodům s ochrannými spoji, které nainstaloval profesionál, jsou uzemněné a ověřené.
- Proud elektrické sítě a pojistky musí být v souladu s technickými údaji.
- Při používání v bazény, zahradními jezírky a na podobných místech nesmí být zbytkový proud zařízení vyšší než 30 mA, a proto je třeba nainstalovat proudový chránič (RCD).
- Při venkovním provozu musejí být elektrické spoje odolné proti stříkající vodě a je třeba je udržovat v bezpečné vzdálenosti od kontaktu s vodou.
- Prodlužovací kabely musí mít dostatečný průřez, a pokud je kabel navinutý na bubnu, před použitím ho zcela odvíňte.

5.2 Provoz

5.2.1 Plnění a přívod (sání)

⚠ Pozor

Riziko poškození zařízení!

Čerpadlo by mělo být naplněno vodou po každém novém zapojení nebo pokud dojde k úniku vody nebo se do systému dostane vzduch. Dlouhý provoz bez doplnění vody (chod na sucho bez dozoru) čerpadlo zničí!

1. Odšroubujte kryt filtru (6) a vyjměte filtr.
2. Zcela naplňte vodou.
3. Znovu vložte filtr, našroubujte pouzdro filtru a utěsněte.
4. Pokud chcete zkrátit dobu sání, naplňte vodou i sací trubici (možné pouze se zpětným ventilem).
5. Otevřete tlakové potrubí (zapněte kohoutek nebo trysku), aby během sání mohl z potrubí unikat vzduch.
6. Zapněte zařízení.
7. Když začne voda vytékat rovnoměrně, zařízení vypněte.

i Poznámka

Poznámka: Doporučujeme nainstalovat zpětný ventil mezi čerpadlo a sací potrubí, aby se udržoval dostatečný vodní sloupec v sacím potrubí. Doporučujeme použít sací filtr, aby

sání bylo efektivnější.

5.2.2 Provoz

Tlaková a sací hadice musí být připojené a naplněné.

⚠️ Pozor

Riziko pro zařízení! Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Za všech okolností musí být k dispozici dostatek dopravovaného média (vody).

1. Zapojte zástrčku do zásuvky.
2. Zapněte čerpadlo vypínačem.
3. Otevřete tlakové potrubí (otevřete vodní kohoutek nebo trysku).
4. Zkontrolujte, zda z něj vychází voda.

Pokud se motor nespustí, pokud čerpadlo nevytváří dostatečný tlak nebo se objeví podobná chyba, zařízení vypněte a pokuste se závodu odstranit. (► Poruchy a nápravná opatření).

⚠️ Pozor

Riziko pro zařízení! Nenechávejte čerpadlo při zavřeném tlakovém potrubí běžet déle než 10 minut. Delší provoz může vést k přehřátí a poškození.

6 Údržba a čištění

6.1 Údržba

⚠️ Nebezpečí

Riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem!

Před zahájením jakékoli údržby na zařízení ho odpojte od zdroje elektřiny.

⚠️ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu!

Před zahájením jakékoli práce na zařízení se ujistěte, že zařízení i připojené příslušenství nejsou pod tlakem.

⚠️ Pozor

Riziko poškození zařízení!

Po každé demontáži komponentů musí být vyměněna všechna těsnění.

⚠️ Pozor

Nebezpečí poškození zařízení!

Před vložením čisté filtrační vložky se ujistěte, že uvnitř nejsou žádná cizí tělesa! Nasátí částic poškodí čerpadlo!

- Vložte očištěnou filtrační vložku do pouzdra filtru.
- Našroubujte pouzdro filtru zpět a ujistěte se, že je těsněně na správném místě!

- Než začnete provádět jakoukoliv údržbu zařízení, vypojte ho ze zásuvky.
- Provádějte pouze ty úkony údržby a odstraňování poruch, které jsou zde popsány. Veškeré další úkony musí provést odborník.
- Používejte pouze originální náhradní součástky. Pouze speciálně designované díly jsou vhodné pro toto zařízení. Použitím jiných náhradních dílů se vzdáváte záruky na přístroj a zároveň vystavujete sebe i své okolí případnému riziku.

6.2 Skladování

Pokud hrozí riziko zamrznutí, rozeberte zařízení a jeho příslušenství, vyčistěte je a uskladněte na místě chráněném před mrazem.

⚠️ Pozor

Nebezpečí poškození zařízení!

Mráz zařízení a jeho příslušenství poškodí, jelikož obsahuje vodu!

Rozložte a uskladněte

1. Vypněte zařízení, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Otevřete tlakové potrubí (zapněte kohoutek nebo trysku), nechte vodu zcela vytéct.
3. Čerpadlo zcela vyprázdněte odšroubováním vypouštěcí zátky (2)
4. Odstraňte z čerpadla sací a tlakové potrubí.
5. Uskladněte zařízení na místě chráněném před mrazem (alespoň při 5 °C).

6.3 Poruchy a nápravná opatření

Když něco nefunguje

⚠️ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu!

Nesprávně provedené opravy mohou způsobit, že zařízení nebude fungovat správně. Tím můžete ohrozit jak sebe, tak své okolí.

V mnoha případech mohou i malé vady vést k poruše. Většinou budete schopni je vyřešit sami. Než se rozhodnete kontaktovat vašeho místního prodejce, zkontrolujte níže uvedenou tabulku. Můžete si tak ušetřit spoustu námahy a v mnoha případech i náklady.

Chyba/Závada	Příčina	Řešení
Čerpadlo nefunguje.	Bez napájení?	Zkontrolujte kabel, zástrčku a pojistku.
	Motor se přehřívá kvůli vysoké teplotě kapaliny?	Odstraňte příčinu přehřátí: max. teplota kapaliny (► Technické údaje)
	Motor se přehřívá kvůli neprostupným ventilačním otvorům?	
	Je aktivovaný jistič zbytkového proudu?	Zapněte jistič zbytkového proudu. Pokud k tomu dojde znovu, kontaktujte servisního odborného partnera / elektrikáře.

Příliš nízký přívod.	Nedostatek vody?	Zajistěte dostatek vody.
Nedostatečný tlak.	Sací trubice není utěsněná?	Utěsněte sací trubici, utáhněte šrouby ve spojích.
	Sací výška je příliš velká?	Dodržujte maximální výšku sání (► Technické údaje). Výška sání musí být odvozena od dopravní výšky.
	Ucpaný nebo zanesený filtr?	Vyčistěte filtr nebo ho vyměňte.
	Zpětný ventil je zablokovaný?	Vyčistěte ventil nebo ho vyměňte.
	Čerpadlo je zablokované nebo vadné?	Vyčistěte čerpadlo pomocí čisté vody a odstraňte příčinu znečištění.
	Vzduch v čerpadle nebo sacím potrubí?	Naplňte plášť čerpadla vodou. U sacího potrubí se zpětným ventilem naplňte sací potrubí vodou.
	Změněná kvalita sání (nejsou např. pružiny zanesené pískem)?	Zkontrolujte potrubí a kvalitu vody.
	Sací potrubí je přisáté k zemi?	Zkraťte nebo utáhněte sací potrubí. Použijte filtr se zpětným ventilem.

- Pokud nemůžete chybu odstranit sami, obraťte se přímo na místního prodejce. Pamatujte, že opravy provedené laicky zruší platnost vaší záruky a mohou vést k dalším nákladům.
- Informujte se u místního úřadu o možnostech správné likvidace tohoto zařízení, ať už prostřednictvím oddělené likvidace nebo jednoduše recyklováním, jako u většiny starých zařízení. Správnou likvidací zabráníte úniku nebezpečných materiálů do životního prostředí.
- Likvidace obalu: Obal se skládá z lepenky a podobně značených plastů, které lze recyklovat. Odevzdejte tyto materiály k recyklaci.

7 Technické specifikace

Číslo položky	90464	90465	90466	90467
Jmenovité napětí	230 V ~ / 50 Hz			
Typ ochrany	IPX4			
Max. velikost nečistot	2,5 m			
Maximální teplota kapaliny	35 °C			
Jmenovitý vstup	500 W	600 W	800 W	1200 W
Max. výška	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. rychlost čerpání	9 000 l/h	12 000 l/h	16 000 l/h	23 000 l/h
Průměr hadice	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

SK Používateľská príručka

1 Varovanie a osobná bezpečnosť

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pokiaľ ide o fixné použitie, použite štyri skrutky, aby ste pevne upevnili zariadenie k podložke.
- Ak sa zariadenie používa v jazierku a v bazéne na záhrade, musí sa špeciálne nastaviť tak, aby sa zabránilo pretečeniu a pádu.
- Zariadenie musí byť nainštalované na dobre vetraných miestach, aby sa zabránilo vplyvom spôsobeným poveternostnými podmienkami. V prípade prevádzky vo vnútri sa uistite, že podlaha je vybavená drenážnym

otvorom alebo mechanizmom zabezpečenia proti úniku.

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte saciu hadicu a zabezpečte jej vzduchotesnosť. Ak je do hadice nasaná vzduchová pena, je pravdepodobné, že dôjde k poškodeniu spotrebiča, pretože pravdepodobne došlo k úniku.
- Pre bezpečné používanie tohto zariadenia si musí používateľ pred prvým použitím zariadenia prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak tak neurobíte, môže to mať za následok poranenie vás alebo ostatných osôb.
- Uchovajte si všetky pokyny na použitie a bezpečnostné

pokyny pre budúce použitie.

- Ak zariadenie predáte alebo darujete, musíte tiež odovzdať tento návod na použitie.
- Zariadenie sa môže používať iba vtedy, keď funguje správne. Ak je zariadenie úplne alebo čiastočne chybné, odneste ho opraviť špecialistovi.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie v miestnosti, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Vždy sa uistite, že vypnuté zariadenie nie je možné neúmyselne znova naštartovať.
- Nepoužívajte zariadenie s vypínačom, ktorý nefunguje správne.
- Zariadenie nepreťažujte. Nepoužívajte zariadenie na účely, na ktoré nie je určené.
- Buďte opatrní a nepracujte, ak nie ste v dobrej kondícii: ak ste unavení, chorí, ak ste užíli alkohol, lieky alebo nelegálne drogy, nepoužívajte zariadenie, pretože nie ste v stave, kedy by ste ho mohli bezpečne používať.
- Deti a iné neoprávnené osoby udržiavajte mimo dosahu prístroja. Zabezpečte, aby sa deti nemohli so zariadením hrať.
- Tento produkt nie je určený na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo ktorým chýbajú skúsenosti a vedomosti o produkte, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o používaní výrobku.
- Vždy dodržiavajte všetky príslušné vnútroštátne a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

1.2 Elektrická bezpečnosť

- Zariadenie sa môže pripájať iba k správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvke.
- Čerpadlo sa nesmie používať, keď sú vo vode ľudia.
- Poistka musí byť ističom zvyškového prúdu s meraným zvyškovým prúdom maximálne 30 mA.
- Pred pripojením sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám pripojeného zariadenia.
- Nástroj sa môže používať iba v rámci špecifikovaných obmedzení pre napätie a elektrický prúd (pozri typový štítek).
- Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami!
- Vždy vyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za zástrčku a nie za kábel.
- Neohýbajte, nestláčajte, neťahajte ani neprechádzajte cez elektrický kábel. Chráňte ho pred ostrými hranami, olejom a teplom.
- Zariadenie nezdvíhajte pomocou kábla, ani nepoužívajte kábel na iné účely, než na ktoré je určený.

- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Ak je elektrický kábel poškodený, okamžite odpojte zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ je elektrický kábel poškodený.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, skontrolujte, či je zástrčka vytiahnutá zo siete.
- Uistite sa, že je zariadenie vypnuté pred tým, ako zapojíte napájací kábel.
- Pred odpojením sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
- Pred prepravou zariadenia odpojte prívod elektrického prúdu.

1.3 Bezpečnostné pokyny špecifické pre dané zariadenie

- Nevystavujte zariadenie dažďu. Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov!
- Namierte prúd vody priamo na zariadenie alebo iné elektrické komponenty! Hrozí smrteľné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Predlžovacie kábel položte tak, aby sa nemohol dostať do prepravovanej kvapaliny.
- Zariadenie neinštalujte a nezapínajte, ak sa v čerpanom médiu nachádzajú ľudia alebo zvieratá (napr. bazén) alebo ak sú s ním v kontakte.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru. Počas dlhšej neprítomnosti vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Opravy by mal spravidla vykonávať iba elektrikár. Ak sa opravy vykonávajú nesprávne, hrozí nebezpečenstvo, že sa kvapalina dostane do elektronických súčastí zariadenia.
- Napájací kábel sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, spotrebič sa musí zlikvidovať.
- Symboly pripevnené na vašom nárade sa nesmú odstraňovať alebo zakrývať. Informácie o zariadení, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia okamžite vymeniť.
- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na použitie.

2 Úvod

2.1 Predtým ako začnete

Pred prvým použitím si prečítajte tento návod na použitie! V tomto návode nájdete informácie o bezpečnom používaní tohto produktu. Venujte zvýšenú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom v tomto dokumente, pretože vďaka nim vám bude produkt slúžiť po dlhú dobu.

Všetky potrebné nákresy nájdete na prvej strane tohto návodu. V popisoch budete nasmerovaní na príslušné nákresy.

2.2 Použitie

- Toto zariadenie je moderné a pri použití na určené účely zodpovedá bezpečnostným požiadavkám v čase jeho zavedenia do predaja.
- Polostacionárna forma zariadenia je určená na distribúciu čistej vody dovnútra a von z domu a v záhrade: na kropenie a zalievanie, ako fontána, ako dažďové a priemyselné vodné čerpadlo alebo na čerpanie vody z bazénov, záhradných jazierok a vodných nádrží.
- Zariadenie sa môže používať iba v rámci povolených obmedzení výkonu (► Technické údaje). Nesmie sa používať na zásobovanie pitnou vodou alebo na prepravu potravín. Nesmie sa používať na prepravu výbušných, horľavých alebo agresívnych materiálov alebo akýchkoľvek iných látok, ktoré sú zdraviu škodlivé, napríklad fekálie. Zariadenie nie je vhodné na komerčné alebo priemyselné použitie.
- Akýkoľvek iný typ použitia je nevhodný a neoprávnený. Nesprávne použitie, úpravy zariadenia alebo použitie súčiastok, ktoré neboli testované a schválené výrobcom, môžu mať za následok nepredvídané poškodenie! Každé použitie, ktoré nie je uvedené v týchto pokynoch a ktoré sa líši od zamýšľaného použitia výrobku, sa považuje za neoprávnené použitie a zbavuje výrobcu jeho právnej zodpovednosti.

2.3 Obsah balenia

- Bazénové čerpadlo
- Inštrukcie na používanie

3 Vysvetlenie symbolov

1. Aký je význam použitých symbolov?

V týchto pokynoch sú zreteľne označené výstražné upozornenia a informácie o nebezpečenstve. Používajú sa tieto symboly:

Nebezpečenstvo

Druh a zdroj nebezpečenstva!

Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť fyzické zranenie alebo smrť.

Pozor

Druh a zdroj nebezpečenstva!

Toto upozornenie na nebezpečenstvo varuje pred poškodením prístroja, životného prostredia alebo iného majetku.

Poznámka

Tento symbol označuje informácie, ktoré vám môžu pomôcť lepšie porozumieť procesom.

2. WEEE s lištou.

Pozrite si obrázok 1

Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v Európskej únii nesmie likvidovať spolu s iným domovým odpadom. Majte na pamäti, že vidaXL má k dispozícii systém vrátenia a zberu na

vyraďenie týchto výrobkov. Táto možnosť je bezplatná. Pri recyklácii OEEZ alebo batérií/akumulátorov pomáhate zabrániť tomu, aby sa výrobky nespalovali ani neposielali na skládky. Preto pomáhate minimalizovať potenciálny negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Zodpovedná recyklácia môže zvýšiť opätovné použitie materiálnych zdrojov a zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia pri nekontrolovanej likvidácii odpadu.

4 Zoznam súčiastok

Stručný prehľad zariadenia

Pozrite si obrázok 2

1	Prívod	3	Kryt filtra
2	Vypúšťacia zátka		

5 Návod na obsluhu

5.1 Vybalenie a uvedenie do prevádzky

5.1.1 Nastavenie

- Zariadenie musí byť umiestnené na vodorovnom a rovnom povrchu, ktorý je schopný udržať celkovú hmotnosť zariadenia po naplnení vodou.
- Aby sa predišlo vibráciám, zariadenie by malo byť umiestnené na elastickej podložke (napr. gumená rohož).
- Miesto inštalácie musí byť dobre vetrané a chránené pred nepriaznivými poveternostnými vplyvmi.
- Pri použití v záhradných rybníkoch a bazénoch musí byť zariadenie nastavené tak, aby bolo chránené pred pretečením a pred spadnutím. Musia byť dodržané ďalšie zákonné požiadavky.
- Pri prevádzke v interiéri sa musíte presvedčiť, či je v podlahe odtok alebo mechanizmus na zabránenie úniku.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte saciu hadicu, či je dobre utesená. Bubliny vzduchu v sacej hadici sú znakom toho, že môžu unikáť kvapaliny, čo môže viesť k zlyhaniu zariadenia!

5.1.2 Pripojte sacie potrubie

Pozor

Riziko poškodenia prístroja!

Sacie potrubie musí byť nainštalované tak, aby na čerpadlo neprenášalo žiadnu mechanickú energiu ani napätie. Ak je dopravované médium znečistené, na ochranu čerpadla pred pieskom a nečistotami sa musí použiť sací filter.

Poznámka

Odporučuje sa spätný ventil, aby voda nevytiekla ani po vypnutí čerpadla.

- Všetky spoje musia byť utesené pomocou priadze a hustejšej pasty (Fermit) alebo tesniacou páskou (napr. teflónovou páskou); netesnosti spôsobujú vyfukovanie vzduchu a znižujú alebo zabraňujú čerpaniu vody.

- V prípade kovových závitov rúrok by sa malo použiť konope; syntetické závitky musia byť utesnené tesniacou závitovou páskou.
- Všetky súčasti sacieho potrubia musia byť odborne namontované.
- Sacie potrubie by malo mať vnútorný priemer najmenej 25 mm; musí byť odolné voči zalomeniu a vhodné na použitie pod tlakom.
- Sacie potrubie by malo byť čo najkratšie, pretože prepravná kapacita sa so zvyšujúcou dĺžkou potrubia znižuje.
- Sacie potrubie by malo smerom k čerpadlu stále stúpať, aby sa zabránilo vzduchovým kapsám.
- Musí byť zabezpečený dostatočný prívod vody; koniec sacieho potrubia musí byť vždy vo vode.

5.1.3 Pripojte tlakové potrubie

⚠ Pozor

Riziko poškodenia prístroja!

Sacie potrubie musí byť namontované tak, aby na čerpadlo nevyvíjalo mechanickú silu alebo pnutie.

- Všetky spoje musia byť utesnené pomocou priadze a hustej pasty (Fermít) alebo tesniacou páskou (napr. teflónovú pásku); netesnosti spôsobujú výfukovanie vzduchu a znižujú alebo zabraňujú čerpaniu vody.
- V prípade kovových závitov rúrok by sa malo použiť konope; syntetické závitky musia byť utesnené tesniacou závitovou páskou.
- Všetky komponenty tlakového potrubia musia byť odolné voči tlaku.
- Všetky súčasti sacieho potrubia musia byť odborne namontované.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak nie sú súčiastky odolné voči tlaku alebo sú nesprávne nainštalované, tlakové vedenie by sa mohlo počas prevádzky roztrhnúť. Riziko poranenia striekajúcou tekutinou!

i Poznámka

Poznámka: Toto zariadenie môže byť použité iba pre zásobovanie úžitkovou vodou, napríklad z toaliet, práčky atď. Nemalo by byť použité pre zásobovanie pitnou vodou.

5.1.4 Elektrické pripojenie

⚠ Nebezpečenstvo

Smrteľné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí!

Zariadenie sa smie prevádzkovať iba za nasledujúcich podmienok:

- Zariadenie sa môže pripájať iba k zásuvkám s ochrannými kontaktami, ktoré boli odborne nainštalované, uzemnené a kontrolované.
- Sieťové napätie a ochranné poistky musia zodpovedať

technickým údajom.

- Pri prevádzke v bazénoch, záhradných rybníkoch a na podobných miestach musí byť zariadenie vybavené ochranným prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Pri prevádzke vonku musia byť elektrické prípojky chránené pred postriekaním vodou a musia byť umiestnené ďaleko od vody.
- Predlžovacie káble musia mať dostatočný prierez. Kábel z navijacích bubnov musí byť úplne rozvinutý.

5.2 Obsluha

5.2.1 Plnenie a nasávanie [sanie]

⚠ Pozor

Riziko poškodenia prístroja!

Čerpadlo by malo byť naplnené vodou po každom novom pripojení alebo v prípade straty vody alebo nasatia vzduchu. Dlhšia prevádzka bez dopĺňovania vody (suchý chod bez dozoru) zničí čerpadlo!

1. Odskrutkujte kryt filtra (6) a vyberte filter.
2. Úplne naplňte vodou.
3. Znova nainštalujte filter, zaskrutkujte kryt čerpadla naspäť a utesnite.
4. Aby ste skrátili čas nasávania, naplňte aj sacie potrubie (možné iba so spätným ventilom).
5. Otvorte tlakové potrubie (zapnite vodný kohútik alebo trysku), aby počas nasávania mohol unikáť vzduch.
6. Zariadenie zapnite.
7. Ak voda vyteká rovnomerne, vypnite zariadenie.

i Poznámka

Poznámka: medzi čerpadlo a sacie potrubie odporúčame nainštalovať spätný ventil, aby vodný stĺpec zostal v sacom potrubí. Pre lepší sací výkon odporúčame použitie sacieho filtra.

5.2.2 Obsluha

Čerpadlo a sacie potrubie musia byť pripojené a naplnené.

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Čerpadlo nesmie bežať na sucho. Po celú dobu musí byť prítomné dostatočné množstvo prepravovaného média (voda).

1. Pripojte sieťovú zástrčku.
2. Zapnite čerpadlo pomocou spínača.
3. Otvorte tlakové vedenie (pustite vodovodný kohútik alebo trysku).
4. Uistite sa, že voda vychádza von.

Ak sa motor nenašartuje alebo čerpadlo nevytvára žiadny tlak, alebo ak sa vyskytnú podobné poruchy, vypnite prístroj a pokúste sa chybu odstrániť. (► Poruchy a nápravné opatrenia)

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Nenechajte čerpadlo bežať dlhšie ako 10 minút, keď je tlakové vedenie zatvorené. Ak ho necháte bežať dlhšie, môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu.

6 Údržba a čistenie

6.1 Údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Smrteľné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Pred prenášaním a akoukoľvek manipuláciou s prístrojom odpojte sieťovú zástrčku.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred akoukoľvek manipuláciou so zariadením sa uistite, že zariadenie a pripojené príslušenstvo nie sú pod tlakom.

⚠ Pozor

Riziko poškodenia prístroja!

Po každej demontáži súčastí sa musia vymeniť všetky tesnenia.

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!

Pred inštaláciou vyčistenej filtračnej vložky sa uistite, že vo vnútri nie sú žiadne cudzie častice! Nasanie častíc poškodí čerpadlo!

- Vložte vyčistenú filtračnú vložku do krytu filtra.
- Odskrutkujte kryt filtra smerom dole. Zaistite správne umiestnenie tesnenia!
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby zariadenia odpojte sieťovú zástrčku.
- Môže sa vykonávať iba taká údržba a odstraňovanie porúch, ktoré sú opísané v tejto príručke. Všetky ostatné úlohy musí vykonať špecialista.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Iba tieto špeciálne navrhnuté náhradné diely sú vhodné pre toto zariadenie. Použitie iných náhradných diel nielenže vedie k zrušeniu

platnosti záruky, ale môže ohroziť vás a vaše okolie.

6.2 Skladovanie

Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, zariadenie a príslušenstvo rozoberte, vyčistite a uložte na miesto chránené pred mrazom.

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!

Mráz môže zariadenie a príslušenstvo poškodiť, pretože vždy obsahuje vodu!

Rozoberte a uložte

1. Vypnite zariadenie a odpojte sieťovú zástrčku.
2. Otvorte tlakové potrubie (zapnite vodný kohútik alebo trysku), nechajte vodu úplne vytečť.
3. Čerpadlo úplne vyprázdňte odskrutkovaním vypúšťacej zátky (2)
4. Odmontujte zo zariadenia sacie a tlakové potrubie.
5. Skladujte zariadenie v miestnosti bez mrazu (najmenej 5 °C).

6.3 Poruchy a nápravné opatrenia

Keď niečo nefunguje

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

Nesprávne vykonané opravy môžu viesť k tomu, že zariadenie nebude fungovať bezpečne. To ohrozí vás a vaše okolie.

V mnohých prípadoch môžu malé chyby viesť k poruche. Zvyčajne sa s nimi budete môcť vysporiadať aj sami. Prosíme, pozrite si nasledujúcu tabuľku pred tým, ako sa obrátite na miestneho predajcu. To vám môže ušetriť veľa úsilia a dosť často aj peňazí.

Chyba / porucha	Príčina	Riešenie
Čerpadlo nefunguje.	Bez elektrického prúdu?	Skontrolujte kábel, zástrčku a poistku.
	Motor sa prehrieva v dôsledku vysokej teploty kvapaliny?	Eliminujte príčinu prehriatia. (max. teplota kvapaliny (► Technické údaje))
	Prehrievanie motora v dôsledku upchatých vetracích otvorov?	
	Je aktivovaný ochranný spínač zvyškového prúdu (FI- spínač)?	Zapnite FI-spínač. Ak sa to stane znova, obráťte sa na servisného partnera.
Rýchlosť čerpania príliš nízka.	Nedostatok vody?	Zaistite dostatočný prísun vody.
Nedostatočný tlak.	Sacie potrubie nie je utesnené?	Utesnite sacie potrubie, utiahnite skrutkové spoje.
	Výška nasávania príliš vysoká?	Dodržiujte maximálnu výšku nasávania (► Technické údaje). Sacia výška sa musí odpočítat' od prepravnej výšky.
	Filter je zablokovaný alebo znečistený?	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Je spätný ventil zablokovaný?	Vyčistite alebo vymeňte ventil.
	Je čerpadlo zanesené alebo chybné?	Vyčistite čerpadlo čistou vodou a odstráňte príčinu zanesenia.

	Vzduch v čerpadle alebo v sacom potrubí?	Naplňte kryt čerpadla vodou. Pri sacom potrubí so spätným ventilom naplňte sacie potrubie vodou.
	Zmenili sa sacie podmienky Skontrolujte pružinu a vodnú pružinu (napr. pokryté pieskom)?	Kontrolná pružina a vodná pružina (pružiny napr. dostaočnej kvality).
	Sacie potrubie prisaté k zemi?	Skráťte alebo upevnite sacie potrubie. Používajte filtračné sitko so spätným ventilom.

- Ak nedokážete chybu odstrániť sami, kontaktujte priamo svojho miestneho predajcu. Nezabúdajte, že opravy vykonané neodborníkmi spôsobia neplatnosť vašej záruky a môžu zapríčiniť dodatočné náklady.
- Informujte sa na miestnom úrade o možnostiach správnej likvidácie tohto zariadenia, či už prostredníctvom separovanej likvidácie alebo jednoduchej recyklácie, ako by

ste urobili pri väčšine starých zariadení. Správnu likvidáciu môžete zabrániť tomu, aby sa nebezpečné materiály dostali do životného prostredia.

- Likvidácia obalu: Balenie pozostáva z kartónu a podobne označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať. Umožnite recykláciu týchto materiálov.

7 Technické špecifikácie

Číslo položky	90464	90465	90466	90467
Nominálne napätie	230 V ~ / 50 Hz			
Typ ochrany	IPX4			
Max. veľkosť zrna	2,5 m			
Max. teplota kvapaliny	35 °C			
Nominálny vstup	500 W	600 W	800 W	1200 W
Max. výška	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. prepravené množstvo	9000 l/hod	12000 l/hod	16000 l/hod	23000 l/hod
Priemer potubia	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

HR Korisnički priručnik

1 Upozorenja i osobna sigurnost

1.1 Opće sigurnosne upute

- Što se tiče fiksne primjene, molimo upotrijebite četiri vijka kako biste čvrsto zategnuli opremu na nosaču temelja.
- Kad se oprema upotrebljava za ribnjak i bazen u vrtu, mora se posebno postaviti kako bi se izbjeglo prelijevanje i pad.
- Oprema se mora instalirati na dobro prozračeno mjesto kako bi se izbjegli vremenski utjecaji. U slučaju rada u zatvorenom prostoru, pobrinite se da je pod opremljen odvodnim kanalom ili mehanizmom za zaštitu od curenja.
- Provjerite usisno crijevo i osigurajte njegovu nepropusnost prije pokretanja. Kad se zračna pjena upije u crijevo, oprema vjerojatno neće raditi jer postoji mogućnost curenja.
- Za sigurnu uporabu ovog uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute prije prve uporabe uređaja.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa! Ako to ne učinite, možete nanijeti štetu sebi i drugima.

- Sačuvajte sve upute, i za uporabu i sigurnosne upute, za buduću referencu.
- Ako prodate ili predate uređaj, morate predati i ove upute.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo ako pravilno funkcionira. Ako je uređaj potpuno ili djelomično neispravan, odnesite ga stručnjaku na popravak.
- Nikad ne upotrebljavajte uređaj u prostoriji u kojoj postoji opasnost od eksplozije ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Uvijek se pobrinite da se uređaj koji je isključen ne može slučajno ponovno pokrenuti.
- Ne upotrebljavajte uređaje s prekidačem za uključivanje/isključivanje koji ne radi pravilno.
- Nemojte preopteretiti uređaj. Nemojte upotrebljavati uređaj u svrhe za koje nije namijenjen.
- Budite oprezni i nemojte rukovati uređajem ako niste dobro: ako ste umorni, bolesni ili ako ste konzumirali alkohola, lijekove ili ilegalne droge, ne upotrebljavajte uređaj jer niste u stanju da ga sigurno upotrebljavate.

- Držite djecu i druge neovlaštene osobe dalje od uređaja. Pobrinite se da se djeca ne mogu igrati uređajem.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili koje nemaju iskustva i/ili znanja u vezi s proizvodom, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako upotrebljavati proizvod od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Uvijek se pridržavajte svih primjenjivih domaćih i međunarodnih propisa o sigurnosti, zdravlju i radu.

1.2 Električna sigurnost

- Uređaj se smije spojiti samo na utičnicu koja je pravilno ugrađena i uzemljena.
- Crpka se ne smije upotrebljavati kad su ljudi u vodi.
- Osigurač mora biti prekidač kruga diferencijalne struje s izmjenom diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA.
- Provjerite odgovara li napajanje specifikacijama spajanja uređaja prije nego što ga spojite.
- Alat se smije upotrebljavati samo unutar zadanih ograničenja za napon i snagu (vidi tipsku pločicu).
- Ne dirajte mrežni utikač mokrim rukama!
- Uvijek izvlačite mrežni utikač povlačeći njega, a ne kabel.
- Nemojte savijati, gnječiti, povlačiti kabel za napajanje ili voziti preko njega. Zaštittite kabel od oštirih rubova, ulja i vrućine.
- Ne držite uređaj držeći ga za kabel i ne upotrebljavajte kabel u svrhe za koje nije namijenjen.
- Provjerite utikač i kabel prije svake uporabe.
- Ako je mrežni kabel oštećen, odmah isključite utikač. Nikad ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.
- Pobrinite se da je utikač iskopčan ako se uređaj ne upotrebljava.
- Provjerite je li uređaj isključen prije nego što ukopčate mrežni kabel.
- Provjerite je li uređaj isključen prije nego što ga iskopčate iz napajanja.
- Isključite napajanje prije prenošenja uređaja.

1.3 Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Ne izlažite uređaj kiši. Ne upotrebljavajte uređaj u mokrom okruženju.
- Ne upotrebljavajte uređaj u područjima gdje postoji opasnost od eksplozije ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova!
- Ne usmjeravajte mlaz vode izravno prema uređaju ili drugim električnim dijelovima! Opasnost od smrti zbog strujnog udara!
- Postavite produžni kabel tako da ne može ući u tekućinu koja se dovodi.
- Nemojte postavljati ili uključivati uređaj ako se u mediju za

prijenos (na primjer, bazenu) nalaze ljudi ili životinje, ili imaju kontakt s njim.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Isključite mrežni utikač tijekom razdoblja dužeg odsustva.
- Prema općenitom pravilu, popravke smije obavljati samo električar. Ako se popravci obave nepravilno, postoji opasnost da tekućina uđe u elektroničke dijelove uređaja.
- Kabel napajanja ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj treba odstraniti.
- Simboli pričvršćeni na vaše alate ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Informacije o uređaju koje više nisu čitljive moraju se odmah zamijeniti.
- Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se.

2 Uvod

2.1 Prije nego što počnete

Obavezno pročitajte ove upute za rad prije prve uporabe! Ovdje ćete pronaći informacije o sigurnoj uporabi ovog proizvoda. Obratite posebnu pažnju na sve sigurnosne upute u ovom dokumentu jer će osigurati da vaš proizvod dugo traje.

Svi potrebne smjernice mogu se naći na prvoj stranici ovih uputa. Unutar opisa, bit ćete usmjereni unakrsnim preporukama na odgovarajuće smjernice.

2.2 Namjena

- Ovaj je uređaj dizajniran kao najsuvremeniji i kad se upotrebljava u predviđenu svrhu, odgovara sigurnosnim zahtjevima koji su vrijedili u trenutku njegovog predstavljanja.
- Polu-nepomični oblik uređaja dizajniran je za prijenos čiste vode u kuću i područje vrta te iz njih: za prskanje i zalijevanje ili kao fontana; kao crpka za kišnicu i industrijsku vodu ili za ispumpanje vode iz bazena, vrtnih ribnjaka i spremnika za vodu.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u okviru dozvoljenih ograničenja rada (► Tehnički podaci). Ne smije se upotrebljavati za opskrbu pitkom vodom ili za prijenos prehrambenih proizvoda. Ne smije se upotrebljavati za prijenos eksplozivnih, zapaljivih ili agresivnih materijala ili bilo kojih tvari koje su opasne za zdravlje, poput fekalija. Uređaj nije prikladan za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Bilo koja druga vrsta uporabe neprimjerena je i neovlaštena. Nepravilna uporaba, izmjene uređaja ili uporaba dijelova koje nije testirao i odobrio proizvođač može dovesti do nepredviđenih oštećenja! Svaka uporaba koja nije obuhvaćena ovim uputama i odstupa od predviđene uporabe proizvoda, smatra se neovlaštenom uporabom i oslobađa proizvođača od njegove pravne odgovornosti.

2.3 Opseg isporuke

- Crpka za bazen
- Upute za uporabu

3 Objašnjenje simbola

1. Što znače upotrijebljeni simboli?

Obavijesti i informacije o opasnosti jasno su označene u ovim uputama. Upotrijebljeni su sljedeći simboli:

⚠ Opasnost

Vrsta i izvor opasnosti!

Nepoštovanje ove obavijesti o opasnosti može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Pažnja

Vrsta i izvor opasnosti!

Ova obavijest o opasnosti upozorava na oštećenja stroja, okoliša ili druge imovine.

i Napomena

Ovaj simbol označava informacije koje vam mogu pomoći da bolje shvatite uključene procese.

2. WEEE s trakom.

Pogledajte sliku 1

Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom u Europskoj uniji. Imajte na umu da vam vidaXL čini sustav povrata i prikupljanja dostupnim za bacanje tih proizvoda. Ta je mogućnost besplatna. Kad reciklirate WEEE ili baterije/akumulatore, pomažete spriječiti da se ti proizvodi spale ili pošalju na odlagališta. Stoga pomažete smanjiti mogući negativni utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Odgovorno recikliranje može povećati ponovnu upotrebu materijalnih resursa i izbjeći moguću štetu za okoliš ili zdravlje nekontroliranim odlaganjem otpada.

4 Popis dijelova

Pogled na vaš uređaj

Pogledajte sliku 2

1	Dovod	3	Kućište filtra
2	Čep za odvod		

5 Upute za rukovanje

5.1 Raspakiranje i puštanje u rad

5.1.1 Postavljanje

- Uređaj se mora postaviti na ravnu, vodoravnu površinu koja je dovoljno sposobna da izdrži ukupnu težinu uređaja kad se napuni vodom.
- Kako bi se spriječile vibracije, uređaj treba postaviti na elastičnu bazu/podlogu (na primjer, gumenu prostirku).
- Mjesto ugradnje mora biti dobro prozračeno i zaštićeno od nepovoljnih vremenskih uvjeta.

- Kad se upotrebljava za vrtno ribnjake i bazene, uređaj treba postaviti tako da bude zaštićen od prelijevanja i upadanja u vodu. Morate se pridržavati dodatnih zakonskih propisa.
- Prilikom rada u zatvorenom, morate se pobrinuti da u podu postoji odvod ili mehanizam za sprječavanje curenja.
- Prije pokretanja provjerite usisno crijevo kako biste se uvjerali da je zatvoreno. Mjehurići zraka u usisnom crijevu znak su da možda postoje curenja, koja mogu dovesti do kvara uređaja!

5.1.2 Spojite usisnu liniju

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Usisni vod mora biti postavljen tako da ne stvara nikakvu mehaničku silu ili napetost na crpki. Ako je transportni medij kontaminiran, potrebno je koristiti usisni filtar za zaštitu crpke od pijeska i prijavštine.

i Napomena

Preporučuje se nepovratni ventil kako voda ne bi istjecala kad je crpka isključena.

- Svi spojevi moraju biti zapečaćeni konopljom i gustom pastom (Fermit) ili trakom za zatvaranje navoja (npr. teflonskom trakom); istjecanje uzrokuje ispuštanje zraka i smanjuje ili sprječava ispuštanje vode.
- Konoplja se treba upotrebljavati u slučaju metalnih navoja cijevi; sintetička nit mora se zatvoriti trakom za zatvaranje navoja.
- Svi dijelovi usisne linije moraju se profesionalno ugraditi.
- Usisna cijev treba imati unutarnji promjer od najmanje 25 mm; mora biti otporna na savijanje i prikladna za vakuumsku upotrebu.
- Usisna linija treba biti što kraća jer se kapacitet prijenosa smanjuje kako se duljina linije povećava.
- Usisna linija treba se stalno postojano penjati prema crpki kako bi se spriječili zračni džepovi.
- Mora se osigurati dovoljna opskrba vodom; kraj usisne linije mora uvijek biti u vodi.

5.1.3 Spojite liniju za tlak

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Usisna linija mora biti postavljena tako da ne vrši nikakvu mehaničku silu ili stvara napetost na crpki.

- Svi spojevi moraju biti zapečaćeni konopljom i gustom pastom (Fermit) ili trakom za zatvaranje navoja (npr. teflonskom trakom); istjecanje uzrokuje ispuštanje zraka i smanjuje ili sprječava ispuštanje vode.
- Konoplja se treba upotrebljavati u slučaju metalnih navoja cijevi; sintetička nit mora se zatvoriti trakom za zatvaranje navoja.
- Svi dijelovi linije za tlak moraju biti otporni na kompresiju.
- Svi dijelovi linije za tlak moraju se profesionalno ugraditi.

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda!

Ako dijelovi nisu otporni na kompresiju ili su nepravilno ugrađeni, linija za tlak može puknuti tijekom rada. Postoji opasnost od ozljeda zbog prskanja tekućine pod tlakom!

I Napomena

Uređaj se smije upotrebljavati samo za opskrbu industrijskom vodom, npr. iz toaleta, perilice rublja itd. Ne smije se upotrebljavati za opskrbu pitkom vodom.

5.1.4 Električni priključak

⚠ Opasnost

Opasnost od smrti zbog strujnog udara!

Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnom okruženju!

Uređaj se smije upotrebljavati samo u sljedećim uvjetima:

- Uređaj se smije spojiti samo na utičnice sa zaštitnim kontaktima koje su profesionalno ugrađene, uzemljene i pregledane.
- Mrežni napon i zaštita osigurača moraju biti u skladu s tehničkim podacima.
- Prilikom rada u bazenima, vrtnim ribnjacima i sličnim mjestima, uređaj se mora opskrbiti diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA putem zaštitnog uređaja na diferencijalnu struju (RCD-a).
- Prilikom rada na otvorenom, električni priključci moraju biti otporni na prskanje; moraju biti potpuno udaljeni od vode.
- Produžni kabeli moraju imati dovoljan poprečni presjek žice; bubnjevi za kabele moraju biti potpuno odmotani.

5.2 Korištenje

5.2.1 Punjenje i unos [usis]

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Crpku treba napuniti vodom nakon svakog novog spajanja ili u slučaju gubitka vode ili usisa zraka. Dulji rad bez ponovnog punjenja vodom (rad na suho bez nadzora) uništiti će crpku!

1. Odvijte kućište filtra (6) i uklonite filtar.
2. Napunite u potpunosti vodom.
3. Ponovno stavite filtar, pričvrstite kućište filtra i ponovno zatvorite.
4. Kako biste smanjili vrijeme usisa, napunite i usisni vod (moguće je samo uz nepovratni ventil).
5. Otvorite liniju za tlak (uključite slavinu za vodu ili mlaznicu) kako bi zrak mogao izlaziti tijekom unosa.
6. Uključite uređaj.
7. Kad voda ravnomjerno isteče, isključite uređaj.

I Napomena

Napomena: Preporučujemo ugradnju nepovratnog ventila između crpke i usisnog voda tako da vodeni stup ostane u usisnom vodu. Preporučujemo upotrebu usisnog filtra za bolje usisavanje.

5.2.2 Korištenje

Crpka i usisni vod moraju biti povezani i napunjeni.

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja! Crpka ne smije presušiti. U

svakom trenutku mora biti na raspolaganju dovoljno sredstva za prijenos (vode).

1. Ukopčajte mrežni utikač.
2. Uključite crpku pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
3. Otvorite liniju za tlak (uključite slavinu ili mlaznicu za vodu).
4. Provjerite izlazi li voda.

Ako se motor ne pokrene, crpka ne stvori pritisak ili se pojave slične greške, isključite uređaj i pokušajte ispraviti pogrešku (► Kvarovi i mjere popravka).

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja! Nemojte dopustiti da crpka radi dulje od 10 minuta kad je linija za tlak zatvorena. Ako dopustite da radi dulje, može doći do pregrijavanja i oštećenja.

6 Održavanje i čišćenje

6.1 Održavanje

⚠ Opasnost

Opasnost od smrti zbog strujnog udara!

Uvijek iskopčajte mrežni utikač prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju.

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda!

Prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, provjerite je li iz uređaja i spojenih dodataka ispušten tlak.

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Sve brtve moraju se obnoviti nakon svakog rastavljanja dijelova.

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Prije postavljanja očišćenog uložka filtra, provjerite ima li stranih čestica unutra! Unos čestica oštetiti će crpku!

- Umetnite očišćen uložak filtra u kućište filtra.
- Ponovno pričvrstite kućište filtra. Osigurajte pravilno mjesto zaključavanja!
- Prije održavanja uređaja, iskopčajte mrežni utikač.
- Smiju se obavljati samo oni poslovi održavanja i uklanjanja kvarova koji su ovdje opisani. Sve ostale poslove mora obaviti stručnjak.
- Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove. Samo su ti posebno dizajnirani zamjenski dijelovi prikladni za ovaj uređaj. Ostali zamjenski dijelovi poništiti će jamstvo i mogu također ugroziti vas i vašu okolinu.

6.2 Skladištenje

Ako postoji opasnost od mraza, rastavite uređaj i dodatke, očistite ih i spremite na mjesto zaštićeno od mraza.

⚠ Pažnja

Opasnost od oštećenja uređaja!

Mraz će oštetiti uređaj i dodatke jer oni uvijek sadrže vodu!

Rastavite i spremite

1. Isključite uređaj i iskopčajte mrežni utikač.
2. Otvorite liniju za tlak (uključite slavinu za vodu ili mlaznicu) i pustite da voda potpuno isteče.
3. Potpuno ispraznite crpku odvrtanjem čepa za odvod vode (2)
4. Skinite linije za usis i tlak s uređaja.
5. Spremite uređaj u prostoriju bez mraza (najmanje 5 °C).

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda!

Nepravilno izvedeni popravci mogu dovesti do nesigurnog rada uređaja. To ugrožava vas i vašu okolinu.

U mnogim slučajevima manji nedostaci mogu dovesti do kvarova. Obično ćete se moći nositi s tim. Molimo pogledajte donju tablicu prije kontaktiranja vašeg lokalnog dobavljača. To vam može uštedjeti mnogo truda, a prilično često i novca.

6.3 Kvarovi i mjere za popravak

Kad nešto ne radi

Greška/Kvar	Uzrok	Rješenje
Crpka ne radi.	Nema napajanja?	Provjerite kabel, utikač i osigurač.
	Motor se pregrijava zbog visoke temperature tekućine?	Uklonite uzrok pregrijavanja (maks. temperatura tekućine (► Tehnički podaci)).
	Motor se pregrijava zbog zatvorenih ventilacijskih utora?	
	Aktiviran zaštitni prekidač za diferencijalnu struju (FI-prekidač)?	Uključite FI-prekidač. Ako se to ponovno dogodi, obratite se partneru za električno servisiranje.
Brzina protoka preniska.	Manjak vode?	Osigurajte dovoljnu opskrbu vodom.
Nedovoljan pritisak.	Usisna cijev nije zatvorena?	Zatvorite usisnu cijev, zategnite spojeve vijaka.
	Visina usisavanja previsoka?	Pridržavajte se maksimalne visine usisavanja (► Tehnički podaci). Visina usisavanja mora se oduzeti od visine prijenosa.
	Filtar blokiran ili prljav?	Očistite ili zamijenite filtar.
	Nepovratni ventil blokiran?	Očistite ili zamijenite ventil.
	Crpka je blokirana ili neispravna?	Očistite crpku čistom vodom i uklonite uzrok onečišćenja.
	Zrak u crpki ili usisnoj cijevi?	Napunite kućište crpke vodom. Za usisne cijevi s nepovratnim ventilom, napunite usisnu cijev vodom.
	Promijenjeni uvjeti usisavanja u nepovratnoj opruzi i vodenoj opruzi (npr. opruge prekrivene pijeskom)?	Povratna opruga i vodena opruga (npr. smanjena kvaliteta opruga).
Usisna cijev usisana na tlu?	Skratite ili učvrstite usisnu cijev. Upotrijebite zaslon filtra s nepovratnim ventilom.	

- Ako ne možete sami otkloniti pogrešku, obratite se izravno lokalnom prodavaču. Imajte na umu da će popravci koje izvrše neprofesionalci poništiti vaše jamstvo i mogu prouzrokovati dodatne troškove.
- Posavjetujte se s lokalnim vlastima u vezi s mogućnostima pravilnog odlaganja ovog uređaja, bilo putem odvojenog

odlaganja ili jednostavnog recikliranja, kao što je to slučaj s većinom starih uređaja. Pravilnim odlaganjem možete pomoći u sprječavanju prodiranja opasnih materija u okoliš.

- Odlaganje ambalaže: Ambalaža se sastoji od kartona i slične označene plastike koji se mogu reciklirati. Učinite te materijale dostupnima za recikliranje.

7 Tehničke specifikacije

Broj artikla	90464	90465	90466	90467
Nazivni napon	230 V ~ / 50 Hz			
Vrsta zaštite	IPX4			
Maks. veličina zrna	2,5 m			

Maksimalna temperatura tekućine	35 °C			
Nazivni unos	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maksimalna visina	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maks. dovodni iznos	9000 l/h	12 000 l/h	16 000 l/h	23 000 l/h
Promjer cijevi	G 1½ "(38 mm)	G 1½ "(38 mm)	G 2¼ "(57 mm)	G 2¼ "(57 mm)

FI Ohjekirja

1 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

1.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Kiinteää käyttöä varten kiinnitä neljä ruuvia laitteen kirstämiseksi perustaan.
- Kun laitetta käytetään lammessa tai uima-altaassa, se tulee asentaa erityisellä tavalla tulvimisen ja veteen putoamisen ehkäisemiseksi.
- Laite tulee asentaa hyvin ilmastoituun tilaan, joka on suojassa sääolosuhteilta. Sisällä käytettäessä lattiasa tulee olla kaivo tai vuotoja estävä mekanismi.
- Tarkista imuletku ja varmista sen ilmapitävyys ennen käyttöä. Jos letkuun ilmestyy ilmakuplia, siinä on todennäköisesti vuotokohtia eikä sitä voida käyttää.
- Käyttäkseen laitetta turvallisesti käyttäjän tulee ennen laitteen käyttöä lukea ja ymmärtää nämä ohjeet.
- Noudata kaikkia turvaohjeita! Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja sinulle ja muille.
- Säilytä kaikki ohjeet, sekä turvallisuus- että käyttöohjeet, tulevaa tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat laitteen eteenpäin, sinun tulee antaa mukana nämä ohjeet.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan silloin, kun se toimii oikein. Jos laite on osittain tai kokonaan vioittunut, vie se ammattilaisen korjattavaksi.
- Älä koskaan käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai tulenarkojen nesteiden tai kaasujen lähetyillä.
- Varmista aina, että sammutettu laite ei kykene käynnistymään vahingossa.
- Älä käytä laitteita, joiden on/off kytkin ei toimi kunnolla.
- Älä yliuormita laitetta. Käytä laitetta ainoastaan sille soveltuviin käyttötarkoituksiin.
- Ole varovainen äläkä käytä laitetta, jos olet huonovointinen. Jos olet väsynyt, kipeä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena, älä käytä laitetta, jos et kykene käyttämään sitä turvallisesti.
- Pidä lapset ja muut valtuuttamattomat henkilöt etäällä

laitteesta. Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

- Laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen kyky ei siihen sovellu tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvota tai opasteta laitteen käytössä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta.
- Noudata aina kaikkia soveltuvia kansainvälisiä, kotitalouksiin, terveyteen ja työskentelyyn liittyviä säännöksiä.

1.2 Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on maadoitettu ja oikein asennettu.
- Pumpua ei tule käyttää, jos vedessä on ihmisiä.
- Sulakkeessa tulee olla vikavirtasuojakytkin, jonka jännönsvirta on korkeintaan 30 mA.
- Varmista, että virtalähde vastaa laitteen kytkentätietoja ennen kuin se liitetään.
- Laitetta voidaan käyttää ainoastaan nimettyjen jännite- ja tehorojojen puitteissa (katso laitteen merkintäkilpi).
- Älä kosketa pistorasiaa märin käsin!
- Vedä pistorasiasta ulos aina pistokkeesta kiinni pitäen, ei johdosta vetäen.
- Älä taivuta, purista tai vedä virtajohdosta tai aja sen yli. Suojaa johtoa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumuudelta.
- Älä nosta laitetta virtajohdosta tai käytä johtoa sille suunnittelemtomiin tarkoituksiin.
- Tarkista pistoke ja virtajohto ennen jokaista käyttökertaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, irrota se välittömästi pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut.
- Varmista, että pistoke on irrotettuna pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä.
- Varmista, että laite on sammutettuna ennen kuin yhdistät pistokkeen päävirtalähteeseen.
- Varmista, että laite on sammutettuna, ennen kuin irrotat sen päävirtalähteestä.
- Irrota päävirtalähteestä ennen kuin siirrät laitetta.

1.3 Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Älä altista laitetta sateelle. Älä käytä laitetta märissä olosuhteissa.
- Älä käytä laitetta paikoissa, jotka ovat räjähdysvaarallisia tai räjähtävien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Älä kohdista vesisuihkua suoraan laitetta tai muita sähköisiä kohten! Kuolemanvaara sähköiskun vuoksi!
- Aseta jatkojohto paikkaan, jossa se ei pääse kärsiksi siirrettävään nesteeseen.
- Älä asenna tai käynnistä laitetta, jos ihmisiä tai eläimiä on siirtopaikassa (esim. uima-altaassa) tai jos he ovat kosketuksissa siirtopaikan kanssa.
- Älä jätä laitetta valvomatta. Irrota päävirtalähteestä, jos olet poissa pidemmän aikaa.
- Yleisenä sääntönä voidaan todeta, että ainoastaan sähköasentaja voi suorittaa korjauksia. Jos korjaukset suoritetaan väärin, nestettä voi päästä laitteen sähköosiin.
- Virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, laite tulisi hävittää.
- Työkaluihin merkityjä symboleita ei saa irrottaa tai peittää. Laitetiedot, jotka eivät ole enää näkyvissä, tulee korvata välittömästi.
- Lue ja noudata kaikkia käyttöohjeita ennen käyttöönottoa.

2 Johdanto

2.1 Ennen kuin aloitat

Lue nämä käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa! Näistä ohjeista löydät tietoa siitä, kuinka käyttää tuotetta turvallisesti. Huomioi tarkasti kaikki turvallisuusohjeet, sillä ne takaavat tuotteen pitkän käyttöiän.

Kaikki tarpeelliset kaaviot löytyvät tämän ohjekirjan ensimmäiseltä sivulta. Kuvauksien sisällä, sinua ohjataan viittauksilla tarpeellisiin kaavioihin.

2.2 Käyttösovellus

- Laitte on suunniteltu tuoreimpien käytäntöjen mukaisesti ja kun sitä käytetään sille sopivaan käyttötarkoitukseen, se täyttää kaikki sen julkaisuhetkellä voimassa olleet turvallisuusvaatimukset.
- Laitteen osittain paikoillaan oleva rakenne on suunniteltu puhtaan veden siirtämiseen kodin ja puutarhan välillä; sadettamiseen, kastelemiseen tai käyttöön suihkulähteenä; sade- tai teollisesipumpuna pumpaamaan vettä pois uima-altaista, puutarhalammista ja vesialtaista.
- Laitetta voidaan käyttää ainoastaan sen määritelyjen rajoitteiden mukaisesti (► Tekniset tiedot). Sitä ei tule käyttää juomaveden tai ruoka-aineiden siirtämiseen. Sitä ei tule käyttää räjähtävien, aggressiivisten tai terveydelle vaarallisten aineiden, esimerkiksi ulosteeseen, siirtämiseen. Laitte ei sovellu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

- Kaikenlainen muu käyttö on epäsoveltuva ja kiellettyä. Vääränlainen käyttö, muutokset laitteeseen tai testaamattomien ja ilman valmistajan hyväksyntää omaavien osien käyttö voi johtaa odottamattomiin vahinkoihin! Kaikenlainen käyttö, jota ei ole kuvailtu näissä ohjeissa, ja joka poikkeaa tuotteen alkuperäisestä käyttötarkoituksesta, on kiellettyä ja vapauttaa valmistajan vastuusta.

2.3 Toimituksen laajuus

- Uima-altaan pumppu
- Käyttöohjeet

3 Symbolien selvennys

1. Mitä käytetyt symbolit tarkoittavat?

Vaaramerkinnät ja tiedot on selkeästi merkitty näihin ohjeisiin. Seuraavia symboleita käytetään:

⚠ Vaara

Vaaran tyyppi ja lähde!

Tämän vaarahuomion noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa fyysisen vammaan tai kuoleman.

⚠ Huomio

Vaaran tyyppi ja lähde!

Tämä varoitus varoittaa vahingosta kohdistuen laitteeseen, ympäristöön tai muuhun omaisuuteen.

ℹ Huomio

Tämä symboli merkitsee tietoja, joiden avulla voit ymmärtää paremmin soveltuvia prosesseja.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu ja tanko.

Katso kuva 1

Tämä merkintä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana Euroopan Unionin alueella. vidaXL tarjoaa sinulle palautus- ja keräysjärjestelmän, jotta voit hävittää kyseisen tuotteen. Kyseinen palvelu on ilmainen. Kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä akkuja autat ehkäisemään niiden päätyminen poltettavaan jätteeseen tai kaatopaikoille. Siten autat minimoimaan potentiaaliset negatiiviset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Vastuullinen kierrättäminen kasvattaa materiaalien uudelleenkäyttöä ja ehkäisee kontrolloimattomasta jätteenhävityksestä syntyviä ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia vaurioita.

4 Osalista

Pikakatsaus laitteeseen

Katso kuva 2

1	Sisääntulo	3	Suodatinkotelo
2	Tyhjennystulppa		

5 Käyttöohje

5.1 Pakkauksen purkaminen ja käyttöönotto

5.1.1 Asetus

- Laite tulee asettaa tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle, joka kykenee kantamaan laitteen kokonaispainon silloin, kun se on täytetty vedellä.
- Tärinän ehkäisemiseksi laite tulee asettaa elastiselle pohjalle [tuelle] (esim. kumimatolle).
- Asennuspaikan tulee olla hyvin ilmastoitu ja suojassa rankoilta sääolosuhteilta.
- Kun laitetta käytetään puutarhalammassa ja uima-altaissa, se tulee suojata tulvimiselta ja sen putoaminen veteen tulee estää. Myös muita lakisäätteisiä vaatimuksia tulee noudattaa.
- Kun käytät laitetta sisätiloissa, lattiassa tulee olla viemäri tai tulvimisen estomekanismi.
- Ennen käynnistämistä tarkista imuletku ja varmista, että se on tiivistetty. Imuletkussa olevat kuplat voivat johtua vuotoista, joka voi aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä!

5.1.2 Liitä imuletku

⚠️ Huomio

Riski laitteen vaurioitumisesta!

Imulinja tulee asentaa siten, ettei se kohdistu mekaanista voimaa tai jännitettä pumppuun. Jos kuljetusväline on saastunut, imu-suodatinta tulee käyttää suojaamaan pumppua hiekalta ja liialta.

ℹ️ Huomio

Tarkistusventtiili on suositeltava, jotta vesi ei pääse pakenemaan, kun pumppu sammutetaan.

- Kaikki liitännät tulee tiivistää hampulla ja paksulla tahnulla (Fermit) tai kierteiden tiivisteteipillä (esim. Teflonteippi); vuodot aiheuttavat ilman ulospääsyä ja heikentävät tai estävät veden ulospääsyä.
- Hamppua tulisi käyttää metallisiin putken kierteisiin; synteettiset kierteet tulee tiivistää kierteiden tiivisteteipillä.
- Kaikki imuletkun osat tulee asentaa ammattitaitoisesti.
- Imuletkun sisähalkaisijan tulee olla vähintään 25 mm; sen tulee olla kiertymätön ja sopia imukäyttöön.
- Imulinjan tulisi olla mahdollisimman lyhyt, sillä siirtokapasiteetti heikentyy sen mukaan, mitä pidempi imulinja on.
- Imulinjan tulisi nousta tasaisesti kohti pumppua, jotta siihen ei synny ilmakuplia.
- Riittävä vedensaanti tulee varmistaa; imulinjan pään tulee aina olla vedessä.

5.1.3 Liitä painelinja

⚠️ Huomio

Riski laitteen vaurioitumisesta!

Imulinja tulee asentaa siten, ettei se kohdistu mekaanista voimaa tai kireyttä pumppuun.

- Kaikki liitännät tulee tiivistää hampulla ja paksulla tahnulla

(Fermit) tai kierteiden tiivisteteipillä (esim. Teflonteippi); vuodot aiheuttavat ilman ulospääsyä ja heikentävät tai estävät veden ulospääsyä.

- Hamppua tulisi käyttää metallisiin putken kierteisiin; synteettiset kierteet tulee tiivistää kierteiden tiivisteteipillä.
- Painelinjan kaikkien osien tulee olla puristuksen kestäviä.
- Kaikki painelinjan osat tulee asentaa ammattitaitoisesti.

⚠️ Vaara

Loukkaantumisariski!

Jos osat eivät ole puristuksen kestäviä tai niitä ei ole asennettu ammattitaitoisesti, painelinja voi räjähtää käytön aikana. Loukkaantumisaara nesteen paineella ulos roiskumisesta!

ℹ️ Huomio

Laitetta voidaan käyttää vain teollisen vesilähteen kanssa, esim. wc-istumista tai pesukoneista käytettynä. Sitä ei voida käyttää juomavesilähteen kanssa.

5.1.4 Sähköliitäntä

⚠️ Vaara

Kuolemanvaara johtuen sähköiskusta!

Älä käytä laitetta märässä ympäristössä!

Laitetta voidaan käyttää vain seuraavissa olosuhteissa:

- Laite tulee liittää ainoastaan suojattuun virtalähteisiin, jotka on ammattitaitoisesti asennettu, maadoitettu ja tarkistettu.
- Päävirtalähteen jännitteen ja sulakesuojan tulee vastata teknisiä tietoja.
- Uima-altaissa, puutarhalähteissä ja vastaavissa paikoissa käytettynä laitteeseen tulee olla liitettynä vikavirtasuojajakytkin, jonka enimmäisvirta on 30 mA.
- Ulkona käytettäessä kaikkien sähköliitännöiden tulee olla roiskesuojattuja; ne tulee pitää kaukana vedestä.
- Jatkojohtoissa tulee olla riittävä johtojen risteymä; kaapelirummuissa olevat johdot tulee avata täysin.

5.2 Käyttö

5.2.1 Täyttö ja syöttö [imu]

⚠️ Huomio

Riski laitteen vaurioitumisesta!

Pumppu tulee täyttää vedellä jokaisen liitännän jälkeen tai jos vettä häviää tai ilmaa pääsee sisään. Pitkäkestoinen käyttö ilman veden täyttöä (valvomaton kuivakäyttö) rikkoo pumpun!

1. Avaa suodatinkotelo (6) ja poista suodatin.
2. Täytä täysin vedellä.
3. Asenna suodatin ja suodatinkotelo sekä tiiviste takaisin paikoilleen.
4. Syöttöajan lyhentämiseksi täytä myös imulinja (mahdollista ainoastaan tarkistusventtiilin kanssa).
5. Avaa painelinja (käynnistä vesisuihku tai suutin), jotta ilma pääsee pakenemaan syötön aikana.
6. Käynnistä laite.
7. Kun vettä tulee ulos tasaisesti, sammuta laite.

ℹ️ Huomio!

Huomautus: Suosittelemme asentamaan tarkistusventtiilin pumpun ja imulinjan välille, jotta vesi pysyy imulinjassa. Suosittelemme imusuodattimen käyttöä parempaa imutehoa varten.

5.2.2 Käyttö

Pumppu ja imulinja tulee kytkeä ja täyttää.

⚠️ Huomio

Laitteen kohdistuvan vahingon vaara! Pumppua ei saa käyttää tyhjänä. Riittävä siirtoväline (vesi) tulee olla aina käytettävissä.

1. Kytke päävirtalähteeseen.
2. Kytke pumppu päälle On/Off-katkaisimesta.
3. Avaa painelinja (käynnistä vesisuihku tai suutin).
4. Varmista, että vettä tulee ulos.

Jos moottori ei käynnisty, pumppu ei kasvata painetta tai muita samankaltaisia virheitä esiintyy, sammuta laite ja yritä korjata vika (► Viat ja korjaustoimet).

⚠️ Huomio

Laitevaurion vaara! Älä anna pumpun käydä pidempään kuin 10 min, kun painelinja on suljettuna. Sen käyttäminen pidempään voi johtaa ylikuumentumiseen ja vaurioihin.

6 Huolto ja puhdistus

6.1 Huolto

⚠️ Vaara

Kuolemanvaara johtuen sähköiskusta!

Irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin suoritat siihen kohdistuvia töitä.

⚠️ Vaara

Loukkaantumiskriisi!

Varmista, että laite ja siihen liitetyt lisäosat ovat paineistamattomia ennen kuin suoritat laitteeseen kohdistuvia töitä.

⚠️ Huomio

Riski laitteen vaurioitumisesta!

Kaikki tiivisteet tulee uusien osien purkamisen jälkeen.

⚠️ Huomio

Laitevahingon vaara!

Ennen puhdistettua suodatinpatruunan asentamista varmista, ettei laitteen sisällä ole vierasesineitä! Roskat voivat vaurioittaa pumppua!

- Aseta puhdistettu suodatinpatruuna suodatinkoteloon.
- Ruuvaa suodatinkotelo takaisin kiinni. Varmista, että tiivisteet ovat oikeassa kohdassa!
- Ennen kuin suoritat minkäänlaisia huoltotoimia laitteeseen, irrota se päävirtalähteestä.
- Ainoastaan tässä kuvalltuja huoltotoimia ja vian korjaustoimia voidaan suorittaa. Kaikenlaiset muut toiminnot tulee jättää ammattilaisen hoidettavaksi.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Käytä ainoastaan tälle laitteelle erityisesti suunniteltuja varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö johtaa takuun purkautumiseen ja ne voivat vaarantaa sinut ja ympäristösi.

6.2 Varastointi

Jos sää voi siirtyä pakkasen puolelle, purkaa laite ja sen osat, puhdista ne ja säilytä niitä suojassa pakkaselta.

⚠️ Huomio

Laitevahingon vaara!

Jäätyminen vaurioittaa laitetta ja sen osia, sillä ne sisältävät vettä!

Purkamisen ja säilyttäminen

1. Sammuta laite ja irrota se päävirtalähteestä.
2. Avaa painelinja (kytke vesisuihku tai suutin päälle) ja anna veden tyhjentyä täysin.
3. Tyhjä pumppu täysin ruuvaamalla auki veden viemäriluppa (2)
4. Pura imu- ja painelinjat laitteesta.
5. Säilytä laitetta huoneessa, jonka lämpötila ei jää pakkasen puolelle (vähintään 5 °C).

6.3 Viat ja korjaustoiminnot

Kun jokin ei toimi

⚠️ Vaara

Loukkaantumiskriisi!

Väärin tehdyt korjaukset voivat johtaa siihen, ettei laite toimi turvallisesti. Tämä vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Useissa tapauksissa pienet viat johtavat toimintahäiriöön. Kykenet yleensä itse hoitamaan nämä. Katso alla oleva taulukko ennen kuin otat yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi. Tämä voi säästää sinut suurelta työmäärältä ja usein myös säästää rahallisesti.

Virhe/vika	Syy	Korjaus
Pumppu ei toimi.	Ei virtaa?	Tarkista johto, pistoke ja sulake.
	Moottori ylikuumentuu nesteen korkean lämpötilan vuoksi?	Poista ylikuumentumisen syy. (max. nesteen lämpötila ► Tekniset tiedot)
	Moottori ylikuumentuu tiivistettyjen ilma-aukkojen vuoksi?	Kytke FI-katkaisin päälle. Jos näin tapahtuu uudelleen, ota yhteyttä sähköpalveluun.
	Vikavirtasuojakytkin (FI-katkaisin) aktivoitunut?	
Tuottomäärä liian vähäinen.	Liian vähän vettä?	Varmista, että vettä on riittävästi.

Paine ei ole riittävä.	Imuletku ei ole tiivistetty?	Tiivistä imuletku, kiristä ruuviliitännät.
	Imukorkeus on liian korkea?	Noudata imukorkeuden maksimikorkeutta (► Tekniset tiedot). Imukorkeus tulee vähentää siirtokorkeudesta.
	Suodatin tukkeessa tai likainen?	Puhdista suodatin tai korvaa se uudella.
	Onko venttiili tukkeessa?	Puhdista venttiili tai korvaa se uudella.
	Pumppu on tukkeessa tai viallinen?	Puhdista pumppu puhtaalla vedellä ja poista kontaminaation lähde.
	Pumpussa tai imuletkussa on ilmaa?	Täytä pumppukotelo vedellä. Tarkista imuletkun venttiili, täytä imuletku vedellä.
	Muuttuneet olosuhteet jousessa ja vesijousessa (jouset esim. peittyneet hiekalla)?	Tarkista jousi ja vesijousi (jouset esim. peittyneet roskalla).
Imuletku imeytynyt maahan?	Lyhennä tai kiristä imuletkua. Käytä suodatinverkkoa tarkistusventtiilillä.	

- Jos et kykene korjaamaan vikaa itse, ole hyvä ja ota suoraan yhteyttä paikalliseen myyjään. Muistathan, että ammattitaidottomien henkilöiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuusi ja voivat aiheuttaa lisäkuluja.
- Kysy paikalliselta viranomaiselta tämän laitteen hävittämistä ja tarkista, tuleeko se hävittää erikseen vai kierrättämällä kuten muiden vanhentuneiden laitteiden kanssa. Hävittämällä laitteen oikein voit ehkäistä vaarallisten aineiden pääsyä ympäristöön.
- Pakkauksen hävittäminen: Pakkaus koostuu pahvista ja merkityistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää. Kierrätä kaikki pakkausmateriaalit.

7 Tekniset tiedot

Tuotenumero	90464	90465	90466	90467
Nimellisjännite	230 V ~ / 50 Hz			
Suojaustyyppi	IPX4			
Max. hiekkakoko	2,5 m			
Max. nesteen lämpötila	35 °C			
Nimellisteho	500 W	600 W	800 W	1200 W
Max. korkeus	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max. kuljetusmäärä	9 000 l/h	12 000 l/h	16 000 l/h	23 000 l/h
Putken halkaisija	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

LT Vartotojo vadovas

1 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

1.1 Pagrindinės saugumo instrukcijos

- Naudojant, kaip stacionarų įrenginį, prašome tvirtai įsukti keturis varžtus į pagrindą ir taip pritvirtinti įrangą prie jo.
- Jeigu įrangą naudosite tvėnkiniams ar baseinams sode, ji reikalaus specialaus įrengimo, kad apsaugoti nuo išsiliejimo ar kritimo.
- Įranga turėtų būti montuojama gerai vėdinamose patalpose, taip bus išvengta orų poveikio. Naudojami įrenginį patalpose, įsitikinkite, jog turite nuotekų surinkimo arba išsiliejimo užkardos sistemas.
- Prieš pradėdami patikrinkite įsiurbimo žarną ir įsitikinkite, kad ji neleidžia oro. Jeigu oras patenka į žarną, įranga galimai veikia netinkamai dėl galimo pratekėjimo.
- Prieš naudodamas įrenginį pirmą kartą ir norėdamas naudoti jį saugiai, vartotojas privalo perskaityti ir suprasti instrukcijas.
- Peržiūrėkite visas naudojimo instrukcijas! Nepadarę to, galite sukelti žalą sau ir aplinkiniams.
- Naudojimo ir saugos instrukcijas išsaugokite ateičiai.
- Parduodami ar perduodami šį įrenginį, privalote pridėti ir instrukcijas.
- Įrenginys gali būti naudojamas tik tuomet, kai veikia

tinkamai. Jeigu visas įrenginys ar jo dalis yra su defektu, prašome įrenginį atiduoti specialistui sutaisyti.

- Nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose yra sprogimo pavojus arba netoli degių skysčių ar dujų.
- Įsitikinkite, jog įrenginys yra išjungtas ir neįsijung pats.
- Nenaudokite įrenginių su netinkamai veikiančiu įjungimo/išjungimo mygtuku.
- Įrenginio neperkraukite. Naudokite įrenginį pagal paskirtį.
- Elkitės atsargiai ir nenaudokite įrenginio jeigu esate netinkamos būklės. Jei esate pavargęs (-usi), sergantis (-i), vartojote alkoholį, vaistus ar narkotikus, įrenginio nenaudokite, nes jūsų būklė gali trukdyti saugiam įrenginio naudojimui.
- Neprileiskite vaikų ir kitų neautorizuotų žmonių prie įrenginio. Įsitikinkite, kad vaikai neturėtų galimybės žaisti su įrenginiu.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniais, jutiminiais bei psichologiniais sutrikimais, ar neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas asmuo arba už saugumą atsakingas asmuo suteikė pilnas naudojimo instrukcijas.
- Visada laikykitės atitinkamų vietinių ir tarptautinių saugos, gyvybės ir darbo reikalavimų.

1.2 Elektros sauga

- Šis įrenginys privalo būti jungiamas į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą.
- Jeigu vandenyje yra žmonių - pompa negali būti naudojama.
- Saugiklis turi turėti liekamosios srovės grandinės pertraukiklį, kurio liekamoji srovė yra ne didesnė negu 30 mA.
- Prieš jungdami įrenginį įsitikinkite, kad elektros tiekimo šaltinis sutampa su įrenginio jungimo specifikacijomis.
- Įrenginys turi būti naudojamas tik laikantis tam tikrų įtampos ir galingumo apribojimų (žiūrėti ant plokštės).
- Elektros tinklo kištuko nelieskite šlapiomis rankomis.
- Visada traukite laidą už kištuko, netraukite už laido.
- Elektros laido nelenkite, nespauskite bei neikite per jį. Apsaugokite laidą nuo aštrių kampų, tepalų ir karščio.
- Nekelkite įrenginio už laido ir nenaudokite laido nenumatytiems tikslams.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite laidą ir kištuką.
- Jei laidas yra pažeistas, nedelsiant ištraukite kištuką. Niekada nenaudokite įrenginio, jei laidas yra pažeistas.
- Nenaudojant įrenginio, įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas.
- Prieš jungdami pagrindinį laidą, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas.
- Prieš ištraukdami kištuką, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas.
- Prieš transportuodami, įrenginį atjunkite nuo elektros

energijos tiekimo šaltinio.

1.3 Įrenginio saugumo instrukcijos

- Saugokite nuo lietaus. Nenaudokite įrenginio šlapioje aplinkoje.
- Nenaudokite įrenginio vietose, kuriose yra sprogimo pavojus arba netoli degių skysčių ar dujų.
- Jokių būdu nepilkite vandens ant įrenginio ar kitų elektros komponentų. Mirtinas elektros šoko pavojus!
- Prailginimo laidą dėkite taip, kad jis negalėtų patekti į transportuojamą vandenį.
- Įrenginio nemontuokite ir nejunkite ten, kur jis kontaktuoja arba gali kontaktuoti su žmonėmis ar gyvūnais (pvz.: baseine).
- Prietaiso nepalikite neprižiūreto! Palikdami įrenginį ilgesniam laikui, ištraukite laido kištuką.
- Kaip taisyklė, taisymo darbus turi atlikti elektrikas. Nekokybiškai atlikti taisymo darbai kelia skysčių patekimo į elektros komponentus pavojų.
- Tiekimo laidas negali būti pakeistas. Pažeistas laidas gali prietaisą sugadinti.
- Prie įrenginių pritvirtinti simboliai negali būti už dengti ar pašalinti. Neįskaitoma informacija ant įrenginio turi būti tuojau pat pakeista į naują.
- Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite ir įsidėmėkite naudojimo instrukcijas.

2 Įvadas

2.1 Prieš pradėdant

Prieš naudodami produktą pirmą kartą, būtina perskaitykite naudojimo instrukciją. Čia rasite informaciją apie saugų produkto naudojimą. Būtina įsidėmėkite visas saugaus naudojimo instrukcijas šiame dokumente. Atidus instrukcijų sekimas užtikrins produkto ilgaamžiškumą. Visas reikalingas schemas galite rasti pirmame šių instrukcijų puslapyje. Aprašymuose rasite nuorodas į atitinkamas schemas.

2.2 Paskirtis

- Šis naujausių technologijų įrenginys, jeigu yra naudojamas pagal jam numatytą paskirtį, atitinka saugumo reikalavimus.
- Šis pusiau stacionarios būsenos įrenginys yra sukurtas švaraus vandens tiekimui į arba iš namų ir sodo: purškimui ir laistymui, kaip fontanas, kaip pompa lietaus vandeniui arba kaip industrinė pompa, kuri gali išsiurbti vandenį iš baseinų, sodo tvenkinių ar vandens rezervuarų.
- Šio įrenginio naudojimas negali viršyti nurodytų eksploatacijos parametrų (▶ skaityti: techniniai duomenys). Įrenginio nenaudokite geriamojo vandens ar maisto tiekimui. Negali būti naudojamas fekalijų, sveikatai kenksmingų, sproglių, degių ar agresyvių medžiagų

transportavimui. Įrenginys netinka naudoti komerciniams ir industriniams tikslams.

- Bet koks kitas naudojimo būdas yra netinkamas. Netinkamas naudojimas, prietaiso keitimas ar naudojimas dalių, kurios nebuvo patikrintos bei patvirtintos gamintojo gali sukelti nenumatytą žalą! Bet koks nuokrypis nuo numatyto naudojimo, kuris nėra nurodytas instrukcijose, yra laikomas savavališku. Tokio naudojimo metu gamintojas teisiškai nėra atsakingas.

2.3 Pristatymas

- Baseino pompa
- Naudojimo instrukcija

3 Simbolių išaiškinimas

1. Kokia yra naudojamų simbolių reikšmė?

Pavojaus įspėjimai ir informacija šiose instrukcijose yra nurodyti aiškiai matomose vietose. Naudojami simboliai:

Pavojus

Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Šio įspėjimo nesilaikymas gali sukelti fizinius sužalojimus ar baigtis mirtimi.

Dėmesio

Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Šis pranešimas apie pavojų įspėja apie galimą žalą įrenginiui, gamtai ar kitai nuosavybei.

Pastaba

Šis simbolis nurodo informaciją, kuri galėtų būti naudinga geriau suprasti vykstančius procesus.

2. EEJ atliekos su išimtimis.

Žiūrėti paveikslėlį 1

Šis ženklinais reiškia, kad šis gaminys Europos Sąjungoje neturėtų būti išmetamas su kitomis buitinėmis atliekomis. Atminkite, kad vidaXL suteikia galimybę pasinaudoti šiuos gaminius išmesti skirta grąžinimo ir surinkimo sistema. Ši paslauga yra nemokama. Perdirbant EEJ atliekas ar baterijas/akumuliatorius užtikriniate, kad gaminiai nebus sudeginti ar išvežti į sąvartynus. Taigi, jūs padedate sumažinti galimą neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Atsakingas perdirbimas gali padidinti pakartotinį medžiagų panaudojimą ir išvengti galimos žalos aplinkai ar sveikatai, kuri gali kilti dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo.

4 Detalių sąrašas

Trumpa įrenginio peržiūra

Žiūrėti paveikslėlį 2

1	Įleidimas	3	Filtro korpusas
---	-----------	---	-----------------

2	Išleidimo kištukas		
---	--------------------	--	--

5 Naudojimo vadovas

5.1 Išpakavimas ir naudojimas

5.1.1 Nustatymas

- Įrenginys turi būti ant lygaus, horizontalaus, vandens pripildyto įrenginio svorį išlaikančio, paviršiaus.
- Norėdami išvengti vibracijos, pompą statykite ant stangraus pagrindo [atramos] (pvz.: guminio kilimėlio).
- Montavimo vieta turi būti gerai vėdinama ir apsaugota nuo nepalankių oro sąlygų.
- Įrenginį naudojant sodo tvenkiniams ar baseinams, reikalinga papildoma apsauga, kuri saugotų nuo išsiliejimo ir įrenginio įkritimo į vandenį. Pasidomėkite teisiniais reikalavimais.
- Naudodami įrenginį patalpose, įsitikinkite, jog turite nuotekų surinkimo arba išsiliejimo užkardos sistemas.
- Prieš pradėdami, patikrinkite įsiurbimo žarną, ji turi būti sandari. Susidarę oro burbuliukai parodo, jog žarna nėra sandari. Tai gali sugadinti įrenginį!

5.1.2 Prijunkite įsiurbimo liniją

Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Įsiurbimo linija turi būti sumontuota taip, kad siurbliui nesukeltų jokios mechaninės įtampos ir pasipriešinimo. Transportuojant užterštą skystį bei siekiant apsaugoti siurbly nuo smėlio ir purvo, turi būti naudojamas įsiurbimo filtras.

Pastaba

Norėdami išvengti vandens nutekėjimo išjungus įrenginį, naudokite patikrinimo vožtuvą.

- Visos jungtys turi būti užsandarintos naudojant kanapių pluoštą ir tirštą pastą (Fermitą) arba santechninę juostą (pvz.: tefloninę juostą). Skyles leidžia orui išeiti bei neleidžia arba sumažina vandens išleidimą.
- Kanapių pluoštą geriausia naudoti dirbant su metaliniais vamzdžiais. Sintetinės medžiagos turėtų būti sandarinamos naudojant santechninę juostą.
- Visi įsiurbimo linijos komponentai turi būti įmontuoti profesionaliai.
- Įsiurbimo vamzdžio skersmuo turi būti bent 25 mm. Vamzdis turėtų būti atsparus raizgymuisi ir atlaikyti vakuumą.
- Įsiurbimo linija turėtų būti kuo trumpesnė. Kuo ilgesnė linija - tuo mažesnė transportavimo galia.
- Siekiant išvengti oro kišenių, siurbimo linija į siurbly turėtų būti nukreipta aukštyn.
- Visada užtikrinkite tinkamą vandens padavimą. Įsiurbimo linija visada turi būti vandenyje.

5.1.3 Prijunkite slėgio liniją

Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Įsiurbimo linija turi būti įmontuota taip, kad pompai nekeltų mechaninės įtampos ir pasipriešinimo.

- Visos jungtys turi būti užsandarintos naudojant kanapių pluoštą ir tirštą pastą (Fermitą) arba santechninę juostą (pvz.: tefloninę juostą). Skylės leidžia orui išeiti bei neleidžia arba sumažina vandens išleidimą.
- Kanapių pluoštą geriausia naudoti dirbant su metaliniais vamzdžiais. Sintetinės medžiagos turėtų būti sandarinamos naudojant santechninę juostą.
- Visi slėgio linijos komponentai turi būti atsparūs spaudimui.
- Visi slėgio linijos komponentai turi būti įmontuoti profesionaliai.

⚠ Pavojus

Rizika susižeisti!

Jeigu komponentai yra neatsparūs spaudimui ar yra prastai įmontuoti, darbo metu slėgio linija gali pratrūkti. Trykštantis aukšto slėgio skystis gali sužeisti!

ℹ Pastaba

Įrenginys gali tiekti vandenį tik industriniais tikslais: naudokite įrenginį tualetui, skalbimo mašinai ir pan. Nenaudokite įrenginio geriamojo vandens tiekimui.

5.1.4 Elektrinis sujungimas

⚠ Pavojus

Mirtinas elektros šoko pavojus!

Nenaudokite įrenginio šlapioje aplinkoje!

Įrenginį galite naudoti tik šiomis aplinkybėmis:

- Įrenginys gali būti jungiamas tik į profesionaliai įmontuotą, įžemintą, apsaugotą ir apžiūrėtą elektros lizdą.
- Elektros tiekimo įtampa ir saugikliai turi atitikti techninius duomenis.
- Įrenginį naudodami baseinuose, sodo tvenkiniuose ir panašiose vietose, įsitikinkite, jog jis turi apsauginį (ne didesnės nei 30 mA) liekamosios srovės įtaisą (RCD).
- Naudodami įrenginį lauke, užtikrinkite jungčių atsparumą vandeniui. Jungtys visiškai negali kontaktuoti su vandeniu.
- Prailginimo laidai turi būti pakankamai ilgi. Pilnai išsukite ilgintuvo ritę.

5.2 Veikimas

5.2.1 Pripildymas ir įsiurbimas [siurbimas]

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Po kiekvieno jungties keitimo, vandens išleidimo ar oro patekimo į pompą, iš naujo pripildykite ją vandeniu. Ilgalais nepripildytos (neprižiūrimas sausas veikimas) pompos veikimas ją sugadins!

1. Atsukite filtro korpusą (6) ir išimkite filtrą.
2. Visiškai pripildykite vandeniu.
3. Iš naujo sumontuokite filtrą ir užsukite pompos korpusą bei dangtelį.

4. Norėdami sumažinti padavimo laiką, pripildykite ir įsiurbimo liniją (įmanoma padaryti tik esant patikrinimo vožtuvui).

5. Atverkite slėgio liniją (atsukite vandens čiaupą arba purkštuką). Taip išleisite esantį orą.

6. Įjunkite įrenginį.

7. Kai vanduo pradės tekėti vienodai, įrenginį išjunkite.

ℹ Pastaba

Pastaba: patikrinimo vožtuvą įmontuoti rekomenduojama tarp pompos ir įsiurbimo linijos. Taip įsiurbimo linijoje išlaikysite vandens stulpelį. Sistema veiks efektyviau, jei naudosite filtrą.

5.2.2 Veikimas

Siurblys ir siurbimo linija turi būti prijungti ir pripildyti.

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį! Neleiskite siurbliui išsausėti. Visada užtikrinkite pakankamą skysčio (vandens) tiekimą.

1. Įkiškite kištuką į elektros tinklą.
2. Įjunkite pompą su įjungimo/išjungimo jungikliu.
3. Atidarykite slėgio liniją (atsukite vandens čiaupą ar purkštuką).
4. Įsitikinkite, jog vanduo teka.

Jei variklis neįsijungia, pompai nepavyksta sukurti spaudimo ar įvyksta panašūs gedimai, įrenginį išjunkite ir bandykite išspręsti problemas. (► skaityti: klaidos ir taisymo veiksmai).

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį! Kai slėgio linija yra uždaroje padėtyje, neleiskite siurbliui veikti ilgiau nei 10 minučių. Veikimas ilgesnį laiką gali sukelti perkaitimą ir prietaisą sugadinti.

6 Priežiūra ir valymas

6.1 Priežiūra

⚠ Pavojus

Mirtinas elektros šoko pavojus!

Prieš atlikdami bet kokį darbą su prietaisu, kištuką atjunkite iš elektros tiekimo.

⚠ Pavojus

Rizika susižeisti!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su prietaisu, įsitikinkite ar įrenginys ir jo priedai savyje neturi jokio susikaupusio papildomo slėgio.

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Kiekvieną kartą išardžius dalis, visi tarpikliai turi būti atnaujinti.

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Prieš įstatant išvalytą filtro kasetę, įsitikinkite ar jos viduje nėra svetimkūnių. Svetimkūnių įsiurbimas gali sugadinti pompą!

- Į filtro korpusą įstatykite išvalytą filtro kasetę.
- Nusukite filtro korpusą. Įsitikinkite ar sandarinimas yra tinkamoje vietoje.

- Prieš pradėdami bet kokius įrenginio priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
 - Jūs galite atlikti tik čia aprašytus priežiūros ir gedimų taisymo darbus. Visus kitus darbus turi atlikti specialistas.
 - Naudokite tik originalias atsargines detales. Tik šios specialaus dizaino atsarginės detalės yra sukurtos ir tinkamos prietaisui. Kitos atsarginės detalės ne tik panaikins garantiją, bet taip pat sukels pavojų jums ir jūsų aplinkai.
2. Atverkite slėgio liniją (atsukite vandens čiaupą arba purkštuką). Vandeniui leiskite visiškai nutekėti.
 3. Visiškai ištuštinkite siurbįj atskudami vandens išleidimo kaištį (2)
 4. Nuimkite nuo įrenginio siurbimo ir slėgio linijas.
 5. Įrenginį laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje (bent 5°C).

6.2 Laikymas

Esant šalčio pavojui - išmontuokite įrenginį ir jo priedus. Išvalykite juos ir padėkite į nuo šalčio apsaugotą vietą.

⚠ Dėmesio

Pavojus sugadinti įrenginį!

Šaltis sugadins įrenginį ir jo priedus. Įrenginyje visada yra vandens, kuris gali užšalti.

Išmontavimas ir laikymas

1. Išjunkite įrenginį, ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

6.3 Klaidos ir taisymo veiksmai

Kai kas nors neveikia

⚠ Pavojus

Rizika susižeisti!

Netinkamai atlikus remonto darbus, įrenginys neveiks saugiai. Taip keliate pavojų sau ir gamtai.

Daugeliu atvejų, smulkūs defektai gali sukelti gedimą. Paprastai, smulkūs defektus galėsite pašalinti patys. Prieš susisiekdami su vietiniu pardavėju, peržiūrėkite žemiau esančią lentelę. Tai jums padės sutaupyti daug pastangų ir lėšų.

Klaida/defektas	Priežastis	Taisymas
Pompa neveikia	Nėra elektros tiekimo?	Patikrinkite laidą, kištuką ir saugiklius.
	Variklis perkaista nuo aukštos skysčių temperatūros?	Panaikinkite perkaitimo priežastį (aukščiausia skysčių temperatūra (► skaityti: techniniai duomenys).
	Variklis perkaista dėl uždengtų ventiliacijos angų?	
	Aktyvuotas liekamosios srovės jungiklis (FI-jungiklis)?	Ijunkite FI - jungiklį. Pasikartojus, susisiekite su elektros aptarnavimo centru.
Per lėtas tiekimo dažnis.	Vandens trūkumas?	Užtikrinkite pakankamą vandens tiekimą.
Neužtenka slėgio.	Nesandarūs įsiurbimo vamzdis?	Sandarinkite įsiurbimo vamzdį, suveržkite varžtus.
	Per didelis įsiurbimo aukštis?	Stebėkite didžiausią įsiurbimo aukštį (► skaityti: techniniai duomenys). Įsiurbimo aukštis turėtų būti atimamas iš perteikimo aukščio.
	Užsikimšęs ar suteptas filtras?	Išvalykite arba pakeiskite filtrą.
	Patikrinimo vožtuvas yra užblokuotas?	Išvalykite arba pakeiskite vožtuvą.
	Užstrigusi arba defektą turinti pompa?	Švari vandeniu išvalykite pompą ir pašalinkite užteršimo šaltinį.
	Oras įsiurbimo vamzdyje arba pompoje?	Pripildykite pompos korpusą vandeniu. Pripildykite vandeniu įtraukimo vamzdį su patikrinimo vožtuvu.
	Pasikeitusios įsiurbimo sąlygos patikrinimo spyruoklėje ir vandens spyruoklėje (pavyzdžiui spyruoklės kokybės uždengimas: smėlyje)?	Patikrinimo spyruoklė ir vandens spyruoklė (spyruoklių uždengimo kokybė).
Įtraukimo vamzdis įsiurbė žemį?	Sutrumpinkite arba pritvirtinkite įsiurbimo vamzdį. Su patikrinimo vožtuvu naudokite filtrą.	

- Jeigu nesugebate defekto sutvarkyti pats, asmeniškai susisiekite su artimiausiu pardavėju. Atsiminkite, kad darbai, kuriuos atlieka ne profesionalas, gali panaikinti jūsų garantiją ir sukelti papildomų išlaidų.
- Dėl taisyklingo prietaiso utilizavimo būdo prašome kreiptis į vietinę valdžią. Tai gali būti specialus įrenginio išmetimas arba įprastinis, kaip tai yra atliekama su dauguma senų įrenginių. Taisyklingai utilizuodami įrenginį, galimai padėsite išvengti pavojingų medžiagų patekimo į gamtą.
- Pakuotės išmetimas: pakuotė yra pagaminta iš kartono ir panašiai žymėto plastiko. Šios medžiagos gali būti perdirbtos. Paruoškite šias medžiagas perdirbimui.

7 Techninės specifikacijos

Gaminio numeris	90464	90465	90466	90467
Nominali įtampa	230 V ~ / 50 Hz			
Apsaugos tipas	IPX4			
Didž. purvo dalelių dydis	2.5 m			
Didžiausia skysčio temperatūra	35 °C			
Nominali įvestis	500 W	600 W	800 W	1200 W
Didžiausias aukštis	10 m	12.5 m	13.5 m	16 m
Didž. perdavimo kiekis	9000 l/h	12000 l/val.	16000 l/val.	23000 l/h
Vamzdžio skersmuo	G1 ½" (38 mm)	G1 ½" (38 mm)	G2 ¼" (57 mm)	G2 ¼" (57 mm)

GR Eγχειρίδιο χρήστη

1 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

1.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Όσον αφορά τη σταθερή εγκατάσταση, παρακαλούμε βιδώστε τέσσερις βίδες για να σφίξετε σταθερά τη συσκευή στο στήριγμα βάσης.
- Όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για λίμνες και πισίνες, ο εξοπλισμός θα υπόκειται σε ειδική εγκατάσταση για να αποφευχθεί η υπερχειλίση και η πτώση.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο για να αποφευχθούν οι επιδράσεις του καιρού. Σε περίπτωση λειτουργίας σε εσωτερικούς χώρους, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι εξοπλισμένο με σύστημα αποστράγγισης ή σύστημα κατά των διαρροών.
- Παρακαλούμε ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και εξασφαλίστε την αεροστεγανότητα του πριν τη λειτουργία. Όταν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα στον σωλήνα, ο εξοπλισμός ενδέχεται να τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω της πιθανής ύπαρξης διαρροής.
- Για να χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή με ασφάλεια, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας! Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη σε εσάς και σε άλλους.
- Φυλάξτε το σύνολο των οδηγιών λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.
- Εάν πουλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, θα πρέπει να μεταβιβάσετε και αυτές τις οδηγίες.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν λειτουργεί σωστά. Εάν η συσκευή ή εξάρτημα αυτής παρουσιάσουν ελάττωμα, παρακαλούμε απευθυνθείτε για επισκευή σε έναν ειδικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Φροντίστε πάντοτε έτσι ώστε να μην υπάρχει το ενδεχόμενο ακούσιας επανεκκίνησης μιας απενεργοποιημένης συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές με διακόπτη on/off, ο οποίος δε λειτουργεί σωστά.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Να προσέχετε και να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεστε σε καλή κατάσταση: Εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι, ή έχετε καταναλώσει αλκοόλ, φάρμακα ή ναρκωτικά, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, καθώς δε θα είστε σε θέση να τη χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) που έχουν περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή που στερούνται εμπειρίας ή/και γνώσης του προϊόντος, εκτός αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος, από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τηρείτε πάντοτε όλους τους εφαρμοστέους εγχώριους και διεθνείς κανονισμούς για την ασφάλεια, την υγεία και την εργασία.

1.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γεωμενόμενη πρίζα.
- Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν βρίσκονται στο νερό άτομα.
- Ως ασφάλεια πρέπει να χρησιμοποιείται ένας αυτόματος προστατευτικός διακόπτης διαφυγής με μέγιστο υπολειπόμενο ρεύμα διαρροής 30 mA.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές σύνδεσης της συσκευής.
- Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός των καθορισμένων ορίων τάσης και ισχύος (δείτε την πινακίδα).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια!
- Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος τραβώντας από το φως και όχι από το καλώδιο.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, τραβάτε ή οδηγείτε πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από αιχμηρές άκρες, λάδια και θερμότητα.
- Μην ανυψώνετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Ελέγχετε το φως και το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, αποσυνδέστε αμέσως το φως. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη.
- Εξασφαλίζετε ότι το φως είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν την αποσυνδέσετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία, πριν τη μεταφέρετε.

1.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τη συσκευή

- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένο περιβάλλον.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια!
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού απευθείας προς τη συσκευή ή προς άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!
- Τοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με το αντλούμενο υγρό.
- Μην εγκαθιστάτε ή ενεργοποιείτε τη συσκευή, εάν υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα στο αντλούμενο μέσο (π.χ. πισίνα) ή εάν βρίσκονται σε επαφή με το αντλούμενο μέσο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση. Αποσυνδέετε το φως σε περιόδους εκτεταμένης απουσίας.

- Κατά γενικό κανόνα, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ηλεκτρολόγο. Εάν οι επισκευές δεν εκτελεστούν σωστά, υπάρχει κίνδυνος εισχώρησης του υγρού στα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αντικαθίσταται. Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- Τα σύμβολα που έχουν τοποθετηθεί στα εργαλεία σας δεν πρέπει να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Οι πληροφορίες της συσκευής που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.
- Διαβάστε και παρατηρήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη λειτουργία.

2 Εισαγωγή

2.1 Πριν ξεκινήσετε

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά! Εδώ θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις οδηγίες ασφαλείας αυτού του χειριδίου χρήσης, καθώς θα διασφαλίσουν τη μακροχρόνια χρήση του προϊόντος. Όλα τα απαραίτητα διαγράμματα μπορούν να βρεθούν στην πρώτη σελίδα αυτού του συνόλου οδηγιών. Μέσω των περιγραφών, θα κατευθυνθείτε από παραπομπές στα κατάλληλα διαγράμματα.

2.2 Προοριζόμενη χρήση

- Με την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, αυτή είναι μια συσκευή τελευταίας τεχνολογίας, η οποία συμμορφώνεται με τις τρέχουσες απαιτήσεις ασφαλείας κατά τη στιγμή της παρουσιάσής της.
- Η ημιστατική μορφή της συσκευής έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά καθαρού νερού στο σπίτι και την περιοχή του κήπου: για ψεκασμό και πότισμα, ως συντριβάνι, ως αντλία όμβριων και βιομηχανικών υδάτων ή για την άντληση νερού από πισίνες, λιμνούλες κήπου και δεξαμενές νερού.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται εντός των επιτρεπόμενων περιορισμών απόδοσης (► Τεχνικά δεδομένα). Δεν επιτρέπεται η χρήση της για την παροχή πόσιμου νερού ή τη μεταφορά τροφίμων. Δεν επιτρέπεται η χρήση της για τη μεταφορά εκρηκτικών, εύφλεκτων ή επιθετικών υλικών ή οποιωνδήποτε επικίνδυνων για την υγεία ουσιών όπως περιττώματα. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι ακατάλληλη και μη

εξουσιοδοτημένη. Η μη ορθή χρήση, οι τροποποιήσεις στη συσκευή ή η χρήση εξαρτημάτων που δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή, ενδέχεται να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές! Οποιαδήποτε χρήση που δεν περιλαμβάνεται σε αυτές τις οδηγίες και αποκλίνει της προοριζόμενης χρήσης, θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε νομική ευθύνη.

2.3 Στην παράδοση περιλαμβάνονται

- Αντλία πιάσας
- Οδηγίες χρήσης

3 Επεξήγηση συμβόλων

1. Ποιες είναι οι έννοιες των χρησιμοποιούμενων συμβόλων; Οι ειδοποιήσεις κινδύνου και οι πληροφορίες είναι καθαρά σημειωμένες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

⚠ Κίνδυνος

Τύπος και πηγή κινδύνου!

Η μη τήρηση αυτής της ειδοποίησης κινδύνου ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προσοχή

Τύπος και πηγή κινδύνου!

Αυτή η ειδοποίηση κινδύνου προειδοποιεί για τυχόν ζημιές στη συσκευή, το περιβάλλον ή την περιουσία.

ℹ Σημείωση

Αυτό το σύμβολο δηλώνει πληροφορίες που μπορούν να σας βοηθήσουν να κατανοήσετε καλύτερα τις σχετικές διαδικασίες.

2. Σήμανση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) με γραμμή.

Δείτε την εικόνα 1

Αυτό ο προορισμός σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η vidaXL καθιστά διαθέσιμο σε εσάς σύστημα επιστροφής και συλλογής για να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα. Αυτή η δυνατότητα είναι δωρεάν. Όταν ανακυκλώνετε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή μπαταρίες/συσσωρευτές βοηθάτε να αποφευχθεί η καύση των προϊόντων ή η συγκέντρωσή τους σε χωματερές. Συνεπώς, βοηθάτε να ελαχιστοποιηθούν οι δυνητικές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η υπεύθυνη ανακύκλωση μπορεί να ενισχύσει την εκ νέου χρήση υλικών και να αποτρέψει την πρόκληση βλάβης στο περιβάλλον ή την υγεία από τα μη ελεγχόμενα απορρίμματα.

4 Λίστα εξαρτημάτων

Η συσκευή σας με μια ματιά

Δείτε την εικόνα 2

1	Είσοδος	3	Περιβλήμα φίλτρου
2	Τάπα Αποστράγγισης		

5 Οδηγίες Λειτουργίας

5.1 Αποσυσκευασία και θέση σε λειτουργία

5.1.1 Τοποθέτηση

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια, ικανή να στηρίζει το συνολικό βάρος της συσκευής όταν γεμίζει με νερό.
- Για την αποφυγή κραδασμών, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε μια εύκαμπτη βάση [στήριξης] (π.χ. ένα ελαστικό χαλάκι).
- Ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να αερίζεται επαρκώς και να προστατεύεται από δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Όταν χρησιμοποιείται σε λιμνούλες κήπου και πιάσινες, η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται με τέτοιο τρόπο, ώστε να προστατεύεται από τυχόν υπερχειλίση και πτώση στο νερό. Πρέπει να τηρούνται επιπρόσθετες νομικές προϋποθέσεις.
- Όταν πραγματοποιείται χρήση σε εσωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σιφόνι διαπέδου ή μηχανισμός αποτροπής διαρροών.
- Πριν την εκκίνηση, ελέγχετε τον σωλήνα αναρρόφησης για να βεβαιωθείτε ότι είναι στεγανός. Η ύπαρξη φυσαλίδων αέρα στον σωλήνα αναρρόφησης αποτελεί ένδειξη πιθανής ύπαρξης διαρροών που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή!

5.1.2 Συνδέστε τη γραμμή αναρρόφησης

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Η γραμμή αναρρόφησης πρέπει να εγκαθίσταται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην ασκεί μηχανική δύναμη ή πίεση στην αντλία. Εάν το αντιλούμενο υγρό είναι ακάθαρτο, πρέπει να χρησιμοποιείται φίλτρο αναρρόφησης, για την προστασία της αντλίας από άμμο και ακαθαρσίες.

ℹ Σημείωση

Συνιστάται η χρήση βαλβίδας αντεπιστροφής, ώστε να αποφεύγεται η απορροή νερού όταν απενεργοποιείται η αντλία.

- Όλες οι συνδέσεις πρέπει να σφραγίζονται με καννάβι και ειδική πάστα σπειρωμάτων (Fermit) ή με σφραγιστικό σπειρωμάτων (π.χ. τεφλόν). Εάν υπάρχουν διαρροές, εξάγεται αέρας και μειώνεται ή εμποδίζεται η αποτελεσματική άντληση του νερού.
- Το καννάβι πρέπει να χρησιμοποιείται σε μεταλλικά σπειρώματα σωλήνων. Τα συνθετικά σπειρώματα πρέπει να σφραγίζονται με σφραγιστικό σπειρωμάτων (τεφλόν).

- Όλα τα εξαρτήματα της γραμμής αναρρόφησης πρέπει να εγκαθιστώνται από επαγγελματία.
- Ο σωλήνας αναρρόφησης πρέπει να έχει εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον 25 χιλ. Πρέπει να είναι ανθεκτικός ώστε να μην «τσακίζει» και κατάλληλος για χρήση σε κενό.
- Η γραμμή αναρρόφησης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν κοντύτερη, διότι η δυνατότητα άντλησης μειώνεται όσο αυξάνεται το μήκος της γραμμής.
- Η γραμμή αναρρόφησης πρέπει να ανεβαίνει σταθερά προς την αντλία για την αποτροπή φυσαλίδων αέρα.
- Πρέπει να διασφαλίζεται η επαρκής παροχή του νερού. Το άκρο της γραμμής αναρρόφησης πρέπει να είναι πάντα βυθισμένο στο νερό.

5.1.3 Συνδέστε τον σωλήνα πίεσης

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Η γραμμή αναρρόφησης πρέπει να εγκαθίσταται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην ασκεί μηχανική δύναμη ή πίεση στην αντλία.

- Όλες οι συνδέσεις πρέπει να σφραγίζονται με καννάβι και ειδική πάστα σπειρωμάτων (Fermit) ή με σφραγιστικό σπειρωμάτων (π.χ. τεφλόν). Εάν υπάρχουν διαρροές, εξάγεται αέρας και μειώνεται ή εμποδίζεται η αποτελεσματική άντληση του νερού.
- Το καννάβι πρέπει να χρησιμοποιείται σε μεταλλικά σπειρώματα σωλήνων. Τα συνθετικά σπειρώματα πρέπει να σφραγίζονται με σφραγιστικό σπειρωμάτων (τεφλόν).
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης πρέπει να είναι ανθεκτικά στην συμπίεση.
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης πρέπει να εγκαθιστώνται από επαγγελματία.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

Εάν τα εξαρτήματα δεν είναι ανθεκτικά στη συμπίεση ή δεν είναι σωστά εγκατεστημένα, η γραμμή πίεσης μπορεί να διαρρηχθεί κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος τραυματισμού από τη διαρροή υγρού υπό πίεση!

i Σημείωση

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την παροχή νερού σε βιομηχανικές εφαρμογές, π.χ. από τουαλέτες, πλυντήρια ρούχων κλπ. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την παροχή πόσιμου νερού.

5.1.4 Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένο περιβάλλον! Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες που διαθέτουν επαφές προστασίας και έχουν εγκατασταθεί,

γειωθεί και ελεγχθεί από επαγγελματία.

- Η τάση του ρεύματος και η προστασία της ασφάλειας πρέπει να συμμορφώνονται με τα τεχνικά δεδομένα.
- Όταν πραγματοποιείται χρήση σε πισίνες, λιμνούλες κήπου και συναφείς τοποθεσίες, η συσκευή πρέπει να διαθέτει διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής με μέγιστο ρεύμα διαρροής 30 mA.
- Όταν γίνεται χρήση σε εξωτερικό χώρο, οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να έχουν αντίσταση σε πιτσιλιές και να διατηρούνται μακριά από νερό.
- Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν επαρκή διατομή σύρματος. Τα τύμπανα περιτύλιξης καλωδίου πρέπει να είναι τελείως ξετυλιγμένα.

5.2 Λειτουργία

5.2.1 Πλήρωση και πρόσληψη [αναρρόφηση]

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Η αντλία πρέπει να γεμίζει με νερό μετά από κάθε νέα σύνδεση ή σε περίπτωση απώλειας νερού ή εισαγωγής αέρα. Η εκτεταμένη λειτουργία χωρίς επαναπλήρωση με νερό (μη επιτηρούμενη λειτουργία χωρίς ή με μειωμένη ποσότητα υγρού) θα καταστρέψει την αντλία!

1. Ξεβιδώστε το περίβλημα του φίλτρου (6) και αφαιρέστε το φίλτρο.
2. Γεμίστε εντελώς με νερό.
3. Επανατοποθετήστε το φίλτρο, βιδώστε το περίβλημα του φίλτρου και στεγανοποιήστε το.
4. Για να μειώσετε τον χρόνο εισαγωγής, γεμίστε και τη γραμμή αναρρόφησης (αυτό είναι δυνατόν μόνο με βαλβίδα αντεπιστροφής).
5. Ανοίξτε τη γραμμή πίεσης (ανοίξτε τη στρόφιγγα ή το ακροφύσιο νερού), για να διαφύγει ο αέρας κατά την εισαγωγή.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
7. Όταν το νερό εξέρχεται ομοιόμορφα, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

i Σημείωση

Σημείωση: Συνιστούμε να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα αντεπιστροφής μεταξύ της αντλίας και της γραμμής αναρρόφησης, ώστε η στήλη ύδατος να παραμένει στη γραμμή αναρρόφησης. Συνιστούμε τη χρήση ενός φίλτρου αναρρόφησης για καλύτερη απόδοση κατά την αναρρόφηση.

5.2.2 Λειτουργία

Η αντλία και η γραμμή αναρρόφησης πρέπει να είναι συνδεδεμένες και γεμισμένες.

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς ή με μειωμένη ποσότητα υγρού. Πρέπει να

υπάρχει συνεχώς επαρκής ποσότητα αντλούμενου μέσου (νερό).

1. Συνδέστε το φιλτράκι στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε την αντλία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη On-Off.
3. Ανοίξτε τη γραμμή πίεσης (ανοίξτε τη στρόφιγγα ή το ακροφύσιο νερού).
4. Βεβαιωθείτε ότι εξέρχεται νερό.

Εάν το μοτέρ δεν ξεκινήσει ή η αντλία δε δημιουργήσει καθόλου πίεση ή αν προκύψουν παρόμοια σφάλματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και προσπαθήστε να επιδιορθώσετε τη βλάβη. (► Σφάλματα και διορθωτικά μέτρα).

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί για περισσότερα από 10 λεπτά όταν η γραμμή πίεσης είναι κλειστή. Εάν την αφήσετε να λειτουργήσει για περισσότερο, ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση και βλάβη.

6 Συντήρηση και καθαρισμός

6.1 Συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Αποσυνδέστε το φις πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

Εξασφαλίστε ότι η συσκευή και τα συνδεδεμένα αξεσουάρ έχουν αποσυμπιεστεί πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Όλες οι τοιμούχες πρέπει να ανανεώνονται μετά από κάθε αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων.

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Πριν την εγκατάσταση του καθαρισμένου στοιχείου φίλτρου, εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχουν ξένα σωματίδια μέσα! Η είσοδος σωματιδίων θα προκαλέσει βλάβη στην αντλία!

- Εισαγάγετε το καθαρισμένο στοιχείο φίλτρου εντός του περιβλήματος του φίλτρου.
- Βιδώστε εκ νέου το περίβλημα φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιτευχθεί καλή στεγανοποίηση!
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε εργασία συντήρησης στη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από το

ρεύμα.

- Μπορούν να εκτελεστούν μόνο οι εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης σφαλμάτων που περιγράφονται εδώ. Οποιοσδήποτε άλλες εργασίες πρέπει να ολοκληρωθούν από ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο αυτά τα εξειδικευμένα ανταλλακτικά είναι κατάλληλα για αυτή τη συσκευή. Τα άλλα ανταλλακτικά δεν θα οδηγήσουν μόνο σε ακύρωση της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

6.2 Αποθήκευση

Εάν υπάρχει κίνδυνος παγετού, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και αποθηκεύστε τα σε ένα μέρος προστατευμένο από παγετό.

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Ο παγετός θα βλάψει τη συσκευή και τα αξεσουάρ, καθώς περιέχουν πάντα νερό!

Αποσυναρμολόγηση και αποθήκευση

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
2. Ανοίξτε τη γραμμή πίεσης (ανοίξτε τη στρόφιγγα ή το ακροφύσιο νερού), αφήστε το νερό να απομακρυνθεί πλήρως.
3. Αδειάστε πλήρως την αντλία, ξεβιδώνοντας την τάπα αποστράγγισης νερού (2)
4. Αφαιρέστε τις γραμμές αναρρόφησης και πίεσης από τη συσκευή.
5. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα μέρος που προστατεύεται από τον παγετό (τουλάχιστον 5 °C).

6.3 Σφάλματα και διορθωτικά μέτρα

Όταν κάτι δε λειτουργεί

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εσφαλμένες επισκευές μπορούν να οδηγήσουν σε μη ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Αυτό θέτει σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Σε πολλές περιπτώσεις, μικρά ελαττώματα μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία. Συνήθως, θα είστε σε θέση να διορθώσετε μόνοι σας αυτά τα ελαττώματα. Παρακαλούμε, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα πριν επικοινωνήσετε με το τοπικό σας πωλητή. Αυτό θα σας γλιτώσει από πολύ κόπο και συνήθως από έξοδα.

Σφάλμα/Δυσλειτουργία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία δε λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία;	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την ασφάλεια.

	Υπερθερμαίνεται το μοτέρ λόγω της υψηλής θερμοκρασίας του υγρού;	Εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης. (μέγιστη θερμοκρασία υγρού (► Τεχνικά δεδομένα)
	Υπερθερμαίνεται το μοτέρ λόγω φραγμένων υποδοχών αερισμού;	
	Ενεργοποιημένος Διακόπτης προστασίας ρεύματος διαρροής (διακόπτης FI);	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη FI. Εάν ξανασυμβεί, επικοινωνήστε με τον συνεργάτη ηλεκτρικών επισκευών.
Πολύ χαμηλός ρυθμός παροχής.	Έλλειψη νερού;	Διασφαλίστε ότι η παροχή του νερού είναι επαρκής.
Μη επαρκής πίεση.	Δεν είναι στεγανός ο σωλήνας αναρρόφησης;	Στεγανοποιήστε τον σωλήνα αναρρόφησης, σφίξτε όλα τα βιδωτά σημεία σύνδεσης.
	Πολύ μεγάλο ύψος αναρρόφησης;	Παρατηρήστε το μέγιστο ύψος αναρρόφησης (► Τεχνικά δεδομένα). Το ύψος αναρρόφησης πρέπει να αφαιρεθεί από το ύψος μεταφοράς.
	Μπλοκαρισμένο ή ακάθατο φίλτρο;	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
	Μπλοκαρισμένη βαλβίδα αντεπιστροφής;	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα.
	Είναι η αντλία είναι μπλοκαρισμένη ή ελαττωματική;	Καθαρίστε την αντλία με καθαρό νερό και αφαιρέστε την αιτία της μόλυνσης.
	Υπάρχει αέρας στην αντλία ή στον σωλήνα αναρρόφησης;	Γεμίστε το περίβλημα της αντλίας με νερό. Για σωλήνες αναρρόφησης με βαλβίδα αντεπιστροφής, γεμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
	Αλλαγή στις συνθήκες αναρρόφησης, στο ελατήριο και την ποιότητα του νερού (π.χ. τα ελατήρια καλύπτονται από άμμο);	Ελέγξτε το ελατήριο και την ποιότητα του νερού (π.χ. καλυμμένα ελατήρια)
Βυθίστηκε ο σωλήνας αναρρόφησης μέσα στο έδαφος;	Κοντύνετε ή σφίξτε τον σωλήνα αναρρόφησης. Χρησιμοποιήστε φίλτρο με βαλβίδα αντεπιστροφής.	

- Εάν δεν είστε σε θέση να επιδιορθώσετε το σφάλμα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον τοπικό σας προμηθευτή. Λάβετε υπ' όψιν ότι οι επισκευές που πραγματοποιούνται από μη επαγγελματίες θα ακυρώσουν την αξίωση εγγύησης και ενδέχεται να προκαλέσουν πρόσθετα κόστη.
- Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τοπική αρχή σας σχετικά με τις επιλογές σωστής απόρριψης αυτής της συσκευής, είτε μέσω χωριστής διάθεσης είτε απλής ανακύκλωσης, όπως θα κάνατε με τις περισσότερες παλιές συσκευές. Με τη σωστή απόρριψη μπορείτε να συμβάλλετε στην αποφυγή της εισόδου επικίνδυνων υλικών στο περιβάλλον.
- Απόρριψη της συσκευασίας: Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά που επισημειώνονται με παρόμοια ένδειξη και που μπορούν να ανακυκλωθούν. Καταστήστε αυτά τα υλικά διαθέσιμα για ανακύκλωση.

7 Τεχνικές προδιαγραφές

Αύξων αριθμός	90464	90465	90466	90467
Ονομαστική τάση	230 V ~ / 50 Hz			
Βαθμός προστασίας	IPX4			
Μεγ. μέγεθος σωματιδίων	2,5 μ.			
Μέγ. θερμοκρασία υγρού	35 °C			
Ονομαστική είσοδος	500 W	600 W	800 W	1200 W
Μέγ. ύψος	10 μ.	12,5 μ.	13,5 μ.	16 μ.
Μεγ. ποσότητα άντλησης	9000 λίτρα / ώρα	12000 λίτρα / ώρα	16000 λίτρα / ώρα	23000 λίτρα / ώρα
Διάμετρος σωλήνα	G1½" (38 χιλ.)	G1½" (38 χιλ.)	G2¼" (57 χιλ.)	G2¼" (57 χιλ.)

1 Предупреждения и лична безопасност

1.1 Общи инструкции за безопасност

- По отношение на фиксираното приложение, моля, използвайте четири винта, за да затегнете оборудването върху основата.
- Когато оборудването се използва за езеро и плувен басейн в градината, оборудването следва да бъде настроено по специален начин, за да се избегне преливането и падането.
- Оборудването се монтира на добре проветриви места, за да се избегне ефектът на атмосферните влияния. В случай на работа на закрито, моля, уверете се, че подът е оборудван с дренажен канал или механизъм за защита от течове.
- Моля, проверете смукателния маркуч и гарантирайте неговата херметичност преди стартиране. Когато в маркуча се абсорбира въздушна пяна, има вероятност от повреждане на оборудването, тъй като е възможно изтичане.
- За да работи безопасно с това устройство, потребителят трябва да е прочел и разбрал тези инструкции за употреба, преди да го използва за първи път.
- Спазвайте всички инструкции за безопасност! Неспазването им може да причини вреда на вас и на другите.
- Съхранявайте всички инструкции, както тези за употреба, така и инструкциите за безопасност, за бъдещи справки.
- Ако продавате или предавате устройството, трябва да предадете и тези инструкции.
- Устройството може да се използва само ако работи правилно. Ако устройството или негова част се окажат дефектни, моля, занесете го за ремонт при специалист.
- Никога не използвайте устройството в помещение, където има опасност от експлозия или в близост до запалими течности или газове.
- Когато устройство е изключено, се уверете, че то не може да се рестартира неволно.
- Не използвайте устройства с превключвател за вкл/изкл, който не функционира правилно.
- Не претоварвайте устройството. Не го използвайте за цели, за които не е предназначено.
- Бъдете внимателни и не работете с уреда ако не сте в добро състояние: Ако сте уморени, болни или сте под въздействието на алкохол, лекарства или наркотични

вещества, не използвайте устройството, тъй като не сте в състояние да го използвате безопасно.

- Дръжте децата и други неоторизирани лица далеч от устройството. Уверете се, че децата не могат да играят с устройството.
- Този продукт не е предназначен за използване от лица (включително деца), които са ограничени във физическите си, сетивните или умствените си способности или нямат опит и/или познания за продукта, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани как да използват продукта от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Винаги спазвайте всички приложими местни и международни разпоредби за безопасност, здраве и работа.

1.2 Електрическа безопасност

- Устройството може да бъде свързано само към контакт, който е монтиран и заземен правилно.
- Помпата не трябва да се използва, когато има хора във водата.
- Предпазителят трябва да бъде с дефектнотокова защита с измерен остатъчен ток не повече от 30 mA.
- Уверете се, че захранването съответства на спецификациите за свързване на устройството, преди да го свържете.
- Инструментът може да се използва само в рамките на определените ограничения за напрежение и мощност (вижте табелата).
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце!
- Винаги издърпвайте от захранването, държейки щепсела, а не кабела.
- Не огъвайте, не мачайте, не дърпайте и не прегазвайте захранващия кабел. Пазете го от остри ръбове, мазнина и топлинни източници.
- Не повдигайте устройството за кабела и не го използвайте за различни от предвидените цели.
- Проверявайте щепсела и кабела преди всяка употреба.
- Ако захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Никога не използвайте устройството с повреден захранващ кабел.
- Уверете се, че щепселът е изваден, ако устройството не се използва.
- Уверете се, че устройството е изключено, преди да включите захранващия кабел.
- Уверете се, че устройството е изключено, преди да извадите щепсела.
- Изключете захранването преди транспортиране на

устройството.

1.3 Инструкции за безопасност, специфични за устройството

- Не излагайте устройството на дъжд! Не използвайте устройството във влажна среда!
- Не използвайте устройството в помещения, където съществува опасност от експлозия или в близост до възпламеними течности или газове!
- Не насочвайте водната струя директно към устройството или към други електрически компоненти! Смъртна опасност от токов удар!
- Поставете удължителния кабел по такъв начин, че да не може да попадне в пренасяната течност.
- Не инсталирайте и не включвайте уреда, ако в изпомпваната среда има хора или животни (например плувен басейн) или ако са в контакт с изпомпваната среда.
- Не оставяйте устройството без надзор. Изключете същелса от мрежата при продължително отсъствие.
- Основно правило е ремонтите да се извършват единствено от електротехник. Ако ремонтът се извърши неправилно, съществува опасност течността да попадне в електронните компоненти на устройството.
- Захранващият кабел не може да се подменя. Ако кабелът се повреди, уредът трябва да бъде бракуван.
- Символите, прикрепени към вашите инструменти, не трябва да се отстраняват или покриват. Ако информацията върху устройството вече не е четлива, трябва да се замени незабавно с нова.
- Прочетете и спазвайте инструкциите за работа преди пускането в експлоатация.

2 Въведение

2.1 Преди да започнете

Моля, уверете се, че сте прочели тези инструкции за експлоатация, преди да използвате уреда за първи път! Тук ще намерите информация за безопасното използване на този продукт. Моля, обърнете прочетете внимателно всички инструкции за безопасност в този документ, тъй като те ще гарантират, че продуктът ще ви служи дълго време.

Всички необходими диаграми могат да бъдат открити на първата страница на този ръчник с инструкции. В описанията препратките ще ви насочат към съответните диаграми.

2.2 Предназначение

- Това устройство е проектирано с най-съвременна технология и, когато се използва по предназначение, съответства на изискванията за безопасност, действащи

към момента на въвеждането му.

- Полустанционарната форма на устройството е предназначена за транспортиране на чиста вода в и извън къщата и градината: за пръскане и поливане или като фонтан; като помпа за дъждовна и промишлена вода или за изпомпване на вода от басейни, градински езерца и водохранилища.
- Устройството може да се използва само в рамките на разрешените ограничения на производителността (► Технически данни). То не може да се използва за осигуряване на питейна вода или за транспортиране на хранителни продукти. То не може да се използва за транспортиране на експлозивни, горими или агресивни материали или каквито и да е опасни за здравето вещества, като например фекални вещества. Устройството не е подходящо за търговска или промишлена употреба.
- Всеки друг вид употреба е неподходящ и неразрешен. Неправилната употреба, модификациите на устройството или използването на компоненти, които не са тествани и одобрени от производителя, могат да доведат до непредвидими повреди! Всяка употреба, която не е включена в тези инструкции и се отклонява от предназначението на продукта, се счита за нерегламентирана и освобождава производителя от неговата юридическа отговорност.

2.3 Обхват на доставката

- Помпа за плувен басейн
- Инструкции за употреба

3 Пояснение на символите

1. Какви са значенията на използваните символи?

Предупрежденията и информацията за опасност са ясно обозначени в тези инструкции. Използват се следните символи:

⚠ Опасност

Тип и източник на опасност!

Неспазването на това предупреждение за опасност може да доведе до физическо нараняване или смърт.

⚠ Внимание

Тип и източник на опасност!

Това предупреждение за опасност сигнализира за повреда на машината, околната среда или друго имущество.

i Забележка

Този символ означава информация, която може да ви помогне да постигнете по-добро разбиране на включените процеси.

2. ИУЕЕО с лента.

Вижте изображението 1

Това обозначение означава, че този продукт не трябва да се

изхвърля с други битови отпадъци в Европейския съюз. Моля, имайте предвид, че vidaXL предлага система за връщане и изхвърляне на тези продукти. Тази възможност е безплатна. Когато рециклирате ИУЕЕО или батерии/ акумулатори, помагате да се предотврати изгарянето или изпращането на продуктите на сметища. Следователно способствате да се сведе до минимум потенциалното отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Отговорното рециклиране може да увеличи шанса за повторно използване на материалните ресурси и да се избегне потенциална вреда върху околната среда или здравето от неконтролираното изхвърляне на отпадъци.

4 Списък на частите

Накратко за вашето устройство

Вижте изображението 2

1	Всмукване	3	Корпус на филтъра
2	Дренажна тапа		

5 Ръководство за работа

5.1 Разопаковане и въвеждане в експлоатация

5.1.1 Подредба

- Устройството трябва да се постави върху равна, хоризонтална повърхност, която е достатъчно стабилна да понесе тежестта му, когато то се напълни с вода.
- За предотвратяване на вибрациите устройството трябва да се постави върху еластична основа (опора, напр. върху гума подложка).
- Мястото за монтаж трябва да бъде добре вентилирано и защитено от въздействието на неблагоприятни атмосферните условия.
- Когато се използва в градински водоеми и басейни, устройството трябва да се настрои така, че да се предпази от преливане и от падане във водата. Трябва да се спазват допълнителните законови изисквания.
- Когато работите на закрито, трябва да се уверите, че на пода има сифон или механизъм за предпазване от течове.
- Преди да го стартирате, проверете смукателния маркуч, за да се уверите, че е запечатан. Мехурчетата въздух в смукателния маркуч са индикация, че може да се появят течове, които могат да повредят устройството!

5.1.2 Свържете смукателния маркуч

⚠ Внимание

Риск от повреда на устройството!

Смукателната тръба трябва да бъде монтирана така, че да не упражнява механична сила или напрежение върху

помпата. Ако средата, от която се издърпва течността е замърсена, трябва да се използва смукателен филтър, който да предпазва помпата от пясък и замърсявания.

1 Забележка

Препоръчва се използването на възвратен клапан, за да се предотврати изтичането на водата при изключване на помпата.

- Всички връзки трябва да бъдат запечатани с калчища и гъста паста (Fermit) или лента за запечатване на нишки (напр. тефлонова лента). Течовете причиняват изпускане на въздух и намаляват или предотвратяват пренасянето на водата.
- В случай на маркуч с метални нишки трябва да се използват калчища; синтетичната нишка трябва да бъде запечатана с лента за запечатване на нишки.
- Всички компоненти на смукателния маркуч трябва да бъдат монтирани професионално.
- Диаметърът на смукателния маркуч трябва да е най-малко 25 мм. Той трябва да е устойчив на извиване и подходящ за вакуумна употреба.
- Смукателният маркуч трябва да е възможно най-къс, тъй като капациететът на транспортиране намалява с увеличаване дължината на маркуча.
- Смукателният маркуч трябва да се издига стабилно към помпата, за да предотврати появата на въздушни джобове.
- Трябва да се осигури достатъчно водоснабдяване; краят на смукателния маркуч винаги трябва да е във водата.

5.1.3 Свържете тръбопровода за налягане

⚠ Внимание

Риск от повреда на устройството!

Смукателният маркуч трябва да се монтира така, че да не упражнява механична сила или напрежение върху помпата.

- Всички връзки трябва да бъдат запечатани с калчища и гъста паста (Fermit) или лента за запечатване на нишки (напр. тефлонова лента). Течовете причиняват изпускане на въздух и намаляват или предотвратяват пренасянето на водата.
- В случай на маркуч с метални нишки трябва да се използват калчища; синтетичната нишка трябва да бъде запечатана с лента за запечатване на нишки.
- Всички компоненти в тръбопровода за налягане трябва да са устойчиви на компресия.
- Всички компоненти на тръбопровода за налягане трябва да бъдат монтирани професионално.

⚠ Опасност

Риск от нараняване!

Ако компонентите не са устойчиви на компресия или не са монтирани правилно, тръбопроводът за налягане може да се пръсне по време на работа. Опасност от нараняване от изпръскваната под налягане течност!

1 Забележка

Устройството може да се използва само за промишлено водоснабдяване, т.е. от тоалетни, перални машини и др. То не може да се използва за доставка на питейна вода.

5.1.4 Електрическа връзка

⚠ Опасност

Смъртна опасност от токов удар!

Не използвайте устройството във влажна среда!

Устройството може да работи само при следните условия:

- Устройството може да се свързва само към изпускателни отвори със защитни контакти, които са професионално монтирани, заземени и проверени.
- Защитата на напрежението в мрежата и на предпазителя трябва да отговаря на техническите данни.
- При работа в басейни, градински водооми и други подобни места, устройството трябва да бъде снабдено с номинален ток от не повече от 30 mA чрез ДТЗ (дефектнотокова защита).
- При работа на открито електрическите връзки трябва да са устойчиви на пръски; те не трябва да имат никакъв допир с вода.
- Удължителните кабели трябва да са с достатъчно напречно сечение; кабелните барабани трябва да са изцяло развити.

5.2 Ръководство за работа

5.2.1 Пълнене и всмукване

⚠ Внимание

Риск от повреда на устройството!

Помпата трябва да се пълни с вода след всяко ново свързване или в случай на загуба на вода или всмукване на въздух. Продължителната работа без повторно зареждане с вода (без надзор за сухо движение) ще унищожи помпата!

1. Развийте корпуса на филтъра (6) и извадете филтъра.
2. Напълнете докрай с вода.
3. Поставете отново филтъра, завийте корпуса на филтъра и уплътнете.
4. За да намалите времето за всмукване, напълнете и смукателната тръба (възможно само с възвратния клапан).
5. Отворете тръбопровода за налягане (включете кранчето за вода или дюзата), за да може въздухът да изтича по време на всмукване.
6. Включете устройството.
7. Когато водата започне да изтича равномерно, изключете устройството.

i Забележка

Забележка: Препоръчваме да монтирате възвратен клапан между помпата и смукателния тръбопровод, така че водният стълб да остане в смукателния тръбопровод. Препоръчваме да използвате смукателен филтър за по-добро всмукване.

5.2.2 Ръководство за работа

Помпата и смукателният тръбопровод трябва да се свържат и напълнят.

⚠ Внимание

Опасност от повреждане на устройството! Помпата не трябва да се оставя да изсъхне. Винаги трябва да има достатъчно количество пренасяна течност (вода).

1. Включете щепсела в захранването.
2. Включете помпата с превключвателя за вкл./изкл.
3. Отворете тръбопровода за налягане (включете кранчето за вода или дюзата).
4. Уверете се, че водата изтича.

Ако двигателят не стартира, помпата не успява да създаде налягане или се появят други подобни неизправности, изключете устройството и се опитайте да отстраните повредата (► Неизправности и мерки за отстраняване)

⚠ Внимание

Опасност от повреда на устройството! Не позволявайте помпата да работи по-дълго от 10 минути, когато линията за налягане е затворена. Ако го оставите да работи по-дълго, това може да доведе до прегряване и повреда.

6 Поддръжка и почистване

6.1 Поддръжка

⚠ Опасност

Смъртна опасност от токов удар!

Извадете щепсела от контакта, преди да извършите каквито и да било работи по устройството.

⚠ Опасност

Риск от нараняване!

Уверете се, че устройството и свързаните с него аксесоари не са под налягане, преди да извършите каквито и да било работи по него.

⚠ Внимание

Риск от повреда на устройството!

Всички уплътнения трябва да бъдат подменени след всяко разглобяване на компонентите.

⚠ Внимание

Опасност от повреда на устройството!

Преди да инсталирате почистената филтърна касета, проверете дали няма чужди частици вътре! Всмукването на частици ще повреди помпата!

- Поставете почистена филтърна касета в корпуса на филтъра.
- Завийте обратно корпуса на филтъра. Осигурете правилното поставяне на уплътнението!
- Преди да извършите каквато и да е поддръжка на устройството, изключете щепсела от мрежата.
- Могат да се извършват само действията по поддръжка и отстраняване на неизправности, описани тук. Всички други трябва да бъдат изпълнени от специалист.

- Използвайте само оригинални резервни части. Само тези специално проектирани резервни части са подходящи за устройството. Други резервни части не само ще доведат до анулиране на гаранцията, но и ще застрашат вас и околната среда.

6.2 Съхранение

При опасност от замръзване демонтирайте устройството и аксесоарите, почистете и съхранявайте на място, защитено от замръзване.

⚠ Внимание

Опасност от повреда на устройството!

Скрежът ще повреди устройството и аксесоарите, тъй като те винаги съдържат вода!

Демонтиране и съхранение

1. Изключете устройството и извадете щепсела от захранването.
2. Отворете тръбопровода за налягане (включете кранчето за вода или дюзата), оставете водата да се оттече напълно.

3. Изпразнете напълно помпата, като развиете пробката за дренаж на водата (2)
4. Демонтирайте тръбопроводите за всмукване и налягане от устройството.
5. Съхранявайте устройството в помещение, защитено от замръзване (най-малко 5 °C).

6.3 Неизправности и коригиращи мерки

Когато нещо не работи

⚠ Опасност

Риск от нараняване!

Неправилно извършените ремонти могат да застрашат безопасната работа на устройството. Това застрашава както вас, така и околната среда.

В много случаи малките дефекти могат да доведат до неизправност. Обикновено ще можете сами да се справите с тях. Моля, вижте таблицата по-долу, преди да се свържете с местния доставчик. Това може да ви спести много усилия, а често и пари.

Грешка/неизправност	Причина	Поправка
Помпата не работи.	Няма захранване?	Проверете кабела, щепсела и предпазителя.
	Двигателят прегрява заради високата температура на течността?	Отстранете причината за прегряване. (максимална температура на течността ► Технически данни)
	Двигателят прегрява заради затворени вентилационни отвори?	
	Активирана дефектнотокова защита (ДТЗ) с прекъсвач?	Включете дефектнотокова защита. Ако се случи отново, се свържете с електрически сервизен партньор.
Скоростта на пренасяне е много ниска.	Недостиг на вода?	Осигурете достатъчно налягане на водата.
Няма достатъчно налягане.	Смукателната тръба не е запечатана?	Запечатайте смукателна тръба и затегнете винтовите връзки.
	Прекалено голяма височина на всмукване?	Спазвайте максималната височина на засмукване (► Технически данни). Височината на засмукване трябва да се приспадне от височината на транспортирането.
	Запушен или замърсен филтър?	Почистете или сменете филтъра.
	Запушен възвратен клапан?	Почистете или сменете клапана.
	Помпата е запушена или дефектна?	Почистете помпата с чиста вода и отстранете източника на замърсяването.
	Въздух в помпата или в смукателната тръба?	Напълнете корпуса на помпата с вода. При смукателни тръби с възвратен клапан напълнете смукателната тръба с вода.
	Променени условия за засмукване в източника и източника на вода (източниците са с наноси, например пясък)?	Проверете източника и източника на вода (източниците са с наноси).
	Смукателната тръба всмуква в земята?	Скъсете или фиксирайте смукателната тръба. Използвайте филтър протектор с възвратен клапан.

- Ако не можете сами да отстраните грешката, моля, свържете се директно с вашия местен доставчик. Моля,

не забравяйте, че ремонтът, извършен от непрофесионалисти, ще обезсили претенцията Ви за

гарантия и може да доведе до допълнителни разходи.

- Моля, консултирайте се с местния орган за възможностите за правилно изхвърляне на това устройство, независимо дали чрез отделно изхвърляне или просто рециклиране, както бихте направили при повечето стари устройства. Изхвърляйки правилно,

може да помогнете за предотвратяване попадането на опасни материали в околната среда.

- Изхвърляне на опаковката: Опаковката се състои от картон и подобно маркирани пластмаси, които могат да бъдат рециклирани. Направете тези материали достъпни за рециклиране.

7 Технически спецификации

Номер на артикул	90464	90465	90466	90467
Номинално напрежение	230 V~ / 50 Hz			
Тип защита	IPX4			
Макс. размер на частиците	2,5 м			
Максимална температура на течността	35 °C			
Номинално входящо напрежение	500 W	600 W	800 W	1200 W
Максимална височина	10 м	12,5 м	13,5 м	16 м
Макс. дебит	9000 л/ч	12000 л/ч	16000 л/ч	23000 л/ч
Диаметър на тръбата	G1½" (38 мм)	G1½" (38 мм)	G2¼" (57 мм)	G2¼" (57 мм)

LV Lietotāja rokasgrāmata

1 Brīdinājumi un personīgā drošība

1.1 Vispārīgie drošības noteikumi

- Ja ierīci paredzēts izmantot piestiprinātu, lūdzu, pievelciet četras skrūves, lai aprīkojumu stingri piestiprinātu pie pamata balsta.
- Ja aprīkojumu paredzēts izmantot dārza dīkos un peldbaseinos, ierīkošanai dārzā, aprīkojumu jāuzstāda tā, lai izvairītos no pārplūšanas un krišanas.
- Iekārta jāuzstāda labi vēdināmās vietās, lai izvairītos no laikapstākļu ietekmes. Ja ierīci paredzēts izmantot iekštelpās, pārlicinieties, vai grīda ir aprīkota ar drenāžas kanālu vai pret noplūdēm drošu mehānismu.
- Pirms sākšanas, lūdzu, pārbaudiet sūkšanas šļūteni un pārlicinieties par tās hermētiskumu. Ja šļūtenē tiek absorbētas gaisa putas, aprīkojums, visticamāk, nav kārtībā un, iespējams, pastāv noplūde.
- Lai droši lietotu šo iekārtu, lietotājam pirms pirmās izmantošanas reizes ir jāizlasa un jāizprot šie lietošanas norādījumi.
- Ievērojiet visus drošības norādījumus! To neievērošana var izraisīt savainojumus jums un citiem cilvēkiem.
- Saglabājiet visas lietošanas un drošības instrukcijas turpmākai atsaucēi.
- Ja jūs pārdodat iekārtu vai nododat to lietošanā citai personai, jums ir jānodod arī šī instrukcija.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tad, ja tā darbojas pareizi. Ja

ierīce ir pilnīgi vai daļēji bojāta, lūdzu, nogādājiet to pie speciālista, lai veiktu remontu.

- Nekad neizmantojiet iekārtu telpā, kurā ir iespējami sprādzieni, vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Vienmēr pārlicinieties, ka iekārta, kas ir izslēgta, nevar tikt nejauši iedarbināta.
- Neizmantojiet iekārtas, kuru ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas pareizi.
- Nepārslogojiet iekārtu. Neizmantojiet iekārtu mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
- Esiet uzmanīgs un neestrādājiet ar ierīci, ja nejutaties labi. Ja esat noguris, saslimis vai esat lietojis alkoholu, zāles vai nelegālas narkotikas, tad neizmantojiet iekārtu, jo neesat stāvoklī, lai to droši izmantotu.
- Sargiet ierīci no bērniem un citām nepiederošām personām. Pārlicinieties, ka bērni nevar spēlēties ar šo ierīci.
- Šis produkts nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu par produkta lietošanu, ja vien viņus neuzrauga vai arī viņus nav instruējis persona, kas atbild par viņu drošību.
- Vienmēr ievērojiet visus spēkā esošos vietējos un starptautiskos drošības, veselības un darba noteikumus.

1.2 Elektrodrošība

- Iekārtu var pieslēgt tikai pareizi uzstādītai un iezemētai kontaktligzdai.

- Sūkni nedrīkst izmantot, kad cilvēki atrodas ūdenī.
- Drošinātājam jābūt ar paliekošās strāvas jaudas slēdzi ar izmērīto atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pirms savienošanas pārliecinieties, ka strāvas avots atbilst iekārtas savienojuma specifikācijai.
- Iekārta jālieto, ievērojot noteiktos ierobežojumus attiecībā uz spriegumu un jaudu (skat. datu plāksnīti).
- Neaiztieciet elektrības kontaktdakšu ar mitrām rokām!
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu, turot to pie kontaktdakšas, ne vada.
- Nesalieciet, nesaspiediet, nevelciet un nebrauciet pāri elektrības vadam. Sargājiet to no asām malām, eļļas un karstuma.
- Neceliet iekārta, turot to aiz vada, un neizmantojiet vadu tam neparedzētam mērķim.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet kontaktdakšu un vadu.
- Ja elektrības vads ir bojāts, nekavējoties atvienojiet to. Nekad neizmantojiet iekārta, ja ir bojāts elektrības vads.
- Pārliecinieties, vai kontaktdakša ir atvienota, ja ierīce netiek lietota.
- Pārliecinieties, ka pirms iekārtas pieslēgšanas strāvas avotam tā ir izslēgta.
- Pirms iekārtas atvienošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.
- Pirms iekārtas transportēšanas atvienojiet to no strāvas avota.

1.3 Iekārtas īpašās drošības instrukcijas

- Nepakļaujiet iekārta lietus ietekmei. Neizmantojiet iekārta mitrās vietās.
- Neizmantojiet iekārta sprādzienbīstamās vietās vai uzliesmojošu šķidrums vai gāzu tuvumā!
- Netēmējiet ūdens strūklu tieši uz iekārtas vai citām elektriskām detaļām! Var rasties nāves draudi no elektrošoka!
- Novietojiet pagarinātāja vadu tā, lai tas nevar iekļūt sūknētājā šķidrums.
- Neuzstādiet un neieslēdziet iekārta, ja vidē, kur notiek sūknēšana (piemēram, baseinā), atrodas cilvēki vai dzīvnieki vai tiem ir saskarsme ar šo vidi.
- Neatstājiet iekārta bez uzraudzības. Ja ir plānota ilgstoša prombūtne, atvienojiet to no tīkla.
- Remontu drīkst veikt tikai elektrīķis. Ja remonts tiek veikts nepareizi, tad pastāv risks, ka šķidrums iekļūst iekārtas elektriskajās detaļās.
- Barošanas vadu nevar nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīce ir jāiznīcina.
- Simbolus, kas atrodas uz jūsu rīkiem, nedrīkst noņemt vai pārklāt. Informācija par iekārta, ko vairs nav iespējams salasīt, ir nekavējoties jānomaina.
- Pirms ierīces izmantošanas izlasiet un ņemiet vērā instrukcijas.

2 Ievads

2.1 Pirms jūs sākat

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, izlasiet šos lietošanas noteikumus! Šeit aprakstīta informācija, kas nepieciešama drošai produkta lietošanai. Lūdzu, pievērsiet uzmanību visām drošības instrukcijām šajā dokumentā, jo to ievērošana nodrošinās ilgāku produkta kalpošanas laiku.

Visas nepieciešamās diagrammas atrodas šī instrukciju komplekta pirmajā lappusē. Aprakstos ir norādītas atsaucis uz attiecīgajām diagrammām.

2.2 Paredzētais lietojums

- Lietojot šo ierīci tai paredzētajam mērķim, iekārta atbilst jaunākajām tehnoloģijām un drošības prasībām.
- Iekārtas daļēji stacionārā forma ir paredzēta šādiem nolūkiem: lai piegādātu tīru ūdeni mājā un no tās, dārzā – smidzināšanai, laistīšanai vai kā strūklaku, kā lietus un industriālā ūdens sūkni vai kā sūkni, kas sūknē ūdeni ārā no baseiniem, dārza dīķiem vai ūdens rezervuāriem.
- Lietojot šo ierīci nepieciešams ievērot visus ekspluatācijas ierobežojumus (► Tehniskie dati). To nedrīkst lietot, lai nodrošinātu ūdeni dzeršanai vai pārtikas pagatavošanai. Aizliegts sūknēt sprādzienbīstamas, viegli uzliesmojošas, agresīvas vai veselībai bīstamas vielas un šķidrumus, kas satur fekālijas. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana ir nepiemērota un aizliegta. Nepareiza ierīces lietošana, pārveidošana vai ražotāja nepārbaudītu un neapstiprinātu detaļu izmantošana var radīt neparedzētus bojājumus! Izmantošana neatbilstoši instrukcijai vai izmantošana neatbilstoši ierīcei paredzētajam izmantošanas veidam nav atļauta un atbrīvo ražotāju no turpmākās juridiskās atbildības.

2.3 Sūtījumā iekļautais

- Peldbaseina sūkns
- Lietošanas instrukcija

3 Simbola skaidrojums

1. Kāda ir izmantoto simbolu nozīme?

Šajā lietošanas instrukcijā ir īpaši izcelti paziņojumi un informācija par bīstamību. Tiek izmantoti šādi simboli:

Apraudzējums

Bīstamības veids un avots!

Šī bīstamības paziņojuma neievērošana var izraisīt fiziskus ievainojumus vai nāvi.

Uzmanību

Bīstamības veids un avots!

Šis bīstamības paziņojums brīdina, ka var rasties bojājumi ierīcei, apkārtējai videi vai citam īpašumam.

i Piezīme:

Šis simbols apzīmē informāciju, kas var palīdzēt jums labāk izprast ar ierīces lietošanu saistītos procesus.

2. EEIA ar svītru.

Skatīt attēlu 1

Šis simbols norāda, ka Eiropas Savienībā šis produkts jālikvidē atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ņemiet vērā, ka vidaXL nodrošina produktu atpakaļnodošanas vai savākšanas sistēmas. Šī iespēja ir bez maksas. Pārstrādājot EEIA (elektriskos un elektroniskos iekārtu atkritumus) vai baterijas/akumulatorus, jūs palīdzat novērst produktu sadedzināšanu vai nosūtīšanu uz poligoniem. Tas palīdz samazināt iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Atbildīga pārstrāde var palielināt materiālu resursu atkārtotu izmantošanu un novērst nekontrolētu atkritumu apglabāšanu, kas rada kaitējumu videi vai veselībai.

4 Detaļu saraksts

Īsumā par ierīci

Skatīt attēlu 2

1	Ieplūde	3	Filtra korpuss
2	Noteces aizbāznis		

5 Lietošanas pamācība

5.1 Izkāšana un nodošana ekspluatācijā

5.1.1 Uzstādīšana

- Iekārta jānovieto uz līdzenas, horizontālas virsmas, kas ir spējīga izturēt iekārtas pilnu svaru, kad tā ir piepildīta ar ūdeni.
- Lai novērstu vibrācijas, iekārta ir jānovieto uz elastīgas pamatnes [balsta] (piem., gumijas paklāja).
- Uzstādīšanas vietai jābūt labi ventilētai un aizsargātai no nelabvēlīgiem laikaapstākļiem.
- Ja iekārta tiek izmantota dārza dīķiem un baseiniem, tad to ir jāuzstāda tā, lai iekārta būtu aizsargāta no pārplūšanas un iekrišanas ūdenī. Jāievēro arī citi attiecīgie likumi.
- Darbinot iekārtu iekšējās, jums ir jāpārliedzina, ka grīdā ir noteces atvere vai noplūžu novēršanas mehānisms.
- Pirms iedarbināšanas pārliedzina, ka sūkšanas caurule ir noblīveta. Gaisa burbuļi sūkšanas caurulē nozīmē, ka ir noplūdes vietas, kas var izraisīt iekārtas darbības kļūmes!

5.1.2 Savienojiet sūkšanas līniju

! Uzmanību

Ierīces bojājumu risks!

Sūkšanas līnija jāuzstāda tā, lai tā neradītu mehānisku spēku un spiedienu uz sūkni. Ja novadāmais šķidrums ir piesārņots, jāizmanto sūkšanas filtrs, kas aizsargās sūkni no smiltīm un netīrumiem.

i Piezīme:

Ieteicams izmantot pārbaudes vārstu, lai ūdens netecētu tad, kad sūkns ir izslēgts.

- Visi savienojumi jānoblīvē ar pakulām un biezu pastu (Fermit) vai vītņu izolācijas lenti (piemēram, teflona lenti); noplūdes izraisa gaisa izdalīšanos un samazina vai novērš ūdens tecēšanu.
- Pakulas jāizmanto, ja caurule ir gatavota no metāla; sintētisko vītņi jānoblīvē ar vītņu izolācijas lenti.
- Profesionālim ir jāuzstāda visas sūkšanas līnijas detaļas.
- Sūkšanas caurules iekšējam diametram jābūt vismaz 25 mm. Tam jābūt izturīgam pret liekšanos un piemērotam sūkšanas darbiem.
- Sūkšanas līnijai jābūt pēc iespējas īsākai, jo, palielinoties līnijas garumam, samazinās sūkšanas spēja.
- Lai novērstu gaisa burbuļu veidošanos, sūkšanas līnijai jāpāriet pie sūkņa lēzenā veidā.
- Jānodrošina pietiekams ūdens daudzums. Sūkšanas līnijas galam vienmēr jāatrodas ūdenī.

5.1.3 Pievienojiet spiediena līniju

! Uzmanību

Ierīces bojājumu risks!

Sūkšanas līnijai jābūt uzstādītai tā, lai tā neizdarītu mehānisku spēku vai spiedienu uz sūkni.

- Visi savienojumi jānoblīvē ar pakulām un biezu pastu (Fermit) vai vītņu izolācijas lenti (piemēram, teflona lenti); noplūdes izraisa gaisa izdalīšanos un samazina vai novērš ūdens tecēšanu.
- Pakulas jāizmanto, ja caurule ir gatavota no metāla; sintētisko vītņi jānoblīvē ar vītņu izolācijas lenti.
- Visām spiediena līnijas detaļām jābūt izturīgām pret kompresiju.
- Profesionālim ir jāuzstāda visas spiediena līnijas detaļas.

! Apraudējums

Ievainojumu risks!

Ja detaļas nav noturīgas pret kompresiju vai ja tās ir nepareizi uzstādītas, darbības laikā spiediena līnija var pārsprāgt. Pastāv risks savainoties, ja izšļāksies zem spiediena esošais šķidrums!

i Piezīme:

Iekārtu drīkst izmantot tikai industriālai ūdens piegādei, piem., tualetēm, veļas mazgājamam mašīnām utt. To nedrīkst izmantot dzeramā ūdens piegādei.

5.1.4 Elektriskais pieslēgums

! Apraudējums

Nāves risks elektrošoka dēļ!

Nedarbiniet iekārtu mitrā vidē!

Iekārtu drīkst darbināt tikai, ievērojot tālāk aprakstītos nosacījumus.

- Iekārtu drīkst pieslēgt tikai pie kontaktligzdām ar aizsargātiem kontaktiem, kurus uzstādījis, iezemējis un

pārbaudījis profesionālis.

- Spriegumam un drošinātājiem jāatbilst tehniskajiem datiem.
- Darbinot iekārtu baseinos, dārza dīķos vai līdzīgās vietās, tā jānodrošina ar paliekošās strāvas drošības ierīci, kuras jauda nepārsniedz 30 mA.
- Darbinot iekārtu ārpus telpām, elektrības savienojumiem jābūt izturīgiem pret šļakatām. Tie nedrīkst atrasties ūdenī.
- Pagarinātāja vadiem jābūt pietiekamam vadu šķērsgrīzumam. Kabeļu spoļei jābūt pilnībā atītai.

5.2 Darbība

5.2.1 Piepildīšana un ieplūde [iesūkšana]

⚠ Uzmanību

Ierīces bojājumu risks!

Sūknis jāpiepilda ar ūdeni pēc katra jauna savienojuma vai ūdens zuduma, vai gaisa iesūkšanas. Ilgstoša darbība bez ūdens piepildīšanas (sausā darbība bez uzraudzības) sabojās sūkni!

1. Atskrūvējiet filtra korpusu (6) un izņemiet filtru.
2. Pilnībā piepildiet tvertni ar ūdeni.
3. Atkārtoti uzstādiat filtru, pieskrūvējiet filtra korpusu un noslēdziet to.
4. Lai saīsinātu ieplūdes laiku, piepildiet arī iesūkšanas līniju (iespējams, tikai izmantojot pārbaudes vārstu).
5. Atveriet spiediena līniju (pagrieziet ūdens krānu vai sprauslu), lai ieplūdes laikā var izdalīties gaiss.
6. Ieslēdziet iekārtu.
7. Kad ūdens iztek vienmērīgi, izslēdziet iekārtu.

i Piezīme

Piezīme: iesakām uzstādīt pārbaudes vārstu starp sūkni un sūkšanas līniju, lai vertikālais ūdens slānis paliktu sūkšanas līnijā. Iesakām izmantot sūkšanas filtru, lai iegūtu labākus rezultātus.

5.2.2 Darbība

Sūknim un sūkšanas līnijai jābūt savienotiem un piepildītiem.

⚠ Uzmanību

Ierīces bojājumu risks! Sūknis nedrīkst darboties bez šķidrums. Vienmēr jānodrošina pietiekams sūknējamā šķidrums (ūdens) daudzums.

1. Iespraudiet kontaktdakšu.
2. Ieslēdziet sūkni, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
3. Atveriet spiediena līniju (ieslēdziet ūdens krānu vai sprauslu).
4. Pārliedziniet, ka ūdens tek ārā.

Ja motors neieslēdzas, sūknim neizdodas radīt spiedienu vai rodas citi līdzīgi traucējumi, izslēdziet iekārtu un mēģiniet izlabot kļūdu (► Kļūdas un pasākumi stāvokļa uzlabošanai)

⚠ Uzmanību

Ierīces bojājumu risks! Neļaujiet sūknim darboties ilgāk par 10 minūtēm, kad spiediena līnija ir slēgta. Ļaujot tam darboties ilgāk, tas var pārkarst un sabojāties.

6 Uzturēšana un tīrīšana

6.1 Apkope

⚠ Apdraudējums

Nāves risks elektrošoka dēļ!

Pirms jebkuras apkopes izraujiet iekārtu no kontakta.

⚠ Apdraudējums

Ievainojumu risks!

Pirms jūs ar ierīci sākat veikt jebkuru darbu, pārliedziniet, ka ierīcei un tai pievienotajiem piederumiem nav spiediena.

⚠ Uzmanību

Ierīces bojājumu risks!

Pēc katras detaļu demontāžas atjaunojiet visas blīves.

⚠ Uzmanību

Iekārtas bojājumu risks!

Pirms iztīrītās filtra kasetnes uzstādīšanas pārliedziniet, vai tajā nav svešķermeņu! Svešķermeņu iekļūšana sabojās sūkni!

- Ievietojiet iztīrīto filtra kasetni filtra korpusā.
- Uzskrūvējiet atpakaļ filtra korpusu. Pārliedziniet, ka izolācija atrodas pareizajā pusē!
- Pirms iekārtas apkopes veikšanas atvienojiet kontaktdakšu.
- Drīkst veikt tikai šeit aprakstītos uzturēšanas un kļūdu novēršanas uzdevumus. Visi citi uzdevumi jāveic speciālistam.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves detaļas. Tikai šīs īpaši izstrādātās rezerves daļas ir piemērotas šai ierīcei. Citu rezerves daļu izmantošana anulēs garantiju, kā arī apdraudēs jūs un vidi jums apkārt.

6.2 Uzglabāšana

Ja pastāv sala risks, tad izjauciet ierīci un tās piederumus, notīriet un uzglabājiet tos vietā, kas aizsargāta no sala.

⚠ Uzmanību

Iekārtas bojājumu risks!

Sals sabojās ierīci un tās piederumus, jo tajos vienmēr atrodas ūdens!

Izjaukšana un glabāšana

1. Izslēdziet iekārtu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu.
2. Atveriet spiediena līniju (ieslēdziet ūdens krānu vai sprauslu), ļaujiet ūdenim pilnībā iztecēt.
3. Pilnībā iztukšojiet sūkni, atskrūvējot ūdens noteces aizbāzni (2)
4. Atvienojiet sūkšanas un spiediena līnijas no iekārtas.
5. Uzglabājiet iekārtu telpā, kur nevar būt sals (vismaz 5 °C).

6.3 Kļūdas un to novēršana

Kad kaut kas nedarbojas

⚠ Apdraudējums

Ievainojumu risks!

Nepareizi veikts remonts var novest pie iekārtas nedrošas darbības. Tas apdraud gan jūs, gan jūsu apkārtējo vidi. Daudzos gadījumos mazi defekti var izraisīt darbības traucējumus. Parasti jūs varat tikt galā ar šīm problēmām pats.

Pirms jūs sazinieties ar vietējo tirgotāju, lūdzu, skatiet zemāk redzamo tabulu. Tas var ietaupīt daudz darba un bieži arī naudu.

Kļūda/kļūme	Iemesls	Risinājums
Sūkņis nedarbojas.	Nav strāvas padeves?	Pārbaudiet vadu, kontaktdakšu un drošinātāju.
	Motors pārkarst šķidrums augstās temperatūras dēļ?	Novērsiet pārkaršanas cēloni. (maksimālā šķidrums temperatūra (► Tehniskie dati))
	Motors pārkarst noslēgto ventilācijas atveru dēļ?	
	Paliekošās strāvas aizsardzības slēdzis (FI slēdzis) ieslēdzās?	Ieslēdziet FI slēdzi. Ja situācija atkārtojas, sazinieties ar servisa partneri.
Piegādes līmenis ir pārāk zems.	Nepietiekams ūdens daudzums?	Nodrošiniet pietiekamu ūdens daudzumu.
Nepietiekams spiediens.	Sūkšanas caurule nav noblīvēta?	Noblīvējiet sūkšanas cauruli, pievelciet savienojumus.
	Sūkšanas augstums ir pārāk augsts?	Ievērojiet maksimālo sūkšanas augstumu (► Tehniskie dati). No pārvadāšanas augstuma jāatskaita sūkšanas augstums.
	Filtrs ir aizsprostots vai netīrs?	Iztīriet vai nomainiet filtru.
	Bloķēts pārbaudes vārsts?	Notīriet vai nomainiet vārstu.
	Sūkņis ir bloķēts vai bojāts?	Notīriet sūkni ar tīru ūdeni un iztīriet aizsērējuma iemeslu.
	Gaiss sūkni vai sūkšanas caurulē?	Piepildiet sūkņa tvertni ar ūdeni. Sūkšanas caurulēm ar pārbaudes vārstu piepildiet cauruli ar ūdeni.
	Mainīti sūkšanas apstākļi pārbaudes atsperei un ūdens atsperei (piemēram, atsperes kvalitāti ietekmē smiltis)?	Pārbaudiet atsperes un ūdens atsperes (piemēram, pārklājuma) kvalitāti.
	Sūkšanas caurule ir iesūkta zemē?	Saīsiniet vai nostipriniet sūkšanas cauruli. Izmantojiet filtra sietu ar pārbaudes vārstu.

- Ja jūs pats nevarat novērst kļūdu, lūdzu, sazinieties ar vietējo pārdevēju. Lūdzu, atcerieties, ka remontdarbi, kurus veiks neprofesionāļi, anulēs jūsu garantijas prasību, kā arī var radīt papildu izmaksas.
- Lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, lai noskaidrotu pareizāko šīs ierīces iznīcināšanas veidu, neatkarīgi no tā, vai tas izpaudīsies kā atsevišķu detaļu iznīcināšana vai

vienkārša pārstrāde, kā tas būtu ar lielloku daļu veco ierīču. Pareizi iznīcinot, jūs varat palīdzēt novērst bīstamu materiālu nokļūšanu vidē.

- Iepakojuma iznīcināšana: iepakojums sastāv no kartona un līdzīgi marķētas plastmasas, kuru var pārstrādāt. Nododiet šos materiālus pārstrādei.

7 Tehniskās specifikācijas

Produkta numurs	90464	90465	90466	90467
Nominālais spriegums	230 V~/50 Hz			
Aizsardzības veids	IPX4			
Maks. graudu izmērs	2,5 m			
Maksimālā šķidrums temperatūra	35 °C			
Nominālā pievade	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maks. augstums	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Maks. piegādes daudzums	9000 l/h	12000 l/h	16000 l/h	23000 l/h

Caurules diametrs	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)
-------------------	--------------	--------------	--------------	--------------

EE Kasutusjuhend

1 Hoiatused ja isiklik turvalisus

1.1 Üldised ohutusjuhised

- Fikseeritud rakenduse puhul tuleb kasutada nelja kruvi, et seade kindlalt aluspinnale kinnitada.
- Kui seadet kasutatakse aias asuva tiigi ja basseini jaoks, tuleb kasutada spetsiaalset seadistust, mis väldiks ülevoolu ja sissekukkumist.
- Ilmastikumõjude vältimiseks tuleb seade paigaldada hästi ventileeritavasse kohta. Siseroomides töötamise korral veenduge, et põrand oleks varustatud äraavoluava või lekkevastase mehhanismiga.
- Enne kasutuselevõttu kontrollige imemisvoolikut ja kontrollige selle õhutihedust. Kui õhuvaht imendub voolikusse, on seade tõenäoliselt korrast ära ning võib esineda leke.
- Seadme ohutuks kasutamiseks peab kasutaja enne seadme esmakordset kasutamist olema läbi lugenud käesoleva kasutusjuhendi ja sellest aru saama.
- Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Vastasel korral võite tekitada vigastusi endale või teistele teie ümber.
- Hoidke kasutusjuhend ja ohutusjuhised tulevikus ülal lugemiseks alles.
- Kui müüte seadme või annate selle kellelegi teisele kasutamiseks, peate seadmega kaasa andma ka käesoleva juhendi.
- Seadet tohib kasutada ainult juhul, kui see töötab korralikult. Kui seade on täielikult või osaliselt kahjustatud, laske see tehnikul remontida.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus ruumis ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
- Veenduge alati, et välja lülitatud seade ei saaks tahtmatult taaskäivituda.
- Ärge kasutage seadmeid, mille sisse/välja lüliti ei tööta õigesti.
- Ärge koormake seadet üle. Ärge kasutage seadet eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.
- Olge ettevaatlik ja ärge käsitsege seadet, kui tunnete end halvasti. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud, haige või kui olete tarbinud alkoholi, ravimeid või ebaseaduslikke narkootikume, kuna te pole vastavas seisukorras, et seda ohutult kasutada.
- Hoidke lapsed ja muud kõrvalised isikud seadmest eemal. Veenduge, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või

vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised ja kogemused seadmega ümberkäimiseks. Sellised isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või nende ohutuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.

- Järgige alati kõiki kohaldatavaid riiklikke ja rahvusvahelisi ohutus-, tervishoiu- ja tööeeskirju.

1.2 Elektriohutus

- Seadme võib ühendada ainult õigesti paigaldatud ja maandatud pistikupesaga.
- Pumpa ei tohi kasutada, kui inimesed on vees.
- Kaitsmeks peab olema voolukaitselüliti, mille mõõdetud jääkvool ei ületa 30 mA.
- Enne ühendamise veenduge, et toiteallikas vastab seadme ühendamise tehnilistele nõuetele.
- Tööriista tohib kasutada ainult määratletud pinge ja võimsuse piirides (vt nimiplaati).
- Ärge katsuge toitepistikut märgade kättega!
- Tõmmake toitejuhe alati pistikupesast välja, hoides pistikut, mitte juhtmest.
- Ärge painutage, purustage või tõmmake toitejuhet ega sõitke sellest üle. Kaitske toitejuhet teravate servade, õli ja kuumuse eest.
- Ärge tõstke seadet juhtmest ega kasutage juhet muuks otstarbeks, kui ette nähtud.
- Enne iga kasutamist kontrollige pistikut ja juhet.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, ühendage pistik pistikupesast kohe lahti. Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega.
- Kui seadet ei kasutata, veenduge, et seadme toitejuhe oleks lahti ühendatud.
- Veenduge, et enne toitejuhtme pistikupesaga ühendamist oleks seade välja lülitatud.
- Veenduge, et enne toitejuhtme lahtiühendamist oleks seade välja lülitatud.
- Enne seadme transportimist ühendage seade pistikupesast lahti.

1.3 Seadme spetsiifilised ohutusjuhised

- Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet märjas keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus piirkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses!
- Ärge suunake veejuga otse seadme või muude elektriliste komponentide poole! Elektrilöökk võib põhjustada surma!

- Paigutage pikendusjuhe nii, et see ei satuks transportitavas vedelikku.
- Ärge paigaldage ja käivitage seadet kohas, kus inimesed või loomad on transportitavas keskkonnas (nt ujumisbasseinid) või neil on sellega otsene kokkupuude.
- Ärge jätke seadet järelevalveta. Pikaajalise eemaloleku ajal tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Üldreeglinna tohib seadet remontida ainult elektrik. Kui remont on läbi viidud valesti, on oht, et vedelik satub seadme elektroonilistesse komponentidesse.
- Toitekaablit ei ole võimalik välja vahetada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seade ära visata.
- Tööriistadele kinnitatud sümboleid ei tohi eemaldada ega kinni katta. Seadmel olev teave, mis pole enam loetav, tuleb viivitamatult asendada.
- Enne kasutuselevõttu lugege läbi kasutusjuhend ja järgige seda hoolikalt.

2 Tutvustus

2.1 Enne alustamist

Palun veenduge, et enne seadme esmakordset kasutamist olete lugenud käesolevat kasutusjuhendit! Siit leiate informatsiooni seadme ohutu kasutamise kohta. Palun pöörake tähelepanu kõikidele juhendis toodud ohutusjuhiste, kuna need tagavad toote pika elua.

Kõik vajalikud skeemid leiate käesoleva juhendi esimeselt lehelt. Kirjeldustes suunatakse teid vastavate diagrammide juurde ristviidetega.

2.2 Kasutusotstarve

- Seade on loodud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja eesmärgipärasel kasutamisel vastab selle väljaandmise ajal kehtivatele ohutusnõuetele.
- Seadme poolstatsioonarne mudel on mõeldud puhta vee transportimiseks majja ja aeda. See sobib näiteks vihmute, kastmissüsteemide, purskkaevu ja tööstusliku veepumbana kasutamiseks, et pumbata vett välja ujumisbasseinidest, aiatiikidest ja veehoidlatest.
- Seadet tohib kasutada ainult lubatud jõudluspiirangute piires (► tehnilised andmed). Seda ei tohi kasutada joogivee ega toiduainete edastamiseks. Seda ei tohi kasutada plahvatusohtlike, tuleohtlike või agressiivsete materjalide ega tervisele ohtlike ainete, näiteks fekaalide, transportimiseks. Seade ei sobi kaubanduslikul ega tööstuslikul eesmärgil kasutamiseks.
- Mistahes muul eesmärgil kasutamine on sobimatu ja volitamata. Seadme sobimatu kasutamine, seadmele muudatuste tegemine või tootja poolt testimata ja heakskiitmata osade kasutamine võib põhjustada ettenägematuid kahjustusi! Iga kasutamine, mis erineb käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seadme

eesmärgipärasest kasutusest, on omavoliline kasutamine ja vabastab tootja tema õiguslikust vastutusest.

2.3 Komplekti kuulub

- Ujumisbasseini pump
- Kasutusjuhised

3 Sümbolite selgitused

1. Millised on kasutatavate sümbolite tähendused? Ohuteated ja sellega seotud teave on juhendites selgelt märgistatud. Kasutatakse järgmisi sümboleid:

⚠ Hädaoht

Ohu tüüp ja allikas!

Selle ohuteabe eiramine võib põhjustada kehalisi vigastusi või surma.

⚠ Tähelepanu

Ohu tüüp ja allikas!

See ohuteade hoiatab masina, keskkonna või muu vara kahjustuste eest.

ℹ Märkus

See sümbol tähistab teavet, mis võib aidata teil paremini mõista seotud protsesse.

2. WEEE koos latiga.

Vt pilti 1

See tähis tähendab, et toodet ei tohi Euroopa Liidus koos teiste olmejäätmetega ära visata. Pange tähele, et vidaXLil tagastamis- ja kogumissüsteem nende toodete kõrvaldamiseks. See võimalus on tasuta. WEEE või patareide/akude ringlussevõttuga aitate vältida toodete põletamist või prügilatesse saatmist. Tänu sellele aitate minimeerida võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Vastutustundlik ringlussevõtt võib suurendada materjaliressursside taaskasutust ja vältida jäätmete kontrollimatust kõrvaldamisest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või tervisele.

4 Osade loend

Seadme ülevaade

Vt pilti 2

1	Sisselase	3	Filtri korpus
2	Äravoolumokk		

5 Kasutusjuhend

5.1 Lahtipakkimine ja kasutuselevõtt

5.1.1 Ülesseadmine

- Seade tuleb asetada tasasele, horisontaalsele pinnale, mis on võimeline toetama veega täidetud seadme kogumassi.
- Vibratsiooni vältimiseks tuleks seade asetada elastsele alusele [toele] (nt kummimatt).

- Paigalduskoht peab olema hästi ventileeritud ja halbade ilmastikumõjude eest kaitstud.
- Aiatiikides ja ujumisbasseinides kasutamisel peab seade olema seadistatud nii, et see kaitseks ülevoolu ja vettekukkumise eest. Samuti tuleb järgida täiendavaid seadusest tulenevaid nõudeid.
- Siseruumidesse paigaldamisel peate tagama, et põrandas oleks olemas äravooluava või lekke vältimise mehhanism.
- Enne kasutuselevõttu kontrollige, et imemisvoolik oleks tihendatud. Õhumullid imemisvoolikus näitavad, et seal võib olla lekkeid, mis võivad viia seadme riketeni.

5.1.2 Ühendage imitoru

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Imitoru tuleb paigaldada nii, et see ei avaldaks pumbale mehaanilist jõudu ega pinget. Kui edastusvahend on saastunud, tuleb kasutada imifiltrit, et kaitsta pumpa liiva ja mustuse eest.

ℹ Märkus

Soovitav on kasutada tagasilöögiklappi, et vesi ei jookseks välja, kui pump välja lülitatakse.

- Kõik ühendused tuleb tihendada kanepikiu ja paksu pasta (Fermit) või kiudude tihendusteibi (nt teflonlindi) abil. Lekked põhjustavad õhu väljalaset ja vähendavad või takistavad vee väljalaset.
- Kanepikiudusid tuleks kasutada metallist torukeermete korral. Sünteetilised kiud tuleb kinnitada kiudude tihendusteibiga.
- Kõik imitoru komponendid peavad olema professionaalselt paigaldatud.
- Imitoru siseläbimõõt peaks olema vähemalt 25 mm. See peab olema purunemiskindel ja sobima vaakumis kasutamiseks.
- Imitoru peaks olema võimalikult lühike, kuna toru pikkuse suurenemisel väheneb kandevõime.
- Õhutaskute vältimiseks peaks imitoru tõusma ühtlaselt pumba suunas.
- Veevarustus peab olema piisav. Imitoru ots peab alati olema vees.

5.1.3 Ühendage surveliin

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Imitoru tuleb paigaldada nii, et see ei avaldaks pumbale mehaanilist jõudu ega pinget.

- Kõik ühendused tuleb tihendada kanepikiu ja paksu pasta (Fermit) või kiudude tihendusteibi (nt teflonlindi) abil. Lekked põhjustavad õhu väljalaset ja vähendavad või takistavad vee väljalaset.
- Kanepikiudusid tuleks kasutada metallist torukeermete korral. Sünteetilised kiud tuleb kinnitada kiudude tihendusteibiga.
- Kõik surveliini komponendid peavad olema survele vastupidavad.

- Kõik surveliini komponendid peavad olema professionaalselt paigaldatud.

⚠ Hädahoht

Vigastuste oht!

Kui komponendid ei ole survekindlad või kui need on valesti paigaldatud, võib surveliin seadme töötamise ajal lõhkeda. Vigastuse oht survestatud vedeliku väljapritsimisel!

ℹ Märkus

Seadet tohib kasutada ainult tööstuslikuks veevarustuseks, nt tualettruumides, pesumasinas jne. Seda ei tohi kasutada joogivee tarnimiseks.

5.1.4 Elektrihendused

⚠ Hädahoht

Elektrilöökoht võib põhjustada surma!

Ärge kasutage seadet märjas keskkonnas!

Seadet tohib kasutada ainult järgmistel tingimustel.

- Seadet tohib ühendada ainult professionaalselt paigaldatud, maandatud ja kontrollitud kaitsekontaktidega pistikupesadega.
- Võrgupinge ja kaitse peavad vastama tehnilistele andmetele.
- Ujumisbasseinides, aiatiikides ja sarnastes kohtades kasutamisel peab alalisvooluga töötava kaitseseadme abil tagama seadme jääkvoolu kuni 30 mA.
- Õues töötades peavad elektrihendused olema pritsmekindlad ning neid peaks täielikult veest eemal hoidma.
- Kõikides juhtumites peavad olema piisava pikkusega. Juhtme poolid peavad olema täielikult lahti keritud.

5.2 Kasutamine

5.2.1 Täitmine ja sissevõtt [imemine]

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Pump tuleb täita veega pärast iga uut ühendust või veepuuduse või õhu sissevõtu korral. Pikemaajaline ilma veeta töötamine (järelevalveta kuivkäik) ajab pumba rikki!

1. Keerake lahti filtri korpus (6) ja eemaldage filter.
2. Täitke täies ulatuses veega.
3. Paigaldage filter tagasi ja kruvige korpus ning tihend uuesti kinni.
4. Sisselaskeaja lühendamiseks täitke ka imitoru (võimalik ainult tagasilöögiklapiga).
5. Avage surveliin (lülitage sisse veekraan või otsak), et õhk pääseks sissevõtu ajal välja.
6. Lülitage seade sisse.
7. Kui vesi jookseb ühtlaselt välja, lülitage seade välja.

ℹ Märkus

Märkus: soovitame pumba ja imitoru vahele paigaldada tagasilöögiklappi nii, et veesammas jääks imitorru. Parema imemise tagamiseks soovitame kasutada imifiltrit.

5.2.2 Kasutamine

Pump ja imitoru peavad olema ühendatud ja täidetud.

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht! Pumbal ei tohi lasta kuivalt töötada. Piisav transpordivahend (vesi) peab olema igal ajal tagatud.

1. Ühendage pistik vooluvõrku.
2. Lülitage pump sisse-välja lülitist sisse.
3. Avage surveliin (lülitage veekraan või -otsak sisse).
4. Veenduge, et vesi tuleb välja.

Kui mootor ei käivitu, pump ei kogu rõhku või kui ilmnevad muud sarnased rikked, lülitage seade välja ja proovige viga parandada. (► Rikked ja parandusvõimalused)

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht! Ärge laske pumbal suletud rõhutoruga töötada kauem kui 10 minutit. Pikema töötamise korral võib pump üle kuumeneda ja kahjustada saada.

6 Hooldus ja puhastamine

6.1 Hooldus

⚠ Hädaoht

Elektrilöökk võib põhjustada surma!

Ühendage pistik alati elektrikontaktist lahti, enne kui tööriista kallal töötate.

⚠ Hädaoht

Vigastuste oht!

Enne seadme kallal tööd alustamist veenduge, et seade ja sellega ühendatud osad on rõhu alt vabastatud.

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Kõik tihendid tuleb pärast iga komponentide lahtivõtmist uuendada.

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Enne puhta filterkassetti paigaldamist kontrollige, et selles ei oleks võõrkehi! Võõrkehade sisseimemine võib pumba kahjustada!

- Sisestage puhastatud filterkassett filtri korpusesse.
- Kruvige filtri korpus tagasi kinni. Veenduge, et tihend on

õiges kohas!

- Enne seadme hooldustööde kallale asumist ühendage toitejuhe pistikupesast lahti.
- Teostada võib ainult siin kirjeldatud hooldustöid ja rikete eemaldamise toiminguid. Kõiki muid toiminguid peab läbi viima asjatundja.
- Kasutage ainult originaalvaruosi. Seadmele sobivad ainult spetsiaalselt disainitud varuosad. Muud varuosad ei too kaasa mitte ainult garantii kehtetuskunnistamist, vaid võivad ohustada ka teid ja keskkonda.

6.2 Hoistamine

Külmaohu korral võtke seade ja lisaseadmed lahti, puhastage need ja hoidke neid külma eest kaitsitud kohas.

⚠ Tähelepanu

Seadme kahjustamise oht!

Külm kahjustab seadet ja tarvikuid, kuna need sisaldavad alati vett!

Lahtivõtmine ja hoistamine

1. Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe.
2. Avage surveliin (lülitage veekraan või otsak sisse), laske veel täielikult välja voolata.
3. Keerake lahti vee äravoolu kork (2) ning tühjendage pump täielikult.
4. Eemaldage seadest imitoru ja surveliin.
5. Hoidke seadet külmumisvabas ruumis (vähemalt 5 °C juures).

6.3 Rikked ja parandusvõimalused

Kui miski ei tööta

⚠ Hädaoht

Vigastuste oht!

Valesti tehtud parandused võivad põhjustada olukorra, kus seade ei toimi ohutult. See ohustab nii teid kui ka teid ümbritsevat keskkonda.

Paljudel juhtudel võivad väikesed vead põhjustada tõrkeid. Tavaliselt saate nende lahendamiseks iseseisvalt hakkama. Enne kohaliku edasimüüja poole pöördumist tutvuge alloleva tabeliga. See võib säästa teie vaeva ja tihti peale ka raha.

Viga/rikked	Põhjus	Lahendus
Pump ei tööta.	Toide puudub?	Kontrollige juhet, pistikut ja kaitset.
Edastamiskiirus on liiga madal.	Mootor kuumeneb vedeliku kõrge temperatuuri tõttu üle?	Kõrvaldage ülekuumenemise põhjus. (Vedeliku maksimaalne temperatuur ► Tehnilised andmed)
	Mootor kuumeneb üle suletud ventilatsioonivahendi tõttu?	
	Jääkvoolu kaitseülilülit (FI-lüliti) on aktiveeritud?	Lülitage FI-lüliti sisse. Kui probleem kordub, pöörduge elektriteenuse pakkuja poole.
	Veepuudus?	Tagage piisav veevarustus.

Pole piisavalt survet.	Imitoru ei ole tihendatud?	Tihendage imitoru, keerake kruviühendused kindlalt kinni.
	Imemiskõrgus on liiga kõrge?	Tehke kindlaks maksimaalne imemiskõrgus (▶ Tehnilised andmed). Imemiskõrgus tuleb transpordi kõrgusest maha arvata.
	Filter on blokeeritud või määrdunud?	Puhastage või asendage filter.
	Tagasilöögiklapp on blokeeritud?	Puhastage või asendage klapp.
	Pump on blokeeritud või kahjustatud?	Puhastage pump puhta veega ja eemaldage reostuse allikas.
	Pumbas või imitorus on õhk?	Täitke pumba korpus veega. Tagasilöögiklapiga imitorude puhul täitke imitoru veega.
	Kontrollvedru ja veevedru imemistingimused on muutunud (nt on vedrud liivaga kaetud)?	Kontrollvedru ja veevedru
	Vaakumtoru imbus vastu maapinda?	Lühendage või kinnitage imitoru. Kasutage tagasilöögiklapiga filtri sõela.

- Kui te ei suuda viga iseseisvalt kõrvaldada, võtke ühendust kohaliku müügiesindajaga. Pidage meeles, et mitteprofessionaalide teostatud remont muudab teie garantiinõude kehtetuks ja võib põhjustada lisakulutusi.
- Küsige nõu kohalikult omavalitsuselt seadme korrektse kõrvaldamisvõimaluste kohta, olgu see siis seadme eraldi

kõrvaldamine või lihtsalt ümbertöötlemine, nagu enamiku vanade seadmete puhul. Nõuetekohasel kõrvaldamisel aitate vältida ohtlike materjalide sattumist keskkonda.

- Pakendi kõrvaldamine: pakend koosneb papist ja sarnaselt märgistatud plastist, mida on võimalik ümbertöödelda. Tehke need materjalid ümbertöötlemiseks kättesaadavaks.

7 Tehniline spetsifikatsioon

Toote number	90464	90465	90466	90467
Nimipinge	230 V ~ / 50 Hz			
Kaitse tüüp	IPX4			
Max terasuurus	2,5 m			
Maksimaalne vedeliku temperatuur	35 °C			
Nominaalsisend	500 W	600 W	800 W	1200 W
Maksimaalne kõrgus	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Max edastamishulk	9000 l/h	12 000 l/h	16 000 l/h	23 000 l/h
Toru läbimõõt	G1½" (38 mm)	G1½" (38 mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

TR Kullanim kılavuzu

1 Uyarılar ve kişisel güvenlik

1.1 Genel güvenlik talimatları

- Sabitlemek için, ekipmanı taban desteğine sıkıca bağlamak için lütfen dört vidayı uygulayın.
- Ürün bañçe havuzu ya da göleti için kullanıldığında düşme ve su baskını ihtimaline karşı özel bir şekilde kurulmalıdır.
- Hava koşullarının etkisinden kaçınmak için ekipman iyi havalandırılan yerlere kurulmalıdır. İç mekanda kullanılması durumunda, lütfen zeminde bir gider ya da sızdırmazlık önleyici tertibat olduğundan emin olun.

- Lütfen emme hortumunu kontrol edin ve çalıştırmadan önce hava geçirmediğinden emin olun. Hava köpüğü hortum tarafından emildiğinde, muhtemelen sızıntı olduğu için ekipman arızalı olacaktır.
- Bu cihazı güvenli bir şekilde çalıştırmak için kullanıcının cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuması ve anlaması gerekmektedir.
- Tüm güvenlik talimatlarına uyun! Bunu yapmamak hem kendinize hem de başkalarına zarar verebilir.
- Hem kullanma hem de güvenlikle ilgili tüm talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

- Cihazı satarsanız veya başkasına verirsiniz, bu kullanım talimatlarını da vermelisiniz.
- Cihaz sadece düzgün çalıştığı anda kullanılmalıdır. Cihaz tamamen veya kısmen arızalıysa, lütfen onarım için bir uzmana götürün.
- Cihazı asla patlama tehlikesi olan bir odada veya yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Kapatılan bir cihazın istenmeden yeniden çalıştırılmayacağından her zaman emin olun.
- Açma/kapama düğmesi düzgün çalışmayan cihazları kullanmayın.
- Cihaza aşırı yüklemeyin. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Dikkatli olun ve kendinizi iyi hissetmiyorsanız cihazı çalıştırmayın: Yorgunsanız, hastaysanız veya alkol, ilaç ya da yasa dışı uyuşturucular aldıysanız, cihazı güvenli bir şekilde kullanabilecek durumda olmadığınız için kullanmayın.
- Çocukları ve diğer yetkisiz kişileri cihazdan uzak tutun. Çocukların cihazla oynamayacağından emin olun.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları veya ürünün nasıl kullanılacağı konusunda talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri sınırlı veya ürünle ilgili deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Her zaman yürürlükteki tüm yerel ve uluslararası güvenlik, sağlık ve çalışma düzenlemelerine uyun.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası tehlikeleri hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasar görürse, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için imalatçı, servis veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
 - Su içerisinde insanlar varken pompa kullanılmamalıdır.
 - Pompaya, 30 mA'yı geçmeyen nominal kaçak çalışma akımına sahip bir kaçak akım rölesi (RCD) aracılığıyla elektrik verilmelidir.

1.2 Elektrik güvenliği

- Cihaz sadece doğru şekilde kurulmuş ve topraklanmış bir prize bağlanabilir.
- Su içerisinde insanlar varken pompa kullanılmamalıdır.
- Sigorta, ölçülen artık akımı 30 mA'dan fazla olmayan bir artık akım devre kesicisi olmalıdır.
- Bağlamadan önce güç kaynağının cihazın bağlantı özelliklerine uygun olduğundan emin olun.
- Alet yalnızca belirtilen voltaj ve güç sınırlamaları dahilinde

kullanılabilir (tip plakasına bakın).

- Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın!
- Elektrik fişini kablosundan değil daima fişten çekin.
- Güç kablosunu bükmeyin, ezmeyin, çekmeyin veya üzerinden geçmeyin. Kabloyu keskin kenarlardan, yağdan ve ısıdan koruyun.
- Kabloyu kullanarak cihazı kaldırmayın veya kabloyu amacı dışında kullanmayın.
- Her kullanımdan önce fişi ve kabloyu kontrol edin.
- Güç kablosu hasar görmüşse hemen fişi prizden çekin. Güç kablosu hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- Cihaz kullanımda değil ise fişinin çekili olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu prize takmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Temizlemeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Cihazı taşımadan önce güç kaynağı bağlantısını kesin.

1.3 Cihaza özel güvenlik talimatları

- Cihazı yağmura maruz bırakmayın. Cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı patlama tehlikesi olan alanlarda veya yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın!
- Tazyikli suyu doğrudan cihaza veya diğer elektrikli parçalara doğrultmayın! Elektrik çarpması nedeniyle hayatı tehlike!
- Uzatma kablosunu, transfer edilen sıvıyı girmeyecek şekilde döşeyin.
- Transfer edilen maddenin içinde (örn. yüzme havuzu) insan veya hayvan varsa veya cihaz transfer edilen maddeyle temas halindeyse cihazı kurmayın veya çalıştırmayın.
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın. Uzun süre kullanılmayacaksa elektrik fişini çekin.
- Genel bir kural olarak, onarımlar yalnızca bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Onarımlar yanlış yapılırsa, cihazın elektronik bileşenlerine sıvı girme tehlikesi vardır.
- Güç kablosu değiştirilemez. Kablo hasar görürse, cihaz hurdaya çıkarılmalıdır.
- Aletlerinize yapıştırılan sembollerin sökülmesine veya üzerinin kapatılmasına izin verilemez. Artık okunamayan cihaz bilgileri derhal değiştirilmelidir.
- Devreye almadan önce çalıştırma talimatlarını okuyun ve dikkate alın.

2 Giriş

2.1 Hazırlık

Lütfen ilk kez kullanmadan önce bu çalıştırma talimatlarını okuduğunuzdan emin olun! Burada, bu ürünü güvenli bir şekilde kullanmakla ilgili bilgileri bulacaksınız. Lütfen bu belgedeki tüm güvenlik talimatlarına dikkat edin, çünkü bunlar ürünün size uzun süre hizmet etmesini sağlayacaktır. Gerekli şemaların tümü bu talimat setinin ilk sayfasında

bulunabilir. Açıklamalar içinde, çapraz referanslarla uygun diyagramlara yönlendirileceksiniz.

2.2 Kullanım amacı

- Bu cihaz son teknoloji olarak tasarlanmıştır ve amacına uygun kullanıldığında piyasaya sürüldüğü tarihte geçerli olan güvenlik gerekliliklerini karşılar.
- Cihazın yarı sabit formu, evin ve bahçe alanının içine ve dışına temiz su taşımak için tasarlanmıştır: yağmurlama ve sulama için veya çeşme olarak; yağmur ve endüstriyel su pompası olarak veya yüzme havuzlarından, bahçe havuzlarından ve su depolarından su pompalamak için.
- Cihaz yalnızca izin verilen performans kısıtlamaları dahilinde kullanılabilir (Teknik veriler). İçme suyu sağlamak veya gıda maddelerini taşımak için kullanılamaz. Patlayıcı, yanıcı veya agresif malzemeleri veya dışkı gibi sağlığa zararlı maddeleri taşımak için kullanılamaz. Cihaz ticari veya endüstriyel kullanıma uygun değildir.
- Diğer her türlü kullanım uygunsuzdur ve yetkisizdir. Hatalı kullanım, cihazda yapılan değişiklikler veya üretici tarafından test edilip onaylanmayan bileşenlerin kullanımı öngörülemeyen hasarlara neden olabilir! Bu talimatlarda yer almayan, ürünün kullanım amacından sapan her türlü kullanım yetkisiz kullanım olarak kabul edilir ve üreticinin yasal sorumluluktan kurtarır.

2.3 Teslimat kapsamı

- Havuz pompası
- Kullanım talimatları

3 Sembol açıklaması

1. Kullanılan sembollerin anlamları nelerdir?

Tehlike bildirimleri ve bilgiler bu talimatlar boyunca açıkça işaretlenmiştir. Aşağıdaki semboller kullanılır:

⚠ Tehlike

Tehlikenin türü ve kaynağı!

Bu uyarıların dikkate alınmaması, yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

⚠ Dikkat

Tehlikenin türü ve kaynağı!

Bu tehlike uyarısı, makineye, çevreye veya diğer mallara gelebilecek hasarlara karşı uyarır.

ℹ Not

Bu sembol, ilgili süreçleri daha iyi anlamana yardımcı olabilecek bilgileri gösterir.

2. Atık elektrikli ve elektronik eşyaların kontrolü yönetmeliği.

Resme bakın 1

Bu işaret, Avrupa Birliği'nde bu ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğine işaret eder. vidaXL'in bu ürünleri atmanız için size bir iade ve toplama sistemi sunduğunu lütfen unutmayın. Bu hizmet ücretsizdir. AEEE atıkların (Atık Elektrikli

ve Elektronik Eşya) ve pillerin/akülerin geri dönüşümünü sağlayarak yakılmalarını veya çöp sahalarına gönderilmelerini önlemeye ve atıkların çevre ve insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı oluyorsunuz. Sorumlu geri dönüşüm, malzeme kaynaklarının yeniden kullanımını artırarak kontrolsüz atıkların çevre veya sağlık üzerindeki olumsuz etkilerini önlemeye yardımcı olur.

4 Parça listesi

Bir bakışta cihazınız

Resme bakın 2

1	Hava Girişi	3	Filtre yuvası
2	Boşaltma Tapası		

5 Çalıştırma Rehberi

5.1 Ambalajdan çıkarma ve devreye alma

5.1.1 Kurulum

- Cihaz, su ile doldurulduğunda cihazın toplam ağırlığını yeterince taşıyabilecek düz, yatay bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Titreşimleri önlemek için, cihaz elastik bir taban [destek] (örn. kauçuk bir altlık) üzerine yerleştirilmelidir.
- Kurulum yeri iyi havalandırılmalı ve olumsuz hava koşullarından korunmalıdır.
- Bahçe havuzlarında ve yüzme havuzlarında kullanıldığında cihaz taşımaya ve suya düşmeye karşı korunacak şekilde kurulmalıdır. Ek yasal gereksinimlere uyulmalıdır.
- İç mekanlarda çalıştırırken, zeminde bir drenaj veya bir sızıntı önleme mekanizması olduğundan emin olmalısınız.
- Çalıştırmadan önce, sızdırmaz olduğundan emin olmak için emme hortumunu kontrol edin. Emme hortumundaki hava kabarcıkları, cihazın arızalanmasına yol açabilecek sızıntıların olabileceğinin bir göstergesidir!

5.1.2 Emme hattını bağlayın

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Emme hattı, pompa üzerinde herhangi bir mekanik kuvvet veya gerilim oluşturmayacak şekilde monte edilmelidir. Transfer edilecek madde kirliyse, pompayı kum ve pislikten korumak için bir emme filtresi kullanılmalıdır.

ℹ Not

Pompa kapatıldığında suyun akmaması için bir çek valf kullanılmasını önerilir.

- Tüm bağlantılar keten, dişli conta macunu (fermit) veya dişli sızdırmazlık bandı (örn. teflon bant) ile sarılmalıdır; kaçaklar hava çıkışına neden olur ve su çıkışını azaltır veya önler.
- Metal boru dişlerinde keten kullanılmalıdır; sentetik iplik, iplik sızdırmazlık bandı ile kapatılmalıdır.
- Emme hattının tüm bileşenleri profesyonelle kurulmalıdır.

- Emme borusunun iç çapı en az 25 mm olmalıdır; Bükülmeye karşı dayanıklı ve vakumlu kullanıma uygun olmalıdır.
- Hattın uzunluğu arttıkça taşıma kapasitesi azaldığından emiş hattı mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava ceplerini önlemek için emiş hattı pompaya doğru sabit bir şekilde yükselmelidir.
- Yeterli su temini sağlanmalıdır; emiş hattının ucu daima su içinde olmalıdır.

5.1.3 Basınç hattını bağlayın

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Emme hattı, pompa üzerinde herhangi bir mekanik kuvvet veya gerilim oluşturmayacak şekilde monte edilmelidir.

- Tüm bağlantılar keten, dişli conta macunu (fermit) veya dişli sızdırmazlık bandı (örn. teflon bant) ile sarılmalıdır; kaçaklar hava çıkışına neden olur ve su çıkışını azaltır veya önler.
- Metal boru dişlerinde keten kullanılmalıdır; sentetik iplik, iplik sızdırmazlık bandı ile kapatılmalıdır.
- Basınç hattının tüm bileşenleri sıkıştırmaya dayanıklı olmalıdır.
- Basınç hattının tüm bileşenleri profesyonelce kurulmalıdır.

⚠ Tehlike

Yaralanma riski!

Bileşenler basınca dayanıklı değilse veya yanlış monte edilmişlerse, çalışma sırasında basınç hattı patlayabilir. Dışarı püsküren basınçlı sıvı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

ℹ Not

Cihaz sadece endüstriyel su temini için kullanılabilir. Örneğin tuvaletler, çamaşır makineleri gibi. İçme suyu temini için kullanılamaz.

5.1.4 Elektrik bağlantısı

⚠ Tehlike

Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!

Cihazı ıslak ortamda çalıştırmayın!

Cihaz sadece aşağıdaki koşullar altında çalıştırılabilir:

- Cihaz yalnızca profesyonelce kurulmuş, topraklanmış ve kontrol edilmiş koruyucu kontaklı prizlere bağlanabilir.
- Şebeke gerilimi ve sigorta koruması teknik verilere uygun olmalıdır.
- Yüzme havuzları, bahçe havuzları ve benzeri yerlerde çalıştırıldığında, cihaza 30 mA'den fazla olmayan koruyucu bir RCD (artık akım cihazı) vasıtasıyla elektrik sağlanmalıdır.
- Açık havada çalışırken, elektrik bağlantıları su sıçramasına karşı korumalı olmalıdır; sudan tamamen uzak tutulmalıdır.
- Uzatma kabloları yeterli kablo kesitine sahip olmalıdır; kablo makaraları tamamen açılmış olmalıdır.

5.2 Çalıştırma

5.2.1 Doldurma ve su girişi [emme]

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Pompa, her yeni bağlantıdan sonra veya su kaybı veya hava girişi durumunda su ile doldurulmalıdır. Su doldurmadan uzun süreli çalışma (denetimsiz kuru çalışma) pompayı bozar!

1. Filtre yuvasını (6) sökün ve filtreyi çıkarın.
2. Tamamen su ile doldurun.
3. Filtreyi yeniden takın ve filtre yuvasını yerine sıkıp sızdırmalığı sağlayın.
4. Emme süresini kısaltmak için emiş hattını da doldurun (sadece çek valf ile mümkündür).
5. Su girişi sırasında havanın kaçabilmesi için basınç hattını açın (su musluğunu veya nozülü açın).
6. Cihazı açın.
7. Düzenli su akışı başladıktan sonra cihazı kapatın.

ℹ Not

Not: Su kolonunun emiş hattında kalması için pompa ile emiş hattı arasında bir çek valf takılması öneririz. Daha iyi emiş performansı için bir emiş filtresi kullanmanızı öneririz.

5.2.2 Çalıştırma

Pompa ve emiş hattı bağlı ve dolu olmalıdır.

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski! Pompanın kuru çalışmasına izin verilmemelidir. Yeterli transfer maddesi (su) her zaman hazır bulunmalıdır.

1. Elektrik fişini prize takın.
2. On-off (açma-kapama) şalterinden pompayı açın.
3. Basınç hattını açın (su musluğunu veya nozülünü açın).
4. Su çıkışını teyit edin.

Motor çalışmazsa, pompa basınç oluşturamazsa veya buna benzer başka arızalar olursa, cihazı kapatın ve hatayı gidermeye çalışın (🔍 Arızalar ve giderici önlemler)

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski! Basınç hattı kapalı olduğunda pompanın 10 dakikadan fazla çalışmasına izin vermeyin. Daha uzun süre çalışmasına izin vermek aşırı ısınmaya ve hasara neden olabilir.

6 Bakım ve temizlik

6.1 Bakım

⚠ Tehlike

Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!

Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.

⚠ Tehlike

Yaralanma riski!

Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce cihazın ve bağlı aksesuarların basınçsız olduğundan emin olun.

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Bileşenlerin her sökülmesinden sonra tüm contalar yenilenmelidir.

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Temizlenmiş filtre kartuşunu takmadan önce, pompa içinde yabancı madde bulunmadığından emin olun! Yabancı madde girişi pompaya zarar verir!

- Temizlenmiş filtre kartuşunu filtre yuvasına yerleştirin.
- Filtre yuvasını aşağıya doğru sıkın. Contanın doğru konumda olduğundan emin olun!
- Cihaz üzerinde herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Kullanıcı yalnızca burada açıklanan bakım ve onarım işlerini yapabilir. Diğer işler yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın. Sadece özel olarak tasarlanmış yedek parçalar bu cihaz için uygundur. Diğer yedek parçalar hem garantinin geçersiz olmasına yol açar hem de sizi ve çevrenizi tehlikeye atabilir.

6.2 Depolama

Don tehlikesi varsa, cihazı ve aksesuarlarını sökün, temizleyin ve dona karşı korumalı bir yerde saklayın.

⚠ Dikkat

Cihazın hasar görme riski!

Hata/Arıza	Sebebe	Çözüm
Pompa çalışmıyor.	Enerji kaynağı yok mu?	Kabloyu, fişi ve sigortayı kontrol edin.
	Yüksek sıvı sıcaklığından dolayı motor aşırı ısınıyor olabilir mi?	Aşırı ısınma nedenini ortadan kaldırın. (maksimum sıvı sıcaklığı (🔗 Teknik veriler)
	Havalandırma yuvalarının tıkanması nedeniyle motor aşırı ısınıyor olabilir mi?	FI anahtarını açın. Tekrar ederse, teknik servis ile iletişime geçin.
	Artık akım koruma Anahtarı (FI anahtarı) devreye girmiş olabilir mi?	
Basma oranı aşırı düşük.	Su yetersiz mi geliyor?	Yeterli su kaynağı sağlayın.
Yeterli basınç yok.	Emiş borusu sızdırıyor olabilir mi?	Emiş borusunun sızdırmasını önleyin, gevşek bağlantıları sıkın.
	Emme yüksekliği çok mu yüksek?	Maksimum emiş yüksekliğine bakın (🔗 Teknik veriler). Emme yüksekliği, taşıma yüksekliğinden düşülmelidir.
	Filtre tıkalı veya kirli mi?	Filtreyi temizleyin veya değiştirin.
	Çek valf tıkalı mı?	Valfi temizleyin veya değiştirin.
	Pompa tıkalı veya arızalı mı?	Pompayı temiz suyla temizleyin ve kirlenmenin nedenini ortadan kaldırın.
	Pompada veya emme borusunda hava mı var?	Pompa gövdesini suyla doldurun. Çek valfli emiş boruları için emiş borusunu suyla doldurun.
	Su kaynağındaki emiş koşulları değişmiş olabilir mi?(su kaynağının kumla dolması gibi)	Su kaynağını kontrol edin (ne kadarının kumla dolu olduğuna bakın)
	Emme borusu zemine gömülmüş olabilir mi?	Emme borusunu kısaltın veya sabitleyin. Çek valfli filtre süzgeci kullanın.

- Hatayı kendiniz gideremiyorsanız, lütfen doğrudan yerel satıcınızla iletişime geçin. Profesyonel olmayan kişiler tarafından yapılan onarımların garanti talebinizi geçersiz

Her zaman su içerdiklerinden don cihaza ve aksesuarlara zarar verir!

Sökme ve saklama

1. Cihazı kapatın, elektrik fişini çekin.
2. Basınç hattını açın (su musluğunu veya memesini açın), suyun tamamen boşalmasını bekleyin.
3. Su tahliye tapasını (2) açarak pompayı tamamen boşaltın
4. Emme ve basınç hatlarını cihazdan sökün.
5. Cihazı don olmayan bir odada saklayın (en az 5 °C).

6.3 Arızalar ve düzeltici önlemler

Bir şey çalışmadığında

⚠ Tehlike

Yaralanma riski!

Yanlış yapılan onarımlar, cihazın güvenli bir şekilde çalışmamasına neden olabilir. Bu kendinizi ve çevrenizdekileri tehlikeye atar.

Çoğu durumda, küçük kusurlar bir arızaya neden olabilir. Genellikle bunları kendi başınıza halledebilirsiniz. Yerel satıcınızla iletişime geçmeden önce lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Bu şekilde hem zaman kazanabilir hem de gereksiz tamir masraflarından kurtulabilirsiniz.

kılacağını ve ek maliyetlere neden olabileceğini lütfen unutmayın.

- Diğer atıklardan ayrı olarak imha etmeyi de düşünseniz,

çoğu eski cihazda olduğu gibi geri dönüşüme vermeyi de düşünseniz bu cihazın doğru şekilde imha edilmesiyle ilgili seçenekleri lütfen yerel makamlarınıza danışın. Doğru şekilde imha ederek, tehlikeli maddelerin çevreye

karışmasını önlemeye yardımcı olabilirsiniz.

- Ambalajın imhası: Ambalaj, geri dönüştürülebilir karton ve benzer şekilde işaretlenmiş plastiklerden oluşur. Bu malzemeleri geri dönüşüme kazandırın.

7 Teknik özellikler

Ürün Numarası	90464	90465	90466	90467
Nominal gerilim	230 V~ / 50 Hz			
Koruma sınıfı	IPX4			
Mak. parçacık boyutu	2,5 m			
Mak. sıvı sıcaklığı	35 °C			
Nominal çıkış	500 W	600W	800 W	1200 W
Mak. yükseklik	10 m	12.5 m	13.5 m	16 m
Mak. transfer miktarı	9000 l/sa	12000 l/sa	16000 l/sa	23000 l/sa
Boru çapı	G1½”(38mm)	G1½”(38mm)	G2¼”(57mm)	G2¼”(57mm)

IS Notendahandbók

1 Viðvaranir og persónulegt öryggi

1.1 Almennar öryggisleiðbeiningar

- Hvað varðar fasta notkun, notaðu fjórar skrárfur til að herða búnaðinn almennilega á grunnstoðinni.
- Þegar búnaðurinn er notaður fyrir tjörnina og sundlaugina í garðinum þá er hann háður sérstakri uppsetningu til að forðast yfirfall og fall.
- Búnaðurinn skal vera uppsettur á vel loftræstum stöðum til að forðast veðuráhrif. Sé um notkun innandyra að ræða þá skaltu tryggja að gólfíð sé með framræsluskurði eða lekaþéttu kerfi.
- Vinsamlegast athugaðu sögslönguna og tryggðu loftþéttleika hennar áður en ræsing hefst. Þegar froðustútur sogast í slönguna þá er líklegt að búnaðurinn sé bilaður vegna mögulegs leka.
- Til að tryggja örugga notkun er nauðsynlegt að lesa og skilja þessar notkunarleiðbeiningar áður en tækið er notað í fyrsta skipti.
- Farðu eftir öllum öryggisleiðbeiningum! Sé það er ekki gert getur það valdið þér og öðrum skaða.
- Geymdu allar leiðbeiningar, bæði um notkun og öryggi, til notkunar í framtíðinni.
- Ef þú selur tækið eða skilar því þá þurfa notkunarleiðbeiningarnar ávallt að fylgja með.
- Aðeins má nota tækið þegar það virkar rétt. Ef tækið er annað hvort að öllu leyti eða að hluta til gallað þá skaltu fara með það til sérfræðings til viðgerðar.

- Notaðu tækið aldrei í herbergi þar sem hættu er á sprengingu eða í grennd við eldfima vökva eða lofttegundir.
- Tryggðu ávallt að ekki sé hægt að endurræsa tæki af slynsni sem hefur verið slökkt á.
- Ekki nota tæki með kveikt/slökkt rofa þegar þau virka ekki rétt.
- Ekki ofhlaða tækið. Ekki nota tækið í öðrum tilgangi en ætlað er.
- Farðu varlega og ekki nota tækið þegar þú ert í annarlegu ástandi: Ekki nota tækið ef þú ert þreytt(ur), veik(ur) eða hefur innbyrt áfengi, lyf eða eiturylf, þar sem þú ert ekki í ástandi til að nota það á öruggan hátt.
- Haltu börnum og öðrum óviðkomandi frá vélinni. Gakktu úr skugga um að börn geti ekki leikið sér með tækið.
- Tækið er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (þ.m.t. börnum) sem glíma við skerta líkamlega, skynlega eða andlega getu eða skortir reynslu og/eða þekkingu á vörinni, nema þeir séu undir eftirliti eða þeim hefur verið leiðbeint um hvernig á að nota vöruna af aðila sem er ábyrgur fyrir öryggi þeirra.
- Fylgdu alltaf öllum viðeigandi innendum og alþjóðlegum öryggis-, heilsu- og vinnureglum.
- Börn 8 ára og eldri mega nota tækið og sömuleiðis einstaklingar sem skortir líkamlega, skynræna eða andlega getu eða reynslu og þekkingu, svo lengi sem viðkomandi er undir eftirliti eða hefur hlotið leiðbeiningar um notkun tækisins á öruggan hátt og skilur hættuna sem er til staðar.
- Börn ættu ekki að leika sér með þetta tæki. Börn ættu ekki að sinna þrífum og viðhaldi án eftirlits.

- Ef að rafmagnssnúran er skemmd verður framleiðandinn, umboðsaðili hans eða álíka hæfur aðili að skipta henni út til að forðast hættu.
 - Það má ekki nota dæluna ef fólk er ofan í vatninu.
 - Dælan þarf að vera tengd í gegnum lekastraumsrofa (RCD) sem er með útleysingarbilunarstraum 30mA eða minni.

1.2 Rafmagnsöryggi

- Tækið má aðeins tengja við innstungu sem er rétt uppsett og jarðtengd.
- Það má ekki nota dæluna ef fólk er ofan í vatninu.
- Öryggið verður að vera aflrofi með bilunarstraumi sem er ekki meiri en 30 mA.
- Gakktu úr skugga um að raftengingar séu í samræmi við tengiforskriftir tækisins áður en tengt er.
- Aðeins má nota tækið innan tilgreindra takmarkana fyrir spennu og afl (sjá tegundarplötu).
- Ekki snerta rafmagnstengið með blautum höndum!
- Taktu alltaf úr sambandi með því að toga í klóna en ekki í snúruna.
- Ekki beygja, kremja, toga í eða keyra yfir rafmagnssnúruna. Verðu snúruna fyrir beittum brúnum, olíu og hita.
- Ekki lyfta tækinu á snúrunni eða nota snúruna í öðrum tilgangi en ætlað er.
- Athugaðu kló og snúru fyrir hverja notkun.
- Ef rafmagnssnúran er skemmd skal taka tafarlaust úr sambandi. Notaðu aldrei tækið ef rafmagnssnúran er skemmd.
- Sjáðu til þess að innstungan sé tekin úr ef búnaðurinn er ekki í notkun.
- Vertu viss um að slökkt sé á tækinu áður en þú tekur það úr sambandi við rafmagn.
- Tryggðu að slökkt sé á tækinu áður en þrif fara fram.
- Taktu úr sambandi við rafmagn áður en tækið er flutt.

1.3 Sértekjar öryggisleiðbeiningar fyrir tæki

- Ekki láta tækið verða fyrir rigningu. Ekki nota tækið í blautu umhverfi.
- Notaðu tækið aldrei í herbergi þar sem hættu er á sprengingu eða í grennd við eldfima vökvu eða lofttegundir!
- Ekki beina vatnsstraumnum beint að tækinu eða öðrum rafmagnshlutum! Lífshætta vegna raflosts!
- Leggðu framlengingarsnúruna þannig að hún komist ekki í snertingu við vökvann sem fluttur er.
- Ekki setja upp eða kveikja á tækinu ef fólk eða dýr eru í flutningsvökvann (t.d. sundlaug) eða komast í snertingu við flutningsvökvann.
- Ekki skilja tækið eftir án eftirlits. Taktu rafmagnsklóna úr

sambandi meðan á langvarandi fjarveru stendur.

- Að jafnaði skulu viðgerðir einungis vera framkvæmdar af rafvirkja. Ef viðgerðum er ábótavant er hættu á að vökvu komist inn í rafeindahlut tækisins.
- Ekki er hægt að skipta um rafmagnssnúru. Ef snúran er skemmd þá ætti að farga tækinu.
- Ekki má fjarlægja eða hylja tákni sem fest eru á verkfæri þín. Skipta skal tafarlaust út upplýsingum á tækinu sem eru ekki lengur læsilegar.
- Lestu og fylgdu notkunarleiðbeiningunum áður en tækið er gangsett.

2 Kynning

2.1 Áður en þú byrjar

Vinsamlegast lestu leiðbeiningarnar áður en notkun er hafin í fyrsta sinn! Hér finnurðu upplýsingar um hvernig á að nota vöruna á öruggan máta. Vinsamlegast fylgdu öllum öryggisleiðbeiningum í þessu skjali þar sem þær tryggja góða endingu vörunnar.

Allar nauðsynlegar skýringarmyndir er að finna á fyrstu síðu leiðbeininganna. Í lýsingunum verður þér beint með millivisun til víðeigandi skýringarmynda.

2.2 Tilætluð notkun

- Þetta er hágeðatæki og þegar það er notað í tilætluðum tilgangi passar það við þær öryggiskröfur sem giltu þegar það var innleitt.
- Hin hálfkyrrstæða staða tækisins er ætluð til að flytja hreint vatn inn í húsið og á garðsvæðið: Fyrir úðun og vökvun, sem gosbrunnur, regn- og iðnaðarvatnsdæla eða til að dæla út vatni úr sundlaugum, garðtjörnum og vatnslónum.
- Tækið má aðeins nota innan leyfilegra takmarkana á afköstum (☞Tæknilegar upplýsingar). Ekki má nota tækið til að útvega drykkjarvatn eða til að flytja matvæli. Tækið má ekki nota til að flytja sprengifim, eldfim eða gróf efni né önnur efni sem eru heilsuspillandi, eins og saurefni. Tækið hentar ekki til notkunar í atvinnuskyni eða fyrir iðnað.
- Öll önnur notkun er óviðeigandi og óheimil. Óviðeigandi notkun, breytingar á tækinu eða notkun á íhlutum sem ekki hafa verið prófaðir og samþykktir af framleiðanda geta valdið ófyrirséðum skemmdum! Öll notkun sem víkur frá fyrirhugaðri notkun telst óleyfileg og leysir framleiðandann undan lagalegri ábyrgð.

2.3 Umfang sendingar

- Sundlaugardæla
- Notkunarleiðbeiningar

3 Skýringar á táknum.

1. Hver er merking tákanna sem notuð eru?

Tilkynningar um hættu og upplýsingar eru greinilega merktar í þessum leiðbeiningunum. Eftirfarandi merki eru notuð:

⚠ Hætta

Tegund og uppruni hættu!

Ef þessari tilkynningu um hættu er ekki fylgt getur það valdið líkamstjóni eða dauða.

ⓘ Athugið

Tegund og uppruni hættu!

Þessi hættutilkynning varar við skemmdum á tækinu, umhverfinu eða eignum.

ℹ Athugið

Athugaðu: Þetta ták gefur merki um upplýsingar sem geta hjálpað þér að öðlast betri skilning á þeim ferlum sem um er að ræða.

2. WEE merki með striki.

Sjá mynd 1

Þessi merking þýðir að í Evrópusambandinu má ekki farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. VidaXL vinnur að því að gera skila- og söfnunarkerfi aðgengilegt til að farga þessum vörum. Þessi möguleiki er ókeypis. Þegar þú endurvinnur raf- og rafeindabúnaðarúrgang eða rafhlöður/rafgeyma þá hjálpar þú til við að koma í veg fyrir að vörurnar séu brenndar eða sendar á urðunarstaði. Þannig tekur þú þátt í að lágmarka hugsanleg neikvæð áhrif á heilsu manna og umhverfið. Ábyrg endurvinnsla getur stuðlað að endurnýtingu auðlinda og forðast hugsanlegan skaða á umhverfi eða heilsu vegna stjórnlausrar förgunar úrgangs.

4 Partalisti

Tæki þitt í fljótu bragði

Sjá mynd 2

1	Inntaka	3	Síuhús
2	Frárennslistappi		

5 Notkunarleiðbeiningar

5.1 Opnun þakninar og gangsetning

5.1.1 Uppsetning

- Búnaðinn verður að staðsetja á láréttum og jöfnum fleti sem er nægilega traustur til að bera heildarþyngd tækisins þegar það er fyllt með vatni.
- Til að koma í veg fyrir titring ætti að setja tækið upp á mjúkum grunni [stuðningi] (t.d. gúmmimottu).
- Uppsetningsvæðið verður að vera vel loftræst og varið gegn slæmum veðurskilyrðum.
- Þegar tækið er notað fyrir garðtjarnir og sundlaugar þá skal setja það þannig upp að það flæði ekki yfir eða detti í

vatnið. Fylgja þarf viðbótarreglum og kröfum.

- Þegar það er notað innandyra þá verður að ganga úr skugga um að niðurfall sé í gólfinu eða lekavörn.
- Áður en ræsing er hafin þá skaltu athuga sogslönguna til að tryggja að hún sé lokuð. Loftbólur í sogslöngu eru vísbending um að leki geti verið til staðar og leitt til bilunar í tækinu!

5.1.2 Tengdu sogslönguna

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Sogslanga verður að vera uppsett þannig að hún beiti ekki vélrænum krafti eða spennu á dæluna. Ef flutningsvökví er mengaður þarf að nota sogslú til að verja dæluna fyrir sandi og óhreinindum.

ℹ Athugið

Mælt er með einstefnuloka svo að vatnið renni ekki út þegar slökkt er á dælunni.

- Allar tengingar verða að vera innsiglaðar með hampi og þykku kitti (Fermit) eða einangrunarlímbandi fyrir skrúfganga (t.d. teflonlímbandi), lekar valda því að loft kemst út, sem dregur úr eða hindrar vatnsstreymi.
- Fyrir málmþípuskurúfganga ætti að nota hamp, skrúfgangar úr gerviefni verða að vera innsiglaðir með einangrunarlímbandi fyrir skrúfganga.
- Allir íhlutir sogslöngu verða að vera uppsettir af fagaðila.
- Sogslangan ætti að hafa innra þvermál að minnsta kosti 25 mm, hún ætti að þola sveigjur og snúninga og henta til notkunar í lofttæmi.
- Sogslangan ætti að vera eins stutt og hægt er, þar sem flutningsgetan minnkar eftir því sem lengd slöngu eykst.
- Sogslangan ætti að hækka jafnt og þétt í átt að dælunni til að koma í veg fyrir loftgöt.
- Tryggja þarf nægilegt vatn. Endi sogslöngu verður alltaf að vera á kafi.

5.1.3 Tengdu þrýstingsleiðsluna

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Sogslanga verður að vera uppsett þannig að hún beiti ekki vélrænum krafti eða spennu á dæluna.

- Allar tengingar verða að vera innsiglaðar með hampi og þykku kitti (Fermit) eða einangrunarlímbandi fyrir skrúfganga (t.d. teflonlímbandi), lekar valda því að loft kemst út, sem dregur úr eða hindrar vatnsstreymi.
- Fyrir málmþípuskurúfganga ætti að nota hamp, skrúfgangar úr gerviefni verða að vera innsiglaðir með einangrunarlímbandi fyrir skrúfganga.
- Allir íhlutir þrýstingsleiðslunnar verða að vera þrýstingsheldir.
- Allir íhlutir sogslöngu verða að vera uppsettir af fagaðila.

⚠ Hætta

Hætta á meiðslum!

Ef íhlutirnir eru ekki þrýstingsheldir eða eru rangt uppsettir þá

gæti þrýstingsleiðslan sprungið við notkun. Hætta á meiðslum vegna vökva sem spýtt út!

i Athugið

Tækið má eingöngu nota til iðnaðarvatnsveitu, t.d. frá klósettum, þvottavél o.s.frv. Ekki má nota það fyrir drykkjarvatn.

5.1.4 Raftenging

⚠ Hætta

Lífshætta vegna raflosts!

Ekki nota tækið í blautu umhverfi!

Tækið má aðeins nota við eftirfarandi aðstæður:

- Tækið má aðeins tengja við innstungur með hlífðum tengjum sem hafa verið faglega settar upp, jarðtengdar og skoðaðar.
- Rafspenna og öryggisvarnir verða að vera í samræmi við tæknileg gögn.
- Þegar tækið er notað fyrir sundlaugar, garðtjarnir og álíka staði þá verður það að vera búið bilunarstraumi sem er ekki meiri en 30 mA með því að nota bilunarstraumsrofa.
- Þegar tækið er notað utandyra þá verða raftengingar að þola skvettur, þær mega ekki koma nálægt vatni.
- Framlengingarsnúður verða að vera með nægilegt skurðþversnið á árinum; vinda verður alveg úr strengkefli.

5.2 Notkun

5.2.1 Fylling og inntaka [sog]

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Fylla skal dæluna af vatni eftir hverja nýja tengingu eða ef vatn tapast eða loft kemst inn. Langvarandi notkun án vatnsáfyllingar (þurr keyrsla án eftirlits) eyðileggur dæluna!

1. Skrúfaðu síuhúsið af (6) og fjarlægðu síuna.
2. Fylltu dæluna af vatni.
3. Settu síuna aftur í, skrúfaðu síuhylkið á og innsiglaðu það.
4. Ef þú vilt stytta inntökutímann þá skaltu einnig fylla á sogslönguna (aðeins mögulegt með því að nota einstefnuloka).
5. Opnaðu þrýstislönguna (kveiktu á vatnskranu eða stút) til að hleypa lofti út við inntöku.
6. Kveiktu á tækinu.
7. Þegar vatn rennur jafnt út skal slökkva á tækinu.

i Athugið

Athugaðu: Við mælum með því að setja einstefnuloka á milli dælunnar og sogslöngunnar, svo vatnið haldist í sogslöngunni. Við mælum með því að nota sogsíu fyrir betri sogafköst.

5.2.2 Notkun

Dæla og sogslanga verða að vera tengd og fyllt.

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu! Ekki má leyfa dælunni að þorna. Nægur flutningsvökví (vatn) verður alltaf að vera til staðar.

1. Stingu í samband við rafmagn.

2. Kveiktu á dælunni með On/Off rofanum.
3. Opnaðu þrýstingsleiðsluna. (Kveiktu á vatnskranu eða stút).
4. Vertu viss um að vatn flæði út.

Ef mótórin fer ekki í gang, ef dælan byggir ekki upp neinn þrýsting eða ef svipaðar bilanir koma upp þá skaltu slökkva á tækinu og reyna að laga villuna (ⓘ Bilanir og úrbætur)

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu! Ekki leyfa dælunni að ganga lengur en í 10 mínútur þegar þrýstislangan er lokuð. Að leyfa dælunni að ganga lengur getur valdið ofhitnun og skemmdum.

6 Viðhald og þrif

6.1 Viðhald

⚠ Hætta

Lífshætta vegna raflosts!

Aftengdu rafmagnstengið áður en unnið er í tækinu.

⚠ Hætta

Hætta á meiðslum!

Tryggðu að tækið og tengdir fylgihlutir séu losaðir við þrýsting áður en tækið er notað.

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Endurnýja verður allar þéttingar í hvert sinn sem íhlutir eru teknir í sundur.

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Áður en hreinsaða síuhylkið er sett upp þá skaltu ganga úr skugga um að engar utanaðkomandi agnir séu til staðar inni tækinu! Inntaka agna skemmir dæluna!

- Settu hreinsaða síuhylkið í síuhúsið.
- Skrúfaðu síuhúsið aftur niður. Tryggðu rétta staðsetningu innsiglisins!
- Áður en viðhald er framkvæmt á tækinu skal aftengja rafmagnsklóna.
- Aðeins má framkvæma þau viðhaldsverk og bilanaprófanir sem lýst er hér. Öll önnur verkefni skal láta í hendur sérfræðings.
- Notaðu einungis upprunalega varahluti. Aðeins sérhannaðir varahlutir henta fyrir þennan búnað. Aðrir varahlutir munu ekki einungis valda ógildingu ábyrgðar, þeir geta einnig stefnt þér og umhverfi þínu í hættu.

6.2 Geymsla

Ef hætta er á frosti þá skaltu taka tækið og fylgihluti í sundur. Þrífðu og geymdu á frostlausum stað.

⚠ Athugið

Hætta á skemmdum á tækinu!

Frost mun skemma tækið og fylgihluti þar sem þau innihalda alltaf vatn!

Taktu í sundur og komdu fyrir í geymslu

- Slökktu á tækinu og taktu rafmagnsklóna úr sambandi.
- Opnaðu þrýstingsleiðsluna (kveiktu á vatnsstútnum eða túðum) til að leyfa vatni að renna alveg úr.
- Tæmdu dæluna alveg með því að skrúfa frárennslistappann af (2)
- Taktu sogslóngur og þrýstingsleiðsur af tækinu.
- Geymið tækið í frostlausu herbergi (að minnsta kosti 5 °C).

⚠ Hætta

Hætta á meiðslum!

Ófullnægjandi viðgerðir geta leitt til þess að tækið virki ekki á öruggan hátt. Þetta stofnar þér og umhverfi þínu í hættu. Í mörgum tilfellum geta litlir gallar leitt til bilunar. Vanalega geturðu tekist á við þá á eigin spýtur. Vinsamlegast skoðuðu töfluna hér að neðan áður en þú hefur samband við staðbundinn viðgerðaraðila. Þetta gæti sparað þér mikla fyrirhöfn og peninga.

6.3 Bilanir og úrbætur

Þegar eitthvað virkar ekki

Villa/bilun	Orsök	Úrræði
Dæla virkar ekki.	Ekkert rafmagn?	Athugaðu snúru, kló og öryggi.
	Mótor ofhitnar vegna háts vökvahita?	Útrýmdu orsök ofhitnunar. (Hám. hitastig vökva (🔗) Tækniupplýsingar)
	Mótor ofhitnar vegna innsiglaðra loftræstiraufa?	
	Bilunarstraumsverndarrofi (FI-rofi) er virkur?	Kveiktu á FI-rofanum. Ef þetta gerist aftur þá skaltu hafa samband við rafmagnsþjónustuaðila.
Afhendingarhlutfall of lágt.	Vatnsskortur?	Tryggtu næga vatnsveitu.
Ekki nægur þrýstingur.	Sogpípa ekki innsigluð?	Innsiglaðu sogpípuna, hertu allar skráftengingar.
	Soghæð er of mikil?	Fylgstu með hámarkssoghæð. (🔗 Tækniupplýsingar) Draga þarf soghæð frá flutningshæð.
	Sjá stífluð eða óhrein?	Hreinsaðu eða skiptu um síu.
	Einstefnuloki stíflaður?	Hreinsaðu eða skiptu út lokanum.
	Dælan er stífluð eða gölluð?	Hreinsaðu dæluna með hreinu vatni og fjarlægðu orsök mengunarinnar.
	Loft í dælu eða sogpípu?	Fylltu dæluhylki alveg af vatni. Fyrir sogpípur með einstefnuloka skal fylla sogpípuna með vatni.
	Breyttar sogaðstæður í Athugaðu vatnslind (vatnslind t.d. yfirbyggð gæði í sandi)?	Athugaðu lind og vatnslind (t.d. gæði huldra vatnslinda).
Hefur sogpípa sogast í jörðu?	Styttu eða festu sogpípuna. Notaðu síuskerm með einstefnuloka.	

- Ef þú getur ekki lagað villuna sjálf(ur) þá skaltu vinsamlegast hafa beint samband við næstu verslun eða þjónustuver. Vinsamlegast hafðu í huga að viðgerðir sem gerðar eru af öðrum en fagfólki munu ógilda ábyrgðarkröfu þína og geta haft aukakostnað í för með sér.
- Vinsamlegast skoðuðu valmöguleika hjá sveitarfélagi varðandi rétta förgun þessa búnaðar, hvort sem það er

aðskilin förgun eða einfaldlega endurvinnsla eins og á sér stað með flest gömul tæki. Með réttri förgun geturð komið í veg fyrir að hættuleg efni komist út í umhverfið.

- Förgun umbúða: Umbúðirnar samanstanda af pappa og álíka merktu plasti sem hægt er að endurvinna. Gerðu þessi efni aðgengileg til endurvinnslu.

7 Tæknilegar upplýsingar

Vörunúmer	90464	90465	90466	90467
Nafnspenna	230 V~ / 50 Hz			
Tegund verndar	IPX4			
Hámarksornastærð	2,5m			

Hámarkshitastig vökva	35 °C			
Nafninngangur	500W	600 W	800 W	1200W
Hámarkshæð	10 m	12,5 m	13,5 m	16 m
Hám. flutningsmagn	9.000 l/klst.	12.000 l/klst.	16.000 l/klst.	23.000 l/klst.
Þvermál pípu	G1½" (38mm)	G1½" (38mm)	G2¼" (57 mm)	G2¼" (57 mm)

vidaXL

Haba Trading B.V.

Mary Kingsleystraat 1, 5928SK Venlo, The Netherlands [DE] Die Niederlande [PL] Królestwo Niderlandow [ES] Países Bajos [PT] Países Baixos [RO] Olanda [HU] Hollandia [CZ] Nizozemsko [SK] Holandsko [LT] Nyderlandai [TR] Hollanda

HB Commerce PTY LTD

Level 16, 201 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000, Australia

vidaXL LLC

2000 W. Baseline Road, Rialto CA 92376, United States

HBI COMMERCE LIMITED

C/O Tmf Group 8th Floor, 20 Farringdon Street, London, United Kingdom EC4A 4AB

VIDAXL MARKETPLACE E-TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

MASLAK MAH. ESKI BUYUKDERE CAD. KOC KAYA AS PLAZA BLOK NO: 1 IC KAPI NO: 1 SARIYER, 34485 İstanbul, Turkey

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ відаХЛ

Yaroslavska str. 39G, Kyiv, 04071, Ukraine

vidaXL 合同会社

千代田区麹町四丁目5番地20KSビル8F

VIDAXL MARKETPLACE LTD.

300-939 GRANVILLE STREET, VANCOUVER BC V6Z 1L3, CANADA

VIDAXL MARKETPLACE SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA DE CAPITAL VARIABLE

Avenida Insurgentes Centro, No. 64, Oficina B - 601, Colonia Juárez, Alcaldía Cuauhtémoc, Código Postal 06600, Ciudad de México, Mexico

فيذا اكس ال دي دبليو سي ش ذ م م
الطابق 3 المركز التجاري بدبي جنوب

www.vidaXL.com



Ce logo Triman est le symbole de recyclage selon le décret français n°2014-1577.

Veuillez ne pas jeter ces produits avec vos autres déchets ménagers ou municipaux. S'assurer de toujours profiter de l'occasion pour recycler les déchets d'emballage. Lorsque vous recyclez les déchets d'emballages, vous contribuez à éviter que les produits ne soient incinérés ou envoyés en décharge. Par conséquent, vous contribuez à minimiser l'impact négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage responsable peut augmenter la réutilisation des ressources matérielles et il évite également les dommages potentiels à l'environnement ou à la santé résultant de l'élimination incontrôlée des déchets.

SKU : 90464-90467

Batch Nr : 2300707001

- V 1.0 - 5022

V 2.9.21